GRANBY | MERCREDI 12 SEPTEMBRE 2007 WWW.CYBERPRESSE.CA 73e ANNÉE | NUMÉRO 69 | 65¢, samedi 1,95 $ (+ taxes)

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Les conifères des Cantons
ÉPINETTES DE NORVÈGE et autres conifères
À VENDRE PRÊTS À TRANSPLANTER
Déjà en paniers métalliques
Contactez Yvon Proulx: 450 777-0661
www.coniferesdescantons.com
Hauteurs: 8 à 15 pi
Cell.: 450 770-2359

Salon PRIORITÉ EMPLOI 139 emplois 35 à 39

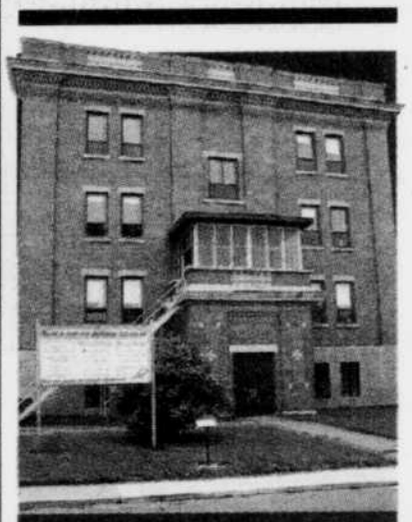
IL OCCUPAIT SON NOUVEL EMPLOI DEPUIS DEUX JOURS

ÉCRASÉ SOUS UN BALLOT DE 450 KG DE TUYAUX

PHOTO DANIÈLE FRANCIS

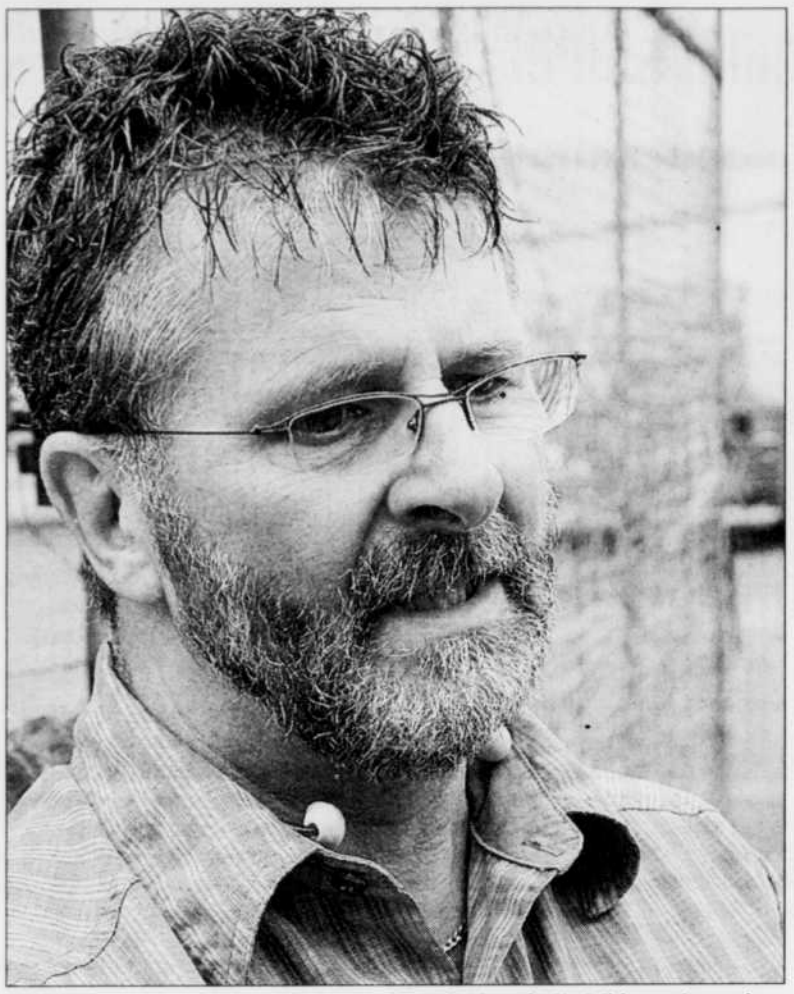
Denis Malo, un camionneur d'Ange-Gardien, est décédé, hier, quand un ballot de tuyaux de plastique a basculé sur lui. Le triste événement s'est déroulé dans la cour de l'usine Bow Plastiques de Granby, lors du chargement d'une cargaison, pourtant une opération routinière. Une enquête est menée par la Sûreté du Québec et la Commission de la santé et de la sécurité du travail pour éclaircir les circonstances du drame. — À lire en pages 2 et 3.

L'agriculture responsable 6 et 7



L'école Saint-Romuald de Farnham menacée de fermeture à son tour 4

Adaptée avec précision à vos besoins !
Le modèle illustré n'est pas couvert par la RAMQ.
Audioprothésistes
Laflamme & Associés
Réduction de bruits de fond • Maximisation de la parole
Vous entendez mais ne comprenez pas toujours !
Nouvelle technologie 100 % numérique
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 14, Granby
Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ.
450 378-7337
www.laflammeetassocies.com
Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181
3526437V



Le directeur de l'usine Bow Plastiques, Dave Barlow, était visiblement sous le choc à la suite du décès tragique du camionneur. «C'est un triste accident», a-t-il souligné.

Des employeurs sous le choc

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le camionneur mort tragiquement hier en était à sa deuxième journée de travail seulement pour SNB, une entreprise de transport de Granby. «Même si on ne le connaissait pas, on est tous affectés», a confié Gilles Bergeron, copropriétaire de la compagnie.

L'annonce du décès du nouvel employé a jeté tout le monde par terre, hier matin. «C'est un accident bête. Ça n'a pas de sens! Quand je l'ai appris, j'ai arrêté de parler. Tout ce qu'on voulait, c'était pleurer», poursuit M. Bergeron.

Bow Plastiques est un client régulier de SNB. Les camionneurs s'y rendent quotidiennement pour transporter les imposants tuyaux de plastique, a indiqué Gilles Bergeron.

Denis Malo, un père de famille, avait été embauché vendredi dernier. L'entreprise granbyenne se réjouissait d'avoir enfin engagé un camionneur expérimenté. «Nous étions contents. Enfin, c'est quelqu'un qui avait de l'expérience. Son dossier de conduite était vierge. Il connaissait son affaire», affirme M. Bergeron.

Le camionneur était si nouvellement arrivé que son dossier d'embauche n'était pas complété. Marc Bergeron, copropriétaire de SNB, s'affairait à le terminer lorsque l'accident s'est produit. «Je suis troublé, a-t-il confié lors d'un bref entretien téléphonique. C'est toute une épreuve.»

Aide aux employés

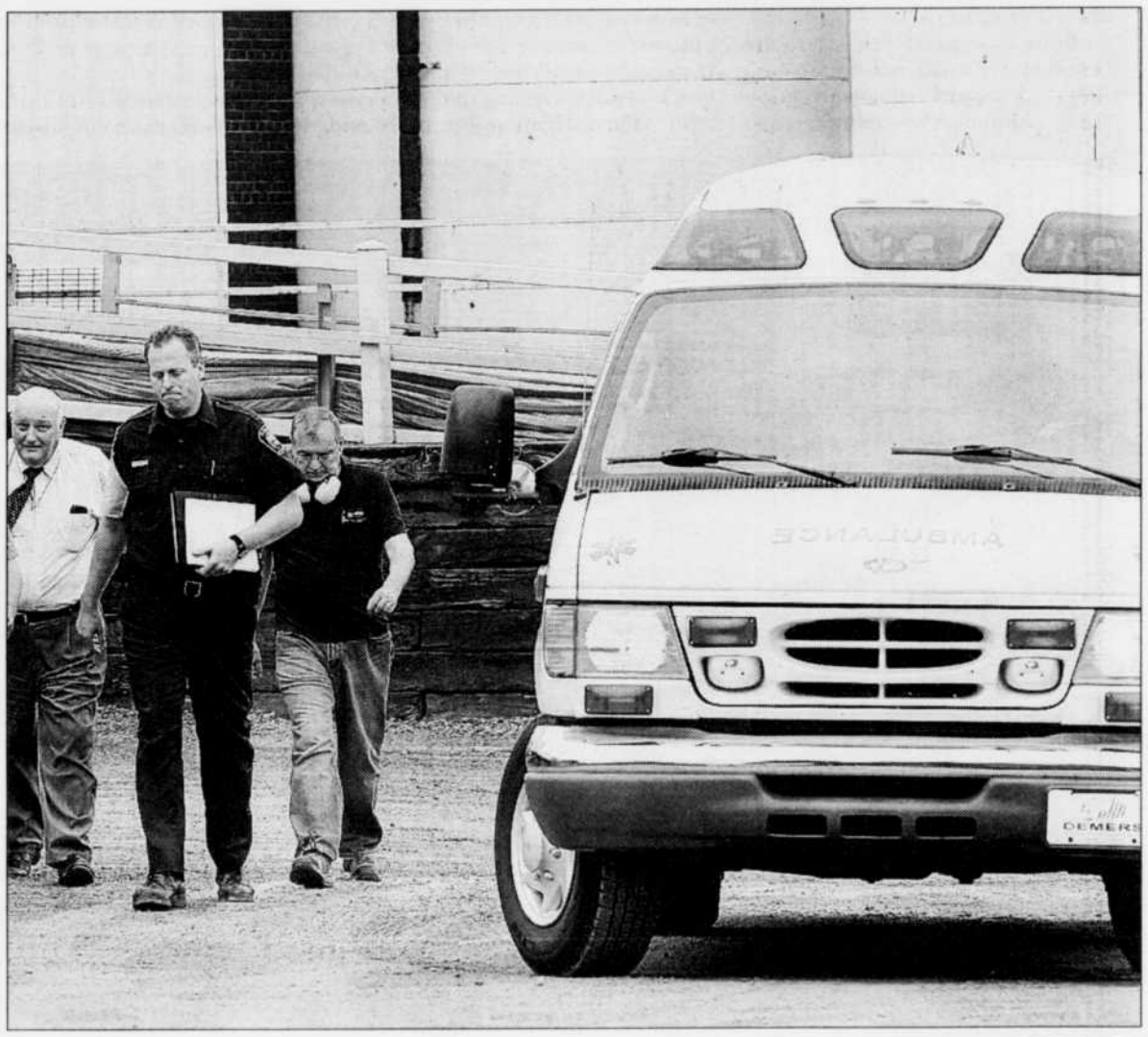
Le directeur de l'usine Bow Plastiques, Dave Barlow, était visiblement sous le choc à la suite du décès tragique du camionneur. «C'est un triste accident», a-t-il souligné.

En 50 ans d'exploitation, il s'agissait du premier accident à survenir au service de l'expédition et du chargement, a tenu à préciser M. Barlow.

Dans les minutes qui ont suivi l'accident, il a offert du soutien aux travailleurs de l'usine qui en ressentaient le besoin.

«On a rencontré nos employés de l'expédition. Ils n'ont qu'à nous dire ce dont ils ont besoin. Le soutien de la compagnie est là», a assuré le directeur de l'usine granbyenne.

L'entreprise de transport SNB et Bow Plastiques assurent qu'elles collaboreront aux enquêtes menées par la Sûreté du Québec et la CSST.



PHOTOS ALAIN DION

Les travailleurs de l'usine Bow Plastiques de Granby étaient tous bouleversés à la suite du tragique accident qui a coûté la vie à un camionneur, hier. Deux employés ont d'ailleurs été traités pour un violent choc nerveux. Les policiers étaient sur place pour amorcer leur enquête sur les circonstances de la tragédie.

Au mauvais endroit, au mauvais moment

Un travailleur d'Ange-Gardien meurt sous le poids d'un ballot de tuyaux

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Un camionneur est mort écrasé sous 450 kilos de tuyaux de plomberie, hier matin. Le triste événement s'est déroulé dans la cour de l'usine Bow Plastiques de Granby, lors du chargement d'une cargaison.

Le drame est survenu lors d'une opération routinière. À l'aide d'un chariot-élévateur, un travailleur du service de l'expédition de l'usine plaçait des ballots de tuyaux de plastique sur la remorque appartenant à l'entreprise de transport SNB de Granby. Le conducteur du poids lourd, Denis Malo, âgé de 40 ans, se trouvait de l'autre côté de la remorque. Les policiers croient qu'il attachait une partie de la cargaison.

Pour une raison qui demeure inconnue, l'un des ballots, qui était déjà sur la remorque, aurait glissé. Malheureusement, le camionneur se trouvait au mauvais endroit au mauvais moment. Les lourds tuyaux sont tombés sur lui et il s'est retrouvé coincé. Ce fut fatal.

«Un chariot élévateur a été utilisé pour le dégager», explique Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie. Des employés de l'usine qui se trouvaient près de la remorque ont rapidement prodigué des manœuvres de réanimation cardio-respiratoire à la victime. Les techniciens ambulanciers ont pris la relève, mais en vain.

Vers midi, le décès du résidant d'Ange-Gardien a été constaté au Centre hospitalier de Granby, soit moins d'une heure après l'accident.

L'employé de l'usine qui se trouvait aux commandes du chariot élévateur et un deuxième travailleur à l'expédition ont été traités pour un violent choc nerveux.

Enquête

L'enquête sur la mort tragique du camionneur a été confiée à la SQ puisque la sûreté municipale de Granby ne détient pas le niveau de service requis pour mener ce type d'investigation. En après-midi, les policiers du bureau régional des enquêtes de l'Estrie sont arrivés sur les lieux.

Le ballot de tuyaux qui aurait écrasé le camionneur était toujours suspendu au chariot élévateur utilisé pour le dégager. «Lorsqu'il y a mort d'homme, ça fait partie de notre mandat de s'assurer qu'il n'y a pas eu négligence criminelle. C'est un automatisme», informe l'agent Ruel.

La Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) a également ouvert une enquête. Des inspecteurs se sont rendus sur place, hier après-midi. «La première chose à faire est de sécuriser les lieux, a indiqué Claude Trudel, porte-parole du bureau régional de l'organisme. On va tenter d'établir la ou les causes de l'accident pour faire en sorte que ça ne se reproduise plus.»

Selon un travailleur de l'usine, Jocelyn Fournier, l'accident serait survenu au moment où le conducteur lançait ses sangles par-dessus la cargaison. «Les ballots sont tombés l'un sur l'autre et il est arrivé ce qui est arrivé», a-t-il dit, en ajoutant que tous les employés de l'usine étaient sous le choc à la suite du tragique accident.

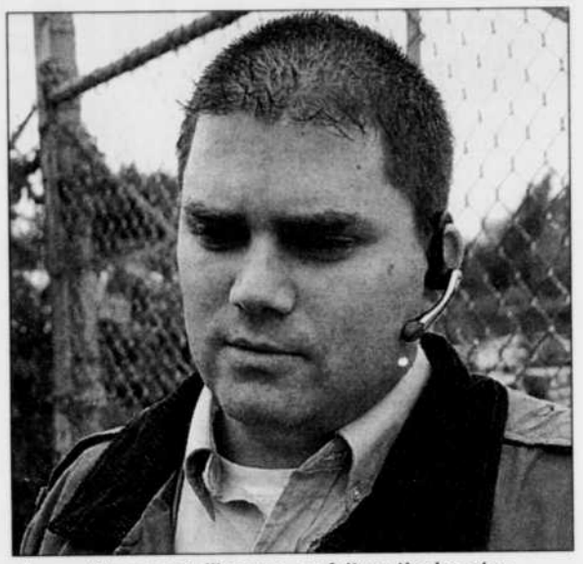
Claude Trudel n'était pas en mesure d'affirmer si son organisme était déjà intervenu à la suite d'un accident de travail chez Bow Plastiques et SNB. Toutefois, il y a environ 25 ans, un employé de l'usine est mort à la suite d'une explosion dans le département de la production, a rappelé M. Fournier.

L'accident sera rapporté au Bureau de la sécurité des transports du Canada puisque le travailleur occupait un emploi dans un secteur de juridiction fédérale, a expliqué M. Trudel.

Le coroner Paul Dionne a aussi été saisi du dossier. Il devra à son tour tenter de déterminer les causes et les circonstances qui ont entraîné la mort du camionneur d'Ange-Gardien.

PHOTOS DANIÈLE FRANCIS

«On va tenter d'établir la ou les causes de l'accident pour faire en sorte que ça ne se reproduise plus», a dit Claude Trudel, porte-parole du bureau régional de la Commission de la santé et de la sécurité du travail.



«Lorsqu'il y a mort d'homme, ça fait partie de notre mandat de s'assurer qu'il n'y a pas eu négligence criminelle. C'est un automatisme», informe l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

PHOTO ALAIN DION

C'est dans la cour de l'usine Bow Plastiques de Granby que le camionneur de l'entreprise SNB est mort. Un ballot de tuyaux est tombé sur lui lors du chargement de la remorque. Un chariot élévateur a été utilisé pour dégager la victime.

Faites un pas «VERT» l'intimité:
PLANTEZ UNE HAIE DE CÈDRES!
3 à 4 pieds de hauteur 5,20$ ch.
Quantité: 50 et plus 4,90$ ch.
Quantité: 100 et plus 4,70$ ch.
Plusieurs hauteurs disponibles.
GARANTIE 100% BONNE REPRISE
PÉPINIÈRE ABBOTSFORD
QUALITÉ ET CHOIX
Directement du producteur
605 Principale St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5777
www.pepiniereabbotsford.com
353417V

Aujourd'hui
max 16 min 6

Possibilité d'averses

Demain
max 17 min 7

Alternance de soleil et de nuages

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 62

SOMMAIRE

Agenda	45
A ne pas répéter	30
Arts et culture	17
Carrières et professions	42-43
Décès	57
Économie	46-47
Horoscope	58
Jeux	59
Opinion	22
Priorité emplois	35 à 39
Petites annonces	48
Sports	60
Statistiques	60
Super grille	26

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

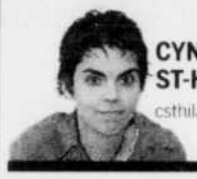
Numéro général	**375-4555**
Abonnement et distribution	**375-4555, option 3**
Les Petites annonces	**375-8888**
Événements urgents	**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#1SCOOP**
Télécopieurs	
Rédaction	**777-4865**
Publicité	**777-7221**
Petites annonces	**375-2195**
Internet	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.qc.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.qc.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.qc.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot 3,96 $
par motorisé 4,21 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

L'école Saint-Romuald menacée de fermeture



CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilai@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — L'école primaire Saint-Romuald de Farnham pourrait être la prochaine à fermer ses portes. Aucune décision n'est encore prise, mais l'importante décroissance de la clientèle scolaire dans ce secteur porte le conseil des commissaires à réfléchir.

«Il y a probablement une école de trop à Farnham», a lancé le commissaire Guy Vincent, dans une entrevue accordée à *La Voix de l'Est*, cette semaine.

Le commissaire Jean Gratton admet aussi que la décroissance scolaire à Farnham est préoccupante. «C'est sûr que si l'on regarde les chiffres c'est «interpellant». Il semble y avoir beaucoup d'effectifs pour de moins en moins d'élèves», souligne-t-il.

La menace de fermeture est plus qu'une simple rumeur. La preuve en est que le commissaire Guy Gaudord a demandé que la mention «fermeture éventuelle» soit inscrite dans le prochain plan triennal de la commission scolaire du Val-des-Cerfs. «Il faut que les gens soient au courant. Il faut éviter que la situation de l'école Saint-Benoit de Granby se reproduise. De toute façon, ça va dans le sens de la loi d'annoncer une fermeture trois ans avant. Il faut être transparent. Qu'on ne se cache pas derrière les rideaux», affirme M. Gaudord.

Ce dernier qualifie de secret de Polichinelle la fermeture de Saint-Romuald. «Ça flotte dans l'air depuis longtemps. C'est un peu comme Saint-Benoit. Les gens se doutent que le couperet va tomber, mais ils ne savent pas quand. Officiellement, il y a 300 à 400 places de libres dans les écoles primaires de Farnham», signale-t-il.

Un autre commissaire qui préfère garder l'anonymat a confirmé à *La Voix de l'Est* que la fermeture de l'école Saint-Romuald est l'objet de discussions. «C'est une vieille école. L'étage du haut a même été fermé. J'ignore combien il en coûterait pour la remettre en état», dit-il.

D'autres solutions

Jean Gratton croit que d'autres solutions doivent être envisagées avant d'en arriver à la fermeture de Saint-Romuald. «Je crois qu'on met la charrue devant les bœufs en parlant tout de suite de fermeture. Pourquoi les écoles sont fermées le soir? Des salles pourraient être louées à des organismes pour garantir un revenu de plus aux écoles», considère-t-il.

Le directeur général de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Alain Lecours, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*, hier après-midi. Ce dernier a toutefois admis en entrevue, il y a deux semaines, que les villes de Granby et de Farnham étaient les secteurs les plus touchés par la décroissance de la clientèle scolaire.

PHOTO ALAIN DION

La décroissance de la clientèle scolaire à Farnham pourrait mener à la fermeture de l'école Saint-Romuald.

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Ça flotte dans l'air depuis longtemps. C'est un peu comme Saint-Benoit; les gens se doutent que le couperet va tomber, mais ils ne savent pas quand», indique le commissaire Guy Gaudord.

À PROPOS

Une erreur s'est glissée dans un article publié en page 3 de l'édition de *La Voix de l'Est* du 11 septembre. La photo de gauche n'était pas celle de Patrick St-Denis. Toutes nos excuses.

PHOTOS ARCHIVES LA TRIBUNE

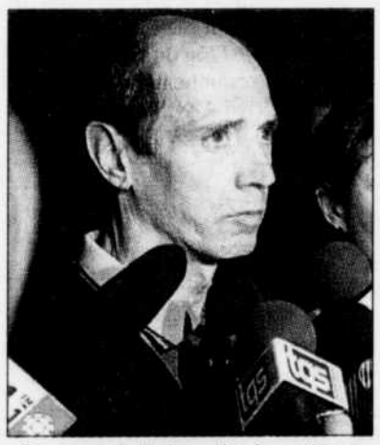
En première instance, Evans Bouchard a été reconnu coupable de conduite avec les facultés affaiblies ayant causé la mort de Carinthe Boulanger.

Evans Bouchard devant la Cour d'appel

RENÉ-CHARLES QUIRION
La Tribune

Sherbrooke — La Cour d'appel du Québec a accepté hier d'entendre la demande de révision de sentence d'Evans Bouchard.

Le Magogois de 53 ans a été condamné en juillet dernier à purger sept années de pénitencier après avoir été reconnu coupable d'avoir causé la mort de Carinthe Boulanger de Sutton en mars 2004. Le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec avait aussi imposé à Bouchard une interdiction de conduire pour une période de dix ans.



«C'est son droit de porter la sentence en appel. Nous allons laisser le système de justice faire son travail», a dit hier Denis Boulanger, le père de la victime.

Selon CHLT-630, un banc de trois juges du plus haut tribunal au Québec entendra les arguments des deux avocats au dossier le 17 décembre prochain à Montréal.

Le père de la victime de ce tragique accident Denis Boulanger avait entendu parler que Evans Bouchard voulait porter sa sentence en appel, mais sans en avoir eu la confirmation.

«C'est son droit de porter la sentence en appel. Nous allons laisser le système de justice faire son travail», soutient M. Boulanger.

Comme la famille Boulanger l'a répété tout au long des procédures judiciaires qui ont duré plus de trois ans, aucune sentence ne ramènera Carinthe.

«Notre peine à nous va toujours demeurer. Nous voulions qu'une sentence exemplaire soit imposée. C'est ce que le juge du procès a fait. S'il gagne une révision de sa peine, nous verrons à ce moment. Pour l'instant, nous ne pouvons pas commenter sauf attendre la suite des choses», mentionne Denis Boulanger.

Au terme d'un procès qui s'était échelonné sur une année, Evans Bouchard avait été reconnu coupable de conduite avec les facultés affaiblies causant la mort et de refus de se soumettre à l'alcootest après avoir causé la mort de la jeune étudiante en médecine sur le boulevard Saint-François à Sherbrooke.

AVIS À TOUTE MA CLIENTÈLE

Il me fera plaisir de vous servir au
SALON STÉPHANE
24 St-Antoine Nord
Granby

Katrina Couture
Spécialité :
pose d'ongles

450 775-0866

351150V

FATIGUÉ d'être fatigué ?

• Suis-je fatigué au réveil ?
• Est-ce que j'ai des trous de mémoire fréquents ?
• Ai-je la bougeotte la nuit ?

Bien dormir, ça réveille !

Évelyne Desjardins
Inhalothérapeute

CONSULTATION GRATUITE

OXYGÈNE GRANBY
Division médicale

SLEEP SOLUTIONS SOMMEIL

Connaissez-vous les symptômes d'apnée du sommeil ?

461 Robinson Sud, Granby • 450 378-4474

353983V

BMO Nesbitt Burns.
Votre éclaireur.

Viviane Schofield
Conseillère en placement

Votre conseiller en placement BMO Nesbitt Burns peut, à l'aide du logiciel perfectionné «l'Éclaireur», vous aider, entre autres, à atteindre vos objectifs de placement pour votre retraite.

BMO Nesbitt Burns. Riche en expertises.

BMO Nesbitt Burns
Membre de BMO Groupe financier

399, rue Principale, Granby
450 360-5016 • 1-877-725-0055
viviane.schofield@nbpcd.com

Membre du Groupe de sociétés de la Banque de Montréal

BMO Nesbitt Burns Ltée et BMO Nesbitt Burns Inc. sont membres du FCPE. MD «BMO (le médaillon contenant le M souligné)» est une marque de commerce déposée de la Banque de Montréal, utilisée sous licence. «Nesbitt Burns» est une marque de commerce déposée de la Corporation BMO Nesbitt Burns Limitée, utilisée sous licence.

353867V

ABRIS RÉSIDENTIELS
Nos abris sont fabriqués en acier galvanisé

LES ABRIS • SHELTERS HARNOIS

VENTE - LOCATION - INSTALLATION

SEULEMENT
12 VERSEMENTS égaux de 30 $ taxes en sus
Modèles Classic 16 pieds - 3BCL16
Quantité limitée

PAR MOIS
Demander tous les détails.
Sur approbation de crédit.
disponible sur plusieurs modèles

ou

Rien à payer avant 6 mois !
SANS AUCUNS FRAIS

Du 1er au 22 septembre,
OBTENEZ LE DOUBLE DES MILLES AÉROPLAN
aeroplan
Renseignez-vous !
Envolez-vous Home

Home hardware
Quincaillerie Nouvelle-France
419 Notre-Dame, Granby
450 375-1700 • 1 877 371-1700

354285V

SANTÉ CONFORT BIEN-ÊTRE BIEN

Clinique d'ORTHOTHÉRAPIE et de MASSOTHÉRAPIE

Maria José Villalobos
Orthothérapeute et massothérapeute

Déménage au
10, boul. Pie IX
Granby
450 521-7855

Reçus d'assurances
Membre de l'Association des Massothérapeutes et Orthothérapeutes du Canada

12
12

Vous avez été nombreux à nous écrire pour parler de vos gestes pour protéger l'environnement. Vos récits sont impressionnants. Merci de votre intérêt. Nous vous présentons à partir d'aujourd'hui quatre reportages sur le sujet. Vous y découvrirez des gens passionnés pour l'environnement. Des gens qui, quotidiennement, s'investissent pour lui donner un coup de pouce.

Des agriculteurs à la fibre verte

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

PHOTO JANICK MAROIS

Des agriculteurs de la région comme Robert Beaudry et Sylvain Laroche (à gauche sur la photo) font appel à des agronomes pour les aider à gérer leurs terres. Ils font confiance à l'agronome Mathieu Beaudry et à la technicienne Marie-Michèle Bernier de Gestrie-Sol, un OSBL fondé en 1994.

Granby — Les producteurs agricoles ont le dos large. Très large lorsque vient le temps d'identifier les responsables de la piètre qualité de nos lacs et rivières. On les accuse d'utiliser trop d'engrais et de pesticides en plus de mal épandre leur fumier. Le chapeau, toutefois, ne leur fait pas tous.

Pas à Sylvain Laroche du moins.

Le Granbyen est partisan d'une agriculture durable et ne fait pas que philosopher sur la question. Il applique concrètement cette approche dans la gestion de ses terres. Chaque printemps, lorsque vient le temps d'utiliser des engrais et des herbicides, par exemple, il suit à la lettre les directives d'un agronome. «On ne veut plus seulement prendre en considération les bénéfices économiques; on veut aussi réduire les impacts environnementaux», soutient le jeune producteur de maïs du chemin René à Granby.

La plupart des agriculteurs, fait remarquer M. Laroche, sont conscients de l'empreinte qu'ils laissent sur l'environnement. Heureusement, la volonté de changer les choses est là, ajoute-t-il. «On a des responsabilités plus grandes en matière d'environnement que des gens qui habitent dans des 5 1/2. C'est certain.»

M. Laroche n'est pas le seul à se préoccuper de ses mœurs de production. Ils sont près de 190 producteurs, répartis dans les MRC de la Haute-Yamaska, de Brome-Missisquoi, des Maskoutains et d'Acton, à cultiver leurs terres en songeant à l'environnement. Pour y arriver, ils bénéficient des conseils de Gestrie-Sol, un organisme sans but lucratif fondé en 1994.

Pour 625 $ par année, les producteurs membres de Gestrie-Sol obtiennent l'aide d'agronomes pour mieux gérer leurs terres. Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) et Agriculture Canada financent en parts égales l'OSBL. De tels clubs-conseils environnementaux en agriculture existent dans d'autres régions du Québec.

Les membres de Gestrie-Sol ne se gênent plus pour faire appel à des experts. «Il y a un besoin d'accompagnement pour aider les agriculteurs à changer leurs habitudes», signale Robert Beaudry, qui depuis 35 ans cultive du maïs, de la laitue et produit des poulets.

Certes, il reste des producteurs qui font fi des connaissances acquises en matière d'agronomie et continuent de produire comme dans le temps, à coups d'engrais et de pesticides. Ils se font de plus en plus rare, note cependant M. Beaudry. «Les mentalités changent», assure-t-il.

Des économies

Le recours à des agronomes ne permet pas seulement à l'environnement de souffler. L'effet se fait aussi sentir dans les portefeuilles des producteurs. Ils économisent de l'argent, confirme M. Laroche.

GEMME
EXCAVATION - TERRASSEMENT
expertise = économie
Trucs et conseils de réalisation de votre propre plan pour une ÉCONOMIE MAXIMALE
Constructeur spécialisé en aménagement paysager
• *Lecture de plan d'architecture et réalisation*
Styve Gemme
propriétaire-opérateur
450 521-1220
353994V

Prévoyez l'hiver !
N'attendez pas que les **virus** vous attaquent !
Prenez rendez-vous afin de prévenir les rhumes, grippes et leurs conséquences tout en stimulant le système immunitaire et ce, de façon tout à fait naturelle.
La cure est simple à prendre et commence en octobre.
Émission de reçus pour assurance.
Carole L. Gervais
Homéopathe, réflexologue
Lac-Brome
450 243-6865
514 943-9718
351053V

L'AGRICULTURE RESPONSABLE

ARCHIVES LA PRESSE

La plupart des agriculteurs sont conscients de l'empreinte qu'ils laissent sur l'environnement.

L'agronome Mathieu Beaudry, de Gestrie-Sol, a circulé cet été entre les rangs de maïs de M. Laroche. Il a constaté que les plantes poussaient bien. Après en avoir discuté avec le jeune producteur, les deux se sont entendus sur la quantité d'herbicides à utiliser.

«Le maïs, c'est une culture très exigeante. Quand tu mets ça dans le sol, il faut que ça parte tout de suite et tu dois prendre les moyens pour que ça parte», explique M. Laroche. Les conseils de l'agronome l'ont ravi. «Habituellement, ça me coûte 4000 $ pour arroser mes champs. Nous avons coupé la dose d'herbicides de 40 %. Ça m'a permis de payer les réparations à la toiture de la grange.»

Les économies réalisées sont difficiles à chiffrer d'une année à l'autre, souligne M. Laroche. «Mais c'est clair qu'on épargne de l'argent», soutient-il. Les gouvernements aussi en finançant des organismes comme Gestrie-Sol, a-t-il ajouté. «Tout le monde récupère sa mise. Et même plus.»

À lire cette semaine

> **Aujourd'hui: Des agriculteurs à la fibre verte**

- Jeudi: Un milieu de vie vert
- Vendredi: Des gestes simples
- Samedi: Un centre de tri mobile

Filiale de Drainage Ostiguy & Robert inc.

Excavations St-Césaire

Jean-François et Pierre Ostiguy

• Résidentiel • Commercial • Industriel

• Excavation et terrassement • Transport de terre, sable et gravier
• Compaction • Démolition • Égout et aqueduc

255, route 112, Saint-Césaire

VENTE et INSTALLATION
• Champs d'épuration (Ecoflo, Bionest, Enviro Septique)
• Drains et accessoires
• Ponceaux plastique et acier

ESTIMATION GRATUITE • 450 469-3157 • 1-800-363-8973

353205V

La lainerie du Coin
178-1 St-Antoine Nord, Granby
Tél./Téléc.: 776-5995

VENTE-ÉCLAIR
• 2 JOURS •
les 13 et 14 septembre
DE 20% À 30%
DE RABAIS
sur marchandise sélectionnée en magasin
Non applicable sur les commandes et mises de côté

Prenez note que la boutique SERA FERMÉE le mercredi 12 SEPTEMBRE

Inscrivez-vous !
Cours débutant en septembre.
Dentelle aux fuseaux et dentelle de Bruges au crochet
• Tricot • Crochet • Broderie (norvégienne,
NOUVEAUTÉS: roumaine, bretonne et Richelieu)

Les professeurs vous attendent!

PORTES OUVERTES
les 13 et 14 septembre prochains, de 10 h à 16 h

354249V

Promotion
299,99$/1an
+ UN MOIS GRATUIT
aucun frais d'adhésion
COMPREND CARDIO • SAUNA • MUSCULATION • PROGRAMME PERSONNALISÉ

TARIF ÉTUDIANTS(ES)
de 14 à 22 ans
Votre âge + taxes = votre mensualité

TARIF ÂGE D'OR
60 ans et plus
Escompte de 15 %

PHYSIK Action
11, Boul. Mountain • Granby
450.378.5215 www.physikaction.com

Chalet de l'érable
Les SUPER BRUNCHS du dimanche
sont de retour, de 9 h 30 à 13 h
Dans une salle ENTIÈREMENT RÉNOVÉE !

Un des plus grands buffets de la région !

Menu:
• Bar à salades
• Fesse de porc braisée
• Omelette, jambon, saucisse,bacon
• Pommes de terre rissolées
• Fèves au lard
• Fruits frais
• Bar à desserts

Profitez de notre service de BUFFET FROID pour toutes occasions

Le Chalet de l'érable, c'est aussi...
• Salle de réception climatisée pour toutes occasions
• Permis S.A.Q.
• De 100 à 175 personnes
• Service de traiteur

Luc et Suzanne Girouard, propriétaires

20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9700

12

PROJET DE TRI-COMPOSTAGE

Goulet et Sarrazin en mission en Europe

ISABEL AUTHIER
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Une délégation d'élus et de spécialistes de la région sont attendus en France et en Autriche, début octobre, pour tâter le terrain et voir ce qui se fait de mieux en matière de tri-compostage.

Cette mission rapproche de plus en plus la MRC de la Haute-Yamaska de son but: construire sur son territoire une usine de tri-compostage à la fine pointe de la technologie. Un projet qui pourrait se chiffrer à près de 35 millions de dollars.

Le préfet et le responsable du Plan de gestion des matières résiduelles de la MRC, Paul Sarrazin et Dominic Desmet, seront d'ailleurs du voyage. Ils seront accompagnés de la nouvelle chargée de projets de la Corporation de gestion des matières résiduelles de la Haute-Yamaska (COGEMRHY), Françoise Quintus.

À eux se joindront également le maire de la Ville de Granby, Richard Goulet, le directeur général Michel Pinault et le directeur de l'eau et des projets spéciaux, Serge Robert.

MM. Robert et Sarrazin ont déjà fait une semblable visite en novembre dernier.

À Granby?

Cette forte représentation de la Ville s'explique, selon le maire. «Il est de plus en plus question que l'usine se fasse à côté de la station d'épuration des eaux, dans le parc industriel de Granby. La Ville pourrait céder le terrain de 800 000 pieds carrés à COGEMRHY par bail emphytéotique de 25 ans», dit M. Goulet.

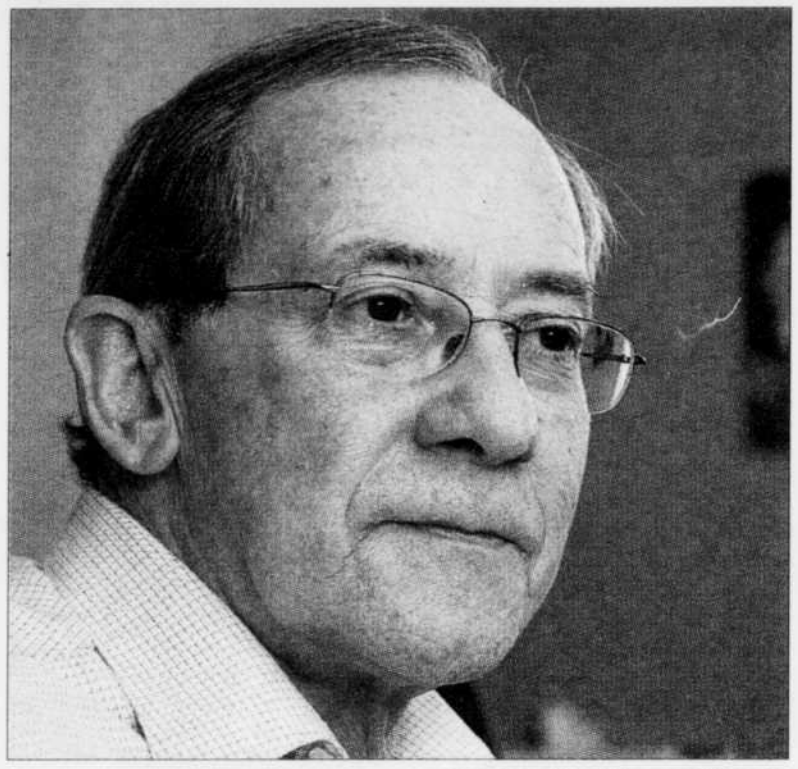


PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Le genre d'usines qu'on va voir est le genre d'usines qu'on pourrait installer à Granby», affirme le maire Richard Goulet, qui sera du voyage.

Le choix de ce terrain juste à côté de l'usine d'épuration, ajoute-t-il, permettrait de réaliser d'importantes économies. «Il n'y aurait pas de terrain à acheter, on éviterait de payer des redevances sur les matières résiduelles et on ne serait plus obligés de transporter et de faire enfouir nos boues usées à Saint-Nicéphore.»

M. Goulet maintient toutefois que rien n'est encore joué et que le site d'enfouissement Roland Thibault de Sainte-Cécile-de-Milton demeure aussi à l'étude.

«Mais la ville de Granby retirerait beaucoup d'avantages à accueillir un tel projet. Le genre d'usines qu'on va voir est le genre d'usines qu'on pourrait installer à Granby. Mais on veut aussi s'assurer que ça ne portera pas préjudice aux citoyens, notamment en ce qui a trait aux odeurs», explique M. Goulet.

Bien que l'horaire de la semaine ne soit pas encore établi, les participants savent qu'ils n'auront pas le temps de jouer aux touristes. Le groupe devrait quitter le Québec le 30 septembre et revenir le 6 octobre. «Entre la France et l'Autriche, ce sera une semaine très occupée, avec beaucoup de déplacements», constate le maire.

LIQUIDATION
Petits formats de vivaces
3 1/2 po à 2 L
50% de rabais
Analyse en laboratoire du pH du sol
Apportez vos échantillons (max. 3) d'ici le 15 octobre. Résultats à partir du 21 octobre 2007 en magasin
GRATUITE !
La cour regorge encore de belles trouvailles
Articles de décoration extérieure, tels que :
tonnelles, treillis, drapeaux, girouettes, pots, ensembles Bistro, fontaines, bains d'oiseaux
15% de rabais sur prix régulier
COMPOST Biosol
4,99$ le sac de 35 litres
Reg. 5,95$
3/12,99$
Terreau pour plantes d'intérieur
3,99$ 30 litres
3/9,99$
Fafard
Végétaux
Arbres - Arbustes
Conifères - Fruitiers
Vivaces gros format
15% DE RABAIS*
* Excepté cèdres à haie et items en spéciaux.
CENTRE JARDINAGE GRANBY
Courez la chance de gagner un des
10 Tirages de certificats-cadeaux
10 prix de 50 $
Nom:
Adresse:
Téléphone:
Le tirage aura lieu le 21 octobre 2007
Mycorrhize
au choix 1,5 L ou 4 L
2$ DE RABAIS
Valide jusqu'au 30 septembre 2007
COUPON-RABAIS
sur bulbes
7$
à l'achat de 35$ de bulbes au choix
1 coupon par client/jour.
Valide jusqu'au 30 septembre 2007
Photos à titre indicatif seulement.
Centre jardinage Granby
Lundi au mercredi: 8h à 17h 30
Jeu. et ven.: 8h à 18h
Sam. et dim.: 9h à 17h
Spéciaux valides jusqu'au 30 septembre 2007
55, rue Bruce, Granby
angle Pierre Laporte 450 375-6139
351169V

Les toitures Stéphane Picard
Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •
Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39
Tél.: 450 378-1240
Téléc.: 450 378-1240
347285V

Le service d'abord et avant tout!
Vente et Achat
André Bélanger
Agent immobilier affilié
Visitez mes propriétés
www.andrebelanger.com
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Estimation gratuite
450 770-1041
Bur.: 450 378-4120
Membre de Hall of fame de Re/Max et membre Club 100 % or en 2005
350990V

L'écoute, l'accompagnement...
Maison Alice Desmarais
450 . 378 . 9297
Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

EN BREF

OPÉRATION CISAILLE

Bonne récolte à Stukely-Sud

CLAUDIA TIMMONS
ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Stukely-Sud — L'Opération Cisaille va bon train dans la région. Après la découverte de 1000 plants vendredi dernier à Bromont, les policiers de la Sûreté du Québec ont frappé dans un champ de Stukely-Sud, hier avant-midi, en saisissant des centaines de plants matures de cannabis. Deux hommes ont été arrêtés.

«C'est une bonne saisie», a commenté le porte-parole de la SQ en Estrie, Louis-Philippe Ruel. Étant donné que des agents étaient toujours sur le terrain hier soir pour l'éradication des plants, le porte-parole n'était cependant pas en mesure de préciser la quantité exacte de cannabis, ni la valeur de la marchandise au moment d'écrire ces lignes.

Nez à nez avec des hommes armés

L'intervention policière a débuté en matinée hier. Après avoir repéré plusieurs îlots de marijuana par voie aérienne, les policiers se sont rendus sur le chemin Robert-Savage, où ils sont tombés nez à nez avec deux hommes armés de carabines.

Le premier s'est rendu sur-le-champ, mais le second a pris la poudre d'escampette dans la forêt avoisinante. Ce n'est que quelques heures plus tard, après avoir notamment sécurisé les lieux, que les policiers l'ont finalement intercepté.

L'opération ne s'est toutefois pas arrêtée là. Selon Louis-Philippe Ruel, certains indices leur laissaient croire que d'autres individus avaient été sur les lieux plus tôt et pouvaient être impliqués dans la production de cannabis. Une équipe de maîtres-chiens a été dépêchée. Malgré son intervention, elle n'a pas obtenu de nouveaux résultats.

Les deux suspects vont quant à eux comparaître aujourd'hui au palais de justice de Sherbrooke relativement à des accusations de culture de cannabis.

250 soldats echouent un test antidopage

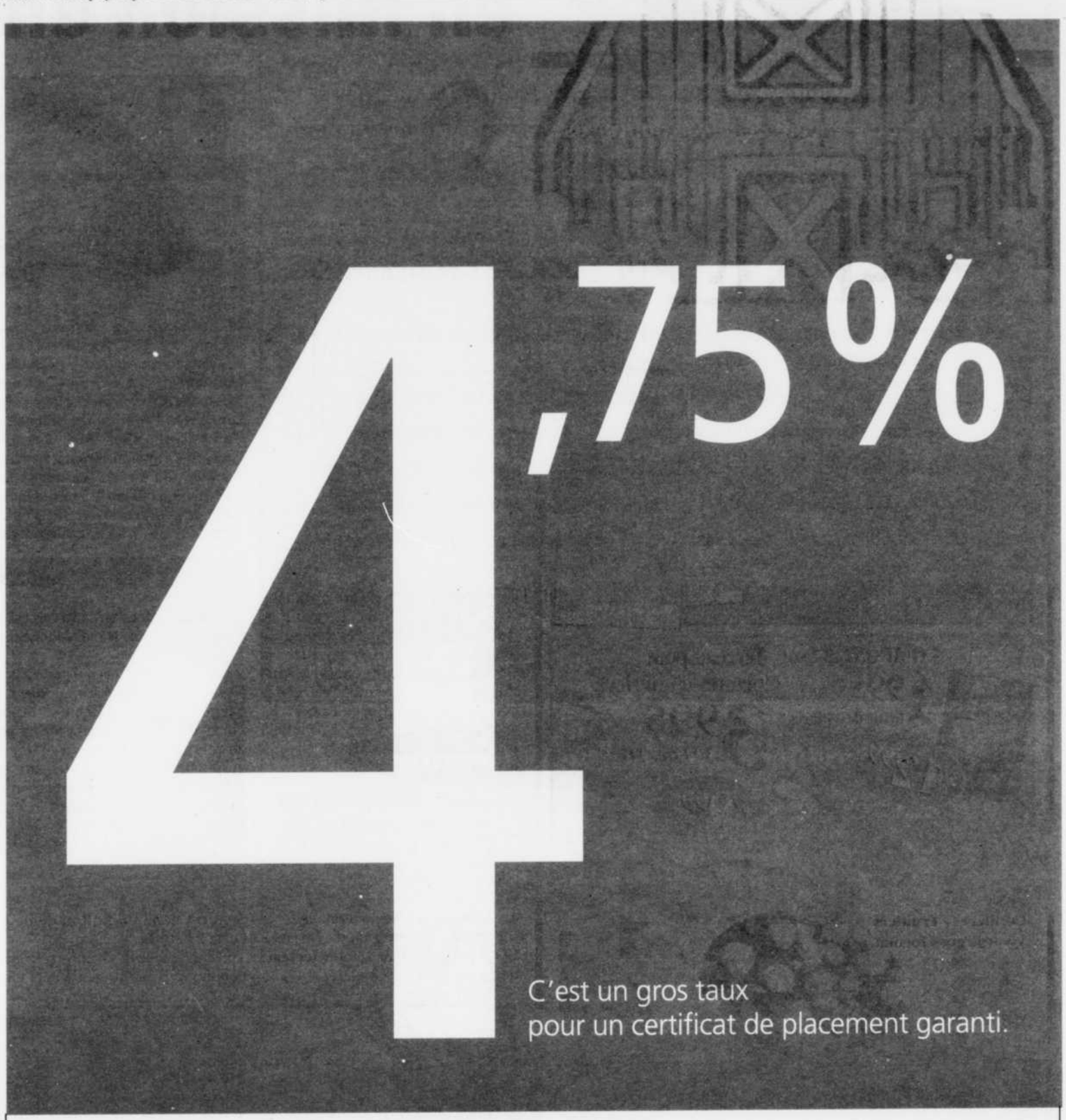
La Presse — Depuis un an, quelque 250 soldats canadiens qui devaient être déployés en Afghanistan sont plutôt demeurés au pays après avoir échoué à un test antidopage. Vingt-quatre d'entre eux sont de la base de Valcartier. La très grande majorité sont des soldats ou des sous-officiers.

Ces chiffres ont été obtenus par la chaîne anglaise de Radio-Canada (CBC) qui les a diffusés hier, sur son site internet. Entre septembre 2006 et mai 2007, révèlent les documents cités, quelque 9500 tests de dépistage ont été réalisés auprès de 6800 soldats en voie d'être déployés. Dans la majorité des 250 cas positifs, on a découvert des traces de marijuana. D'autres drogues plus dures ont été découvertes dans quelques cas: cocaïne, méthamphétamines, amphétamines. Un officier de l'armée, cité par la CBC, a indiqué en entrevue que la Défense nationale prenait la chose très au sérieux.

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques ne bouleverse pas que la vie d'une seule personne à la fois. Elle bouleverse des familles entières.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca



› Capital garanti sur 5 ans.
› Taux d'intérêt fixe pour toute la durée du terme.

Hâtez-vous d'en profiter : 1 888 TELNAT-1 (1 888 835-6281)
bnc.ca/promocpg

BANQUE NATIONALE

Offre d'une durée limitée valable uniquement pour les certificats de placement garanti (CPG) à taux fixes, non rachetables, en dollars canadiens. Placement minimal requis de 500 $ pour un CPG enregistré; de 5 000 $ pour un CPG non enregistré (termes de 30 à 364 jours); de 1 000 $ pour un CPG non enregistré (termes de 1 à 5 ans). Le taux d'intérêt est déterminé en fonction de la durée du placement. Pour plus de détails, veuillez consulter le bnc.ca/promocpg. Intérêts simples ou intérêts composés, au choix du client, payés annuellement. Cette offre peut être retirée à tout moment et sans préavis au gré de la Banque Nationale. Elle ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion.

399534V

12
12
12

Aventuriers du Monde
ÊTRE LÀ, POUR VOUS RAPPORTER LES IMAGES DU MONDE

Pays et Montagnes - Les Aventuriers du monde

À 66 ans, sa caméra et sa brosse à dents dans son sac à dos, André Trottier, surnommé Le Patriache, accumule les pays (78) et ses hautes montagnes à la recherche des plus belles images. Ses présentations multimédias donnent au public l'impression d'être sur les lieux mêmes des prises de vues et en être un des participants. Expérience unique.
15 $/conférence; **60 $ POUR LES 5 CONFÉRENCES**.

Du mercredi 19 septembre 2007 au mercredi 26 mars 2008 (19 h 30)

Le mercredi 19 septembre 2007 : Safari Africain et mont Kilimandjaro
Le mardi 23 octobre 2007 : Machu Picchu et les trésors péruviens
Le mercredi 14 novembre 2007 : Corse, île de Beaut et son GR 20 en montagne
Le mercredi 20 février 2008 : Expédition au mont McKinley en Alaska
Le mercredi 26 mars 2008 : Moscou, St-Pétersbourg et le Mont Elbrous

LE PALACE Salle de spectacles
135, rue Principale, bur. 20, Granby
450 375-2262, 1-800-387-2262
Billetterie: Saison régulière
Lun. au ven. de 13 h 30 à 21 h
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Dim. de midi à 17 h
sauf les soirs de spectacles: de midi à 21 h
>ACHATS EN LIGNE<
www.palace.qc.ca
ou www.ovation.qc.ca
Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet. Tous les prix incluent les taxes et les redevances.
MERCI À NOS PARTENAIRES
Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.
Ville de Granby · La Voix de l'Est · Québec · OVATION
354096V

Nouvellement arrivé à Granby

Maintenant OUVERT

Café Bocca

Ouvert 7 jours sur 7 • 9 h à 23 h

Café italien

Spécialités
Salades
Sous-marins italiens, et plus...

- **Cappuccino**
- **Espresso**
- **Café latté**

Menu sur place et pour emporter

428 Principale (face à Vidéotron), Granby
450 777-2692

Sur présentation de cette annonce
RABAIS DE **1 $** sur sous-marin ou salade
1 coupon par client. Valide jusqu'au 1er novembre 2007.
Café Bocca, 428 Principale, Granby

Venez voir les MATCHS DE SPORT ENTRE AMI(E)S

353835V

ACHETER L'ÉGLISE NOTRE-DAME?

Le maire Goulet ne dit pas non

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Ciblée il y a quelques années pour changer de vocation, la plus vieille église catholique de Granby, l'église Notre-Dame, pourrait-elle passer sous le giron municipal à prix symbolique? «C'est peut-être envisageable», estime le maire, Richard Goulet.

«Est-ce que la Ville peut s'impliquer? C'est à voir», affirme M. Goulet. Ce dernier confirme avoir rencontré l'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr François Lapierre, à quelques reprises. «Mais il n'y a pas eu d'offre formelle à l'Évêché», précise le maire Goulet.

La transformation de l'église Notre-Dame flotte dans l'air depuis deux ans. Une étude réalisée sur la situation des églises de Granby avait recommandé la conversion d'au moins trois lieux de culte. Depuis, les églises Assomption et Saint-Joseph ont changé de mains, bien que les messes soient encore célébrées à Saint-Joseph jusqu'en 2012 en vertu d'une entente.

Un projet de bibliothèque régionale dans l'église Notre-Dame, réunissant la bibliothèque municipale et celle du cégep de Granby, a été envisagé durant quelques mois, avant d'être rejeté par la Ville. Raison invoquée: l'église est trop petite pour répondre aux normes en la matière.

Calme plat

Depuis, c'est le calme plat. La parole de Dieu est toujours célébrée à l'église. Et aucun nouveau projet n'a été présenté. «On est ouverts à tout, mais, malheureusement, il n'y a rien», déplore le prêtre modérateur de la paroisse, Jacques Poulin.

Alors que le précédent député de Shefford, Bernard Brodeur, en avait fait un cheval de bataille, l'actuel député adéquiste, François Bonnardel, dit «suivre le dossier». «C'est un dossier municipal à la base», estime-t-il.

«Ce sera au maire d'établir ses priorités. S'il devait y avoir une entente avec l'Évêché, je piloterai le dossier à Québec», dit M. Bonnardel.

Si la Ville n'a encore présenté aucune demande formelle à l'évêque Lapierre, il est toutefois clair aux yeux du maire Goulet que Granby peut difficilement investir dans la mise à niveau de l'église. «Ça devrait être le gouvernement parce que ça coûte une fortune ces travaux-là et la Ville n'a pas les moyens», calcule Richard Goulet.

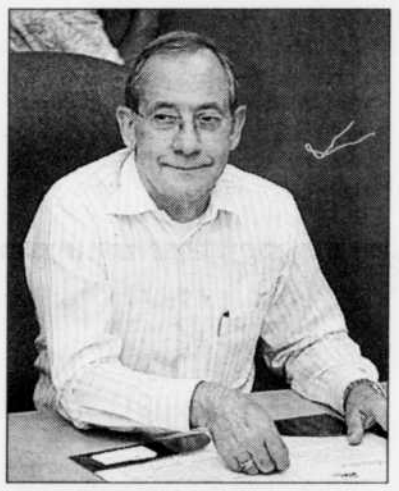


PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le maire de Granby, Richard Goulet, confirme avoir rencontré l'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr François Lapierre, à quelques reprises.

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC
François Bonnardel
Député de Shefford
Whip en chef de l'opposition officielle
Porte-parole en matière de la famille
Membre de la Commission de la culture
Granby : **450 372-9152**
Waterloo : **450 539-0404**
351402V

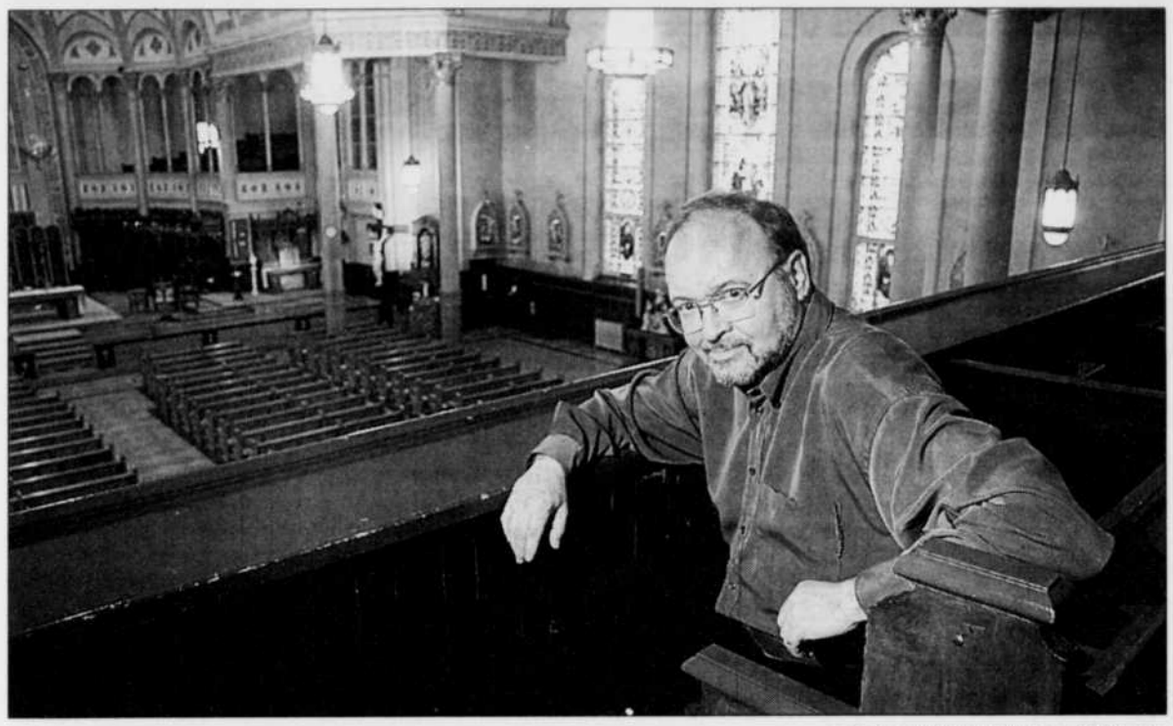


PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Que l'église revienne à la société qui l'a payée, je suis bien d'accord avec ça», dit le prêtre modérateur de la paroisse, Jacques Poulin, photographié à l'intérieur de l'église Notre-Dame.

Autre chose, ajoute-t-il du même souffle, «ça devrait presque être un don parce que la Ville va devoir assumer les coûts d'entretien par la suite».

Et, le cas échéant, que deviendrait l'église? Le maire Goulet est évasif. L'idée d'un centre communautaire a déjà été évoquée. «On attend et on verra», dit-il.

En accord

De son côté, le cégep de Granby Haute-Yamaska a toujours eu un œil sur l'église Notre-Dame, située à deux pas de ses installations. Mais l'établissement collégial, qui doit composer avec une augmentation de sa clientèle, doit d'abord utiliser tous les pieds carrés dont il dispose avant de faire d'autres projets, dit la directrice, Marie-Johanne Lacroix.

«Notre priorité, c'est d'obtenir le programme en chansons. Si on obtient le DEC (diplôme d'études collégiales) en chansons, on pourrait peut-être tenir un meilleur argumentaire», dit-elle.

L'Évêché de Saint-Hyacinthe n'a voulu formuler aucun commentaire hier, référant plutôt *La Voix de l'Est* à l'abbé Poulin. Ce dernier affirme n'avoir jamais entendu parler de l'intérêt potentiel de la Ville de Granby dans le dossier. Mais il ne peut que se réjouir.

«Comme société, comme collectivité, il est important de maintenir un certain nombre d'édifices patrimoniaux. Que l'église revienne à la société qui l'a payée, je suis bien d'accord avec ça», dit le prêtre.

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette: du lundi au samedi inclusivement
Granby, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton
PAILLIS DE CÈDRE NATUREL À VENDRE
MARTIN & FILS 450 773-1000 1 800 563-1001
348255V

CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre. VALÉRIE KHALIL
SERVICES DE:
• Dentisterie générale et esthétique
• Blanchiment
• Chirurgie (dents de sagesse, greffe de gencive, etc.)
• Implantologie
• Traitement des gencives
• Problèmes articulaires
• Technologie de pointe
NOUVEAU Fabrication, réparation et ajustement de prothèses dentaires

Audrey Rathé dentiste généraliste
Valérie Khalil dentiste généraliste
475, RUE DUFFERIN GRANBY (ANGLE COMEAU) 450 360.0660

LE PARCOURS DU VIEUX VILLAGE BROMONT
GOLF PUBLIC
4 joueurs avec voiturettes 100$ + taxes
Du lundi au vendredi. Sauf les jours fériés. Avant 8 h am.
4 joueurs avec voiturettes 120$ + taxes
Du lundi au vendredi. Sauf les jours fériés. Après 8 h am.
Le Parcours du Vieux Village
50, rue du Bourgmestre, Bromont,
www.golfduvieuxvillage.ca
450 534.1166
1.888 793.3392
344197V

Félicitations chers parents

65e anniversaire de mariage

Gisèle et Louis-Paul Allard

12 septembre 1942

Avec tout notre amour,
vos enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants

399539V

REC HERCHE

Propriétés de tous genres
pour mes acheteurs sérieux

Hélène
désire remercier ses clients
car elle s'est vue remporter
le titre **no 1** dans la catégorie
Meilleur vendeur solo pour l'année
2006 et 72e Meilleur vendeur au
Québec pour la Capitale Performance.
Cette mention confirme bien ses compétences
et son dévouement à bien combler les rêves de ses
clients. Son slogan est digne de sa personne,
**27 ans d'expérience voilà la différence pour
une bonne transaction immobilière !**

Contactez-moi
450 378-8461
Hélène Desrochers
Agent immobilier affilié

La Capitale Performance, courtier immobilier agréé

AVEC LE CONCOURS DE MARIE-ÈVE JANVIER ET DE RENÉE DUROCHER

20e souper-bénéfice de la Fondation du CHG

CHANTAL VALLÉE
cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Spectacle piano-voix de Marie-Ève Janvier, tirage d'une toile de la peintre granbyenne bien connue Renée duRocher... La Fondation du centre hospitalier de Granby met le paquet pour inciter la population à participer à son 20e souper-bénéfice le samedi 10 novembre prochain au Château Bromont.

Quelque 420 personnes sont invitées à ce souper-bénéfice cinq services au cours duquel la chanteuse de Roxton Pond, qui lançait son premier album récemment, présentera un spectacle d'une trentaine de minutes accompagnée de son pianiste Robert Messier. Une participation qui allait de soi pour Marie-Ève, soulignant qu'elle utilise les services de l'hôpital de Granby depuis 22 ans. Pour l'artiste, c'est aussi une façon d'encourager les bénévoles et donateurs de la Fondation. Marie-Ève Janvier y interprétera des pièces de son album et d'auteurs qu'elle affectionne.

Une toile de la peintre Renée duRocher, dont les œuvres sont présentées en permanence dans des galeries de Montréal, Toronto, Ottawa et Washington notamment, intitulée *Legend of the East*, sera tirée à la fin de la soirée.

La Fondation espère amasser 40 000 $ grâce à cette activité. Les personnes intéressées à participer à ce souper, concocté à partir des produits du terroir par le chef cuisinier du Château Bromont, Jacques Poulin, doivent s'adresser à la Fondation de l'hôpital de Granby.

PHOTO DANIÈLE FRANCIS

La peintre Renée duRocher, la chanteuse Marie-Ève Janvier, les représentants de la Fondation David Dupont administrateur, Jacques Frégeau, président, Sylvain Perron, membre du comité organisateur du souper-bénéfice, ainsi que Raymond Lemay, trésorier du conseil d'administration du CSSS de la Haute-Yamaska et Francine Rousseau, déléguée corporative au Château Bromont invitent la population à participer au prochain souper-bénéfice de la Fondation du CHG.

Devenez membre du Club de la Vigilance
Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec
1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca
ENFANT-RETOUR Québec

297, rue Sherbrooke, Magog
Tél.: 819 868-0770

F. FARHAT LUNETTERIE

846, rue Principale , Granby
Tél.: 450 378-8877

Examen de la vue par un optométriste

Soyez prêt pour la rentrée!

80% de l'apprentissage se fait par la vision !

Lunettes et verres de contact
Toujours 3 pour 1
Détails en magasin

12 versements égaux ou 6 mois sans intérêt*
* Voir détails en magasin.
accord D

354296V

GRATUIT
F. FARHAT LUNETTERIE

Traitement anti-reflet GRATUIT
applicable sur une seule paire de lunettes
durant la promotion du 3 pour 1 seulement.

1 coupon/client/visite. Non monnayable. Applicable sur une seule paire de lunettes. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Valide jusqu'au 30 novembre 2007 aux succursales de Granby et Magog seulement.

ÉPILEPSIE GRANBY & RÉGION INC.
Tél.: 450 378-8876
1 866 374-5377
Courriel: epilepsie.granby@endirect.qc.ca

19 ans déjà

Tu as besoin:

De sensibiliser:
- Ton employeur
- Ton professeur
- Ta famille
- Tes amis

On peut t'aider !

335914V

LE GRAND DÉCOMPTE chez Estrie TOYOTA

20 en inventaire pour livraison immédiate

CAMRY 2007

Modèle BE46KP

2 MENSUALITÉS GRATUITES à la location
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent des mensualités gratuites à l'achat)

299 $ /mois*

TUNDRA 2007 — Modèle LT521A

2 roues motrices

1 MENSUALITÉ GRATUITE à la location sur le moteur 4,7 L seulement
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent de la mensualité gratuite à l'achat)

299 $ /mois*

RAV4 2007 — Modèle BD33VP

349 $ /mois*

SIENNA 2007 — Modèle ZA30CA-AA

2 MENSUALITÉS GRATUITES à la location
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent des mensualités gratuites à l'achat)

399 $ /mois*

Nos modèles 2008 sont arrivés !

189 $/mois**

1 MENSUALITÉ GRATUITE à la location
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent des mensualités gratuites à l'achat)

COROLLA 2008 Modèle BR32EM-AA

209 $/mois**

1 MENSUALITÉ GRATUITE à la location
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
(ou obtenez l'équivalent des mensualités gratuites à l'achat)

MATRIX 2008 Modèle KR32EM-AA

Marc Dupont, Dir. ventes — André J Beauregard, Dir. véhicule d'occasion — Carole Favreau, Sonia Jarry — Directrices financières — Pierre Maheu, Daniel Favreau, Sébastien Giroux, Isabelle Dion, Michel Benoît, Gérald Roy, Christian Lefebvre — Conseillers en produits — Sylvain Morriseau, Conseiller véhicule d'occasion

* Location 48 mois sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10 ¢ du km excédentaire. Comptant de 3 954 $ sur la Camry, 4 514 $ sur la Sienna, 5 145 $ sur le Tundra et 4 522 $ sur le RAV4. **Location 60 mois sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire. Comptant de 2 491 $ sur la Corolla et 2 580 $ sur la Matrix + taxes. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

Estrie TOYOTA — Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

450 378-8404 | 6, rue Irwin Granby (Angle Principale et accès de l'autoroute)

La plus grande salle de montre

TOYOTA faire toujours mieux

MINI EXCAVATION DAIGLE
APCHQ
R.B.Q.: 8232-7271-47
Cell.: 450 521-1146
Bur.: 450 776-1146
Téléc.: 450 776-3430
Spécialité:
champ d'épuration
• Bionest • Entrée d'aqueduc
• EcoFlo et d'égout
Terrassement
Excavatrice
Chargeur
Terrière
347556V

Le taï chi d'ici
« Vers un mieux-être accessible à tous »
Cours d'essai gratuit
le mercredi 12 ou 19 sept., à 9 h 30 et le mardi 18 sept. à 18 h 30
à l'Ancien Presbytère • 70, rue St-Charles Sud, Granby
Informations
• Cours de soir avec Danielle L'espérance 450 372-4961
• Cours de jour avec Maryse Gaucher
Sans frais : 450 776-2000 à la tonalité composez le 819 868-0701
353844V

PRIORITÉ EMPLOI
Déjeuners-causeries
dans le cadre du mois de l'emploi
« Recrutez différemment : cherchez les compétences là où elles sont ! »
Le jeudi 20 septembre à 7 h 30 à l'Aéroport de Bromont
Conférencier invité:
M. Claude Lortie, conseiller en communication
Les problèmes démographiques et économiques liés à la dénatalité posent de sérieux défis aux différentes régions du Québec. La solution passe sans doute par la capacité des régions à attirer chez elles les nouveaux arrivants et à les convaincre de s'y établir pour longtemps. Nous voyons trop souvent l'immigration soit comme un poids économique ou encore comme une menace à notre culture et à nos valeurs. Est-ce que nos résistances sont fondées? Peut-on créer davantage d'ouverture sur les compétences? Il faudrait peut-être y regarder de plus près.
Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON
Réservez rapidement !
Coûts : 20 $ par personne par déjeuner-causerie. Payable à l'entrée. Les entreprises inscrites au Salon Priorité Emploi recevront une entrée gratuite pour chaque déjeuner-causerie
S.V.P. confirmer votre présence au moins trois (3) jours avant l'activité au 450 770-8088, ou par courriel à info@sofie.qc.ca Nous devons facturer toute annulation à partir du mardi précédant l'activité.
Emploi Québec · La Voix de l'Est · Cégep de Granby Haute-Yamaska · CLD Haute-Yamaska
352770V

Acton consulte ses jeunes

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilai@lavoixdelest.qc.ca

Acton Vale — Que faut-il aux jeunes pour rester dans la région? La MRC d'Acton tentera de le savoir, au cours des prochains mois, en menant une consultation auprès des 15-30 ans.

La Table à toute jeunesse (TAJ) de la MRC d'Acton a obtenu à cette fin 30 000 $ de Services Canada. Ce budget a permis d'embaucher le chargé de projet, Stéphane Lessard, qui rencontrera tous les groupes de 4e et 5e secondaire de l'école Robert-Ouimet d'Acton Vale.

Les jeunes devront remplir un formulaire de 80 questions portant sur leurs habitudes de consommation, leurs études, le marché du travail, les loisirs et la santé.

M. Lessard collaborera également avec les organismes de la région voués à la jeunesse afin de rejoindre les jeunes sur le marché du travail. «On veut que ceux qui sont plus âgés parlent de leur réalité. Comment considèrent-ils leur emploi? Ont-ils réussi à trouver un travail qui correspond à leur domaine d'étude? Combien gagnent-ils?», énumère le responsable.

Un plan d'action découlera de cette consultation, qui se terminera en décembre. «Nous sommes conscients qu'une bonne partie des jeunes iront étudier à l'extérieur. Mais nous voulons nous assurer qu'ils reviennent», indique M. Lessard.

Pour réaliser les actions proposées dans ce plan, les organismes du milieu devront s'impliquer financièrement puisque Services Canada finance l'étude, mais pas les solutions qui en émergent.

Effet d'entraînement

La MRC d'Acton n'est pas la première à s'intéresser à l'exode des jeunes. Les MRC de Saint-Hyacinthe et de Rouville ont fait le même exercice dans le passé. M. Lessard a d'ailleurs été le responsable de la consultation menée dans Saint-Hyacinthe, où la création d'un lieu de rencontre pour les 18 à 25 ans a été l'une des solutions évoquées.

«Les jeunes disaient qu'à leur sortie de l'école, ils n'avaient que les bars pour se rencontrer. Il n'existe rien non plus pour permettre aux jeunes parents d'échanger. Il faut maintenant voir l'allure qu'aura ce lieu de recontre», affirme M. Lessard.

À compter d'aujourd'hui, les jeunes intéressés à répondre au questionnaire peuvent le faire en ligne au www.jeunes-acton.com

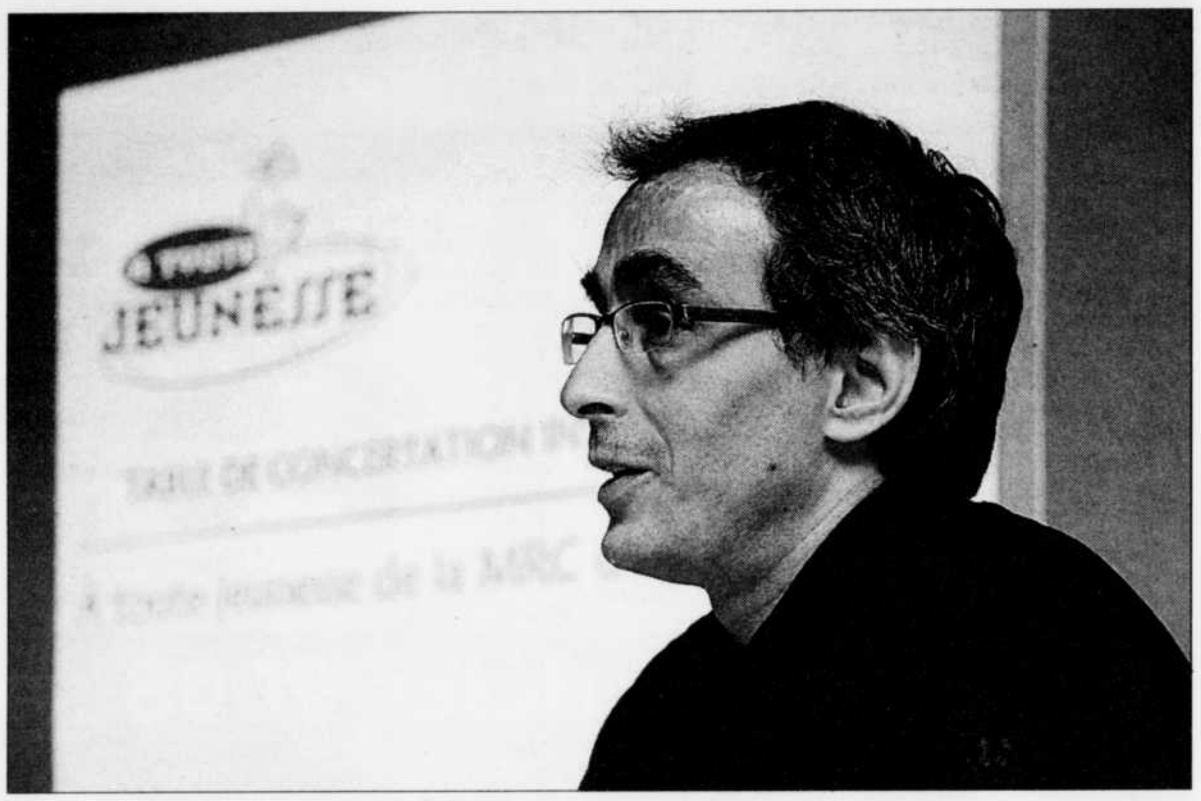


PHOTO ALAIN DION

Stéphane Lessard rencontrera les jeunes de 4e et 5e secondaire de l'école Robert-Ouimet d'Acton Vale afin de savoir ce dont ils ont besoin pour rester dans la région.

Les conifères des Cantons
ÉPINETTES DE NORVÈGE ... et autres coniferes
PRÊTS À TRANSPLANTER
À VENDRE
Déjà en paniers métalliques
LIVRAISON INCLUSE
Granby et région
• Certaines conditions s'appliquent
Hauteurs: 8 à 15 pi
Contactez Yvon Proulx
450 777-0661
www.coniferesdescantons.com
Cell.: 450 770-2359 Pagette: 450 776-3068
353854V

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Guy Rousseau, porte-parole de la sûreté municipale de Granby.

Mieux vaut lever le pied

La police a les conducteurs à l'œil

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les policiers du Québec, dont ceux de Granby et de Bromont, ont les automobilistes au pied pesant à l'œil cette semaine, alors que se déroule l'opération provinciale Freinons la vitesse.

Année après année, les policiers et la Société de l'assurance automobile du Québec constatent que la vitesse au volant et l'alcool sont les deux principales causes d'accident.

Voilà pourquoi on a lancé cette opération qui se tient dans toutes les municipalités du Québec jusqu'à dimanche.

Du côté de la sûreté municipale de Granby, les policiers surveilleront davantage les automobilistes dans les zones scolaires.

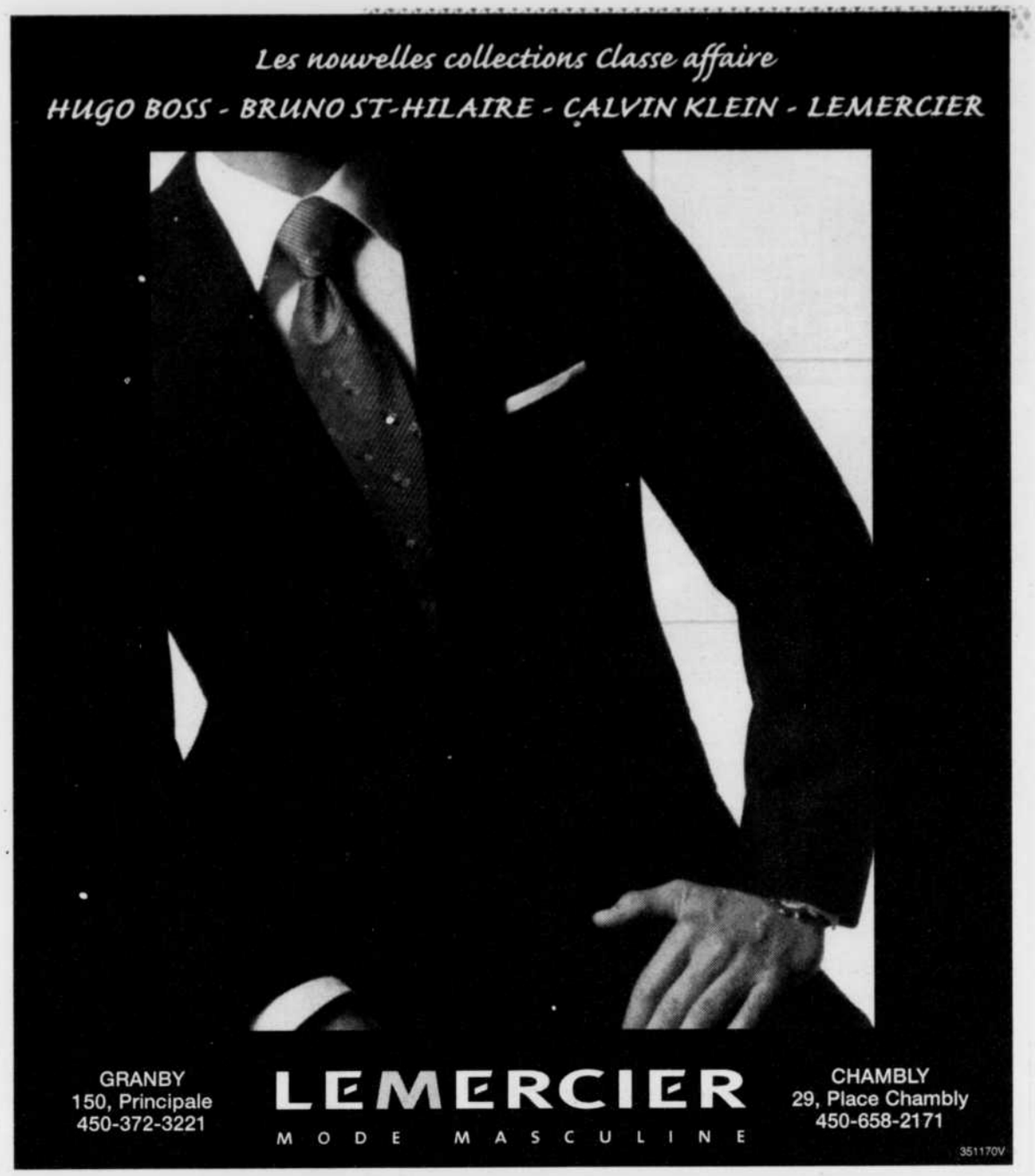
«Nos efforts seront mis particulièrement dans ces secteurs, mais sans négliger les autres endroits dans la ville», indique Guy Rousseau, porte-parole de la SM Granby.

Et il n'est pas question de sensibilisation, mais bien de répression. Les patrouilleurs ne laisseront aucune chance aux conducteurs qui ont le pied pesant.

Du côté du service de police de Bromont, les zones scolaires seront également visées par les opérations en lien avec la vaste campagne provinciale.

Les policiers bromontois prévoient également des opérations radar sur ses artères principales, dont les boulevards Bromont et Pierre-Laporte et la route 139.

Des barrages routiers pour contrer l'alcool au volant seront également érigés.



CONCOMBRE LIBANAIS

Cello 70 g
Cultivé en serre
Pr. local

4 JOURS SEULEMENT

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche

Offre valide les 13, 14, 15 et 16 septembre 2007

2/1$

JARDIN DU MONT

Pour la fraîcheur et pour les prix

794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450 375-3941

Arts et culture

UN DES PÈRES DU JAZZ FUSION

Le pianiste Joe Zawinul n'est plus

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Joe Zawinul s'est éteint à la clinique Wilhelmina de Vienne, où il avait été admis au mois d'août, a annoncé une porte-parole de l'établissement. Il est mort des suites d'une forme rare de cancer de la peau

Vienne (AP) — Il était l'un des pères du jazz fusion. Le clavier autrichien Joe Zawinul, fondateur du mythique groupe Weather Report et acolyte de Miles Davis période «Electric Jazz», est décédé hier matin à Vienne (Autriche). Il avait eu 75 ans le 7 juillet dernier.

Zawinul s'est éteint à la clinique Wilhelmina de Vienne, où il avait été admis au mois d'août, a annoncé une porte-parole de l'établissement. Il est mort des suites d'une forme rare de cancer de la peau, a précisé son agent Risa Zincke, cité par l'agence Austria Press.

Reconnaissable au petit bonnet de laine constamment vissé sur sa tête, Joe Zawinul — né Josef à Vienne en 1932 — avait obtenu ses titres de gloire pour son travail au clavier sur les albums *In a Silent Way* et *Bitches Brew* de Miles Davis.

Fondateur de Weather Report

Véritable inspirateur et force du mouvement baptisé «Electric Jazz», il avait fondé en 1970 Weather Report avec le saxophoniste Wayne Shorter. De cette formation de virtuoses à géométrie variable, à laquelle collaborera notamment le bassiste Jaco Pastorius, sortiront 17 albums, dont certains aujourd'hui cultes tels que *Black Market, I Sing the Body Electric* et *Heavy Weather*, sur lequel figure le standard *Birdland*.

Après la séparation du groupe, il avait créé le Zawinul Syndicate en 1987, avec lequel il avait encore tourné en Europe au printemps, à l'occasion du vingtième anniversaire du groupe. Il était d'ailleurs prévu à l'affiche du festival «Jazz à la Villette» à Paris, mais son concert du 6 septembre avait été annulé en raison de son état de santé.

Défricheur de tendances et pianiste éclectique, Joe Zawinul avait introduit le piano électrique et le synthétiseur dans l'univers du jazz et menait en parallèle une carrière classique. Il avait ainsi écrit son *Stories of the Danube* en 1993 et collaboré avec le pianiste classique de renom Friedrich Gulda. Également producteur et arrangeur, il avait travaillé sur l'album *Amen* de Salif Keita en 1991.

Acclamé par ses pairs, il avait obtenu pas moins de 28 fois le titre de «meilleur clavier» décerné chaque année par le magazine *Down Beat*. Docteur honoraire de la célèbre Berklee School of Music de Boston — où il avait obtenu une bourse à son arrivée aux États-Unis en 1959 —, Joe Zawinul avait reçu en janvier 2002 le premier «International Jazz Award», décerné par l'Organisation internationale des festivals de jazz et l'Association internationale des éducateurs de jazz.

Avant Miles Davis et ses projets plus personnels, il avait amorcé sa carrière par une collaboration avec le trompettiste Maynard Ferguson à son arrivée aux États-Unis. Vinrent ensuite Dinah Washington et, à partir de 1961, le saxophoniste alto Cannonball Adderley, avec qui il écrira plusieurs tubes dont *Mercy, Mercy, Mercy*, numéro un du classement pop du Billboard américain en 1967.

Le président autrichien Heinz Fischer a salué hier un «ambassadeur de la musique» qui «restera inoubliable pour nous tous», alors que le chancelier Alfred Gusenbauer évoquait un musicien jamais «aveuglé par les apparences». «Il vivra toujours», a de son côté déclaré son fils, Erich.

12
12
12

Auberge du Grand Héron
Restaurant
L'Héronnière
7, rue du Lac, Waterloo
à 5 min. de l'autoroute 10
(Ouvert au public)
Mardi et mercredi : 7 h à 14 h
Jeudi et vendredi : 7 h à 21 h
Samedi et dimanche : 8 h à 21 h
• Déjeuner
• Spéciaux du midi : à partir de 6,95 $
• Souper à la carte
EN SEPTEMBRE
5 tables d'hôte à 20 $, taxes incluses
pour les groupes de 10 personnes et plus
Venez essayer nos «5 à 7» les jeudis et vendredis
Bière en fût
Ambiance chaleureuse
Adjacent à la plage municipale
et à la piste cyclable.
450 539-1966 • 450 405-2344
3542881V

La Voix de l'Est félicite
cyberpresse.ca
Publireportage
LES AGENTS ANDRÉ GIARD ET FRANÇOIS MAHEU DE PROPRIO DIRECT POUR L'OUVERTURE OFFICIELLE DE LEUR BUREAU À GRANBY

Le mercredi 5 septembre dernier, près de 50 personnes du domaine immobilier étaient conviées à l'ouverture officielle du bureau de Proprio Direct situé au 137, rue Principale à Granby. Les agents André Giard et François Maheu accueillaient également les représentants du siège social de Proprio Direct pour l'occasion.

La bannière Proprio Direct, qui fête ses 20 ans cette année, permet aux vendeurs de propriétés de profiter de tous les services d'un agent immobilier... à partir de 2% de commission. Un réseau de plus de 300 agents Proprio Direct offre leurs services avec une croissance soutenue, permettant d'ouvrir de nouveaux bureaux dans plusieurs régions.

De gauche à droite : François Maheu, Jacques Lalonde, Robert Beaudoin, François Dinel, président-fondateur, Rolland Paquette, André Giard, et Robert Petit, de Proprio Direct.

De gauche à droite : André Giard, Jacques Lalonde, de Proprio Direct; Guy Granger, de *La Voix de l'Est*; François Dinel, président-fondateur et François Maheu, de Proprio Direct.

137 Principale, Granby
450 375-4848
Proprio Direct
20 ANS QU'ON VEND !
Au cœur de l'information régionale
354475V

11 SEPTEMBRE

Politique et polémiques à Ground Zero

AMY WESTFELDT
Associated Press

Jeunes et moins jeunes, les New-Yorkais ont commémoré les attentats par milliers.

New York — Au sixième anniversaire des attentats du 11 septembre, le recueillement a quelque peu laissé la place à la polémique: la politique en cette année pré-électorale et la mauvaise santé des travailleurs de Ground Zero étaient hier dans les esprits alors que les proches des victimes du World Trade Center se réunissaient pour se souvenir des morts.

Sous un ciel gris, la cérémonie désormais traditionnelle a débuté à 8h40 avec l'arrivée sur le site d'un drapeau américain sauvé des décombres, au son des tambours et cornemuses. Puis un chœur de jeunes de Brooklyn a chanté l'hymne américain, avant les quatre moments de silence: à 8h46, l'heure où le premier des avions frappa la tour nord. Puis 9h03. Et, enfin, deux autres marquant l'effondrement de chacune des tours jumelles.

Président comme chaque année la cérémonie dans le bas de Manhattan, le maire de New York Michæl Bloomberg — qui envisagerait de se lancer lui aussi dans la course à la Maison-Blanche — a évoqué ce «jour qui déchira notre histoire et nos cœurs» et une «perte qui ne peut être mesurée».

Pompiers et secouristes ont ensuite récité la litanie des noms des 2750 victimes. Nombre d'entre eux souffrent aujourd'hui de problèmes respiratoires et de cancers attribués au nuage toxique dégagé par la chute des tours jumelles.

Pour la première fois, le nom d'une de ces victimes «secondaires» des attentats a été rajouté à la liste: Felicia Dunn-Jones, avocate morte cinq mois après d'une maladie respiratoire, est devenue la 2974e victime officielle.

D'autres cérémonies ont eu lieu. Minutes de silence à la Maison-Blanche pour le président George W. Bush entouré de tout le personnel et de ministres. Au Pentagone à Washington, également frappé, tout comme en Pennsylvanie, où moururent les 40 passagers et membres d'équipage du Vol 93 de United Airlines, salués comme héros pour avoir réussi à détourner l'avion tueur de sa cible. Ou encore sur les bases américaines d'Afghanistan, premier front de la riposte d'après le 11 septembre.

Giuliani moins bien perçu

Mais les choses changent. La construction de quatre nouveaux immeubles à la place des tours mortes ayant débuté à New York, la cérémonie avait été déplacée un peu plus loin, dans un parc bordant Ground Zero. Cette mise à l'écart a provoqué la colère de nombre de familles qui ont donc boudé la commémoration.

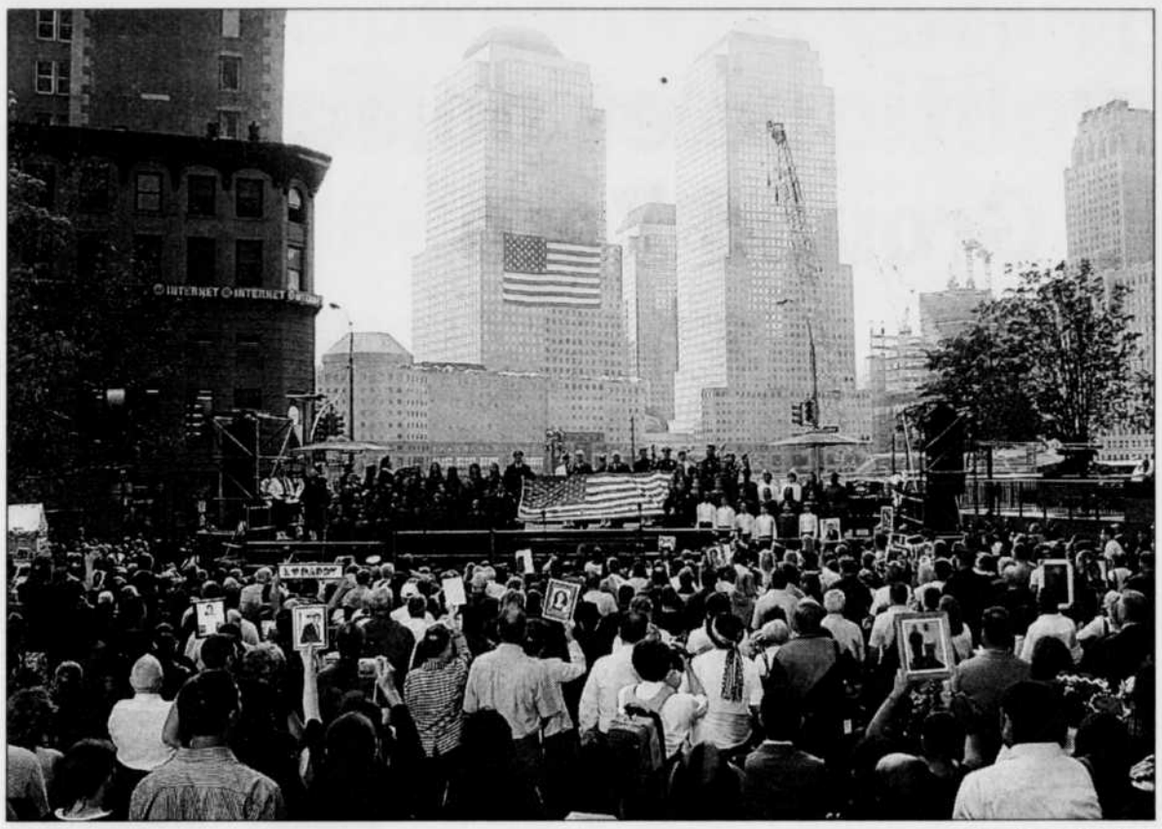
Autre changement en 2007, Rudolph Giuliani, maire de New York à l'époque, est aujourd'hui en campagne pour la Maison-Blanche, avec pour principale carte de visite son rôle central dans la gestion du drame. Et les pompiers, ses héros et alliés d'hier, se retournent contre lui, mécontents de certaines de ses récentes déclarations, et lui reprochant l'absence de protection sanitaire de l'époque. Comme beaucoup de familles également, ils voulaient que Giuliani candidat s'abstienne cette année de participer, craignant la récupération politicienne.

Giuliani a refusé, mais promis un discours bref et sobre. «Ce fut un jour sans réponse, mais avec une kyrielle sans fin de gens qui venaient s'aider les uns les autres», a-t-il déclaré.

La sénatrice démocrate de New York Hillary Clinton, qui elle aussi aspire à la Maison-Blanche, a également assisté aux cérémonies, mais sans un mot. Tandis que le candidat républicain Mitt Romney, lors

cuisines BEAUREGARD présente la 3e édition du :
MARCHÉ des Saveurs d'AUTOMNE
AU CENTRE-VILLE DE GRANBY...
Venez y découvrir une variété de produits, fruit de notre terroir régional.
VENDREDIS ET SAMEDIS
les 7 et 8, 14 et 15, 22 et 29 septembre
HEURES D'ACCUEIL
Vendredi : 10 h à 20 h Samedi : 10 h à 17 h
Sur le site de la Présentation de Marie.
Pour informations: 450 375-4322
www.centrevillegranby.com

LÉGUMES • FROMAGES • FEUILLES DE VIGNES • CANARD • AGNEAU
BOEUF • PORC • POISSONS FUMÉS • HUILES AROMATISÉES • CONFITS
BERGERIE LES AGNEAUX DE LA PLAINE (agneau)
ENTREPRISES F. DUBREUIL (miel)
LA BELLE FERME BIO (poulet bio)
LA CHAMPANOISE (légumes biologiques)
MARINADES DE MAMIE RÉJEANNE (marinades, gelées, tartes)
ORGANZO (tomates fraise, mini-légumes)
PETITS PÉCHÉS DU MONT YAMASKA (confitures)
POMME ATOUT (jus, pommes, compotes)
PRODUITS DE L'ÉRABLE 4 SAISONS (produits de l'érable)
VERGERS DE LA COLLINE (cidres et produits de la pomme)
VIGNOBLE COTEAU ST-PAUL (vin)
WILLIAM J. WALTER (saucisses)
354047V



PHOTOS ASSOCIATED PRESS

Des pompiers tenant un drapeau des États-Unis devant la foule rassemblée à Ground Zero, hier matin.

d'une commémoration à Boston, d'où partirent deux des avions-suicide, évoquait le jour où «des islamistes extrémistes ont amené la terreur sur notre rivage».

Peu auparavant, remuant le couteau dans la plaie de l'Amérique, était diffusée une nouvelle vidéo d'Al-Qaïda, rendant hommage à l'un des pirates de l'air, pour un testament présenté par Oussama ben Laden lui-même **(voir autre texte en page 43)**. Al-Qaïda avait diffusé samedi les premières images vidéo de son chef depuis près de trois ans: on y voyait un Ben Laden à la barbe désormais teinte et vêtu d'une robe blanche.

Car six ans après, l'architecte du 11 septembre échappe toujours à l'Amérique. Mike McConnell, directeur du renseignement intérieur, notait hier que les autorités restent vigilantes, craignant d'éventuelles «cellules dormantes» sur le territoire américain. «Nous sommes plus en sécurité, mais nous ne sommes pas en sécurité», résumait-il sur la chaîne ABC.

Les attentats du 11 septembre 2001 ont fait 2974 victimes: 2750 au World Trade Center, 40 en Pennsylvanie, 184 au Pentagone.

SALON DU BILLARD

18, rue long, Granby
450 375-0766

Lundi :	**2/6 $**, de 11 h à 19 h **2/6 $**, de 19 h à 3 h a.m. *(Groupes sportifs)*
Mardi :	**2/6 $**, de 11 h à 19 h **«POKER NIGHT» + MÉCHANT MARDI** **2/6 $**, de 19 h à 3 h a.m.
Mercredi :	**SOIRÉE DES DAMES** **2/6 $** de 11 h à 19 h *(pour tous)* de 19 h à 3 h a.m. *(pour les dames)*
Jeudi : *D.J. Ruzedski*	**SOIRÉE DES «BOYS»** **2/6 $** de 11 h à 19 h *(pour tous)* de 19 h à 3 h a.m. *(pour les «boys»)*
Vendredi : *D.J. Ruzedski*	**«MIX TEST PARTY» 2*** **2/6 $**, de 11 h à 19 h
Samedi : *D.J. Ruzedski*	**FESTIVAL DE LA CHAUDIÈRE ET DU PICHET** **2/6 $**, de 11 h à 19 h
Dimanche : *D.J. Testing 1-2*	**2/6 $**, de 11 h à 3 h a.m. PARTY HÔTELLERIE IMPRO « Y'as-tu des flippers ? »

Ces tarifs ne sont pas des spéciaux mais bien
NOTRE LISTE DE PRIX RÉGULIERS.
Réservez tôt pour vos forfaits billard-repas !

BILLARD À VOLONTÉ • 4 $ p.p., 7 jours sur 7

351190V

GEMME AUTO

Mario Gemme, Président — Georges Darnet, Dir. des ventes — Éric Lantagne, Conseiller — Sylvain Auger, Conseiller — Denis Lemire, Conseiller — Mario messier, Dir. véh. d'occasion

L'ÉVÉNEMENT À VOUS DE JOUER mazda

mazda DE GRANBY

1280 Principale, Granby
www.gemmeauto.qc.ca
450 378-6222

mazda 6
À partir de **22 995 $**
À L'ACHAT

TOUTES CATÉGORIES

0 % Financement jusqu'à 60 mois à l'achat

mazda RX-8
avec groupe performance
LOUEZ À PARTIR DE
399 $
PAR MOIS,
Location 48 mois
2 670 $ comptant

mazda 3
LOUEZ À PARTIR DE
179 $
PAR MOIS,
Location 48 mois
1 320 $ comptant

0 % Financement jusqu'à 36 mois à l'achat

Inspection en 52 points à la livraison • Programme d'assistance routière * garantie leadership Mazda: protection complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur. *Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda RX-8 GS (T4SF67AAOO) et Mazda 3 Sport (D5SD57AAOO) neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuels exigés. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12 ¢ km additionnel à la fin du terme. Location limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans le prix mentionné. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir votre concessionnaire Gemme Auto pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 août 2007. Les photos peuvent différer. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS
PRÊT À ROULER

AZ1M36E

12 12 12

COWANSVILLE

mazda

155, rue Salaberry • 450 266-8888

AUCUN PAIEMENT
AVANT 90 JOURS
À L'ACHAT

L'ÉVÉNEMENT À VOUS DE JOUER mazda

mazda 3 Sport GS 2007

Loc. 48 mois, transport et préparation inclus 219$

0% à l'achat jusqu'à 36 mois 2595$ comptant

mazda 3 Speed 2007

Loc. 48 mois, transport et préparation inclus 329$

2995$ comptant

mazda 6 Berline 2007

Loc. 48 mois, transport et préparation inclus 299$

1495$ comptant

mazda 6 Sport 2007

Loc. 48 mois, transport et préparation inclus 299$

2995$ comptant

mazda 6 Fam. Sport 2007

Loc. 48 mois, transport et préparation inclus 319$

2995$ comptant

Jean-François Hotte

Alain Gagnière

René Decelles

Bianka Gaboriault

Louis-Philippe Hurtubise

Charles Brodeur

mazda PRÊT À ROULER

* Taxes, RDPRM en sus, voir votre conseiller pour plus de détails. Photos à titre indicatif.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

353207V

ÉLECTION DANS CHARLEVOIX

Pauline Marois est optimiste

NORMAN DELISLE
Presse canadienne

Sainte-Anne-de-Beaupré (PC) — La chef du Parti québécois Pauline Marois ne tient rien pour acquis mais se montre confiante de l'emporter le 24 septembre prochain lors de l'élection complémentaire qui se tiendra dans la circonscription de Charlevoix.

«Les citoyens de Charlevoix auront à choisir la personne qui va le mieux les défendre. Je vais leur offrir une possibilité intéressante», a déclaré Mme Marois hier en conférence de presse à Sainte-Anne-de-Beaupré, la municipalité qui constitue la limite ouest de la circonscription.

Mme Marois doit faire face à une demi-douzaine d'adversaires dont le principal est Conrad Harvey, candidat de l'Action démocratique. Le Parti libéral du Québec ne présente pas de candidat.

Mme Marois aura d'ailleurs un débat à la télévision locale de Baie-Saint-Paul ce soir, où elle sera confrontée à ses adversaires.

La chef péquiste a rappelé qu'elle s'est préparée à ce débat en parcourant la vaste circonscription depuis trois semaines et en y rencontrant moult électeurs.

De plus, elle note qu'elle est elle-même originaire de la région de Québec, à laquelle Charlevoix est administrativement rattachée.

Son principal adversaire Conrad Harvey lui reproche de ne pas habiter la circonscription en permanence, mais Mme Marois réplique que plusieurs députés de l'Assemblée nationale, y compris de nombreux adéquistes, n'habitent pas la circonscription qu'ils représentent au Parlement.

«L'Action démocratique n'a pas de leçon à donner à cet égard, a-t-elle dit. Ce qui est important, c'est la compétence.»

PHOTO DANIÈLE FRANCIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Les citoyens de Charlevoix auront à choisir la personne qui va le mieux les défendre. Je vais leur offrir une possibilité intéressante», a déclaré Pauline Marois, hier.

Mme Marois rappelle également qu'elle a dirigé plusieurs ministères du Québec au cours de sa carrière et qu'elle se sent apte à traiter des problèmes qui se posent dans Charlevoix, comme le développement du Centre d'études collégiales de La Malbaie ou la mise à la retraite de nombreux travailleurs du secteur du papier d'ici cinq ans.

Bien que non résidante de Charlevoix, Mme Marois y possède depuis deux ans une résidence secondaire, en fait un chalet.

L'élection est rendue nécessaire à la suite de la démission du péquiste Rosaire Bertrand, qui a quitté son siège afin de donner une possibilité à Mme Marois de se faire élire à l'Assemblée nationale.

Armoires de cuisine René Laurendeau

R.B.Q. : 8292924144

201, boul. Montcalm, Granby • 450 375-1606

347316V

Toiture Croteau et Frères

«Une meilleure qualité de toiture clouée aux marteaux»

- Spécialistes en toitures de bardeaux
- Résidentiel - Commercial
- Garantie écrite
- Estimation gratuite

Membre APCHQ
R.B.Q.: 8343-2369-46

Cell.: 450 522-5548 Dominic, rés.: 450 375-2930
Richard: 450 776-5548

188, chemin Bergeron Ouest, Granby

354301V

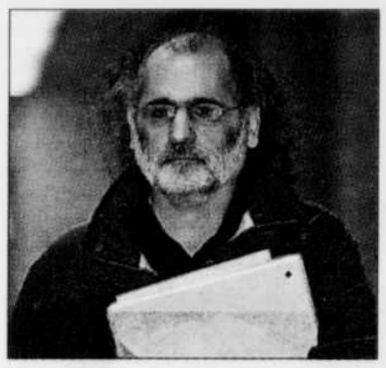


PHOTO PRESSE CANADIENNE

«J'espère que ça va terminer rapidement et qu'on va se sortir de ce cauchemar-là», dit Nima Mazhari.

PROCÈS DE MYRIAM BÉDARD

Le couple victime d'un complot, dit Mazhari

Québec (PC) — Le conjoint de Myriam Bédard, Nima Mazhari, soutient toujours qu'elle et lui sont victimes d'un complot.

En marge de son témoignage au procès de l'ex-médaillée olympique accusée d'avoir enlevé sa fille, M. Mazhari a affirmé vivre un cauchemar depuis quatre ans avec sa conjointe.

Il a déclaré aux représentants des médias que le passage de Myriam Bédard devant la commission Gomery, chargée de faire la lumière sur le scandale des commandites, a déclenché une cascade de procédures juridiques à leur endroit.

«J'espère que ça va terminer rapidement et qu'on va se sortir de ce cauchemar-là», a dit celui qui était parti aux États-Unis avec Mme Bédard et sa fille le 2 octobre 2006, afin de dénoncer «le terrorisme administratif» dont ils se disent victimes.

«On voulait faire quelque chose pour crier qu'il y a une injustice imposée dans notre vie et vous voyez, le cauchemar continue encore», a précisé celui qui se dit victime «de toute sorte de harcèlement».

Devant les membres du jury, Nima Mazhari a soutenu que lui, Myriam et sa fille avaient l'intention de rentrer à Montréal le 14 décembre 2006, lorsqu'ils ont appris que l'ex-athlète faisait l'objet d'un mandat d'arrestation pour enlèvement.

Questionné par la procureure de la Couronne, Me Josée Lemieux, M. Mazhari a tenté de démontrer, en s'adressant directement aux jurés à plusieurs reprises, que le couple ne cherchait pas à se cacher.

«On pensait de partir seulement pour deux ou trois semaines, mais il m'a fallu plus de temps que prévu pour faire mes rencontres», a-t-il commencé.

Puis il a ainsi expliqué pourquoi le couple n'était pas entré en contact avec un corps policier du Québec: «au départ, on pensait que c'était une blague, mais nous avons signalé notre présence au FBI, à Washington», a-t-il dit, ajoutant que «toute suite, nous avons pensé de régler ça avec les autorités sur place».

Finalement, les autorités américaines ont procédé à l'arrestation de Mme Bédard le 22 décembre.

Le PICOLLO au St-Christophe

Tables d'hôte en soirée à partir de 19 $
Tables d'hôte du midi à partir de 9,95 $ (du mercredi au vendredi)
Menu de tapas
Brunch du dimanche
Soirées thématiques

255, rue Denison Est
Granby 450 405-4782
www.hotelstchristophe.com

Le Picollo
restaurant · bistro · bar
ST-CHRISTOPHE
Hôtel-Boutique & Spa

LE GRAND DÉCOMPTE

COWANSVILLE TOYOTA

165, rue de Salaberry 450 263-8888

2 MENSUALITÉS GRATUITES
À LA LOCATION * OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT *

Tacoma 2007

399$/mois*

Camry 2007

299$/mois*

Tundra 2007

299$/mois*

1 MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION * OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT *

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION SUR TOUS LES MODÈLES 2007*

CAMION TOYOTA TUNDRA

Une expérience d'achat tellement plus sympa. **Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.**

Richard St-Pierre · Serge Dubois · Sophie Noiseux · Fernand Bombardier · Louis Charest · Jean-François Lévesque · Éric Leboeuf · Jacques David · Cindy Jacques · Richard Mignault

A603235

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

1 000$ de remise **

* Location 48 mois sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10 ¢ du km excédentaire. Comptant de 3 954 $ sur la Camry, 5 145 $ sur le Tundra et 5 210 $ sur le Tacoma. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. Voir détails chez Cowansville Toyota.

TOYOTA
faire toujours mieux

Opinion

Président et éditeur: **Guy Granger**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: **redaction@lavoixdelest.qc.ca** • PAR LA POSTE: **76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4** • PAR TÉLÉCOPIEUR: **777-4865**

Maison à démolir: procédure correcte, sans plus

BENOIT LAPIERRE
blapierr@lavoixdelest.qc.ca
ÉDITORIAL

La Ville de Granby n'a vraiment pas perdu de temps dans le dossier de la démolition de la petite maison du 122, Alexandra, maintenant condamnée à disparaître pour faciliter la réfection des deux tronçons de la rue Grove.

Elle n'en était pas encore propriétaire que déjà, l'avis de démolition était apparu en façade de la demeure centenaire. L'écriteau y a été placardé le 23 août et, dès lors, tout opposant à ce projet de démolition disposait de 10 jours pour transmettre ses arguments par écrit à la greffière de la Ville. Le mardi 4 septembre, à l'expiration du délai, le comité de démolition s'est réuni rapidement pour aussitôt accorder le permis de démolition. Et le soir même, le conseil municipal décrétait l'achat de la propriété du 122, Alexandra pour la somme de 120 000 $.

Enfin, on a appris cette semaine que le conseil a décrété lundi la démolition de la bâtisse, et cela même si les citoyens disposent de quelques jours encore pour en appeler de la décision du comité de démolition devant le conseil municipal. Il faut en effet savoir que le compte à rebours d'un délai d'appel de 30 jours a commencé le 4 septembre, au moment de la délivrance du permis de démolition. D'ici au 4 octobre, tout citoyen peut donc demander au conseil municipal de renverser la décision de son comité de démolition. Peine perdue direz-vous, puisque le conseil semble bien décidé à aller de l'avant. C'est néanmoins la marche à suivre en vertu de la loi dans les villes qui disposent d'un règlement de démolition, et Granby a adopté le sien au début de l'année 2000.

Une question reste cependant à éclaircir: si la Ville n'était pas propriétaire de la maison au mois d'août, pouvait-elle demander un permis pour la démolir? La réponse est non, et ce n'est d'ailleurs pas elle qui en a fait la demande. La maison était à vendre et c'est sa propriétaire, Suzanne Jolicoeur, qui a demandé le permis pour son acheteur, la Ville de Granby. Celle-ci prendra légalement possession de l'immeuble le 4 octobre, à la fin du délai d'appel, après quoi la maison sera rasée rapidement, on peut en être certain.

La procédure prévue dans la loi à l'égard d'une demande de démolition a donc été suivie correctement, mais sans plus. Dans ce dossier où elle était à la fois juge et partie, La Ville a d'abord nettement manqué de transparence; elle a décidé d'agir sans même annoncer ses intentions. Quand l'avis de démolition est apparu sur la maison ancienne le 23 août, c'était déjà une affaire classée. Or, dans un projet municipal majeur comme celui de la rue Grove, on ne devrait pas avoir ce genre de surprise. Toutes les pièces du puzzle auraient dû être en place depuis longtemps, surtout que la réfection de la rue Grove avait fait l'objet de chaudes discussions au conseil ces dernières années. La démolition du 122, Alexandra est un bien mauvais changement de dernière minute; il entraînera une dépense supplémentaire de 200 000 $ qui n'était absolument pas nécessaire. Elle ne servira qu'à éliminer du logement au cœur de la ville alors qu'il faudrait au contraire en ajouter. Belle affaire.

Et puis, il y a toute la question de la protection du patrimoine bâti dont nous avons déjà parlé, mais qui n'a même pas fait l'objet d'un petit débat au conseil municipal. Si la reconfiguration d'un vieux coin de rue passe avant la sauvegarde d'un morceau du patrimoine local, et si en plus on ne prend même pas la peine d'en discuter une minute, à quoi bon les règlements de démolition, les plans d'urbanisme, les plans d'implantation et d'intégration architecturale?

LA VOIX DES LECTEURS

Dénominateur commun?

Quel est le dénominateur commun entre Afghanistan, Algérie, Égypte, Indonésie, Inde, Pakistan, Iran, Iraq, Israël, Kosovo, Nigeria, Soudan, USA, Philippines? Ce sont 14 pays qui ont des conflits avec des musulmans.

Hadith: tradition orale des paroles de Mahomet. Hadith 9:57, Mahomet dit: «quiconque change de religion, tuez-le». Hadith 4:196: «on m'a ordonné de combattre avec les gens (infidèles) jusqu'à ce qu'ils disent, personne n'a le droit d'être adoré sinon Allah». Infidèles selon l'islam: non croyant en Allah et Mahomet.

«Il y a 123 versets dans le Coran au sujet de tuer et de combattre». Celui qui fit cette remarque ajouta: «notre religion n'est pas paisible». Musulman extrémiste du parti de libération islamique, Londres, août 1994.

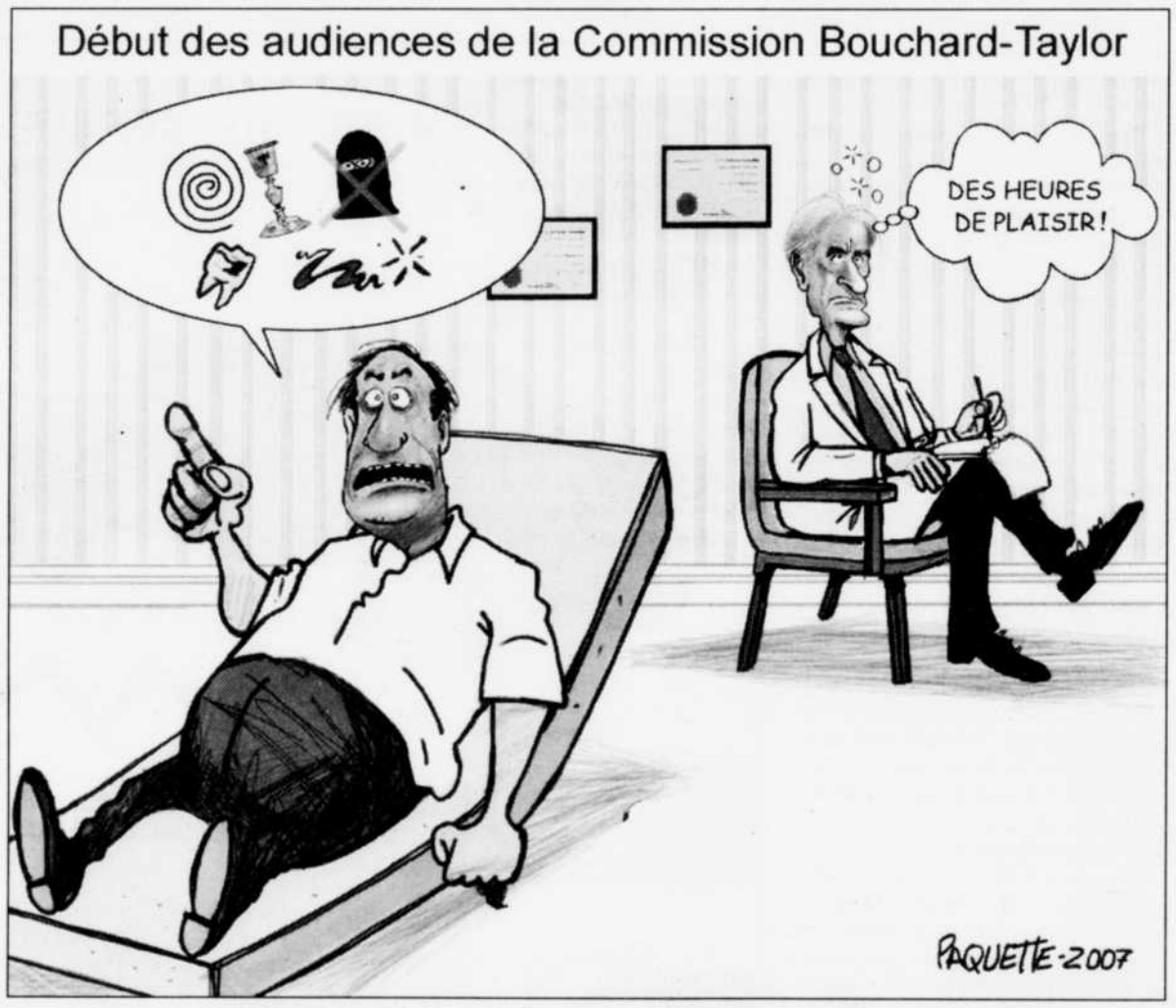
Sermon du Sheikh Ibrahim Madhi en direct à la télévision palestinienne le 8 juin 2001 après le suicide par bombe à Tel Aviv qui tua 21 adolescents israéliens: «bénis ceux qui soutiennent la guerre sainte au nom d'Allah. Bénis ceux qui attaquent au nom d'Allah. Bénis ceux qui fixent une ceinture explosive sur leur corps, ou sur le corps de leur fils et se lancent au milieu des Juifs en criant «Allahu Akbar! Louez Allah!»

Buts fondamentaux de l'islam: 1) renverser les gouvernements séculiers des pays islamiques par des gouvernements religieux islamiques; 2) habiter la Palestine en exterminant Israël; 3) conquérir le reste du monde pour Allah.

Sourate 48:28: islam seule religion. Osama bin Laden a exprimé les mêmes trois buts dans un discours en 1998.

Si l'Islam est une religion puissante et paisible, alors expliquez-moi pourquoi là où elle se trouve, il n'y a que violence et intolérance pour tout ce qui n'est pas de sa croyance? Je crois que je viens de me donner la réponse. Alors Québécois, réveillez-vous si vous ne voulez pas porter un turban et prier cinq fois par jour.

Daniel Cloutier
Granby



Le ski de fond au parc de la Yamaska: un combat à poursuivre

Je viens joindre ma voix à ceux qui depuis quelques semaines réclament l'entretien hivernal des pistes de ski de fond au parc de la Yamaska. Je prétends que nous avons ici, dans notre région, un bijou peu connu mais qui gagnerait à l'être pour la pratique de ce sport. J'ai parcouru un grand nombre de centres au Québec et le parc de la Yamaska fait partie des meilleurs sentiers qu'il m'a été donné de fréquenter. Oui bien sûr, la région de Québec, avec ses fonctionnaires qui ne se privent pas, s'est gardé les meilleurs sites (le Camp Mercier notamment), mais notre parc reste exceptionnel dans le reste du Québec. Je ne l'écris pas par chauvinisme mais pour différentes raisons: la qualité du réseau qui permet une pratique sportive autant que récréative, la longueur adéquate des différentes pistes pour satisfaire autant les mordus que ceux qui préfèrent des sentiers plus courts, la diversité des habitats que traversent les sentiers, les services modestes mais adéquats, le décor qui demeure toujours magnifique. Depuis toujours j'accepte de payer pour l'abonnement de saison et je continuerais à le faire avec plaisir.

Graduellement, ce parc devenait mieux connu et j'ai entendu davantage de skieurs de différentes régions en faire l'éloge. Mais la fâcheuse tendance à questionner presque à chaque année la survie de l'entretien des sentiers n'aide en rien à assurer la pérennité de notre parc. L'entretien des sentiers en ski de fond est aussi nécessaire à la pratique de ce sport qu'il l'est pour le ski alpin.

Nous ne semblons pas avoir de contrôle sur la fréquentation du parc durant l'été à cause de facteurs qui nous échappent (les cyanobactéries), mais nous en avons davantage durant l'hiver.

Je souhaite l'appui du plus grand nombre de lecteurs à cette demande de maintien de l'entretien des sentiers de ski de fond, cet hiver et les hivers suivants. Joignez votre voix à ceux qui ont déjà écrit dans ces pages. Que les décideurs politiques se placent devant et non derrière nous. La valeur touristique de notre région ne peut qu'y gagner.

Richard Gagné,
skieur de fond depuis 35 ans
Granby

EN PRÉVISION DE SON PROCÈS CIVIL

Jean Brault présente sa défense

Montréal (PC) — Jean Brault, l'ex-président de Groupaction, estime que le Procureur général du Canada fait fausse route quand il réclame le remboursement de plus de 40 millions $ que lui, son agence Groupaction ainsi que quelques sous-traitants auraient reçus à tort dans le cadre du programme fédéral des commandites.

«Il essaie aujourd'hui de renverser le fardeau de la preuve requise pour demander aux défendeurs de justifier du travail qu'il a payé sans contestation et en toute connaissance de cause», peut-on lire dans la défense déposée hier en Cour supérieure du Québec, en préparation du procès civil devant s'amorcer en septembre 2008.

«Le Procureur général du Canada est lié par les gestes posés par ses fonctionnaires et ne saurait aujourd'hui prétendre que ceux-ci ne le lient pas» et, ajoute-t-on, a recours à de «l'aveuglement volontaire» et veut cacher «son inaction».

Les sous-traitants liés à Groupaction et Jean Brault sont Gosselin Relations publiques (Gilles-André Gosselin), le Centre de placement de professionnels en communication (Andrée Côté-Gossselin) et Alleluia Design (présidé par Jean Brault).

Les procureurs de Jean Brault avancent que le recours du Procureur général du Canada a été pris en dehors des délais légaux et font valoir que le pouvoir exécutif du gouvernement connaissait depuis août 2000 les faits aujourd'hui reprochés mis au jour à l'occasion d'une vérification menée par Travaux publics Canada.

Ce n'est qu'en 2002 que le gouvernement a entrepris des actions de recouvrement et a soumis certains dossiers à la GRC, sortant de son inaction, peut-on lire dans la défense de Jean Brault.

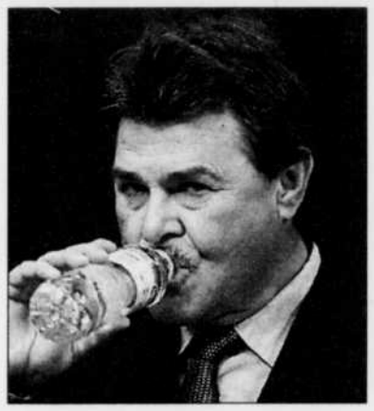


PHOTO MARTIN TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE

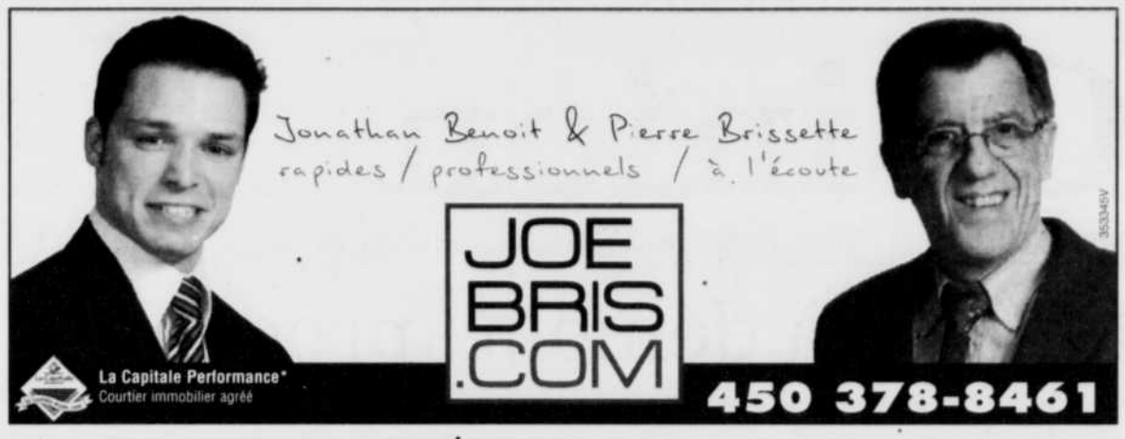
Jean Brault, alors qu'il comparaissait devant la commission Gomery.

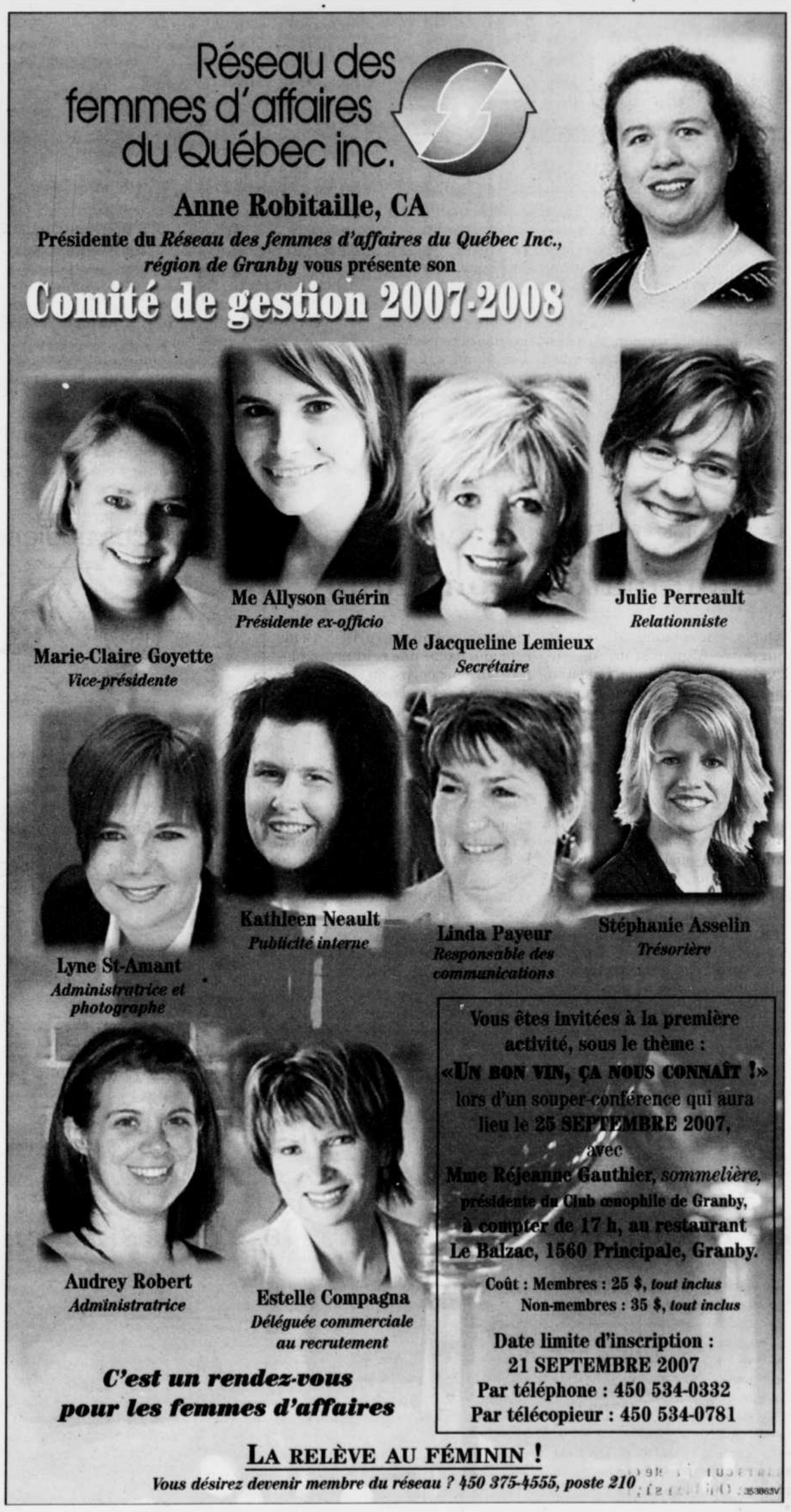
En cela, le patron de Groupaction adopte une ligne de défense semblable à celle de Jacques Corriveau et de sa firme Pluridesign, rendue publique il y a une dizaine de jours.

M. Brault fait toutefois une concession. «Les seules sommes que le Procureur général du Canada pourrait réclamer directement à Groupaction est la commission d'agence alors qu'il réclame la totalité de la commandite», indique-t-il.

Les firmes de communication, comme Groupaction, touchaient 12 % du montant de la commandite pour en faire la gestion et, en outre, 17,65 % des coûts de production pour des articles promotionnels en provenance de sous-traitants.

Jean Brault fait valoir que son entreprise n'a joué aucun rôle dans l'attribution d'une commandite pas plus que dans le choix de l'agence de communication devant en assumer la gestion. Il soumet que cette responsabilité était celle du haut fonctionnaire Charles Guité, aidé en cela du ministre Alfonso Gagliano, de son personnel et du bureau du premier ministre Jean Chrétien.





Devenez membre du
Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

1 888
692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

ENFANT-RETOUR
Québec

EN BREF

Vote voilé: un comité parlementaire veut convoquer le DGE

Ottawa (PC) — À Ottawa, des parlementaires accusent le directeur général des élections de leur manquer de respect en refusant d'interdire le vote voilé. Les députés membres d'un comité parlementaire s'apprêtent même à convoquer le DGE Marc Mayrand pour lui signifier leur colère.

Lundi, le DGE a maintenu son interprétation de la loi et a affirmé que pour interdire qu'une électrice voilée vote sans montrer son visage, il faudrait changer la loi.

Malgré les demandes insistantes des chefs de partis politiques, y compris le premier ministre Harper, malgré la demande officielle qui lui a été envoyée lundi soir par le comité parlementaire de la procédure et des affaires de la Chambre, M. Mayrand ne change pas d'avis.

Sa réponse, envoyée hier au comité parlementaire, est jugée inacceptable par le député bloquiste Michel Guimond. Le député conservateur Pierre Poilievre affirme que le DGE manque de respect pour le parlement en refusant de faire ce que les députés lui demandent de faire.

Dans sa réponse au comité, M. Mayrand s'est dit prêt à aller témoigner devant les députés.

Ottawa investit 50 millions $ dans le centre de formation des douaniers

Rigaud (PC) — Ottawa investit 50 millions $ dans l'agrandissement des installations de formation de l'Agence des services frontaliers du Canada, à Rigaud, au Québec.

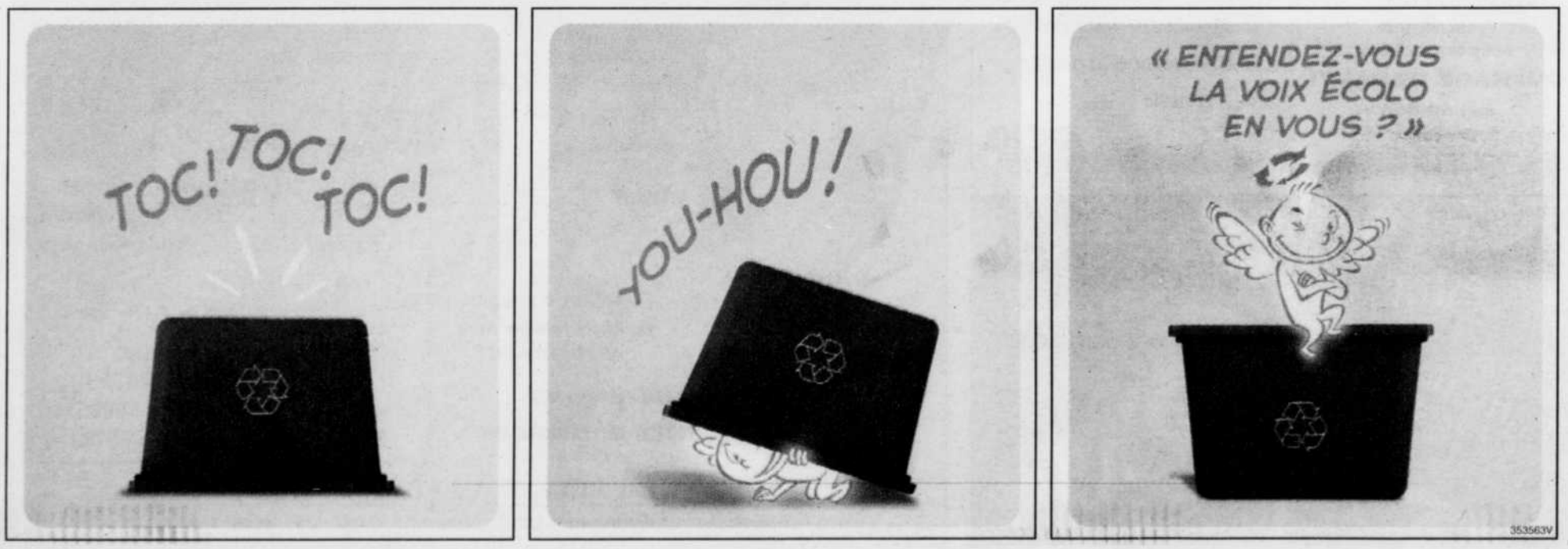
Ce projet, qui sera réalisé sur une période de trois ans, comprend une nouvelle salle de tir intérieur, un immeuble polyvalent ainsi qu'un nouveau complexe résidentiel.

Les nouvelles installations permettront aux agents et aux recrues de continuer à recevoir la formation, y compris la formation sur le maniement des armes à feu.

Ce projet est une composante clé de l'initiative de 101 millions $ que le gouvernement Harper a annoncée dans le budget de 2006, et qui consiste à commencer à armer les membres de l'agence et à supprimer les situations où des agents travaillent seuls.

Environ 630 nouvelles recrues sont formées à Rigaud, chaque année.

Avec l'agrandissement annoncé, ce nombre sera porté à environ 850.



ATTENTATS À LA PUDEUR SUR UNE FILLETTE

Le chanteur Pier Sénécal plaide coupable

Montréal (PC) — Le chanteur vedette des années soixante, Pier Sénécal, a plaidé coupable à des accusations d'attentats à la pudeur et de grossière indécence à l'endroit d'une fillette de neuf ans.

Arrêté en février 2006, l'auteur-compositeur avait d'abord plaidé non coupable et a été cité à procès au terme de son enquête préliminaire. Il est cependant passé aux aveux, hier après-midi, juste avant le début de son procès prévu pour quatre jours au palais de justice de Montréal.

Les gestes reprochés à l'accusé se sont produits, il y a une trentaine d'années, soit d'avril 1977 à juin 1978, à l'Île Bizard, au nord-ouest de Montréal.

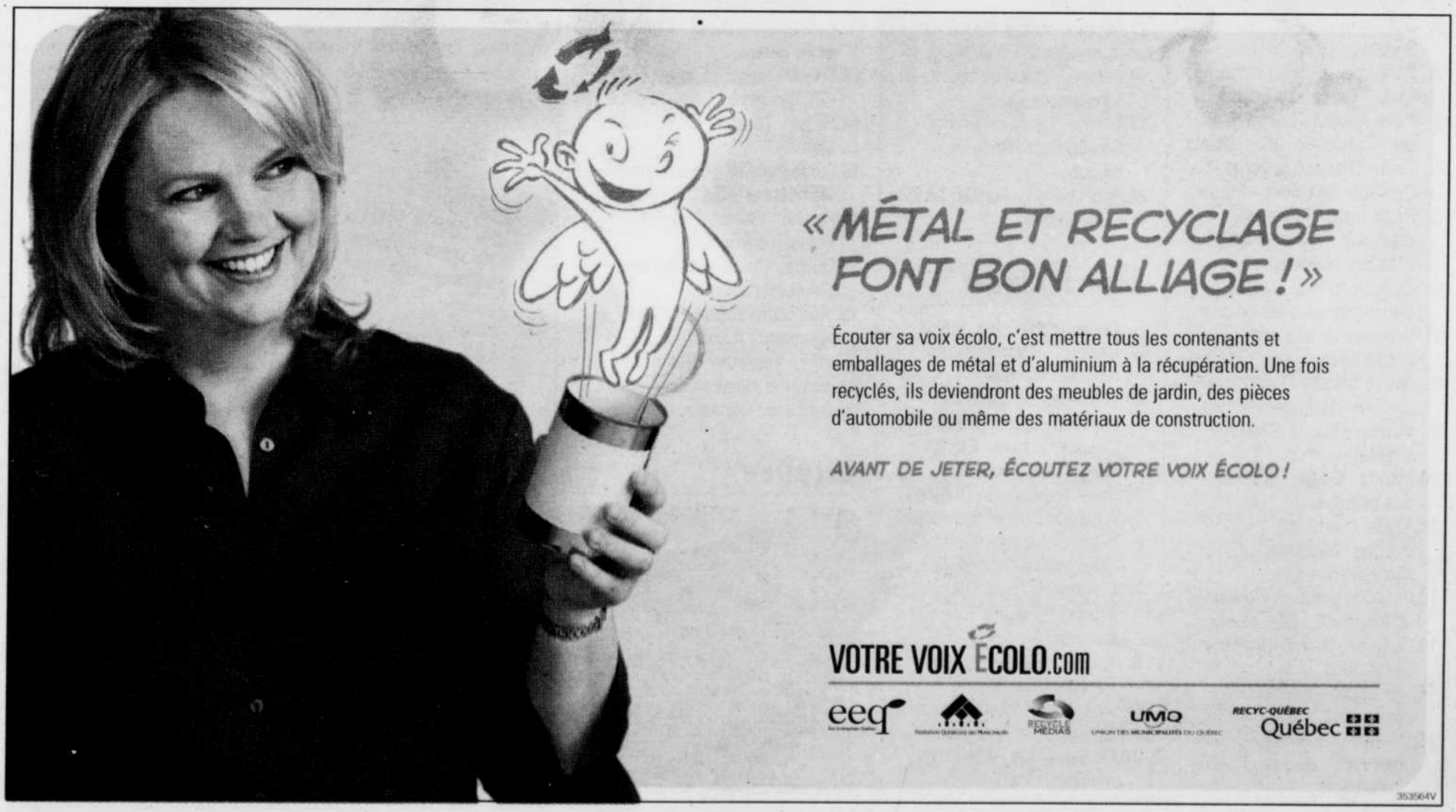
Ordonnance de huis clos

Les représentations sur sentence débuteront aujourd'hui mais elle seront frappées d'une ordonnance de huis clos, ce qui s'est produit que très rarement dans les annales judiciaires. Le juge Jean-Pierre Boyer, de la Cour du Québec, a accepté de prononcer cette ordonnance. Il a dit notamment que si le public et les médias avaient accès à la salle d'audience, cela pourrait causer un préjudice à la victime ainsi qu'à certains proches de Pier Sénécal.

Rappelons que l'auteur-compositeur revendique la paternité des succès tels *C'est le temps des vacances* et *Avant de me dire adieu*.

PHOTO ARMAND TROTTIER LA PRESSE

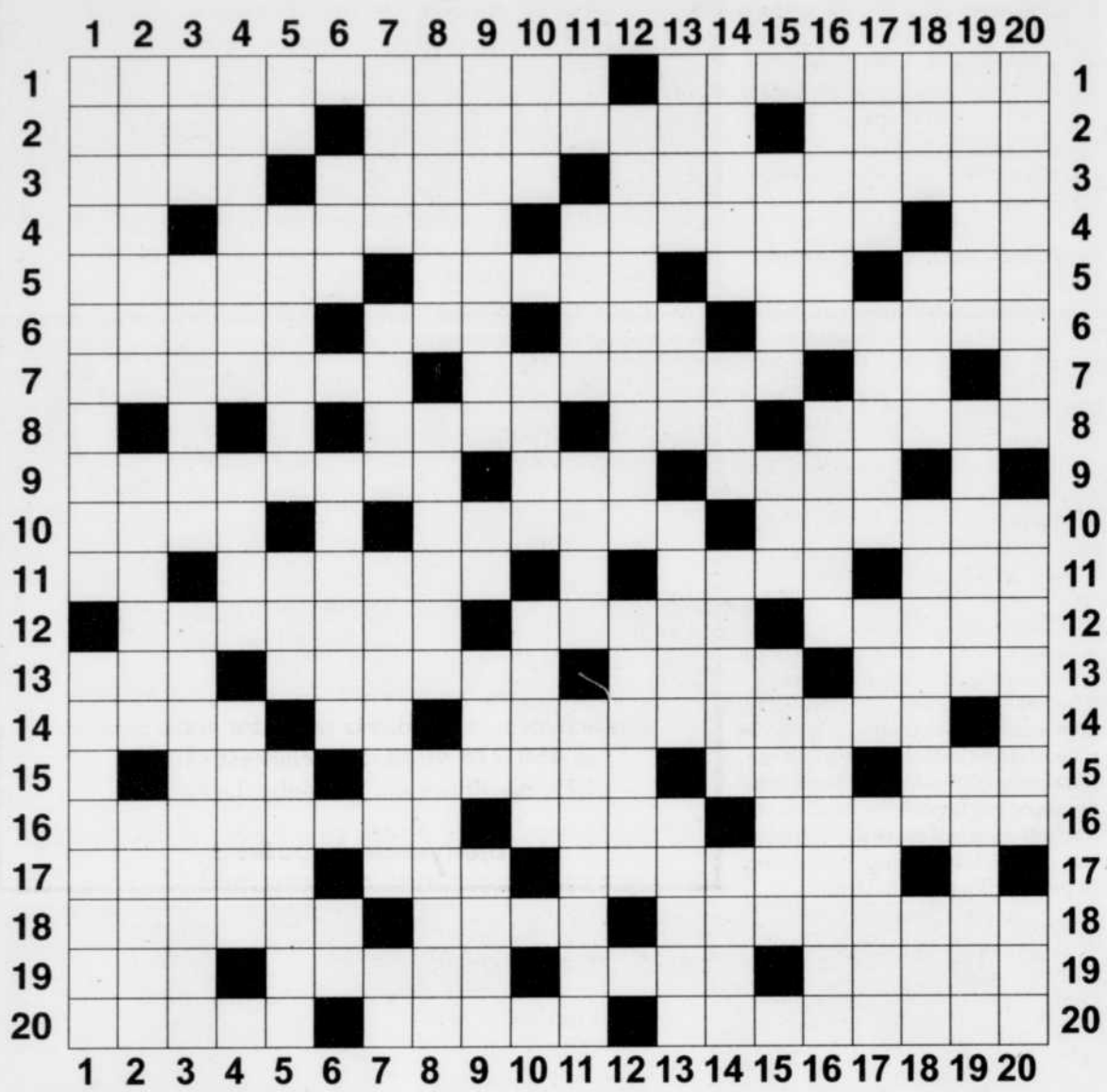
Le chanteur vedette des années soixante Pier Sénécal.



L'Extra

Problème n° 275

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Qui manque de sérieux - Frivoles.
2. Cohésion - Se sert d'une fraise - Partenaire sexuel.
3. Point d'appui - Enfant espiègle - Concentrer en un point.
4. Étain - Se racle la gorge - Couverts de taches - Pouffé.
5. Petits traits - Flammes éternelles - A cours à Kyoto - Matière plastique.
6. Opposé à l'aval - Habileté - Cap espagnol - Petit poignard.
7. Boissons délicieuses - Préparée avec soin - D'avoir.
8. Grave défaut - Dose de radiations - Rapaces diurnes.
9. Répété - Poulie - Poison végétal.
10. Irlande - Cogne - Narines des cétacés.
11. Article - Qui évoque un cochon - Macaroni - Monnaie suédoise.
12. Intention précise - Statuette d'Hollywood - Elles tournent.
13. Guêpier - Bévue - Palmier - Drôlement.
14. Vite cassé - Ancien oui - Retaper.
15. Oeuvre de Corneille - Pratiques - Hégire - Rivière d'Alsace.
16. Parenté - Écossais - Plante herbacée.
17. Appuyer contre - Habitude inconsciente - D'un rouge vif.
18. Batavia - Jarret de boeuf - Vins grecs.
19. Le moi - Coule en France - Se servir de - Brisé de fatigue.
20. Petit chemin - Appeler de loin - Dénombrer.

VERTICALEMENT

1. Considérable - Importants.
2. Général - Rendue moins chaude - Nimbus.
3. Mamelle - Bouchée au chocolat - Savoir-vivre.
4. Coupent le haut - Étoffes à côtes - Bon morceau.
5. Île de France - En Ontario - A du culot - Revêtement d'or.
6. Liquide jaunâtre - Combat dans l'arène - Interjection.
7. Poissons rouges - Blanc italien - Parcours - Marque la surprise.
8. Arrêter - Rendu plus pur - Personne méchante.
9. Attaquer en justice - Radon - En Suisse - ...mon mari !
10. Du verbe être - Préfixe qui multiplie - Pas par écrit.
11. Peuple chinois - Liste d'options - Mèches - Zèle.
12. Pansement adhésif - Contient de l'argent.
13. Tête de rocher - Elle est sotte - En désordre - Battre le pavé.
14. Poilus - Touché - Os de truite - Maman.
15. Sur le matelas - Gaz naturel - Maintient la taille.
16. Proche - Être envieux - Poisson d'argent.
17. Oublié - Chêne vert - Enlève - Élément d'un os.
18. Très court - Indique l'addition - Alimenter - À poil.
19. Irrité - Vestibule - Permise.
20. Sévères - Insérée directement sur l'axe - Certain.

SOLUTION

problème n° 274

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	B	R	U	I	S	S	E	M	E	N	T	■	F	R	O	U	F	R	O	U
2	A	U	S	S	I	■	T	E	N	A	I	L	L	E	R	■	A	I	R	S
3	R	I	A	L	■	H	E	N	N	I	R	■	A	N	T	I	D	O	T	E
4	O	S	■	A	J	U	S	T	E	R	■	F	I	D	E	L	E	■	I	■
5	U	S	I	N	E	E	■	I	M	A	G	E	R	■	I	O	■	T	E	T
6	F	E	N	D	U	■	C	R	I	■	A	N	■	A	L	T	E	S	S	E
7	■	A	G	E	N	C	E	■	E	S	P	E	C	E	S	■	P	A	■	N
8	B	U	E	■	E	■	L	E	S	T	■	T	A	R	■	C	A	R	P	E
9	O	■	R	O	S	E	A	U	■	O	U	R	■	E	T	U	I	■	O	B
10	U	R	E	E	■	T	■	R	A	P	P	E	L	■	O	B	S	C	U	R
11	C	E	■	U	S	A	G	E	R	■	A	■	O	G	R	E	■	O	■	I
12	A	P	I	■	F	U	G	E	■	M	A	S	U	R	E	■	S	A	L	T	O
13	N	O	M	S	■	E	N	T	E	R	■	S	E	R	T	■	L	O	I	N
14	■	S	B	■	A	R	E	C	■	E	L	A	N	C	E	M	E	N	T	■
15	C	E	R	F	S	■	R	H	E	N	A	N	■	E	R	E	■	N	I	D
16	A	■	O	U	T	R	E	E	■	E	N	T	E	■	M	U	S	E	L	E
17	N	A	G	E	R	■	S	K	I	■	I	S	O	L	E	N	T	■	L	E
18	C	I	L	L	E	R	■	H	O	T	E	■	L	I	S	I	E	R	E	S
19	A	M	I	■	S	A	B	O	T	■	R	I	E	N	■	E	L	A	N	S
20	N	E	O	N	■	P	A	V	A	N	E	R	■	S	U	R	E	T	T	E

EN BREF

La GRC recherche une fille et sa mère accusée d'enlèvement aux États-Unis

Montréal (PC) — La Gendarmerie royale du Canada affirme qu'une Américaine soupçonnée d'avoir enlevé sa fille aux États-Unis pourrait se trouver à Montréal.

Anatolia Hernandez, 36 ans, se serait réfugiée dans la métropole avec sa fille, Sofia Patricia Hernandez, qui a 13 ans maintenant.

L'enquête des autorités américaines tend à démontrer que la mère se cacherait sous les noms d'emprunt suivants: Jennifer Parker, Anatolia Hermance, Anatolia Luke, Emma Bryant et Anatolia Ferguson.

Anatolia Hernandez mesure 1,75 mètre et pèse 59 kg. Elle a les cheveux bruns et les yeux verts. Sa fille, Sofia Patricia Hernandez, avait trois ans au moment de l'enlèvement.

La police demande à la population son aide et de contacter Enfant-Retour Québec pour transmettre des informations.

En 1997, après s'être séparée du père de son enfant avec qui elle habitait, à Sacramento, en Californie, Anatolia Hernandez, qui avait obtenu la garde légale de l'enfant, a déménagé à Seattle pour s'installer près de ses parents. Le père, Alex Hernandez, a pu exercer son droit de visite à toutes les fins de semaine jusqu'à ce que la mère décide de quitter Seattle, en novembre 1997, sans laisser d'adresse.

Colombie-Britannique: deux écoles ont dû fermer à la suite d'une fusillade

Langley, C.-B. (PC) — Une fusillade, survenue après une poursuite en automobile a forcé la fermeture temporaire de deux écoles à Langley, en Colombie-Britannique, hier.

Le caporal Peter Thiessen de la GRC a indiqué qu'un père dans la quarantaine, qui reconduisait son fils de 14 ans à l'école, avait pris la fuite quand il a réalisé qu'il était poursuivi par un autre véhicule. Il a toutefois terminé sa course dans un fossé et deux ou trois suspects du second véhicule ont alors ouvert le feu.

Le père a été blessé et l'adolescent s'en est tiré indemne.

Selon le caporal Thiessen, l'incident serait lié à des activités criminelles. Il a précisé que le père et deux de ses fils étaient bien connus de la police.

M. Thiessen a expliqué que la police a fermé les écoles primaire et secondaire à proximité parce qu'elle avait d'abord craint que la situation ne dégénère.

Il a tenté de rassurer la population en spécifiant qu'il s'agissait sans aucun doute d'une attaque ciblée.

La police soupçonne que la fusillade est liée à un gang local.

Kenny Rogers débarque à Saint-Tite

CINDY LEVESQUE
Le Nouvelliste

Saint-Tite — Branle-bas de combat au Festival western: depuis les petites heures ce matin, l'équipe de bénévoles s'active à préparer le site pour accueillir une soixantaine de visiteurs très attendus. Kenny Rogers et son équipe s'installent en plein cœur de Saint-Tite pour deux jours.

«Kenny prend la bâtisse! Il y aura quatre autobus Prévost, des grosses affaires qu'il faut aménager et loger sur notre site, directement aux estrades. Top sécurité! Il n'y aura plus grand-place pour bouger ici...», a raconté hier le directeur artistique du Festival western, Sylvain Bédard, l'homme derrière la venue de la légende américaine à Saint-Tite.

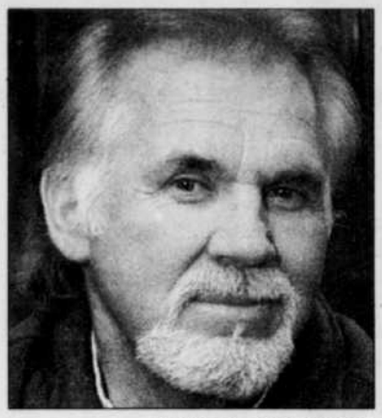
Son équipe et lui font des pieds et des mains depuis les petites heures du matin, après le rodéo d'hier soir, pour peaufiner les derniers détails. Non seulement une immense scène mobile doit être installée devant l'actuelle plate-forme, au-dessus de l'arène, mais l'ensemble des grandes estrades et du salon VIP doivent être aménagés pour recevoir l'équipe du célèbre chanteur.

«Ça fait des mois qu'on se prépare, on ne veut pas manquer notre coup! Ça va vite... Quant le spectacle va commencer, on va pouvoir dire: "C'est nous qui avons fait ça"», a lancé hier M. Bédard, visiblement pressé par le temps.

Les démarches entreprises l'été dernier avec la visite d'une équipe de production ont porté leurs fruits, mais il reste à concrétiser les deux spectacles de ce soir et demain... avec tout ce qu'ils impliquent d'exigences. Pour encadrer le Festival western dans ses préparatifs: un contrat d'au bas mot 26 pages, ponctué de demandes de toutes sortes.

«Je ne veux pas entrer dans les détails, mais il n'est pas trop difficile selon ma première expérience avec un artiste international. L'équipe a des demandes bien précises, mais pas exagérées. C'est sûr que pour le traiteur, ça prenait quelque chose de spécial. Il nous a envoyé sa liste d'épicerie!», raconte le directeur artistique.

La plus grande responsabilité du Festival western, toutefois, relève de la sécurité, particulièrement pour les déplacements de la vedette.



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Les organisateurs du Festival ont travaillé fort pour attirer le légendaire Kenny Rogers.

«On a fait appel à des agences spéciales qui font ce genre de travail, mais on a aussi notre équipe qui a une bonne expérience et, surtout, qui connaît le terrain. C'est un plus de faire appel à des gens d'ici», explique Sylvain Bédard, qui entend tout faire pour que Kenny Rogers tombe sous le charme de Saint-Tite lors de son seul arrêt au Québec.

Lors des tractations de l'année dernière, les installations du Festival western, et plus particulièrement les grandes estrades, ont été scrutées de près. Le site a finalement eu plusieurs bons points à son bulletin. Les estrades déjà couvertes et numérotées, le réseau de billetterie bien implanté, l'équipe de bénévoles et de la sécurité de même que le professionnalisme de l'organisation font partie des éléments qui ont séduit l'équipe de Kenny Rogers, indique M. Bédard.

ENTR'elles
centre de femmes

Portes ouvertes le mardi 11 septembre, de 14 h à 16 h, à La Ruche.
Venez faire connaissance avec le centre de femmes Entr'elles.
Profitez-en pour vous inscrire aux ateliers. Les places sont limitées.

Ateliers disponibles en automne 2007 :
- Estime de soi
- Gestion des émotions
- Qu'est-ce que je veux installer maintenant dans ma vie - 1 et 2

Aussi disponibles, activités gratuites :
Pauses-santé
Mardi - de 9 h 30 à 11 h 30
Café-rencontre
Mercredi - de 13 h 30 à 15 h 30
Déjeuners
Dernier mercredi du mois, de 8 h 30 à 10 h

Autres services offerts par Entr'elles :
Écoute et suivi
Rencontres individuelles
Service d'hébergement de crise

Pour de plus amples informations concernant nos activités, vous pouvez rejoindre notre équipe au 450 375-4042. Entr'elles est situé au 279, rue Principale à Granby (La Ruche).

Bienvenue à toutes !

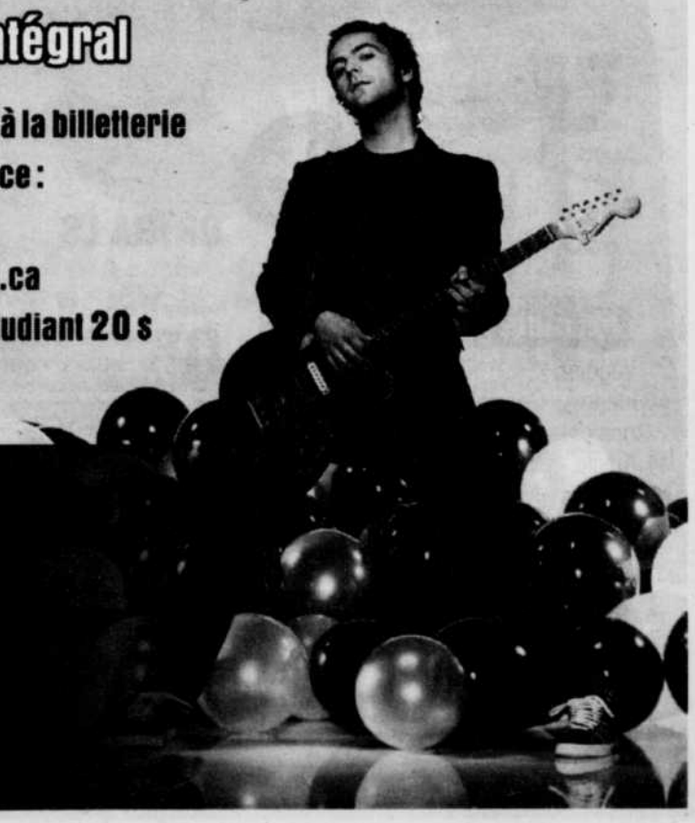
351168V

Desjardins présente le
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY
39e édition
en collaboration avec galaxie
www.fieg.qc.ca

Dumas
Jeudi 13 septembre
Concert intégral
Billets en vente à la billetterie du Théâtre Palace :
450-375-2262
www.palace.qc.ca
Billet 25 $ / étudiant 20 $

Le spectacle Bêtes de scène
Le 14 septembre au Cabaret de Granby
Artistes invités : Vincent Vallières, Damien Robitaille, 3 Gars Su'l Sofa
Karkwa, Ily Morgan, MeLL, René Flageole et Alexandre Désilets, Guy Philippe Wells

Leurs chansons et celles qu'ils ont toujours été gênés d'aimer
Billets en vente au 450-375-2262 et au 450-372-3729
Billet 12 $



3542315V

MÉGA SOLDE

0%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
jusqu'à 60 mois
Sur la plupart des modèles 2007

LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

À VOUS DE CHOISIR
- ✔ Meilleur prix
- ✔ Meilleure garantie
- ✔ Meilleur service
- ✔ Meilleure marque

À L'ACHAT **0%** 60 mois

EQUINOX 2007
359$ /mois
Location 48 mois
Transport inclus
Taxes en sus

LOCATION **0$** COMPTANT

CADILLAC 2007
459$ /mois
Taxes en sus
20 000 km/an
0$ Comptant
Dépôt de sécurité
Transport inclus - Location 48 mois

Automatique, garantie et entretien inclus.
4 ans/80 000 km

0% COBALT 60 mois

AVALANCHE
0% 36 mois

0% 60 mois AVEO

0% 36 mois

SILVERADO

À L'ACHAT **0%** 72 mois

OPTRA LS
188$ /mois
Taxes en sus
Location 60 mois
0$ Comptant

MALIBU LS
17 899$
Taxes et transport en sus

1 000 $ MINIMUM D'ÉCHANGE
pour tout véhicule 1995 ou ANTÉRIEUR de toutes marques

Charland Le NO 1

595, rue Boivin, Granby 450 372-4242

Pour le meilleur service depuis 1967 40 ans 2007
C'est un plaisir de vous servir depuis 1967!

CHEVROLET Cadillac

GM
GARANTIE
5 ANS/160 000 km

Un «massage intégral» n'est pas de la prostitution

Newmarket, Ont. (PC) — Un juge de l'Ontario a statué que le fait de masturber un client pendant un «massage intégral» ne constitue pas un acte de prostitution.

Dans une décision qui a engendré des comparaisons avec la relation entre l'ancien président américain Bill Clinton et Monica Lewinsky, le juge Howard Chisvin, de la Cour de l'Ontario, a rejeté deux chefs d'accusation qui pesaient contre Valeri Ponomarev, qui exploite le Studio 176 de Vaughan, en Ontario.

Ponomarev était accusé d'avoir exploité une maison de débauche parce qu'un policier y avait reçu deux massages complets. À ces deux occasions, a expliqué le policier au tribunal, il a empêché la masseuse de toucher son pénis.

La décision du juge Chisvin stipule que l'acte de masturbation optionnel était couvert par les frais exigés pour un massage complet.

«Je me demande, et je doute, si la communauté considérerait la masturbation comme un geste sexuel en toutes circonstances», a-t-il dit.

Le juge lui-même a établi une comparaison avec M. Clinton. «Nous n'avons qu'à examiner le comportement d'un certain président des Etats-Unis et (...) aux activités auxquelles il a participé pour nous demander si, en effet, l'acte de masturbation est un geste sexuel dans toutes les circonstances.»

Le juge a aussi critiqué les méthodes d'enquête du policier. «J'estime que ses gestes ont été non seulement inutiles, mais posés à l'extérieur d'un protocole de techniques d'enquête pour des crimes de cette nature et qu'ils ressemblaient presque à une quête de satisfaction personnelle.»

EN BREF

Recours collectif contre le gouvernement fédéral

Toronto (PC) — Un juge de la Cour supérieure de l'Ontario autorise une poursuite en recours collectif contre le gouvernement fédéral pour des implants à la mâchoire défectueux, écrivait hier le quotidien *Globe and Mail*.

Les implants, qui étaient fabriqués aux États-Unis et vendus sous la marque «Proplast», se désintégraient, causant des douleurs chroniques intenses à quelque 2600 personnes.

Selon la poursuite, les employés du ministère fédéral de la Santé ont fait preuve de négligence en approuvant les implants temporomandibulaires Vitek TMJ, et ont omis d'avertir les médecins et leurs patients des risques potentiels.

La décision accorde la certification aux demandeurs, éliminant ainsi un obstacle majeur des poursuites en recours collectif, ce qui se traduit habituellement par une offre d'un règlement de la part du défendeur.

INTER SÉCURITÉ D L INC.
ALARMES INTERCOMMUNICATION
R.B.Q. 8325-4458-13
➤ Feu ➤ Vol ➤ Centrale d'alarme
➤ Carte d'accès ➤ Caméra
➤ Intercom d'immeubles
➤ Alarme pour personnes âgées

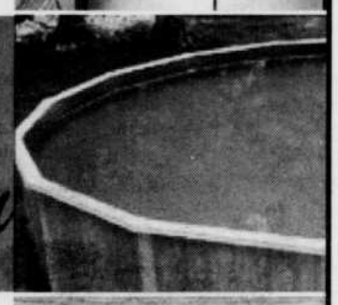
Daniel Lavallée
Propriétaire
Bureau: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com

Curtis Skinner
Faites confiance à mes 22 ans d'expérience
450 378-4120
L'Équipe Lalumière

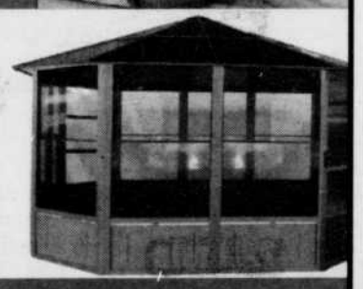
350950V

PISCINES et SPAS FMA
Vente liquidation sous la tente
jusqu'au 16 septembre
Détails des promotions en magasin
BANQUE LAURENTIENNE
Financement accord D Desjardins
Financement disponible
Selon taux en vigueur à la Banque Laurentienne ou avec Accord D.
Sujet aux taxes de ventes applicables (TPS + TVQ).
Photos à titre indicatif seulement.
SPAS à partir de 2 599 $

BBQ jusqu'à 30% de rabais

PISCINES à prix de liquidation

POÊLES AUX GRANULES
GÉNÉRATRICE Gratuite

LITS BRONZANTS jusqu'à 35% de rabais

ABRIS jusqu'à 40% de rabais

JEUX ÉDUCATIFS, JOUETS, PUZZELS, ETC...
jusqu'à 70% de rabais
SIMA PISCINES PATIOS SPAS
197 Denison Est, Granby Édifice Ultramar
450 777-3555
www.piscinesfma.com
354453V

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: **375-4555** • PAR TÉLÉCOPIEUR: **777-4865** • PAR COURRIEL: **anpr@lavoixdelest.qc.ca**

Après avoir découvert un endroit fabuleux qui a éveillé chez lui la nostalgie, **PASQUAL FLEURY** (Hairfax Granby) se jure de retourner fréquemment chez DVD Nostromo, propriété de Gilbert Adam, rue St-Joseph. On y sert sur une petite terrasse de succulentes «queues de castors» qui lui rappel de merveilleux souvenirs d'enfance...

•••

DENYS AUBRY, des Trésors de l'Estrie de Saint-Alphonse, aime les belles voitures mais ne s'y connaît pas vraiment quand il s'agit de nommer les marques. Il a même déjà voulu acheter une Corolla de Honda. Ha! Ha!

•••

Depuis que **ANDRÉ ROBINSON** a installé ses draperies et rideaux, **THÉRÈSE DUBÉ** dort les yeux ouverts pour mieux admirer le chef-d'œuvre conçu par **LISE ROBERT**, décoratrice et réalisé par les couturières de Tissus Mode Delorme.

•••

Rendons à César... Sans **HUGUETTE LAURIN CYR**, qui a tout orchestré pendant des semaines, le succès obtenu lors de la vente-trottoir n'aurait pas été aussi grand. Elle en est la grande responsable. Les bénévoles autour d'elle n'ont fait que l'accompagner. Bref, elle fut une «chef formidable».

•••

Apportez votre steak et venez manger à la maison, a dit **MICHEL BRUNET** à ses partenaire de golf. **MICHEL SMITH** est passé par l'épicerie, a choisi son steak tendre et «épais comme ça». Arrivé à destination, Michel Brunet lui a crié de la piscine de mettre le steak dans le frigo et l'a invité à prendre un verre. Puis, l'hôte s'est installé au barbecue pour cuire les steaks et servir. Michel Smith a trouvé les portions «raisonnables», mais ses efforts au golf exigeaient davantage. Enfin. Le lendemain matin, à l'heure du déjeuner, Michel Brunet s'est rendu compte que le steak de son invité était resté au frigo... Il y aura certes une suite à cette histoire...

•••

GUY GRANGER et **YVON DESBIENS** se sont rencontrés pour la première fois au petit déjeuner, mardi matin. Après quelques brefs échanges qui ont permis d'établir que Guy était de Saint-Jean-sur-Richelieu et qu'Yvon est un retraité de la SQ, ce dernier a suggéré au président et éditeur de *La Voix de l'Est*: «on pourrait se tutoyer... si VOUS voulez». Proposition acceptée!

•••

Du plaisir au Club Toastmasters

Une photo prise lors d'une activité sportive d'été du Club des Toatsmaster. Hot dogs, plaisir et cie par cette belle journée du 19 août. Une partie des membres du Club étaient présents à cette fête organisée par Pierre Croteau, président du Club des Toatsmasters de Granby. Absente sur la photo, Estelle Compagna.

STÉPHANE AUBIN, le directeur du Demi-marathon de Granby qui se tiendra le 7 octobre, se réjouit de voir de plus en plus de coureurs sillonner les rues de la ville ou la piste cyclable. Déjà, son premier but, celui de faire bouger les gens, est atteint.

•••

Stéphane annonce du nouveau pour la course. Il y a un nouveau groupe d'âge pour les courses de 2 km et 5 km. C'est le «12 ans et moins»; avant, c'était 19 ans et moins. Aussi, dans cette catégorie, il y aura des médailles de participation pour les 50 premiers inscrits aux 2 et 5 km. Tous les finissants du premier kilomètre pour les 12 ans et moins et du demi-marathon recevront aussi une médaille de participation.

•••

Faites vite pour les inscriptions, le nombre de places est limité: 300 places pour le 21,1 km, 200 pour le 5 km, 100 pour le 2 km et 100 pour le 1 km. Ne manquez pas de venir visiter le Salon de l'activité physique au Chalet des patineurs du lac Boivin le 6 octobre, de 8 à 21h et le 7 octobre, de 7 à 16h. Pour plus d'information: www.demimarathondegranby.com

Une médaille d'argent

Les Jonquilles de Granby ont décroché la médaille d`argent lors du tournoi de soccer du mois d'août à Granby. Les filles ont travaillé très fort et très bien pour se rendre sur la deuxième marche du podium... Dans l'ordre, Mario, Pierre, Julien, Audrey, Jeanne, Andréa, Arrianne, Camille, Astrid, Claudie, Emerica et Léa-Marie.

PROCÈS DE PHIL SPECTOR

Le jury délibère

LINDA DEUTSCH
Associated Press

Los Angeles — Les jurés d'un tribunal de Los Angeles ont entamé leurs délibérations dans le procès du célèbre producteur de rock Phil Spector, accusé du meurtre d'une actrice retrouvée morte d'une balle dans la tête en 2003. Il risque 15 ans de prison.

Les jurés ont commencé à délibérer hier à l'issue de cinq mois de débats. Auparavant, le juge Larry Paul Fidler leur a demandé s'ils avaient eu connaissance d'informations au cours du week-end susceptibles de les influencer. Aucun n'a levé la main.

Selon l'édition dominicale du quotidien londonien *The Mail on Sunday*, Spector a déclaré que la plupart des jurés potentiels le pensaient coupable ou fou et que le juge Fidler «ne (l)'aime pas». Le journal précise que l'ancien producteur des Beatles a tenu ces propos au réalisateur de documentaires Vikram Jayanti, ce que l'accusé réfute.

«Je n'ai pas dit cela», a affirmé Spector à l'*Associated Press* à son arrivée au tribunal hier. «Je suis sûr que le jury fera du bon travail.» M. Jayanti, qui prépare un film sur le procès, a de son côté reconnu à l'*AP* avoir écrit un papier pour *The Mail on Sunday* mais a démenti la version du journal.

«J'ai fait référence à des choses qu'il (Spector) m'a dites bien avant le procès», a-t-il précisé. «Il ne parlait pas de ce jury. Que Spector soit cité comme critiquant le jury est une déformation grossière de la réalité.»

Spector, 67 ans, est accusé d'avoir tué par balle dans son manoir près de Los Angeles l'actrice Lana Clarkson, 40 ans, le 3 février 2003. Il s'était rendu célèbre dans les années 60 et 70 grâce à une technique d'enregistrement révolutionnaire dite du «mur du son», et avait notamment travaillé avec John Lennon, les Ronettes et les Righteous Brothers. Lana Clarkson avait été la vedette du film de série B *Barbarian Queen* (1985).

PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'accusé à son arrivée au palais de justice. Phil Spector risque 15 ans de prison.

Les jurés ont délibéré un peu plus de trois heures et demie hier avant de se séparer pour la nuit. L'accusation a cherché à démontrer au cours du procès que Spector avait déjà par le passé menacé des femmes alors que la défense a soutenu la thèse du suicide de l'actrice.

Une grande partie du procès a tourné sur des éléments de l'enquête: une trace de sang, des résidus de tir et les positions de Spector et de l'actrice ont fait l'objet de débats entre experts aux opinions souvent divergentes. Aucun n'a été capable de dire qui avait appuyé sur la détente de l'arme utilisée, un revolver Colt.

Le jury doit déterminer si Spector est coupable ou pas de meurtre. Avant le début des délibérations, le juge Fidler a ordonné à Spector et à son épouse de ne pas divulguer d'informations liées au procès dans les médias.

COURS DE TAI CHI FORME ET COURS DE YOGA (QIGONG)
L'Apprentis-Sage du Mieux-être
• Détente • Respiration • Énergie
• Méditation • Gymnastique thérapeutique
La session débute bientôt !
PLACES LIMITÉES,
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT !
Cours: Jour/soir/interchangeable
Les Ateliers TaïchiYoga
Marilyse Carbonneau
450 777-3131
450 378-6686
350850V

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur !
450 378-4120
L'Équipe Lalumière
RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé
350961V

Pour un temps limité
Cub Cadet
UNE FOIS POUR TOUTES...
*10$ de RABAIS PAR FORCE

*Jusqu'au 30 septembre 2007. Applicable sur les séries 1000, 2000, 3000 et série i.

LES ÉQUIPEMENTS A. PHANEUF INC.
292 Principale,
UPTON
Tél. : 450 **549-5811**
Téléc. : 450 **549-5377**

LES ÉQUIPEMENTS A. PHANEUF INC.
982 Denison est,
GRANBY
Tél. : 450 **372-7217**
Téléc. : 450 **372-7944**

LES ÉQUIPEMENTS PHANEUF ET BOUCHER INC.
131, rue Ruisseau, St-Louis O.
MARIEVILLE
Tél. : 450 **460-4951**
Téléc. : 450 **460-2050**
353794V

Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie !
À votre service depuis 30 ans !
Consultez une équipe d'expérience en implantologie
En 30 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées
Centre de santé dentaire Robert Cabana
114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511
Robert Cabana, d.d. Denturologiste
Dr Éric Chatelain Chirurgien-dentiste
350859V

Courez la chance de gagner une **paire de billets** pour le match préparatoire des **Penguins de Pittsburgh** le 17 septembre (tirage le 15 sept.) et des **Sénateurs d'Ottawa** le 22 septembre (tirage le 20 sept. au Centre Bell)
à l'achat d'un sous-marin ou d'une salade
au Café Bocca
428 Principale, Granby
450 777-2692
353868V

TOURISME À CUBA

Des milliers d'Américains font fi de l'interdit

La Havane, Cuba (PC) — S'il est élu président, Barack Obama annulera les restrictions imposées aux Américains d'origine cubaine qui veulent visiter le seul pays communiste de l'hémisphère occidental. De plus en plus de politiciens républicains et démocrates proposent même d'aller plus loin et de permettre à tous les Américains qui le désirent de visiter Cuba.

Mais des milliers de touristes américains se rendent déjà à Cuba chaque année, à l'insu de Washington, et plusieurs affirment que de le faire dans la clandestinité ajoute à leur plaisir. Certains se précipitent même pour visiter l'île avant la disparition de Fidel Castro, par crainte des changements qui pourraient s'y produire si le gouvernement américain devait, après son décès, annuler l'interdit qui pèse actuellement sur les voyages.

«Le fait que je n'étais pas censé y être, pour moi, c'était ce qu'il y avait de mieux», a dit Amit, un New-Yorkais de 29 ans qui a visité Cuba en septembre 2006, peu de temps après que Castro soit tombé malade et eut cédé le pouvoir à son frère Raul.

«C'était comme, "Il faut y aller maintenant". On ne sait pas à quoi Cuba va ressembler quand Castro sera disparu», a-t-il ajouté.

Amit a préféré ne pas mentionner son nom de famille pour éviter d'être mis à l'amende. Il n'est pas illégal pour les Américains de visiter Cuba, mais une loi fédérale des États-Unis leur interdit d'y dépenser de l'argent sans autorisation. Les contrevenants s'exposent à une amende qui peut atteindre 55 000 $, même si plusieurs règlent normalement pour des sommes plus modestes.

Depuis janvier 2006, 19 Américains ont été mis à l'amende pour s'être rendus à Cuba, dont quatre qui participaient à la réalisation du documentaire *Comandante* d'Oliver Stone. Le cinéaste Michael Moore est lui aussi sous enquête, pour avoir tourné à Cuba, sans permission, une portion de son documentaire *Sicko* (*Malade*).

Le département américain du Trésor a émis l'an dernier 40 308 permis à des familles qui voulaient visiter Cuba, essentiellement à des Américains d'origine cubaine. Séparément, Cuba affirme que 20 100 Américains ont visité l'île pendant les six premiers mois de l'année, vraisemblablement en majorité sans la permission des autorités américaines.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des milliers de touristes américains se rendent déjà à La Havane chaque année, à l'insu de Washington.

Cet automne, je pense à moi..

- Liposuccion
- Greffes de cheveux
- Rajeunissement du visage
- Augmentation des lèvres
- Varices (par injection ou par laser)
- Couperose (laser)
- Tatouage (laser)
- Taches brunes (laser)
- Épilation au laser diode ET (consultation gratuite, forfait disponible)

Traitement efficace contre la cellulite, par énergie optique et radio fréquence.

Chirurgie plastique et esthétique
Visage, yeux, oreilles, nez, seins, abdomen et cuisses

Raffermissement de la peau du visage et du cou à l'aide d'énergie optique et radio fréquence.

Nouveau service
Microdermabrasion
Soin anti-âge

Les traitements antirides
(botox, restylane, perlane, juvéderm, laser)

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

Plus de 15 ans d'expérience

Plus de 25 000 patients traités par une équipe de 8 médecins
Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)

351174V

398, rue Principale, suite 3, Granby
www.esthetique.qc.ca

450 378-0030

NOS VÉHICULES USAGÉS PRIX INCROYABLES

chez deragon Ford/Lincoln

2006 Ford F-150 Supercrew vert 20 900 km 122$/sem. 29 900$

2006 Ford Fusion rouge, auto. 10 500 km 80$/sem. 17 900$

2005 Ford F150 XLT Supercrew 4x4 beige 74 370 km 113$/sem. 24 900$

2004 Toyota Camry rouge, auto. 78 416 km 75$/sem. 16 900$

2001 Chevrolet Malibu argent 101 000 km 49$/sem. 6 900$

2000 Volks Jetta auto. bleu 143 384 km 47$/sem. 6 500$

2005 Dodge Dakota 4x4 supercab argent 23 000 km 103$/sem. 22 900$

2003 Hyundai Accent or, manuel 59 000 km 37$/sem. 6 500$

1999 Subaru Forester manuel, AWD, vert 132 500 km 49$/sem. 6 900$

Mathieu Gagné
Dir. des ventes

Carole Tessier
Dir. commerciale

François Deguire
Conseiller aux ventes
depuis 23 ans

Sylvain Courtemanche
Conseiller aux ventes
depuis 2 ans

Dominique Bédard
Conseiller aux ventes

Johanne St-Hilaire
Secrétaire aux ventes

Bien pensé

317, rue Principale, Cowansville
450 266-0101

354032V

Pour les connaisseurs de bon théâtre

Mars et Vénus - *Supplémentaire*

Vendredi 12 octobre - 30 $

Auteur : Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy
Metteur en scène : Josée Fortier
En vedette : Sylvie Boucher, Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy

Neuf

Après le succès de My Fair Lady, Denise Filiatrault récidive avec Neuf qui a connu un grand succès à Broadway il y a de cela 25 ans. Serge Postigo est la tête d'affiche de cette comédie musicale qui traite des relations humaines et des méandres de la création. Comment un film qui ne se fera peut-être jamais peut-il devenir infernal ? C'est tout simple... Il faut confier le tout aux personnages de Neuf.

Jeudi 18 octobre - 61 $

Metteur en scène : Denise Filiatrault

Les Ex

« Les Ex » est un échec amoureux vécu, présenté sous forme de sketches, de monologues et de chansons humoristiques, interprétés par Patricia Paquin, Mathieu Gratton et Sélim Bichara, et mis en scène par Joël Legendre. En première partie du spectacle, Patricia et Mathieu partagent avec le public les moments initiaux de leur histoire d'amour. En deuxième partie, les membres de cet ex vrai couple vivront le déclin de leur relation, qui coïncide avec l'arrivée de leur enfant. De temps à autre, durant le spectacle, leur voisin Sélim viendra s'adresser au public en chantant les évidences du couple.

Bref, un spectacle varié qui passe du texte à la chanson, de l'humour intelligent à celui plus grinçant, idéal pour quiconque a déjà connu l'amour ou qui le connaît en ce moment.

Dimanche 28 octobre - 28 $

Metteur en scène : Joël Legendre
En vedette : Patricia Paquin, Mathieu Gratton et Sélim Bichara

Me, myself et moi-même

Stéphane E. Roy, comédien et auteur, entreprend d'écrire une nouvelle pièce de théâtre, mais voilà que l'inspiration se fait rare ! Est-ce que tout ça a un lien avec son récent déménagement en banlieue, lui qui a toujours vécu dans le feu de l'action du centre-ville ? En plein milieu de ses réflexions, il reçoit la visite de lui-même mais avec 10 ans de moins ! C'est alors qu'il prend conscience de ce qu'il est devenu, de sa situation confortable et de sa nouvelle famille. Mais voilà que les 2 n'ont pas la même vision de ce qu'ils sont et surtout, de ce qu'ils devraient être. Un duel entre le passé et le présent. Qui en sortira vainqueur ?

Samedi 3 novembre - 30 $

Auteur : Stéphane E. Roy
En vedette : Stéphane E. Roy et Gilbert Turp

Promesse de l'aube - sans entracte

À l'aube de sa vie, l'enfant se fait la promesse d'être à la hauteur de l'amour de sa mère qui traversa toutes les épreuves, eut toutes les audaces pour en faire un homme libre. Ce fils, en qui l'émigrée russe et d'origine juive, ancienne actrice de second ordre, ne voit rien de moins qu'un Yehudi Menuhin, un Nijinsky, un Chapiatine, aura fort à faire pour découvrir en lui le talent caché et prodigieux qui lui permettra de réaliser sa promesse.

Jeudi 8 novembre - 39 $

Metteur en scène : André Melançon
En vedette : Patrice Bélanger, Patrick Goyette, Sharon Ibgui, Andrée Lachapelle et Paul Savoie ainsi que deux autres comédiens.

En attendant Godot

Deux vieux amis, Estragon et Vladimir, n'ont qu'un seul but : attendre Godot. Ils ne savent pas à quel moment il viendra, ni même s'il viendra. L'attendent-ils au bon endroit, au bon moment ? Pourquoi l'attendent-ils ? Ils ne le savent pas ! Seule certitude : ils doivent attendre Godot. Ensemble, ils font le tour de leur vie, de l'histoire de l'humanité et comme chacun de nous, passent le temps comme ils le peuvent et regardent filer leur existence. Pozzo et Lucky viendront les distraire dans leur interminable attente. Apporteront-ils des réponses à leur requête ?

Lundi 26 novembre - 28 $

Auteur : Samuel Beckett
Metteure en scène : Lorraine Côté
En vedette : Jacques Leblanc, Jack Robitaille, Denise Gagnon et Lucien Ratio

Juliette à Don Juan

Déjà vue par plus de 9000 personnes, Juliette à Don Juan est une adaptation de trois des plus merveilleuses histoires d'amour que l'homme, dans sa futile quête de le comprendre, a pu écrire à travers son histoire. Vous pourrez voir dans cette revue musicale à grand déploiement les plus grands succès de Roméo et Juliette, Notre-Dame de Paris et Don Juan. Avec plus de 20 artistes sur scène, ce spectacle vous permettra de passer une soirée tout à fait magique !

Vendredi 14 décembre et samedi 15 décembre 47 $

My Fair Lady

My Fair Lady, c'est la rencontre entre une metteur en scène de talent et un chef-d'œuvre qui traverse le temps. Catherine Sénart, Benoit Gouin et les treize comédiens nous livrent une performance inoubliable nous laissant béats d'admiration tout au long du spectacle. On se laisse facilement séduire par cette comédie musicale qui a déjà conquis plus de 50000 spectateurs à travers la province.

Mercredi 5 mars et jeudi 6 mars - 61 $

Metteur en scène : Denise Filiatrault

Pour les amateurs d'humour

Stéphane Rousseau
Vendredi 21 septembre
Supplémentaire
38,50 $

Gary Kurtz
Jeudi 27 septembre
Supplémentaire
49,50 $

Laurent Paquin
Vendredi 28 septembre
Supplémentaire
35,50 $

Dominic et Martin
Samedi 29 septembre
Supplémentaire
35,50 $

Les Denis Drolet
Jeudi 11 octobre
Supplémentaire
29 $

Pour les fans de la chanson

Marie-Élaine Thibert
Vendredi 26 octobre
et samedi 27 octobre
43 $

Pierrette Robitaille
Dimanche 30 septembre
25 $

Dany Bédar
Mercredi 31 octobre
34 $

Country Girls
Dimanche 14 octobre
30 $

Boom Desjardins
Vendredi 2 novembre
34 $

LE PALACE
Salle de spectacle

135, rue Principale,
bur. 20, Granby
450 375-2262,
1-800-387-2262

Billetterie: Saison régulière
Lun. au ven. de 13 h 30 à 21 h
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Dim. de midi à 17 h
sauf les soirs de spectacles:
de midi à 21 h

> ACHATS EN LIGNE <
www.palace.qc.ca
ou www.ovation.qc.ca

Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet. Tous les prix incluent les taxes et les redevances.

MERCI À NOS PARTENAIRES
Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

GRANBY Culture et Communications Québec
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
105 FM
353373V

12
12
12

Annonce

Victime d'engourdissements au poignet et à la main ?

Ignorer ce rapport pourrait vous entraîner des souffrances inutiles !

Granby (Québec) Souffrez-vous de douleurs à la main, aux poignets ou à l'avant-bras ? Vos mains sont-elles parfois engourdies, vos doigts manquent-ils de force ou de sensibilité? Si vous avez répondu oui à l'une de ces questions, attention, vous pourriez souffrir du syndrome du canal carpien! Et vous n'êtes pas seul dans cette situation, ce syndrome fait davantage de victimes à chaque année. Mais le véritable problème est-il vraiment dans votre poignet? Si vous avez seulement fait vérifier votre poignet, vous pourriez souffrir inutilement! Un nouveau rapport GRATUIT vous indiquera quel est cet endroit pourtant évident que plusieurs docteurs oublient de vérifier chez les victimes du syndrome du canal carpien. De plus, ce rapport identifiera quel traitement novateur pourrait soulager efficacement votre syndrome du canal carpien. Mais attention, vous risquez d'être surpris : il ne s'agit pas d'un médicament ou de chirurgie! Pour obtenir votre copie GRATUITE de ce rapport controversé, appelez la ligne d'information sans frais sur le syndrome du canal carpien, au 1-888-855-9052, message enregistré 24 heures.

351163V

N'attendez plus, vous pourriez ressentir le soulagement très bientôt !

J-F Petit, D.C.

AFFAIRE MADDIE

Le dossier remis au procureur

Rothley, Angleterre (AP) — La police portugaise a remis hier son dossier sur la disparition de Madeleine McCann au parquet, à qui il reviendra maintenant de donner suite à l'affaire, selon un porte-parole du parquet.

«Nous sommes maintenant en possession» du dossier, a indiqué un responsable du bureau du procureur général portugais, tenu à l'anonymat.

Le dossier sur la disparition de Madeleine McCann le 3 mai dans une chambre d'hôtel du sud du Portugal où elle était en vacances avec ses parents contient plus de 1000 pages, selon Olegario Sousa, porte-parole de la police.

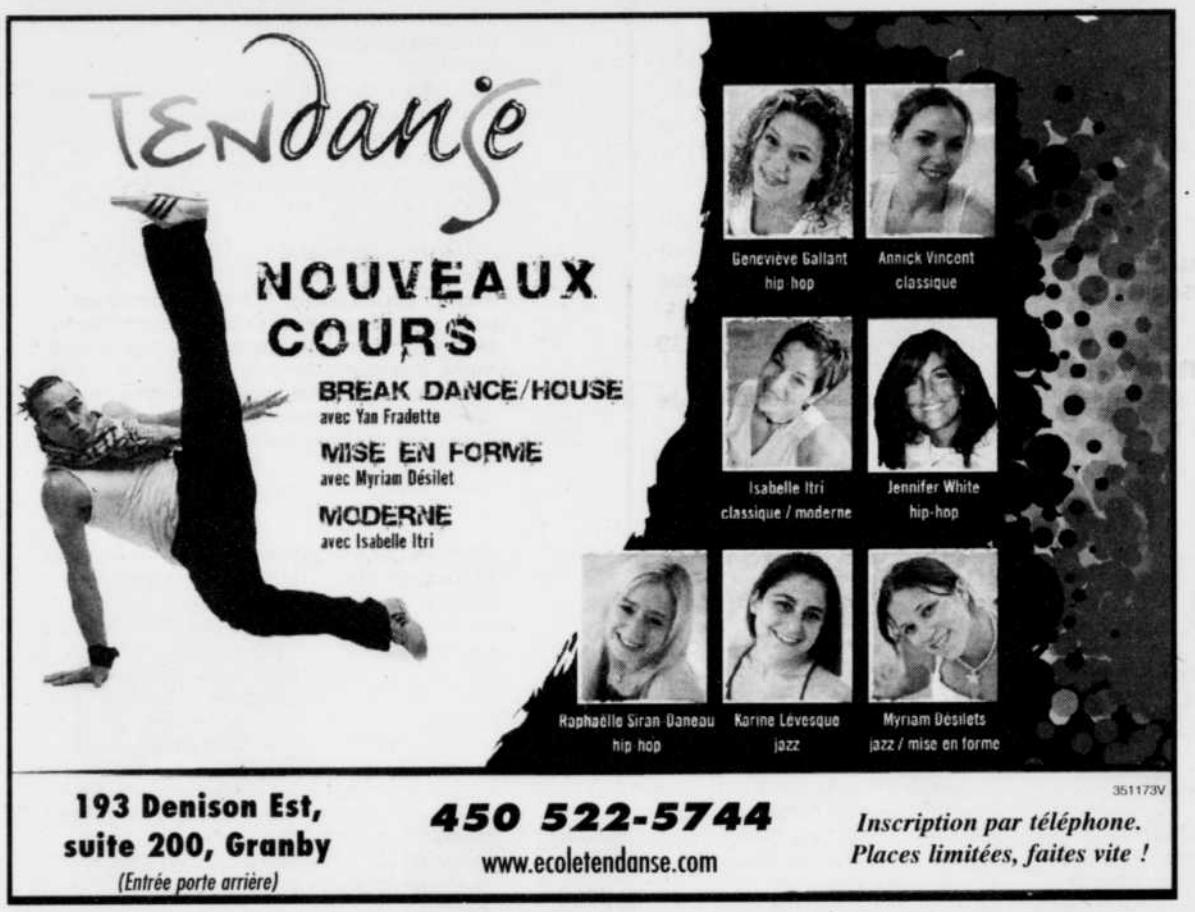
Les parents de Madeleine, Gerry et Kate, sont officiellement considérés comme suspects par la police portugaise depuis la semaine dernière. La police portugaise n'avait jusque-là qu'un seul suspect: Robert Murat, un Britannique qui vivait près de l'hôtel des McCann. Sa mise en examen n'a pas été qualifiée et il clame son innocence.

C'est le parquet portugais qui doit maintenant décider de qualifier ou non la mise en examen des époux McCann, qui sont rentrés dimanche en Angleterre en attendant d'en savoir plus sur le développement du dossier.

Ils sont tenus d'informer les autorités portugaises s'ils s'absentent plus de cinq jours consécutifs de leur domicile. Le chef de la police portugaise Alipio Ribeiro a exclu lundi d'éventuelles nouvelles restrictions sur leurs mouvements, telle une obligation de revenir et de demeurer au Portugal. «Je ne pense pas que cela soit probable. Je ne vois aucune nécessité de modifier les restrictions actuelles», a-t-il déclaré.

Gerry et Kate McCann ont été déclarés suspects après l'annonce de la découverte de l'ADN de Madeleine sur des traces retrouvées dans une voiture louée par les parents cinq semaines après sa disparition. Mais, lundi soir, la police a finalement indiqué que les analyses pratiquées sur ses traces n'avaient pas été concluantes.

Lundi soir, Gerry McCann a réaffirmé sur un blog son innocence ainsi que celle de sa femme. «Nous sommes persuadés que, lorsque tous les faits seront rassemblés, nous pourrons démontrer que nous n'avons joué absolument aucun rôle dans l'enlèvement de Madeleine», a-t-il écrit dans un blog sur le site www.findmadeleine.com.



Gray

Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON

PRIORITÉ EMPLOI

ENTRÉE GRATUITE

Les 28 septembre 2007, de 10 h à 17 h et 29 septembre 2007, de 10 h à 14 h.

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi Québec Montérégie

emploiquebec.net

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Granby
mercredi 12 septembre 2007

Voici quelques-uns des emplois

offerts par les employeurs des MRC de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska

1 MACHINISTE D'ATELIER D'OUTILLAGE
1403245
Bromont, 20,61 $ / h,participation au programme de partage des gains 40 h / sem., temporaire, temps plein, jour, soir, nuit. Secondaire professionnel (DEP), DEP en technique d'usinage, 2 années d'expérience. Effectuer l'usinage des aciers et des alliages spéciaux sur des machines, dont le tour, la rectifieuse et la fraiseuse conventionnelles. Contacter General Electrique du Canada Inc. Téléc.: 450 534-3628. Par la poste: 2, boul. de l'Aéroport, Bromont (QC) J2K 1S6. Courriel: ressources.humaines@ae.ge.com

1 COMMIS À LA COMPTABILITÉ
1403144
Région de Bromont, 30 000 $ / année, 40 h / sem., temporaire, temps plein, jour. Collégial terminé. 2 années d'expérience. Niveau avancé de l'anglais oral, facilité avec l'informatique ainsi que des connaissances intermédiaires en Excel. Soutenir le chef comptable dans des tâches comptables courantes. Contacter Adecco Services de ressources humaines Ltée. Tél.: 450 375-8788, télé.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740, rue Principale, # 105, Granby (QC) J2G 2Y4. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

2 CAISSIERS / CAISSIÈRES DE STATION D'ESSENCE LIBRE-SERVICE
1403104
St-Alphonse-de-Granby, salaire à discuter, 20 h / sem., permanent, temps partiel, soir, nuit, fin de semaine. Aucune expérience requise, communique clairement, autonomie, sens de l'initiative. Accueillir les clients, transactions à la caisse, entretien du magasin, production café et pâtisseries, remplissage des étalages. Contacter Services Ultramar Inc. Nancy Gélineau.
Tél.: 450 375-8278. En personne ou par la poste: 105, route 139, St-Alphonse-de-Granby (QC) J0E 2A0.
Courriel: dany_beaulieu@ultramar.ca

1 ADJOINT/ADJOINTE AU SERVICE DU PERSONNEL
1403074
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. fin de semaine. Secondaire terminé, 1 à 6 mois d'expérience. Communique clairement, autonomie, sens de l'initiative, leadership. Doit posséder une voiture. Accueillir les clients, transactions à la caisse, entretien du magasin, supervision des employés, collaborer à l'administration. Contacter Services Ultramar Inc. Nancy Gamache. Tél.: 450 375-1732. En personne ou par la poste: 597, rue Dufferin, Granby (QC) J2G 8C9. Courriel: dany_beaulieu@ultramar.ca

2 CHAÎNEURS / CHAÎNEUSES - ARPENTAGE
1402565
Granby, 10,05 $ à 12,44 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience, ponctualité au travail, certaine robustesse. Le travail est principalement à l'extérieur dans la région de Granby, en Estrie et en Montérégie. Les déplacements se font avec les véhicules de l'entreprise. Assister le chef d'équipe à prendre des levées terrain. Équipe de 2 à 3 personnes. Contacter Groupe S.G.F. Inc. Jules Benoit. Télé.: 450 777-1771. Par la poste: 160, rue Cowie, Granby (QC) J2G 3V3. Courriel: jbenoit@jgsag.com

4 MANUTENTIONNAIRES DE BOIS DÉBITÉ
1402553
Granby, 12,53 $ / h, possibilité d'atteindre rapidement taux de 14,53 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire ou équivalent terminé. Aucune expérience requise. Bonne habileté à mesurer avec précision. Connaissance des différentes essences de bois. Expérience en usine de bois. Être rapide d'exécution, bonne résistance physique. Effectuer différentes tâches reliées à la fabrication de portes françaises en bois. Contacter Les Portes Cascades Inc. Gaétan Beauregard. Téléc.: 450 776-3976é En personne ou par la poste: 164, rue Frontenac, Granby (QC) J2G 7R4.

2 REPRÉSENTANTS / REPRÉSENTANTES DU SERVICE À LA CLIENTÈLE
1402486
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire, DES, DEP, AEC et +. Aucune expérience requise. Professionnalisme. Aimer travailler sur la route et la conduite automobile. Doit posséder une automobile. Faire service à la clientèle sur la route d'une clientèle d'assurance déjà établie, solliciter de nouveaux clients et réviser les besoins des clients. Le(la) représentant(e) sera formé(e) par la compagnie pour un poste à long terme. Contacter Combined. Martin Brûlé. Tél.: 819 352-9868. Courriel: martin.brule@ca.combined.com

1 COMMIS DE BUREAU
1402484
Granby, salaire à discuter, 37,5 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Dynamisme, entregent. Prise de commandes téléphoniques, responsable comptes-clients, entrée de données, suivi téléphonique. Contacter Papeterie La Liberté Inc. Lyne Audet. En personne: 209, rue Principale, Granby

2 MANOEUVRES - FABRICATION
1402236
Granby, 11,70 $ / h, 40 h / sem., temporaire, temps plein, jour. 7 à 11 mois d'expérience, être rapide, minutieux et avoir une bonne dextérité manuelle. Effectuer l'assemblage de contenants militaires, ce qui implique de coller et d'emboîter différentes pièces. Contacter Randstad Intérim Inc. Josée Marcotte. Tél.: 450 361-1575, télé.: 450 361-1580. En personne: 11 Mountain, Granby. Courriel: granby.indus@randstad.ca

1 CHEF DE QUART DE TRAVAIL
1359381
Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir , fin de semaine. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Aimer travailler avec des jeunes et prendre le service à la clientèle au sérieux. Faire appliquer les standards Burger King. Gérer le personnel. Responsable des caisses. Contacter Burger King. Louise Courcy. Tél.: 450 534-2565, téléc.: 450 534-2565. En personne ou par la poste: 8, boul. de Bromont, Bromont (QC) J2L 2K1. Courriel: 12216@bellnet.ca

1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE EN RESSOURCES HUMAINES
1402114
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., poste permanent, temps plein, jour. Universitaire 1er cycle terminé. 3 à 5 années d'expérience. Autonomie, bon jugement, expérience et formation dans le domaine. Être capable de mener plusieurs dossiers à la fois. Effectuer les tâches courantes de la dotation. Faire le suivi de la formation et produire les rapports nécessaires. Contacter Sani Éco. Tél.: 450 777-4977, téléc.: 450 777-8652. En personne ou par la poste: 530, rue Édouard, Granby (QC) J2G 3Z6. Courriel: sanieco@bellnet.ca

1 ACHETEUR / ACHETEUSE - FABRICATION ET TRANSFORMATION
1401991
Région de Granby, 22 $ à 25 $ / h, 40 h / sem., temporaire, temps plein, jour. Certificat terminé. 6 à 9 années d'expérience. Parfaitement bilingue. Excellente connaissance de la suite Office et de AS/400. Planifier les achats de matériaux, magasiner les meilleurs prix chez les fournisseurs et faire le suivi des commandes auprès des fournisseurs et douanes. Contacter Randstad Intérim Inc. Amélie Payette / Suzanne Tremblay. Tél.: 450 361-1575, télé.: 450 361-1580.granby.indus@randstad.ca

1 COMMIS DE PHARMACIE
1400916
Granby, salaire à discuter, 35 h / sem., saisonnier, permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Pharmacie Daoust-Charest. Maxime Daoust-Charest. Tél.: 450 372-6666, téléc.:372-7474.
En personne: 50, rue Denison Est, Granby.
Courriel: jeancoutu26@hotmail.com

1 DÉTECTIVE DE MAGASIN
1400774
Bromont, salaire à discuter, occasionnel, temps partiel, jour, sur appel. Secondaire terminé. Aucune expérience requise. Connaissance de base en anglais. Effectuer des évaluations (investigations de magasin) du service à la clientèle de différents magasins en faisant des achats mystère. Contacter Retail Track Mystery Shopping inc. Courriel: yvette@retailtrack.com

1 MANOEUVRE D'USINE
1400657
Granby, 15 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Aucune expérience requise. Travail difficile pour le dos. Ouvrir et fermer des moules pour couler le béton. Contacter Avac Béton inc. Alain Brouillard.
Tél.: 450 378-9995, téléc.: 450 378-0992

1 JOURNALIER / JOURNALIÈRE EN CONSTRUCTION
1400640
Granby, 8 $ à 16 $ / h, 40 h / sem., temporaire, temps plein, jour. Secondaire. Permis de conduire. Travaux de drainage de maison, réparation de fissures dans le béton, travaux de réparation de béton (divers). Contacter G. Perron Entreprise générale Téléc.: 450 539-4947.
Courriel: gperron@gus.qc.ca

2 MANUTENTIONNAIRES
1399421
Bromont, salaire à discuter, 37,5 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé. Aucune expérience requise. Responsable, débrouillard, savoir se servir d'un chariot élévateur, dextérité manuelle. Expédition, réception, manipulation de sacs, surveillance du procédé de production des produits chimiques. Faire des tests de qualité. Contacter Devden Inc. Téléc.: 450 534-1641. Par la poste: 20, rue de l'Atlantique, Bromont (QC) J2L 2R3.
Courriel: cv@devden.com

1 INTERVENANT / INTERVENANTE EN MAISON DE TRANSITION
1399235
Granby, 11 $ / h, 35 h / sem., être admissible à la mesure subvention salariale, permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Collégial (DEC) technique éducation spécialisée ou 1 à 6 mois d'expérience. Capacité de travailler en équipe, respect, débrouillardise, professionnalisme, goût de l'engagement. Être polyvalent et disponible une fin de semaine sur deux. Animation, éducation, soutien, support et écoute des femmes en difficulté pouvant avoir des problèmes de santé mentale et vivant dans une maison de transition. Contacter Transtion pour Elles Inc. Sylvie Martin. Tél.: 450 776-3369, téléc.: 450 777-4978.
Courriel: transitionpourelles@sympatico.ca

1 MANOEUVRE - FABRICATION DE PRODUITS MÉTALLIQUES
1399130
Granby, 8,50 $ / h, 40 h / sem., permanent, soir. Aucune expérience requise. Travail routinier et bien fait. Travail un peu physique. Effectuer emballage de produits métalliques pour un de ses clients. Contacter Les Services Kelly (Canada) Ltée. Andréanne Laberge. Tél.: 450 378-6371, téléc.: 378-2232. En personne: 155, rue St-Jacques, bureau 301, Granby. Courriel: ks7841@kellyservices.com

353587V

FORMATION: OPERATEUR SPECIALISE POUR LES EQUIPEMENTS DE TRANSFORMATION DU METAL EN FEUILLE

Objectifs : - développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région ;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises

Conditions d'admissibilité : - être sans emploi ;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs ;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection ;
- sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

Modules : - opération de presses-plieuses ;
- opération de presses-poinçonneuses ;
- opération de laser ;
- opération de cisailles hydrauliques ;
- métrologie ;
- lecture de plans.

Dates : Du 5 novembre 2007 au 14 mars 2008

Durée : 17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

Horaire : De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes

Lieu de formation : Granby
Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet :
SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE)
201-2, Laval Sud, Granby

SOFIE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 450 770-8088

Emploi Québec Montérégie

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec

350985V

12

1 AIDE D'USINE
139742
St-Alphonse-de-Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire terminé. 1 à 2 années d'expérience. Ponctuel, travaillant, minutieux, aimer le travail d'équipe. Opérer différentes machines (straight cut), opérer un chariot-élévateur, inspection des produits à l'étape finale. Contacter Les Entreprises Wiberco Inc. Nadia Bergeron. Téléc.: 450 375-7866. Par la poste: 212, rue des Alouettes,
St-Alphonse-de-Granby (QC) J0E 2A0. Courriel: nadiabergeron@wiberco.com

2 MANOEUVRES - FABRICATION
1398679
Bromont, 11 $ à 11,50 $ / h, 36 h / sem., permanent, temps plein, jour, nuit. 1 à 6 mois d'expérience, assiduité, axé sur la qualité et la ponctualité. Faire l'empilage de panneaux de béton et l'emballage de ceux-ci. Contacter Services de personnel Manpower. Mélanie Rocheleau. Tél.: 450 776-6670, téléc.: 450 776-7730. En personne ou par la poste: 8, rue Langlois, Granby (QC) J2G 6J4. Courriel: melanie.rocheleau@na.manpower.com

2 SOUDEURS / SOUDEUSES DE FILS MÉTALLIQUES
1398594
St-Alphonse-de-Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. 1 à 2 ans d'expérience. Travail de soudure. Contacter Équipement industriel Fa-Mec M3D (1991) Inc. Michel Daigneault. Tél.: 450 378-2215, téléc.:
450 777-2533. En personne: 99, rue Authier, St-Alphonse-de-Granby.

1 OUVRIER / OUVRIÈRE AU TRAITEMENT ANTIROUILLE
1398247
Granby, 10 $ / h, selon demande, moyenne + 30 h / sem., saisonnier, temps plein, jour. Secondaire aucune expérience requise. Minimum de connaissance en mécanique simple et garage. Traiter à l'antirouille les autos des clients. Contacter Gegico Inc. Gilles Couture. Tél.: 450 375-1187, téléc.: 450 776-4040. En personne: 695, St-Jacques, Granby.

3 OPÉRATEURS / OPÉRATRICES DE MACHINE À RELIER ET À FINIR
1398166
Granby, 10,71 $ à 16,68 $ / h, 40 h / sem., équipe de nuit, 1 dimanche sur 2 en congé. Prime de nuit de 1,30 $ / h, permanent, temps plein, nuit. Diplôme d'études secondaires (DES) équivalence sec. V reconnue. 2 années d'expérience. Expérience dans le domaine de l'imprimerie un atout. Apprécier le travail avec des outils, de l'équipement, des instruments et machineries. Être méthodique. Régler et faire fonctionner divers appareils et machines qui servent à
pelliculer et empaqueter. Faire la coupe, l'emballage et les reliures. Contacter Société en commandite Data Group. Téléc.: 450 378-4155. En personne ou par la poste: 855, boul. Industriel, Granby (QC) J2J 1A6. Courriel: gbonneau@datagroup.ca

1 SOUDEUR / SOUDEUSE
1397956
Granby, 15,10 $ / h, 37,5 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir. Diplôme d'études secondaires (DES) terminé.
1 année d'expérience. Formation en soudure ou expérience équivalente. Expérience en lecture de plans. Lire les plans, utiliser les outils de mesure, monter les plans (soudure aluminium). Contacter Emplois Compétences Inc. Tél.: 819 566-4070, téléc.: 819 566-9398. En personne ou par la poste: 1520, rue King Ouest, Sherbrooke (QC) J1J 2C2. Courriel: superjob@planetestrie.com

1 AGENT / AGENTE DU SERVICE À LA CLIENTÈLE
1397920
Région de Granby, 14 $ / h, 37,5 h / sem., temporaire, temps plein, jour. Collégial non terminé. 7 à 11 mois d'expérience. Sens inné du service à la clientèle. Parfaitement bilingue. Organisé et débrouillard. Recevoir les appels d'une clientèle majoritairement anglophone, prendre les commandes, les enregistrer dans le système informatique, procéder à la recherche d'informations. Effectuer le suivi de dossiers et assurer le service après-vente. Contacter Randstad Intérim Inc. Amélie Payette ou Auzanne Tremblay. Tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. Courriel:
granby.indus@randstad.ca

1 COIFFEUR / COIFFEUSE
1214365
Granby, salaire à discuter, prime sur les produits au détail, 30 h / sem., permanent, temps plein, jour. Attestation de spécialisation professionnelle (ASP) avec preuve de certification en coiffure ou 3 à 5 années d'expérience. Clientèle déjà établie pour remplacement d'une personne retraitée, possibilité de gérance. Contacter Salon Multi-Mode 3000 S.E.N.C. Tél.: 450- 375-5238, laissez message.

1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE EN VENTE AU DÉTAIL
1386426
Bromont, salaire à discuter, entre 25 et 30 h / sem., permanent, temps partiel, soir, fin de semaine. Aucune expérience requise. Formation sur place. Placer la marchandise, servir la clientèle, s'occuper du magasin et faire la gestion du personnel en l'absence de la gérante. Contacter Stokes Inc. Tél.: 450 534-3264 demandez Line.

1 TECHNICIEN / TECHNICIENNE AUX ESSAIS ÉLECTRIQUES
1384748
Granby, 13,37 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, soir. Secondaire professionnel (DEP) DEP en électricité ou dans un domaine connexe. 1 à 6 mois d'expérience. Valider la qualité des transformateurs et effectuer divers tests électriques. Contacter Transformateur Delta du Canada (1999) Ltée. Téléc.: 450 378-5101. Par la poste: 795, boul. Industriel, Granby (QC) J2G 9A1. Courriel: embauchedelta@delta.xfo.com

1 SOUDEUR-MONTEUR / SOUDEUSE-MONTEUSE
1384723
Granby, 13,37 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, soir. Secondaire professionnel (DEP) formation en soudure.
1 à 6 mois d'expérience. Être capable de souder au brassage et au Tig ainsi qu'être familier avec la lecture de plans. Préparer et souder les connexions des transformateurs selon les constructions de travail. Contacter Transformateur Delta du Canada (1999) Ltée. Téléc.: 450 378-5101. Par la poste: 795, boul. Industriel, Granby (QC) J2G 9A1. Courriel: embauchedelta@delta.xfo.com

1 COMMIS DE DÉPANNEUR
1384295
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., temporaire, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire terminé. Aucune expérience requise. Faire les inventaires, les commandes et les dépôts, placer la marchandise, gérer le personnel. Contacter Services Ultramar Inc. nancy Gamache. Tél.: 450 375-1732. En personne: 597 Dufferin, Granby. Se présenter en semaine entre 8 h et 16 h.

1 CHAUFFEUR / CHAUFFEUSE DE POIDS LOURD
1247393
Granby, salaire à discuter, au millage, 50 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire. Aucune expérience
requise. 1 soir ou 2 par semaine à la maison, voyage à 70% du temps chargé. Le camionneur ne livre jamais ses retours des États-Unis. Camion attitré au chauffeur, transformateur de courant et frigo dans chaque camion. Contacter Transport Rhéal Beaudry Inc. Martin Beaudry. Tél.: 450 375-1744, téléc.: 450 375-7491. En personne: 1254, rue Principale, Granby.

1 CAISSIER / CAISSIÈRE
1383350
Granby, 10 $ / h, 17 h / sem., permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. 7 à 11 mois d'expérience. Expérience comme caissière et au service à la clientèle. Être une personne travaillante, courtoise, fiable et honnête. Accueillir et informer les clients. Utiliser la caisse enregistreuse, étiqueter et faire la mise en place de la marchandise. Contacter S.O.S. Dépannage Granby et Région Inc. Téléc.: 450 378-0901. Courriel: sylvie@sos-depannage.org

1 ÉDUCATEUR / ÉDUCATRICE DE LA PETITE ENFANCE
1382915
Shefford, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire, 1 à 2 années d'expérience. Capable de stimuler garçon de 11 mois dans son développement er son apprentissage. Contacter Ozomax Inc. Marianne Salama. Tél.: 450 378-6825. Courriel:
marianne.salama@ozomax.com

10 MANOEUVRES / FABRICATION
1382676
Granby, 9 $ / h, 40 h / sem., + prime d'équipe + partage de bénéfices, permanent, temps plein, jour, soir, nuit. Secondaire III. Aucune expérience requise. Bonne dextérité manuelle, être disponible pour temps supplémentaire. Aimer travail d'équipe. Souci du détail. Tâches diverses reliées à la fabrication de tapis. Contacter Corporation de technologie Matting. René Bonin. En personne: 137 Martin, Granby entre 8 h et
17 h du lundi au vendredi.

1 SUPERVISEUR / SUPERVISEURE DE SERVICE À LA CLIENTÈLE
1382378
Bromont, 11 $ à 13 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine. Collégial (AEC) terminé. 3 à 5 années d'expérience. Dynamique, débrouillard, leadership, capacité de travailler sous pression. Bilinguisme. En contact direct avec la clientèle, conseiller, informer sur les services. Contacter Ski Bromont.Com s.e.c. Josée Robert. Téléc.: 450 534-1826. Par la poste: 150, rue Champlain, Bromont (QC) J2L 1A2. Courriel: jrobert@skibromont.com

353588V

VOUS ÊTES SANS EMPLOI?
la MAISON de l'emploi
CRE ASSOCIATION DES CENTRES DE RECHERCHE D'EMPLOI DU QUÉBEC
VENEZ PROFITER DE NOS DIFFÉRENTS SERVICES.
NOUS VOUS AIDERONS À TROUVER UN EMPLOI.
• EXPERTISE RECONNUE ET PLUS DE 7500 CLIENTS SATISFAITS DEPUIS 15 ANS
• SERVICES GRATUITS, SIMPLES ET EFFICACES.
450 378-2107
Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi Québec
Emploi Québec Montérégie
349998V

Yellow Black

Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON

PRIORITÉ EMPLOI

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Granby
mercredi 12 septembre 2007

ENTRÉE GRATUITE

Les 28 septembre 2007, de 10h à 17h et 29 septembre 2007, de 10h à 14h.

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi Québec Montérégie

emploiquebec.net

Voici quelques-uns des emplois

offerts par les employeurs des MRC de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska

1 PRÉPOSÉ / PRÉPOSÉE DE SERVICE
1390329
Cowansville, salaire à discuter, 35 h / sem., permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Secondaire non terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Biliguisme. Répondre aux demandes des clients, gestion des paniers à l'intérieur et à l'extérieur, sanitation générale, gestion des bouteilles et canettes vides. Contacter Super C. Katia Bergeron, tél.: 450 263-2955, téléc.: 450 263-2956. En personne ou par la poste: 1775, rue du Sud, Cowansville (QC) J2K 3G8. Courriel: superc.cowansville@infometro.ca

1 DOSEUR-RÉPARTITEUR / DOSEUSE-RÉPARTITRICE
1387589
Lac-Brome, salaire à discuter, 40 h et + / sem., permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires. 1 année d'expérience. Expérience dans le domaine du ciment (un atout), connaissance du territoire de l'Estrie, bon travail d'équipe, bilingue, capacité à gérer plusieurs tâches simultanément, disponibilité, esprit vif, personne fiable, honnête, ponctuelle, dévouée. Doser le mélange du béton, faire la prise d'inventaire, répondre aux appels de service des entrepreneurs et des particuliers. Contacter Emplois Compétences inc., tél.: 819 566-4070, téléc.: 819 566-9398. Par la poste: 1520, rue King Ouest, Sherbrooke (QC) J1J 2C2. Courriel: superjob@planestrie.com

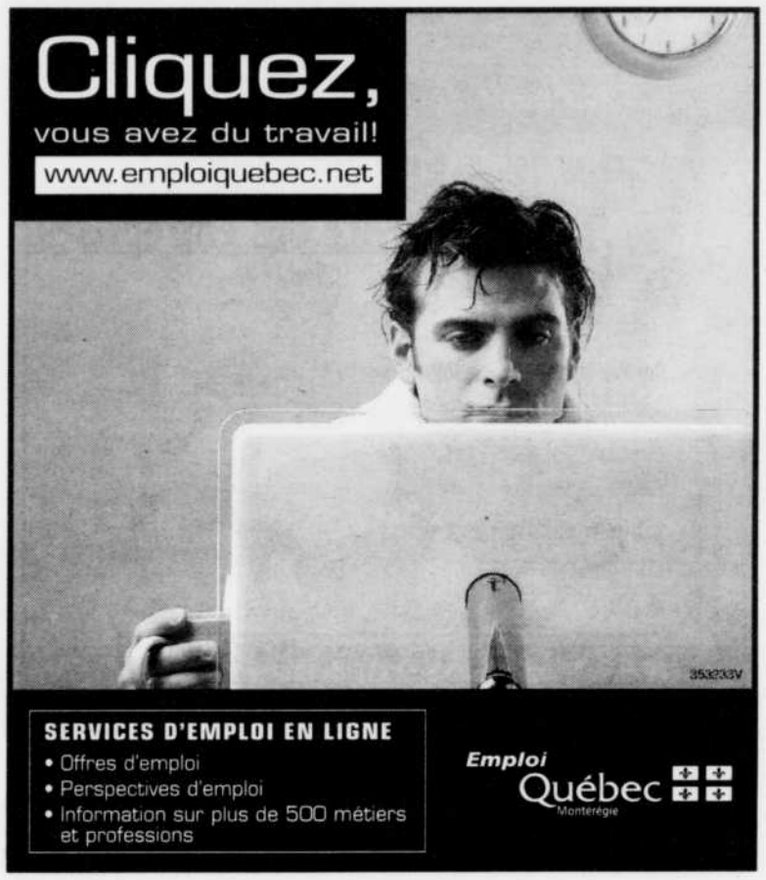
1 JOURNALIER / JOURNALIÈRE
1390539
Lac-Brome, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, fin de semaine. Secondaire non terminé. Aucune expérience. Bonne forme physique, flexible, aimer le travail d'équipe, motivé et dynamique. Conduire les machineries agricoles nécessaires au bon fonctionnement des activités, changer la ripe, ramasser les oeufs ainsi qu'effectuer toutes autres tâches connexes assignées par le superviseur. Contacter Canards du Lac Brome ltée., téléc.: 450 242-2189. Par la poste: 40, chemin du Centre, Lac-Brome (QC) J0E 1V0 Courriel: servicerh@canardsdulacbrome.com

1 COMMIS-VENDEUR / COMMIS -VENDEUSE
1386591
Cowansville, salaire de 10 $ / h, 40 h / sem., saisonnier, temps plein, jour, fin de semaine. Secondaire non terminé. Aucune expérience. Présentation soignée, savoir compter, savoir utiliser une caisse enregistreuse, bien parler. Présenter les produits, percevoir les paiements. Contacter Vignoble Les Diurnes inc., Douglas Henderson. Tél.: 450 263-6440

1 INSTALLATEUR / INSTALLATRICE DE PNEUS
1392784
Farnham, salaire à discuter, 40 h / sem., occasionnel ou temporaire, temps partiel, jour. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 1 à 6 mois d'expérience. Avoir le souci du travail bien fait et le service à la clientèle en priorité. Installateur de pneus et effectuer différentes tâches mécaniques. Contacter Carrefour Pneus Mécanique inc., Richard Caron Tél.: 450 293-3161, téléc.: 450 293-7755. En personne ou par la poste: 624, rue Principale O, Farnham (QC) J2N 1K9. Courriel: carrefourpneusmecanique@videotron.ca

1 APPRENTI MÉCANICIEN / APPRENTIE MÉCANICIENNE DE VÉHICULES
1392781
Farnham, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. 7 à 11 mois d'expérience. Démontrer un souci constant du service à la clientèle dans toute intervention. Apprenti mécanicien automobile et camionnette, exécute des tâches reliées à l'entretien de véhicules, l'installation de pneus en collaboration avec le mécanicien. Contacter Carrefour Pneus Mécanique inc. Richard Caron tél.: 450 293-3161, téléc.: 450 293-7755. En personne ou par la poste: 624, rue Principale O, Farnham (QC) J2N 1K9. Courriel: carrefourpneusmecanique@videotron.ca

1 ANIMATEUR / ANIMATRICE
1398032
Lac-Brome, 12 $ / h, 15 h / sem., saisonnier, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Travail de jour, de soir et de fin de semaine, possibilité de 30 heures dans 6 mois. Collégial, éducation spécialisée, technique de loisirs, intervention auprès des jeunes. Biliguisme. Capacité à organiser et à soutenir les jeunes. Habilité en animation et encadrement des jeunes et connaissance des différentes problématiques de jeunesse. Sociabilité et capacité de créer des liens significatifs. Grande capacité d'écoute, d'ouverture d'esprit et compréhension. Facilité à travailler en équipe. Sens de l'organisation, du leadership et dynamisme. Accueille des jeunes de 12 à 17 ans et organise des activités et des projets auprès de ces derniers. Agit à titre d'adulte accompagnateur auprès des jeunes de manière individuelle et collective. Participe aux réunions d'équipe et à la rédaction des rapports d'activités. Participe à l'évaluation des activités. Contacter Maison des jeunes de Sutton inc. Guylaine Thériault. Tél.: 450 538-7494, téléc.: 450 538-0319. Par la poste : 7, rue Academy, Sutton (QC) J0E 2K0.



1 REPRÉSENTANT / REPRÉSENTANTE EN VENTE AUTOMOBILE
1398966
Cowansville, salaire selon expérience de 35 000 $ à 55 000 $ par année, commission ou prime au rendement, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire terminé. 1 à 2 années d'expérience. Vous avez de l'entregent, vous êtes autonome et dynamique. Permis de conduire valide. Répondre aux clients de la concession et déterminer leurs besoins. Présenter et faire l'essai des voitures. Conclure la vente avec les clients et effectuer le suivi. Maintenir un bon rythme de vente et faire de la prospection de clientèle hors concession. Contacter Pro-Spec Vente inc., Sandra Bousquet, tél.: 450 359-3233, téléc.: 450 359-7991. Courriel: ventes@prospecvente. com

1 COMMIS MATÉRIAUX COWANSVILLE
1399149
Cowansville, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine, 1 fin de semaine sur 2. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Enthousiaste et énergique. Bon sens de l'humour, souriant et de bonne humeur. Sociable. Bon esprit d'équipe et sens du leadership. Autonome et fiable. Prendre et préparer les commandes. Accueillir chaleureusement les clients et cultiver leur fidélité. Répondre aux besoins des clients en les conseillant de façon professionnelle. Contacter Centre de la rénovation J.O. Lévesque Ltée, Réjean Houle, téléc.: 450 266-1863. Courriel: rhoule@jolevesque.ca

1 COMMIS COUR À BOIS ET PETITES LIVRAISONS
1399208
Bedford, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, soir, fin de semaine, 1 fin de semaine sur 2. Secondaire terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Enthousiaste et énergique. Autonome, fiable et bon esprit d'équipe. Innovateur et créatif dans la résolution de problèmes. Prépare, charge, transporte et décharge la marchandise à livrer sur les camions de livraison, manuellement ou à l'aide de l'équipement approprié. Vérifie et signe les documents administratifs requis. Contacter Centre de la rénovation J. O. Lévesque Ltée, téléc.: 450 266-1863. Courriel: rhoule@jolevesque.ca

1 TECHNICIEN / TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE
1399405
Lac-Brome, salaire de 18 $ à 27 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial, DEC en architecture, 2 années d'expérience. Connaissance des logiciels tels que Autocad, Word et Excel. Aider à l'élaboration des conceptions sur le plan résidentiel et sur des petits projets commerciaux; dessiner sur Autocad. Contacter 9067-3054 Québec inc. / Richard Proulx, architecte, téléc.: 450 242-1333. Courriel: nicolas.durand@sympatico.ca

1 ADJOINT ADMINISTRATIF / ADJOINTE ADMINISTRATIVE
1401985
Région de Cowansville, salaire de 30 000 $ à 35 000 $ par année, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC) en secrétariat ou comptabilité, 6 à 9 années d'expérience. Bilinguisme. Capacité à travailler sous pression. Dynamique. Assurer le plein support administratif auprès de la direction et de la production. Responsable de la correspondance, de la réservation de salle de conférence, ainsi que de rédiger les comptes-rendus de réunions. Gérer les dossiers de paies et d'avantages sociaux des employés syndiqués et coordonner les différentes activités relatives à la formation. Contacter Randstad Intérim inc. Amélie Payette ou Suzanne Tremblay, tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. Courriel : granby.admin@randstad.ca

1 TRAVAILLEUR / TRAVAILLEUSE DE MILIEU
1402451,
Cowansville, salaire à discuter, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine. (DEC), éducation spécialisée, travail social, interv. délinquance, psychoéducation, autres domaines connexes. 1 à 2 années d'expérience. Intérêt envers les jeunes. Facilité à entrer en contact avec les jeunes. Capacité d'écoute et d'adaptation. Autonomie. Organisation. Sens de l'initiative. Dynamisme. Maturité. Habileté à gérer le stress. Créer des liens significatifs auprès des jeunes. Identifier les besoins et développer avec eux des projets relatifs à leur réalisation. Pariciper à la mise en oeuvre d'activités de prévention et de promotion de la santé. Favoriser la réduction des méfaits. Références vers les ressources du milieu. Contacter Centre Jeunesse "Le Trait d'Union", Joyce Thibault, téléc.: 450 266-4310. Par la poste: 500, rue Sud, C.P. 316, Cowansville (QC) J2K 3S7. Courriel: djtraitdunion@yahoo.ca

1 ASSEMBLEUR / ASSEMBLEUSE DE MENUISERIES PRÉFABRIQUÉES
1402631
Cowansville, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. 7 à 11 mois d'expérience. Expérience en construction un atout; être capable de lire et d'utiliser les mesures impériales et métriques; dextérité manuelle pour opérer l'équipement automatique. Assembler des composantes de structures de bois à partir des plans, avec les équipements automatiques; faire le montage des murs. Contacter Trag inc. Alain Boudreau ou Gaétan Gagnon, tél.: 450 266-0000, téléc.: 450 266-0109.

1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE MACHINE FIXE
1403416
Dunham, salaire de 18 $ / h, 30 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Expérience comme peintre au fusil et connaissances en mécanique sont un atout. Souci du détail. Opérateur de machine fixe (grenailleuse), de chariot élévateur et de système à peinture. Contacter Les Équipements A.A.P. inc., Christiane Cloutier, téléc.: 450 263-4162. Par la poste : 163, rue Fitchett, Dunham (QC) J0E 1M0. Courriel: christiane@aapfoundryequipment.com

1 PRÉPOSÉ / PRÉPOSÉE À L'ENTRETIEN MÉNAGER
1404673
Cowansville, salaire de 12,85 $ / h, 14 h / sem., permanent, temps plein, soir. Secondaire. 7 à 10 mois d'expérience. Effectuer l'entretien ménager (salles de bains, vider les poubelles, plancher, époussetage, etc.). Contacter Service d'entretien Clean International inc. Nancy Campbell, téléc.: 1-418-839-4187. Par la poste : 1006, rue Renault, St-Jean-Chrysostome (QC) G6Z 2Y8. Courriel : nancy.campbell@cleaninternational.com

1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE PLANEUR
1404705
Lac-Brome, salaire à discuter, 44 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. 6 à 9 années d'expérience. Opérer un planeur dans un moulin à scie de façon autonome selon les spécifications des clients. Contacter Scierie West Brome inc. André Sévigny, téléc. : 450 263-6444. Par la poste : 15, chemin West Brome, Lac-Brome (QC) J0E 2P0.

1 «MILL WRIGHT» POUR SCIERIE
1404748
Lac-Brome, salaire à discuter, 44 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. 10 années ou plus d'expérience. Excellente connaissance en électromécanique, doit être complètement autonome. Réparer, modifier, installer machines pour usine de sciage. Contacter Scierie West Brome inc. André Sévigny, téléc. : 450 263-6444. Par la poste: 15, chemin West Brome, Lac-Brome (QC) J0E 2P0

354636V

RÉSERVÉ AUX FEMMES • RÉSERVÉ AUX FEMMES • RÉSERVÉ AUX FEMMES • RÉSERVÉ AUX FEMMES

Un métier d'avenir t'intéresse?

• Début le 1er octobre 2007 •

Viens explorer des métiers tels que : la soudure, l'usinage l'ébénisterie industrielle, l'électricité de base, la mécanique industrielle et bien d'autres.

• Orientation professionnelle • Formation et stages en entreprise
• Possibilité d'une aide financière pour la durée du projet

Inscris-toi auprès de l'équipe de *Passage non traditionnel*

PNT passage non traditionnel

108, rue St-Jacques, Granby
Tél.: 450 378-2212
pnt@passage.qc.ca
www.passage.qc.ca

Emploi Québec Montérégie

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

352620V

Un concept et un service... clé en main !

Manpower

8, rue Langlois, Granby QC J2G 6J4
Tél. : (450) 776-6630 Téléc. : (450) 776-7730
www.manpower.ca

• Industriel • Métier spécialisé
• Professionnel • Permanent
• Haute technologie • Temporaire
• Bureautique

353818V

6 AIDES D'USINE
1380476
Granby, 8 $ / h, 39,25 h / sem., permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires(DES) terminé. 1 à 6 mois d'expérience. Personne dynamique, débrouillarde, ponctuelle, responsable, ayant le sens de l'autonomie. Faire les trous et les pointes des ceintures à l'aide d'un «die» et s'assurer de la qualité du travail réalisé. Contacter Landes Canada Inc. Téléc.: 450 378-8230. En personne: 400, rue St-Valier, Granby. Courriel: mhamann@landes.com

2 SERVEURS / SERVEUSES DE CANTINE
1381106
Granby, 8 $ / h, 15 h / sem., temporaire, temps partiel, soir, fin de semaine, sur appel. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Habileté à travailler avec le public, à travailler sous pression à l'occasion, aimer le travail d'équipe. Facilité avec les chiffres. Prendre les commandes des clients, préparation de la nourriture, servir les aliments et les boissons commandés, opérer la caisse enregistreuse. Contacter Ville de Granby. Téléc.: 450-776-8211. En personne ou par la poste: 87, rue Principale, Granby (QC) J2G 2T8. Courriel: rh@ville.granby.qc.ca

3 RÉPARTITEURS / RÉPARTITRICES
1380398
Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). Aucune expérience requise. Aptitude au service à la clientèle, minimum de doigté. Connaître Outlook, Excel, bilinguisme. Répondre aux appels 911. Traiter des signaux d'alarme. Répondre pour différentes compagnies (centre d'appels). Service à la clientèle. Contacter Gestion C. Laplante Inc. Isabelle Boileau. Téléc.: 450 534-2072. Par la poste: 754 Shefford, Bromont. Courriel: isabelle@gestionclaplante.qc.ca

1 CAMIONNEUR / CAMIONNEUSE / COMMIS D'ENTREPÔT
1379616
Granby, 11 $ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires (général) (DES). 7 à 11 mois d'expérience pertinente. Posséder un permis de conduire classe 5, classe 3 serait un atout. Satisfaire aux exigences des assurances. Transport et cueillette de marchandises. Réception et gestion des marchandises. Travail dans la banque alimentaire et au magasin général. Contacter S.O.S. Dépannage Granby et Région Inc. Téléc.: 450 378-0901. En personne ou par la poste: 327, rue Matton, Granby (QC) J2G 7R1. Courriel: sylvie@sos-depannage.org

1 COMMIS À L'EXPÉDITION DANS UN ENTREPÔT
1370330
Granby, 11 $ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires (DES) 1 à 2 années d'expérience. Aisance en utilisation de l'informatique. Posséder un permis de conduire classe 5. Tâches qui demandent une bonne forme physique. Voir au bon fonctionnement quotidien de la banque alimentaire. Gérer la marchandise. Manipuler des transpalettes. Assurer un service à la clientèle courtois, efficace et rapide. Contacter les organismes et préparer les commandes. Contacter S.O.S. Dépannage Granby et Région Inc. Téléc.: 450 378-0901. En personne ou par la poste: 327, rue Matton, Granby (QC) J2G 7R1. Courriel: sylvie@sos-depannage.org

1 MANOEUVRE - FABRICATION D'ARTICLES EN PLASTIQUE
1370237
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Diplôme d'études secondaires (DES) terminé. 3 à 5 années d'expérience. Très manuel et débrouillard, savoir opérer banc de scie et autres machines industrielles. Très bonne forme physique. Fabrication et soudure de pièces de plastique. Contacter Plastiques Brayneck Canaplast Inc. Lyne Rodrigue. Téléc.: 450 372-1642. En personne: 270 St-Urbain, Granby. Courriel: brayneck@bellnet.ca

8 OPÉRATEURS / OPÉRATRICES DE MACHINES TRAITEMENT PLASTIQUE
1370187
Granby, 10,10 $ à 14,78 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine. Formation

embauche. Assurances + fonds de pension. Secondaire III. Expérience en milieu manufacturier d'au moins 2 ans ou équivalent. Être disponible pour travailler sur tous les quarts de travail (horaire non rotatif). Travail demandant des efforts physiques. Opérer des machines à injection et à extruder utilisées dans la fabrication de pièces et produits en plastique, particulièrement pour le secteur de la plomberie. Contacter Bow Groupe de Plomberie Inc. Karine Beaudoin. Téléc.: 450 375-0152. En personne ou par la poste: 15, rue Vittie, Granby (QC) J2G 6N8. Courriel: r.humaines@bow-group.com

4 SIGNALEURS / SIGNALEUSES ROUTIERS
1369869
Granby, 13,15 $ / h, 20 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine, sur appel. Secondaire, ASP construction / AQTR obligatoire. Aucune expérience requise. Ponctualité, disponibilité, être capable de gérer le stress causé par le flot de circulation, travail exigeant des efforts physiques, résistance aux conditions climatiques, doit posséder un véhicule et un permis de conduire classe 5. Effectuer la gestion du trafic sur les routes, installer la signalisation pour les travaux, opérer un camion muni d'un flèche signalitique. Contacter Signalisation Pro-Sécur Inc. Jonathan Thomas. Téléc.: 450 291-3060.

3 AIDES DOMESTIQUES
1369317
Granby, 8,75 $ / h, 35 h / sem., permanent, temps plein jour. Être admissible à une subvention. Aucune expérienc requise. Aimer le contact avec les personnes âgées. Être autonome et honnête. Avoir une bonne capacité à travailler physiquement. Balayer, laver, cirer les planchers, épousseter les meubles et les accessoires. Passer l'aspirateur sur les tapis, rideaux et meubles rembourrés. Faire les lits, changer les draps et les serviettes. Contacter Action Emploi Haute-Yamaska. Tél.: 450 777-7771. Vous devez communiquer avec Action Emploi Haute-Yamaska afin de vérifier votre admissibilité à la mesure de subvention du projet «IDÉES».

1 MANŒUVRE À L'ENTRETIEN DE TERRAIN
1406933
Granby, Salaire 10,50 $ / h, 40 h / sem., Saisonnier, temps plein, jour. Aucune expérience requise, expérience un atout, permis de conduire classe 5 valide. Faire l'arrosage de pelouses à l'aide du camion; effectuer toutes autres tâches connexes. Contacter Arrosage Jean-Guy Tremblay, tél.: 450 372-8003. télec.: 450 372-8462.

2 AIDES D'IMPRIMERIE
1406872
Granby. Salaire 10.71 $ / h. 35 h/sem., Horaire de nuit. 1 dimanche sur 2 de congé. Permanent, temps plein, nuit. Diplôme d'études secondaire s(général) (DES). 1 à 6 mois d'expérience. Expérience en industrie. Bonne forme physique. Autonome. Trier, empaqueter, mettre en caisse et emballer les produits. Transporter, manuellement ou à l'aide d'équipement mécanique, les produits finis dans l'usine. Contacter Chantal Beauchemin, tél.: 450 658-3028, téléc. : 450 658-3621, en personne ou par la poste : 1991, rue Périgny, suite 108, Chambly (QC) J3L 4C3. Courriel: chantal.beauchemin@tas.ca

1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE EN DÉCORATION
1406549
Granby. Salaire à discuter. 40 h/sem., Minimum garanti de 11,50 $ /h pour les premiers 90 jours. Permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire terminé. Aucune expérience requise. Aimer le service à la clientèle et aider les autres. Être créatif. Être extraverti. Avoir un intérêt pour la décoration intérieure. Conseiller les clients sur nos produits et les assister dans le choix des matériaux, styles et couleurs tout en offrant notre service à la clientèle traditionnel personnalisé. Contacter Malwina Loucheur.
Téléc.:450 777-6017. Par la poste : 3510, boul. St-Joseph Est, Montréal, (QC) H1X 1W6.
Courriel : mloucheur@blindstogo.com.

1 TECHNICIEN / TECHNICIENNE INFORMATIQUE ET RESPONSABLE DE LA FORMATION
1406111
Granby. Salaire à discuter. 40 h/sem. Permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Collégial (DEC), informatique terminé. 3 à 5 années d'expérience. Très bonne connaissance de Ms-Access et langage SQL, Visual Basic, MS-Excel et Word. Autonomie et débrouillardise. Grande flexibilité et facilité de communication. Support aux usagers sur le plan technique et opérationnel. Logiciels: OGC, SIDMA, Estimation. Équipement: PC, terminaux RF. etc. Élaboration de programme de formation et coaching des usagers. Contacter Rona l'Entrepôt, Steve Hébert. Tél.: 450 777-1444, poste 650. Télec.: 450 777-2882.
Par la poste : 200, rue Saint-Jude, Granby, (QC) J2J 2R8.
Courriel: paie.04091@rona.ca

1 PRÉPOSÉ / PRÉPOSÉE À LA SÉCURITÉ
1405930
Granby. Salaire à discuter. 40 h/sem. Permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. 1 à 2 années d'expérience. Expérience en prévention et en arrestation pour vol à l'étalage, la détection de voleurs potentiels. Expérience dans la surveillance par caméras. Surveillance du vol en magasin, surveillance par caméra, voir à la sécurité de la clientèle et des partenaires en magasin. Contacter Rona l'Entrepôt, Gérald Lamarche. Tél. 450-777-1444 poste 650.
Téléc. 450-777-2882. Par la poste : 200, rue Saint-Jude, Granby (QC) J2J 2R8. Courriel: paie 04091@rona.ca

1 PRESSIER / PRESSIÈRE- IMPRIMERIE
1405773
Granby. 15,48 $ à 24,11 $ / h. 40 h/sem. Permanent, temps plein, nuit. Secondaire professionnel (DEP), DEC ou DEP en technique d'impression terminé. 3 à 5 années d'expérience. Capacité à effectuer des tests de couleur, des tests mécaniques, à résoudre des problèmes. Être autonome. Effectuer des directives de production. Être capable de réaliser le tirage d'un imprimé, d'effectuer l'entretien de la presse et les ajustements et les réparations mineures, de résoudre des problèmes d'impression. Contacter Gestion Hunt Groupe Synergie inc., Nathalie Plourde,
Télec.: 819 477-4145. Courriel: nplourde@hunt.ca

1 AIDE-CUISINIER / AIDE-CUISINIÈRE
1405723
Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Secondaire. Aucune expéience requise. Faire dîner, souper, restauration rapide, entretien cuisine et nettoyage de fermeture, aider préparatifs du dîner. Contacter Qualité Summum Inc. Linda Beauregard. Tél.: 450 777-4241, téléc.: 777-7261.
En personne: 145, rue Pierre-Paradis, St-Alphonse.

354637

BESOIN DE TRAVAILLER ?
Services bilingues et gratuits
Priorité aux 45 ans et plus
Service de liaison **450 777-3771**

SEM Nous visons l'emploi!
Service Externe de Main-d'oeuvre de Granby & Region

Venez nous rencontrer au Salon Priorité Emploi les 28 et 29 septembre prochains !
Activité spéciale le vendredi : Ateliers sur la recherche d'emploi à 45 ans et plus : Mythes et réalités
Nos services sont rendus possibles grâce à la participation financière de Emploi Québec Montérégie

352671V

Gray

Ne cherchez plus, PASSEZ AU SALON

PRIORITÉ EMPLOI

ENTRÉE GRATUITE

Les 28 septembre 2007, de 10 h à 17 h et 29 septembre 2007, de 10 h à 14 h.

Cégep de Granby Haute-Yamaska, 235 rue St-Jacques, Granby

Emploi Québec Montérégie

emploiquebec.net

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Granby
mercredi 12 septembre 2007

Voici quelques-uns des emplois

offerts par les employeurs des MRC de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska

6 CHANGEURS / CHANGEUSES DE PNEUS
1405651
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., saisonnier, temps plein, jour. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Ponctualité, fiabilité, bonnes aptitudes manuelles, attention et minutie, capacité de performer en période de pointe et de travailler en équipe. Installer et équilibrer les pneus automobiles et de camionnettes pour la période de l'automne. Effectuer aussi l'inspection visuelle de routine ainsi que les vidanges d'huile. Contacter Pneus Concept (Granby) inc., Patrick Bouliane, tél.: 450 378-9915, téléc.: 450 378-0251. En personne ou par la poste : 483, rue Boivin, Granby (QC) J2G 2L5
Courriel: pbouliane@pneusconcept.com

1 CUISINIER / CUISINIÈRE
1405637
Bromont, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Secondaire. Aucune expérience requise. Faire déjeuner et ouverture de restaurant. Préparation pour dîner. Contacter : Qualité Summum inc., Linda Beauregard, tél.: 450 777-4241, télé.: 450 777-7261. En personne: 145, rue Pierre-Paradis, Saint-Alphonse (QC).
Courriel: fromageriequalitesummum@videotron.ca

1 AJUSTEUR / AJUSTEUSE DE MACHINES
1405350
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, nuit, fin de semaine. Secondaire. 1 à 6 mois d'expérience. Autonome et sens de l'organisation. Capacité à travailler sous pression. Dynamique et bonne capacité physique. Effectue les ajustements préliminaires au départ de chaque nouvelle production ainsi qu'au cours de celle-ci. S'assure que les presses fonctionnent bien. Contacter Plastiques cellulaires Polyform inc. En personne: venir remplir une demande d'emploi au 845, boul. Industriel, Granby (QC).

1 CAMIONNEUR / CAMIONNEUSE CLASSE 1
1405008
Granby, salaire à discuter, 55 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire. 6 à 9 années d'expérience. Conduite d'un camion, changement de remorque, de Granby vers les États-Unis et l'est du Canada. Contacter Lavokika 2000 inc., Martin Paquet, téléc.: 450 372-6044. Par la poste: 56, rue Azarie-Côté, Granby (QC) J2J 2M4.
Courriel: info@lavokika.com

1 TECHNICIEN-COMPTABLE / TECHNICIENNE-COMPTABLE
1404977
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC) terminé. 5 années d'expérience. Personne autonome et ayant le sens de l'organisation. Maîtrise de la suite Office / Connaissance du logiciel Acomba (cycle complet) / Tenue de Grand-Livre / Gestion des comptes payables et recevables. Contacter Avril Supermarché Santé, Diane Nadeau, téléc.: 450 375-3337. Par la poste : 132, rue Principale, Granby (QC) J2G 2V2.
Courriel: job@avril.ca

1 CONSEILLER / CONSEILLÈRE EN EMPLOI
1404949
Granby, salaire à discuter, 35 h / sem., fin du contrat : mars 2009 avec possibilité de prolongation, temporaire, temps plein, jour. Universitaire 1er cycle (Bac), psychologie, travail social, développement de carrière ou autre formation jugée pertinente (terminé). 1 à 2 années d'expérience. Expérience pertinente (counselling d'emploi, développement de l'employabilité, intervention auprès de la clientèle âgée. Connaissance des problématiques d'emploi pour la clientèle des 55-64 ans. Ouverture d'esprit. Aisance à communiquer avec les gens tant à l'oral qu'à l'écrit. Très bonne connaissance de l'environnement Windows. Accueillir et évaluer les besoins de la clientèle. Développer et animer des ateliers de groupe sur la réintégration au marché du travail. Offrir aux participants des stratégies de recherche et de maintien en emploi. Contacter Action Emploi Haute-Yamaska (organisme d'aide à l'emploi), tél.: 450 777-7771, téléc.: 450 777-3336. En personne ou par la poste: 22, rue St-Antoine Sud, suite 1, Granby (QC) J2G 6W3. Courriel: info@action-emploi.ca

1 COMMIS DE BUREAU
1404470
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. Universitaire 1er cycle (Bac), Bac en administration ou Gestion des affaires. Aucune expérience requise. PARFAITEMENT bilingue (anglais/français). Dynamique. Autonome. Responsable. En contact direct avec la clientèle pour la préparation de leur dossier d'immigration (principalement immigration américaine). Contacter Transit Global inc., téléc.: 450 777-4313. Par la poste: 25, rue Azarie-Côté, Granby (QC) J2J 2Y9.
Courriel: cberard@globaltransitinc.com

1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE PLAQUEUSE DE CHANT
1404257
Granby, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour. 1 à 2 années d'expérience. En usine, stabilité d'emploi, minutie et rapidité d'apprentissage. Opérer une plaqueuse de chant. Contacter Randstad Intérim inc., Josée Marcotte, tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. En personne: 11, boul. Mountain, bureau 205, Granby (QC). Courriel: granby.indus@randstad.ca

2 MANUTENTIONNAIRES
1404245
Granby, salaire de 10,70 $ / h, 40 h / sem., temporaire, temps plein, nuit. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) terminé. Aucune expérience requise. Excellente forme physique exigée. Mettre des papiers dans des boîtes, déplacer ces boîtes et les empiler. Contacter Randstad Intérim inc., Josée Marcotte, tél.: 450 361-1575, téléc.: 450 361-1580. En personne: 11, boul. Mountain, bureau 205, Granby (QC).
Courriel: granby.indus@granby.ca

1 TECHNICIEN-COMPTABLE / TECHNICIENNE-COMPTABLE
1404168
Granby, salaire à discuter, 37,50 h / sem., permanent, temps plein, jour. Collégial (DEC) terminé. 3 années d'expérience. CGA en titre ou en voie de l'être. Bonnes connaissances de DTMax Dream sont souhaitées. Bonnes connaissances d'Excel, un bilinguisme d'affaires. Produire à l'aide de Dream des Missions d'examen et des Avis aux lecteurs. Remplir toutes les parties des déclarations de revenus de sociétés. Préparer les déclaration de revenus des particuliers. Contacter Aginove inc., Luc Laparé.
Courriel: lucl@aginove.com

1 COANIMATEUR / COANIMATRICE
1404011
Granby, salaire à discuter, 7 h / sem., temporaire, temps partiel, jour. Collégial (DEC), travail social, psychoéducation, sexologie, psychologie, psychosociologie, éducation spécialisée (terminé). 1 à 6 mois d'expérience. Être capable à travailler en équipe tout en ayant un sens de l'initiative et des responsabilités élevé. Être dynamique, autonome et exercer un leadership positif. Assister à une formation sur la violence conjugale. Coanimer des ateliers de prévention auprès de différentes clientèles et de différents milieux. Contacter Maison Alice-Desmarais, téléc.: 450 378-2235. Par la poste: C.P. 103, Granby (QC) J2G 8E2. Courriel: maisonad@bellnet.ca

1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE MACHINE
1403854
Haute-Yamaska, salaire à discuter, 40 h / sem., permanent, temps plein, soir. Secondaire terminé. 7 à 11 mois d'expérience. Expérience dans la fabrication de produits métalliques. Effectuer des travaux de manutention dans une entreprise spécialisée dans la transformation du métal, opérer diverses machines. Contacter Drakkar et Associés, Maxime Bordeleau, téléc.: 514 733-2828.
Courriel : cvst-laurent@drakkar.ca

1 CUISINIER / CUISINIÈRE
1403607
Granby, salaire à discuter, 35 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. 1 à 2 années d'expérience Préparer les commandes et spéciaux du midi. Contacter Restaurant Di Carlo Inc. Jacinthe.
En personne: 28, rue Dufferin, Granby

1 AGENT ADMINISTRATIF / AGENTE ADMINISTRATIVE
1403579
Granby, 11 $ / h, 35 h / sem., permanent, temps partiel, jour. Être admissible à la mesure de subvention salariale. Diplôme d'études secondaires (général) (DES) 1 à 6 mois d'expérience. Maîtriser les logiciels Word et Excel. Facilité à communiquer des renseignements par téléphone. Être capable de communiquer verbalement en anglais. Faire la compilation de données dans un format informatique, apporter un support téléphonique entre les intervenants de la région et la clientèle ciblée, être le relais d'information des intervenants. Contacter CLD Haute-Yamaska.
Tél.: 450 777-1141, téléc.: 777-1657.
Par la poste: 142, rue Dufferin, Grabby (QC) J2G 4X1.
Courriel: p.michaud@cld.haute-yamaska.com

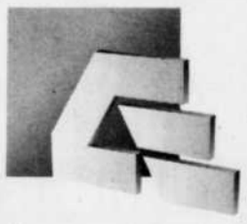
1 OPÉRATEUR / OPÉRATRICE
1403405
Granby, 12,76 $ / h, 12 h / sem., temporaire, temps partiel, nuit, fin de semaine. Secondaire. 1 à 2 années d'expérience. Expérience en usine. Bonne acuité visuelle, minutie, expérience en textile (un atout). Posséder des notions mathématiques et mécaniques de base (essentiel). Mélanger les couleurs, faire les ajustements et inspecter les pièces. Contacter Adecco Services de ressources humaines Ltée. Tél.: 450 375-8788, téléc.: 450 375-5888. En personne ou par la poste: 740, rue Principale, # 105, Granby (QC) J2G 2Y4. Courriel: adecco.granby@adecco.qc.ca

1 CUISINIER / CUISINIÈRE
1403277
Bromont, 500 $ / sem., 40 h / sem., permanent, temps plein, soir, fin de semaine. Secondaire. 3 à 5 années d'expérience. Sous-chef dan sun bistro haut de gamme. Préparation diverse et service de fine cuisine. Contacter Entre les branches. David Lapointe. Tél.: 450 534-3213. En personne: 616, rue Shefford, Bromont.
Courriel: lastarbleu@yahoo.ca

1 MANOEUVRE - FABRICATION DE PRODUITS MÉTALLIQUES
1388893
Waterloo, 8,50 à 13 $ / h, 40 h / sem., permanent, temps plein, jour, soir. Secondaire ou expérience pertinente. Savoir lire des mesures sur un plan et sur un ruban à mesurer (métrique et impérial), bonne dextérité manuelle, sens du détail et de la minutie, savoir travailler sécuritairement. Débiter (couper) et/ou assembler des extrusions en aluminium et des pièces moulées en aluminium avec de la machinerie et outils pneumatiques. Contacter Les Produits Aluspek Inc. Richard Rouleau. Téléc.: 450 539-4158. En personne ou par la poste: 80, rue Waterloo, C.P. 320, Waterloo (QC) J0E 2N0. Courriel: info@aluspek.ca

4 AGENTS / AGENTES DE VENTE ET DE SERVICE À LA CLIENTÈLE
1382319
Bromont, 8,55 $ / h, 40 h / sem., saisonnier, temps plein, jour, nuit, fin de semaine. Secondaire. Aucune expérience requise. Aptitudes pour le service à la clientèle. Habiletés en informatique (environnement Windows), aimer le travail d'équipe. Accueillir les clients de l'école de ski et les conseiller dans leurs choix de produits. Gérer les réservations de cours et les horaires de leçons moniteurs. Contacter Ski Bromont.Com s.e.c. Josée Robert.
Téléc.: 450 534-1826. Par la poste: 150, rue Champlain, Bromont (QC) J2L 1A2. Courriel: jrobert@skibromont.com

353638V



CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

• *Aide technique*
• *Aide financière*
• *Cercle d'entraide de la Haute-Yamaska*

Toujours en action, le CAE a contribué à la création et au maintien de plus de **5 275 emplois** en investissant 24 795 735 $ au cours des 22 dernières années.

N'hésitez pas à communiquer avec nous au ***450 378-2294***

DEC appuie financièrement le CAE

www.caehyr.com

353214V

12

« OUTLET »
DES MANUFACTURIERS
MEUBLES • MATELAS • ELECTROMÉNAGERS

« OUTLET »
DES MANUFACTURIERS
MEUBLES • MATELAS • ELECTROMÉNAGERS

ICI... LES MEILLEURS PRIX !

QU'EST-CE QU'UN «OUTLET des MANUFACTURIERS»?

CE SONT...

UN ENSEMBLE DE MANUFACTURIERS ET DISTRIBUTEURS QUÉBECOIS ET CANADIENS DE MEUBLES, MATELAS ET ÉLECTROMÉNAGERS QUI SE RÉUNISSENT POUR ÉCOULER LEUR SURPLUS D'INVENTAIRE OU LEUR INVENTAIRE NON CONFORME À LA PROCUCTION. LES ESCOMPTE VARIENT ENTRE 20% ET 90% DE MOINS QUE LE PRIX NORMAL AFFICHÉS EN MAGASIN.

FONCTIONNEMENT:

TOUS LES MERCREDIS, LES DIFFÉRENTS MANUFACTURIERS EXPÉDIENT LEUR SURPLUS D'INVENTAIRE.

OUVERTURE
SAMEDI, LE 15 SEPTEMBRE À 9 H 00

dans → **3 jours**

PROMOTION D'OUVERTURE

LES 100 PREMIERS CLIENTS RECEVRONT UN CADEAU

PRIX NORMAL DES MAGASINS 1399$

PRIX « OUTLET » DES MANUFACTURIERS **989$**

50$ SOYEZ VITE ET RECEVEZ UN CERTIFICAT CADEAU DE 50$

100 certificats de 50$ une valeur de 5000$! Venez chercher votre CERTIFCAT c'est GRATUIT

PRIX NORMAL DES MAGASINS 1499$

PRIX « OUTLET » DES MANUFACTURIERS **779$**

36 MOIS MOIS MOIS
POUR PAYER EN TOUT TEMPS

353683V

65 ÉVANGÉLINE, GRANBY (ANCIEN PROVIGO)

Cyan Magenta Black

La liquidation des Saturn fracasse de nouveaux records à GRANBY

Avec la ION : berline ou coupée

La meilleure offre de sa catégorie.

Groupe électrique, régulateur de vitesse, lecteur cd/mp3, panneau de polymère antirouille et beaucoup plus.

EN LOCATION

169$/mois 0$ comptant

À L'ACHAT

vous êtes propriétaire pour

189$/mois 0$ comptant

Avec financement de 0 % sur 72 mois.

EN PLUS ON PAIE VOS 4 PNEUS D'HIVER!

Avec la AURA V6 :

Le luxe des grandes allemandes la fiabilité des meilleures japonaises

Pour des milliers de dollars moins cher!

EN LOCATION

285$/mois 0$ comptant

À L'ACHAT

SEULEMENT **23 495$**

avec un financement 0 %/60 mois.

VENEZ DÉCOUVRIR POURQUOI LA AURA EST ÉLUE « VOITURE DE L'ANNÉE! »

LES MEILLEURES OFFRES AVEC LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS : 5 ANS/160 000 KM

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS

((XM)) RADIO SATELLITE

autos-o-ciel

SATURN DE GRANBY

1348, rue Principale, Granby
450 378-1404

Votre expérience commence à **saturncanada.com**

Sujet à approbation du crédit. Taxes, transport et préparation en sus. Photos à titre indicatif seulement. Aura : location 48 mois, limite de 20 000 km/an, 15¢/km excédentaire. Ion : location 48 mois, limite de 20 000 km/an, 15¢/km excédentaire. À l'achat : sur 72 mois. Aura : voiture de l'année en Amérique du Nord.

354469V

Fondée en 2000, Papersource, une compagnie canadienne située à Granby oeuvrant dans la conversion de papier sanitaire. En pleine expansion depuis l'ouverture de l'entreprise, nous désirons joindre à notre équipe dynamique un (e)

ÉLECTROMÉCANICIEN

POSTE PERMANENT

À ce poste, vous aurez à effectuer la réparation mécanique des machines existantes ainsi qu'à l'installation et la modification de nouvelles machineries. Vous aurez aussi à effectuer l'entretien préventif selon un calendrier préétabli. Vous serez appelé à résoudre certains problèmes d'ordre électriques et/ou automation ainsi que l'usinage de certaines pièces.

Vous êtes la personne recherchée si vous possédez un diplôme d'études professionnelles en électromécanique jumelé à un minimum de 4 ans d'expérience dans un poste similaire. Des connaissances approfondies des moteurs AC/DC ainsi que des connaissances de base en usinage sont demandées.

Vous désirez joindre une entreprise hautement automatisée et relever de nouveaux défis?
Faites nous parvenir votre curriculum sans tarder !

PAPER SOURCE Corp
CONVERTING MILL

Nathalie Viel
Paper Source
Tél.: 450 375-0855, poste 228
Téléc.: 450 375-6458
Courriel: nathalie@papersourcecorp.com

Seules les personnes retenues seront contactées
Nous respectons l'équité en matière d'emploi
399521V

OXYGÈNE MARIEVILLE INC. — OXYMAX SAINT-JEAN

Fondé en 1961, OXYGÈNE MARIEVILLE INC., fournisseur privilégié pour les organisations utilisant les outils industriels, le matériel de soudure et le gaz, est à la recherche de collaborateurs(trices) dynamiques afin de poursuivre sa croissance.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Relevant du directeur, ventes et marketing, le(la) titulaire du poste veille à la gestion des ventes pour son territoire désigné afin d'atteindre les objectifs fixés, en plus d'assurer un excellent service à la clientèle. Plus précisément, les rôles et responsabilités de ce poste sont :

- Atteindre et surpasser les objectifs de ventes de son territoire, tout en participant activement aux prévisions de ventes annuelles;
- Déterminer le potentiel de ventes pour chaque client existant et planifier une stratégie pour chacun;
- Évaluer les besoins de sa clientèle cible en lui offrant les produits appropriés;
- Cibler les clients potentiels et établir des stratégies;
- Participer activement aux différentes promotions et promouvoir les produits clés en inventaire;
- Être à l'affût de tout nouveau développement et de l'orientation des affaires dans le marché.

Exigences

- Formation et expérience en vente;
- D.E.P. en Soudage ou équivalent;
- Très bonne connaissance des domaines de l'outillage et de la soudure;
- Anglais fonctionnel à l'oral;
- Connaissances des outils informatiques.

REPRÉSENTANT(E) TECHNIQUE, SERVICE À LA CLIENTÈLE

Relevant du directeur de succursale, le(la) titulaire du poste répond aux demandes des clients et trouve des solutions aux problématiques de ces derniers, le tout en concordance avec l'image et les objectifs de l'entreprise. Plus précisément, les rôles et responsabilités de ce poste sont :

- Répondre aux demandes d'information de la clientèle, téléphonique et au comptoir, sur les produits et aux demandes de prix ainsi que procéder aux commandes de produits;
- Préparer les soumissions et les faire approuver par le directeur de succursale;
- Faire de la formation et des démonstrations de produits de soudure;
- Effectuer le suivi avec les clients lors des soumissions afin d'obtenir des commandes;
- Effectuer l'entrée de données au système afin de préparer les commandes pour les livreurs, service à la clientèle, ainsi que pour les clients au comptoir.

Exigences

- D.E.P. en Soudage ou équivalent;
- Très bonne connaissance des domaines de l'outillage et de la soudure;
- Bilinguisme;
- Connaissances des outils informatiques.

Salaire et avantages
Un salaire compétitif ainsi que de multiples avantages sont offerts.

Les postes sont situés à la succursale de Marieville. Le représentant des ventes devra effectuer des déplacements fréquents sur le territoire de la Montérégie.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de madame Sandra Provencher, CRHA, par courriel à **provencher.sandra@gmail.com** ou par télécopieur au 450 460-2400 au plus tard le 19 septembre 2007.
399525V

Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

PLANIFICATEUR de PRODUCTION

À ce poste, vous serez responsable de planifier la production de plusieurs lignes de fabrication afin d'optimiser la production et de minimiser les pertes. Vous serez responsable d'effectuer le contrôle de l'inventaire mensuel et annuel. Vous aurez à travailler en étroite collaboration avec différents départements afin d'assurer l'expédition des produits finis ainsi que la planification des commandes de certaines matières premières pour la production.

Vous êtes la personne recherchée si vous possédez une expérience minimale d'au moins 3 ans dans un poste similaire. Fort de votre expérience, vous démontrez une forte habileté à travailler en équipe et à communiquer, vous êtes reconnu pour votre leadership ainsi que votre capacité d'organisation et de planification. Une grande rapidité décisionnelle ainsi qu'un bon sens de l'analyse sont des qualités essentielles à la réussite de ce poste.

Vous désirez joindre une équipe dynamique, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 24 septembre 2007.

La Voix de l'Est
Casier 1855
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4
399523V

« J'investis dans ma carrière...
Transcontinental, c'est mon choix!»

EMPILEUR

Transcontinental inc. est le septième plus important imprimeur en Amérique du Nord et le quatrième groupe de presse écrite au Canada. Comme imprimeur, Transcontinental est le premier au Canada dans les créneaux de la circulaire, du livre et des journaux, et un fort second dans les magazines, les catalogues et autres produits commerciaux. L'entreprise est également le plus important éditeur au Canada de magazines destinés aux consommateurs, le deuxième éditeur de journaux locaux et régionaux du pays, et un chef de file dans la distribution de porte en porte de matériel publicitaire.

RAISON D'ÊTRE:

- L'empileur s'occupe principalement du fonctionnement et de l'ajustement de l'empileuse tourne-pile, des machines à attacher et à enrubanner, du rognage, du ramassage et de l'empilage de tout produit imprimé. Il s'occupe également du transport des palettes et de l'alimentation de l'emballeuse automatisée. De plus, l'ensemble des empileurs présents sur un quart de travail devra assumer le transport des palettes lorsque requis, pour les presses opérant à quatre unités seulement. L'empileur s'acquitte également de toutes tâches liées à la bonne marche des affaires.

RÉMUNÉRATION:

- L'empileur recevra un salaire de 13.44 $ / heure. Une prime de 1.70 $ s'ajoute au salaire / heure lorsque l'employé travaille sur le quart de nuit.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- DES obtenu ou équivalence;
- Le candidat devra être disponible pour travailler sur appel sur les quarts de jour et de nuit;
- Le candidat devra avoir une bonne capacité physique et posséder des bottes de sécurité;
- Le candidat sélectionné devra réussir les tests Hishiara (couleur) et Benett (sens mécanique).

CANDIDATURES:
Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 19 septembre 2007 prochain, à l'attention de

L'ÉQUIPE DES RESSOURCES HUMAINES
soit par la poste
(2700, boul. Casavant Ouest, St-Hyacinthe (Québec) J2S 7S4)
par courriel : rh-sthyacinthe@transcontinental.ca
ou par télécopieur : 450 773-4794

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.
Votre candidature sera traitée confidentiellement et dans le respect du principe de l'équité en matière d'emploi.
Le genre masculin est employé afin d'alléger le texte.

Transcontinental
399345V

PHOTO ASSOCIATED PRESS
Le perroquet Alex a servi la science pendant 30 ans.

Alex est mort

Waltham, Massachussetts (AP) — Alex, un perroquet qui pouvait compter jusqu'à six, identifier les couleurs et même exprimer sa frustration concernant les expérimentations scientifiques dont il était l'objet, est mort. Pendant 30 ans, il avait aidé les scientifiques américains à mieux comprendre le cerveau aviaire.

On ignore la cause de la mort d'Alex. L'espérance de vie moyenne d'un perroquet gris d'Afrique est de 50 ans, selon Irene Pepperberg, chercheuse à l'Université de Brandeis, située à Waltham, dans le Massachussetts. Elle a affirmé qu'Alex avait été retrouvé mort dans sa cage vendredi.

«C'est terrible de perdre un individu avec lequel vous avez travaillé chaque jour pendant 30 ans», a-t-elle confié au journal *The Boston Globe*. «Quelqu'un travaillait avec lui huit à 12 heures par jour, chaque jour de sa vie», a-t-elle ajouté.

Exprimer ses frustrations

Les études menées sur Alex ont permis de révolutionner la compréhension du cerveau aviaire. Irene Pepperberg l'avait acheté dans une animalerie en 1973, et le perroquet a ensuite appris suffisamment d'anglais pour identifier 50 objets différents, sept couleurs, et cinq formes. Il pouvait compter jusqu'à six, et il était capable d'exprimer ses désirs, dont la frustration qu'il ressentait vis-à-vis des expériences scientifiques dont il était l'objet.

Parfois, il disait à deux autres perroquets du laboratoire de «parler mieux» s'ils marmonnaient. On ignore toutefois s'il ne faisait qu'imiter ce que disaient les chercheurs.

La dernière fois qu'Irene Pepperberg a vu Alex en vie, c'était jeudi dernier. Comme d'habitude, elle lui a dit qu'il était temps qu'il rentre dans sa cage, et elle a ajouté: «Tu es bon. Je t'aime. Je te verrai demain». Alex a répondu: «À demain».

Nouvelle vidéo de Ben Laden

Le Caire (AP) — Une nouvelle vidéo d'Oussama ben Laden, dont l'authenticité n'a pas pu encore être vérifiée, a été partiellement diffusée hier et présente le testament d'un des kamikazes du 11 septembre, à l'occasion du sixième anniversaire des attentats.

Sur cet enregistrement, on peut notamment voir une photo montrant l'un des pirates de l'air du 11 septembre 2001 portant un turban blanc en surimpression sur une photo du World Trade Center en flammes.

Cette vidéo n'avait pas encore été diffusée sur les sites internet islamistes mais IntelCenter, une organisation privée de renseignement basée en banlieue de Washington, a annoncé l'avoir obtenue par ses propres canaux puis communiquée à l'agence *Associated Press Television News (APTN)*.

La vidéo commence par une photo montrant Oussama ben Laden devant une toile brune. Sur fond de cette photo, on peut entendre le chef d'Al-Qaïda, dans un enregistrement vocal, affirmer: «Cette déclaration est une série de réflexions sur la volonté d'un jeune homme qui s'est personnellement engagé face aux dangers les plus extrêmes et qui est un homme rare parmi les hommes, l'un de nos 19 champions (Qu'Allah les garde tous en sa miséricorde).»

Puis la vidéo passe à une deuxième photo montrant Abou Moussab Walid al-Chehri, l'un des kamikazes du vol 11 d'American Airlines, en surimpression sur les tours jumelles de New York en flammes.

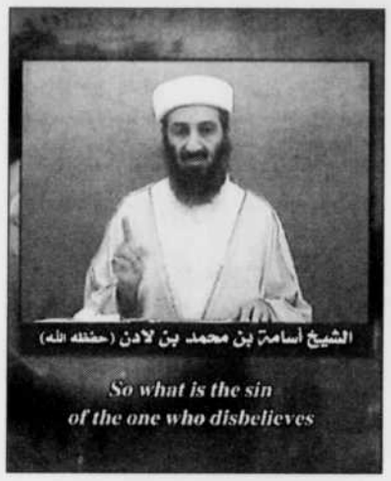


PHOTO AP/INTEL CENTER

Une image provenant d'une vidéo non datée montrant Oussama ben Laden.

On peut alors entendre la voix d'Al-Chehri affirmant que l'Amérique subira le même sort que celui qu'a subi l'Union soviétique en son temps. «Nous vous attaquerons par devant et par derrière, par votre droite et votre gauche», menace le kamikaze avant de se réjouir des pertes essuyées par les États-Unis en Somalie à la fin des années 1990.

«Quant à notre bonne fortune, elle n'est pas de ce monde. Nous ne combattons pas contre vous pour la conquête de ce monde, parce qu'aux yeux d'Allah, il n'est rien de plus qu'une aile de moustique», poursuit-il.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Marie-Claude Lachance, Roxton Pond; Sophie Rosner, Iron Hill; Louise et Claire Gagné, St-Césaire; Chloé Brodeur, Granby; Dr Pierre Noiseux, St-Hyacinthe; Lise Gamache, Sutton; Réjean Gamache, Farnham; Lucille Paquette, Adamsville; Béatrice Lefebvre, Cowansville; Paul Tremblay, Granby; Claude Brouillette, Ange-Gardien. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

Sani Eco

Conseiller(ère) en ressources humaines

Entreprise familiale en expansion, située à Granby recherche une personne pour effectuer les tâches courantes de la dotation, CSST, des relations de travail et de la formation. Expérience et formation pertinentes de 2 à 3 ans dans le domaine, entregent, capacité d'adaptation, autonomie et bon jugement.

S.V.P. vous présentr ou acheminer votre c.v.
530, rue Édouard, Granby
sanieco@bellnet.ca
Téléc. : 450 777-8652

399384V

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

F.Ménard est actuellement à la recherche de candidats avec expérience pour combler le poste de :

• Commis à la paie

Sous la supervision du superviseur du service de la paie, le/la titulaire du poste participe à la production de la paie hebdomadaire.

Exigences : Excellente connaissance de la suite office; Diplôme dans un domaine connexe ou de l'expérience de travail dans un poste similaire est considéré comme un atout. Connaissance d'un logiciel de traitement de la paie (Kronos et AS400) est souhaitée.

Emploi permanent à temps complet.
Salaire et avantages sociaux concurrentiels

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :
Mme Nathalie Vallerand au **251, route 235, Ange-Gardien (Québec) J0E 1E0**
ou par télécopieur au **450.293.2622**

Seuls les candidats sélectionnés seront contactés

399518V

EXCEL INDUSTRIEL

Se situant au-delà des standards du marché, l'équipe Excel, c'est surtout DES GENS compétents qui œuvrent au sein d'une organisation reconnue comme un leader sur le marché des produits industriels et des solutions d'affaires.

Vous aspirez à une carrière pleine de défis, dans un environnement stimulant et structuré qui :

- privilégie l'expertise des gens;
- stimule le travail d'équipe;
- encourage la formation continue;
- supporte les initiatives de ses professionnels.

COORDONNATEUR MARKETING

Vous aurez la responsabilité d'effectuer des recherches marketing, de gérer les bases de données clients, de coordonner les activités de la communication marketing et faire la promotion marketing des produits distribués par Excel. Vous aurez également à vous impliquer au niveau des relations fournisseurs, ainsi qu'au niveau du marketing interactif à l'aide des outils mis à votre disposition.

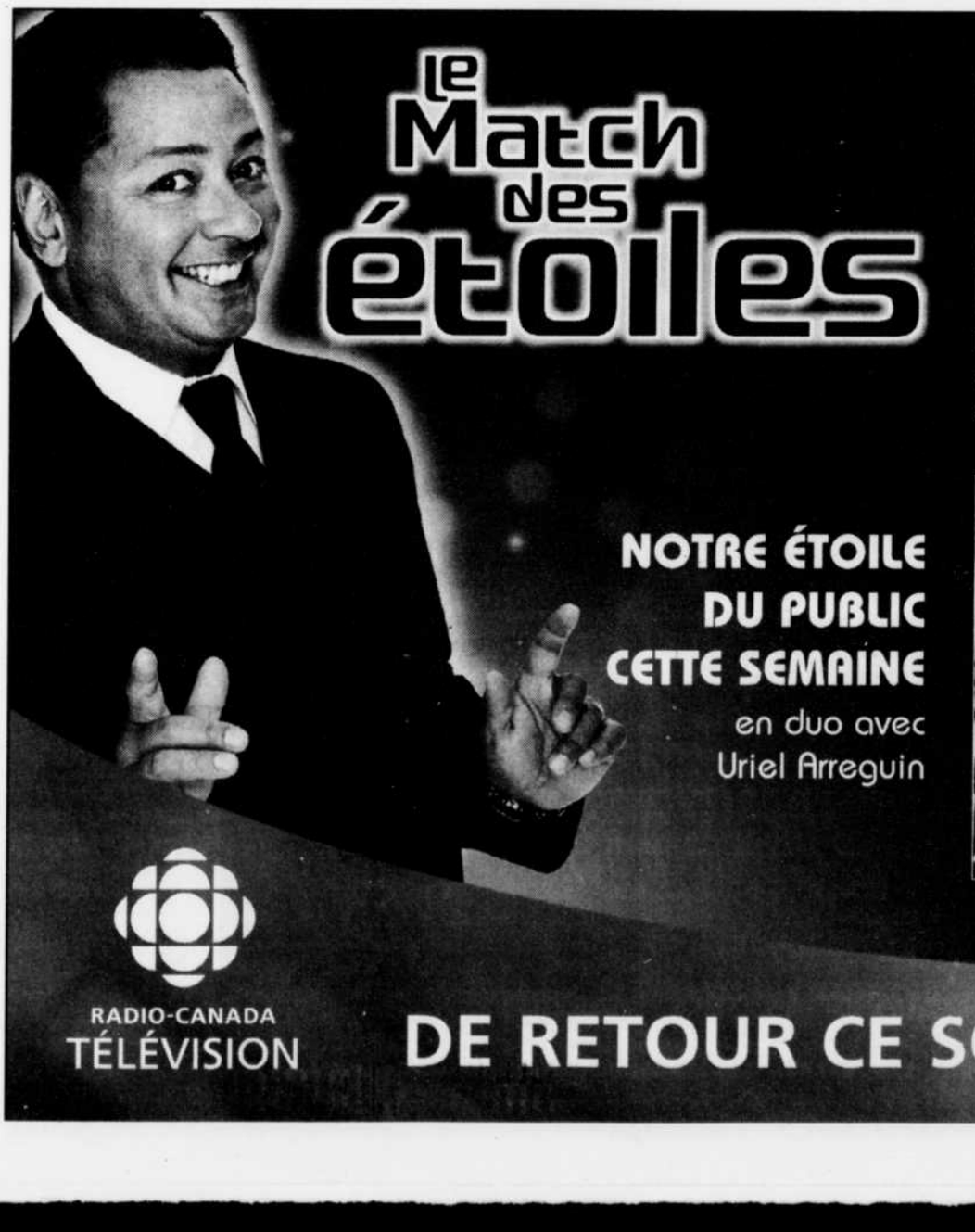
Vous possédez un baccalauréat (BAC) en Marketing, et cumulez un minimum de 3 années d'expérience en tant qu'intervenant en marketing dans un milieu industriel ainsi que dans le milieu d'affaires B2B. Vous avez de la facilité à communiquer, vous avez une capacité à rechercher, analyser et synthétiser l'information du marché. Autonome, vous avez une personnalité dynamique, proactive, créative et vous maîtrisez la suite Office.

Joignez-vous à une équipe gagnante. Faites nous parvenir votre dossier personnel.

Service des ressources humaines
rh@excel.qc.ca
Télécopieur : 450-375-1347

Merci pour votre intérêt. Nous ne contacterons que les personnes retenues pour une entrevue.

399471V



Karine Vanasse
se lance dans la danse urbaine

Soeur Angèle
valsera sur une musique italienne

Marc-André Fortin
dansera un tango avec passion

Jennifer Beauregard
26 ans, de St-Constant
Éducatrice en service de garde

Passionnée de danse, elle vit son rêve de fouler le plancher du **Match des étoiles** dans un duo avec notre chorégraphe Uriel Arreguin. Ils vous en mettront plein la vue dans un jazz tribal endiablé.

Voyez son audition sur ETOILES.TV
Le site dont vous êtes la vedette

La Voix de l'Est

384647V

12
12

LE DÉCOMPTE FINAL

DODGE · CHRYSLER · Jeep

LE DÉCOMPTE FINAL EST COMMENCÉ !

HÂTEZ-VOUS, NOS MODÈLES 2007 EN STOCK PARTENT VITE !

AVEC DES OFFRES EXCEPTIONNELLES COMPRENANT JUSQU'À 6 000 $ D'ALLOCATION DE LIVRAISON ET JUSQU'À 1 000 $ DE REMISE ET 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT OU À LA LOCATION, CELA POURRAIT ÊTRE LE MEILLEUR MOMENT D'OBTENIR LE VÉHICULE DONT VOUS AVEZ TOUJOURS RÊVÉ.

DODGE CARARAVAN 6 000 $

6 000 $ EN ALLOCATION DE LIVRAISON[¥]
OFFRE PROLONGÉE
(À L'EXCEPTION DES MODÈLES 25T ET SXT)

+500 $ DE REMISE[◊]

DODGE DAKOTA

LOUEZ À 266 $ PAR MOIS*

DODGE DAKOTA CLUB CAB[MC] ST 4X2 2007
REMISE DE 500 $ INCLUSE DANS L'OFFRE[◊].

LOCATION DE 48 MOIS
0 $ COMPTANT INITIAL

DODGE NITRO

LOUEZ À 369 $ PAR MOIS*

DODGE NITRO 2007
REMISE DE 500 $ INCLUSE DANS L'OFFRE[◊].

LOCATION DE 48 MOIS
0 $ COMPTANT INITIAL

ACHETEZ À 25 499 $ [‡‡]
OU LOUEZ À

DODGE CHARGER

LOUEZ À 369 $ PAR MOIS*

DODGE CHARGER 2007
REMISE DE 500 $ INCLUSE DANS LES OFFRES[◊].

LOCATION DE 48 MOIS
0 $ COMPTANT INITIAL

OFFRE PROLONGÉE

JUSQU'À 6 000 $ EN ALLOCATION DE LIVRAISON[¥] SUR LES MODÈLES 2007 EN STOCK.

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT[†] OU À LA LOCATION[†]

JUSQU'À 36 MOIS SUR LES VÉHICULES 2007 SÉLECTIONNÉS.

JUSQU'À 1 000 $ DE REMISE[◊] SUR LES MODÈLES 2007 EN STOCK.

votrechrysler.ca · votrejeep.ca · votredodge.ca

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP[MD] • DODGE OU CHRYSLERCANADA.CA !

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

* Les tarifs mensuels comprennent les allocations du fabricant, incluant la remise, consenties aux concessionnaires et sont établis pour les modèles Dodge Nitro (24C + AHC), Dodge Dakota (22A + AGG + CFR + CUC + DSA + CLA + G5D5) et Dodge Charger (23E). Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km pour 48 mois au taux de 15 ¢ le kilomètre. Frais d'inscription au RDPRM de 60 $, incluant les frais du registre, sont en sus. Transport (1 300 $ pour Dodge Caravan, Grand Caravan, Nitro, Dakota et Charger), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Les prix et (ou) les frais de transport peuvent avoir changé depuis la date de publication. Veuillez valider les prix en vigueur auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge. Voyez votre concessionnaire pour les détails. ‡ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur tous les modèles neufs en stock à l'exception des modèles suivants : Sebring et Avenger 2008, tous les cabriolets, Crossfire, Aspen, Caliber, Nitro, Ram, Diesel, Sprinter, Patriot, Compass et Wrangler et sera déduit du prix négocié avant application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails. † 0 % de financement à la location jusqu'à 36 mois ne s'applique pas aux Chrysler PT Cruiser, Town & Country, Dodge Caravan, Grand Caravan, Caliber, Ram HD Diesel (sauf dans les régions de l'Ouest), Nitro, Sprinter, Jeep Compass, Patriot et Wrangler 2007. ◊ La remise de 250 $, 500 $ ou 1 000 $ est une allocation de livraison consentie aux concessionnaires et elle s'applique aux prix de vente sur tous les véhicules neufs 2007 en stock à l'exception du Dodge Sprinter et sera déduite du prix négocié avant application des taxes. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails sur les prix et pour toutes les conditions. Les offres se terminent le 1er octobre 2007. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler Canada Inc., utilisée sous licence.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge du Québec

CHRYSLER · Jeep · DODGE · CINQ ÉTOILES

3995631V

Cyan Magenta Black

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 450-405-9321.
> **Centre d'action bénévole de St-Césaire:** bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
> **Club de la bonne humeur**: pétanque tous les mercredis à 18h30, 5 rue Mill, Bondville. Info: 450-534-3974.
> **Club de bridge de Cowansville** : bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.
> **Club de bridge St-Benoit**: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.
> **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.
> Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.
> Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.
> Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.
> **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
> Réunion des **Outremangeurs anonymes,** tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.
> Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.
> **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.
> **Club d'âge d'or Cowansville**: scrabble, billard et galet tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.
> **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 16h30 à la salle du 3e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.
> **Club d'âge d'or de Granby**: baseball-poche, billard, cartes, dominos à 13h30, au local.
> **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30 et pratique de danse de 19h à 21h, au local.
> **Invitation à la Méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 450-263-1616.
> **Artisanart**: danses en ligne tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.
> **Mouvement Action handicapés de Granby**: bingo tous les mercredis de 10h à 11h45 et de 12h45 à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.
> **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les mercredis et tous les vendredis à 20h, à l'église Notre-Dame, salle #3, entrée rue St-Antoine, Granby. Info: 1-800-879-0333.
> **Club d'âge d'or de Granby**: pétanque tous les mercredis à 13h30, sur le terrain du Club.
> **Cercle de Fermières de Saint-Césaire**: activité d'art et textile tous les jours de 10h à 16h, au 1135 Vimy, Saint-Césaire.
> **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo à 19h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.
> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: jeux de galets à 13h30 les mercredis au Centre communautaire, Roxton Pond.
> **Club d'âge d'or de St-Alphonse**: activités tous les mercredis à compter de13h30, cours de danse à 18h pour débutants et à 19h30 pour intermédiaires et avancés, à la salle 4, de l'Hôtel de ville, St-Alphonse.
> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: cours de danses tous les mercredis de 18h30 à 21h30, au 1372 Notre-Dame, St-Césaire.
> **Club d'âge d'or de St-Valérien**: cartes tous les mercredis à 13h30, à la Salle communautaire, St-Valérien. Info: 450-549-2203.
> **Club d'âge d'or de Waterloo**: bingo à 19h30, à la salle municipale, #1, Waterloo.
> **Cercle de Fermières d'Adamsville**: rencontre à 19h15, au sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier, Adamsville.
> **AFEAS Assomption**: rencontre à compter de 18h, au sous-sol de l'église St-Eugène, local 4, Granby.
> **L'Autre Versant**: rencontre d'infos et inscriptions aux ateliers, à 13h30, au 20 Drummond, Granby.
> **Oasis santé mentale Granby et région**: groupe d'entraide à 19h, au 18 St-Antoine, Nord, Granby. Info: 450-777-7131.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec

Économie

Coup d'œil boursier: S&P/TSX **13 704,28 ▲ ,58** | DOW JONES **13 308,39 ▲ 180,54** | DOLLAR **95,99 ▲ 0,98** | OR (US $) **712 $ US**

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
1608557 Ont o	12912	0.055	0.055	0.055	-0.005
20-20 Techn	4700	6.900	6.900	6.900	-0.300
5Banc Split B	21600	8.640	8.500	8.550	0.000
5Banc Spt B Pr	10791	10.100	10.020	10.020	-0.080

A et B

Aber Diamond	86385	39.000	38.550	38.690	+0.180
Aberdeen Asia	37143	7.400	7.330	7.400	+0.010
Abitibi Cons	3014894	1.970	1.870	1.910	-0.010
Absolute Soft	655554	27.500	25.090	26.290	-0.780
Accrete Engy o	34950	4.950	4.220	4.750	+0.460
ACE Aviation A	495517	24.500	23.990	24.210	+0.110
ACE Aviatn Vot	84217	24.450	23.990	24.100	0.000
Acuity Smail A	1000	9.150	8.850	9.150	+0.600
Acuity Smli Wt	8000	0.470	0.420	0.420	-0.050
Adaltis inc.	3600	1.700	1.600	1.620	-0.050
Addax Pete	575028	36.400	35.570	36.320	+0.100
Addenda Cap	39064	19.500	19.200	19.480	+0.230
Adeptron o	71300	0.200	0.170	0.180	-0.015
ADF Group SV	38418	4.550	4.370	4.450	-0.100
Adherex Tech o	4781740	0.400	0.380	0.380	-0.020
Advantx Mkt o	207000	0.050	0.045	0.045	-0.005
Aecon Group	183933	13.070	12.720	12.990	+0.120
Aeterna Zen	54518	2.740	2.660	2.670	-0.020
African Cp PL	C1815001	0.890	1.820	1.860	+0.030
Africo Res J	44957	1.040	1.000	1.040	+0.040
AGF Mgt B NV	107131	34.490	33.850	33.900	-0.370
Agnico-Eagle M	158388252	44049	80052	010	+0.710
Agnium Inc	1555645	52.200	49.110	51.360	+2.360
AIC Div Pr	5435	26.800	26.750	26.800	-0.010
AIC Diversfd	1300	32.990	32.120	32.990	+0.490
AIC Global A	375	14.600	14.600	14.600	+0.100
Ainsworth	7330	7.350	7.300	7.350	+0.050
Air Can A W	155260	11.770	11.050	11.060	-0.160
Air Can B V	25760	11.510	11.000	11.070	-0.210
Airboss of Am	8400	3.550	3.550	3.550	0.000
AirIQ Inc o	49300	0.120	0.115	0.115	-0.005
Akela Pharma o	262900	0.980	0.920	0.920	-0.010
Akita Drill NV	1223	15.390	15.010	15.390	-0.040
Alamos Gold o	516698	5.820	5.610	5.760	-0.160
AlarmForce o	6600	5.660	5.400	5.400	-0.100
Alberta Clip	91192	2.750	2.690	2.750	+0.060
Alcan Inc.	943162103	440	102.750	103.130	-0.670
Alexco Res o	62298	4.200	3.950	4.100	+0.100
Alexis Mnrls o	152100	0.750	0.730	0.740	-0.010
Algoma Central	295139.000		139.000	139.000	+1.000
Alimntatn A MV	1365	21.300	21.380	21.300	+0.450
Alimntatn B SV	13187321	360	21.000	21.300	+0.300
Allbanc Pr A	482	61.390	61.390	61.390	+0.400
Allbanc Pr A	1420	25.100	25.050	25.050	0.000
Allbanc Splt A	10370	12.650	12.340	12.450	+0.050
Alld Nvda o	4092	4.600	4.500	4.600	+0.140
Allen-Vanguard	66173910	1.650	10.160	10.350	-0.250
Allon Thera o	34000	0.980	0.960	0.980	+0.070
Almaden Min	2600	2.480	2.380	2.380	-0.100
AltaGas Util	7792	7.870	7.600	7.870	-0.010
Altius Mineral	179846	18.100	17.450	17.760	-0.390
Ambrilia Bio o	6000	2.230	2.150	2.150	+0.030
Amer Bonanza o	637200	220	0.215	0.215	-0.005
Amengc Res o	157909	2.410	2.370	2.390	-0.010
Amica Mature	2700	10.450	10.410	10.450	+0.040
Amorfix Life o	37100	1.110	0.980	0.980	-0.100
Anaconda Min o	890000	0.530	0.475	0.530	+0.020
Anatolia J	188168	5.850	5.670	5.760	-0.040
Anderson Energ	37765	4.090	3.890	3.910	0.000
Andrew Pell A	2675	10.300	10.050	10.050	-0.250
Angiotech Phrm	541896	6.610	6.470	6.550	-0.040
Antrim Engy o	92017	6.890	6.620	6.690	0.000
Anvil Mining o	2139781	6.950	16.150	16.850	+0.800
Apollo Gld	33000	0.530	0.510	0.510	0.000
Aquila Res o	19000	0.970	0.910	0.970	-0.010
Aquiline Res o	135769	9.400	8.970	9.250	+0.240
Arawak Engy	117400	2.550	2.450	2.520	+0.100
Arbor Mem B	400	28.900	28.900	28.900	+0.050
ARIUS Res o	11000	0.710	0.680	0.710	+0.010
Armistice Res	7600	0.580	0.550	0.580	+0.040
Arsenal Energy	32400	0.470	0.420	0.470	+0.010
ART Advanced o	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Ascendant Cpr	369800	0.230	0.205	0.210	-0.020
Aspen Grp o	56250	0.095	0.085	0.085	0.000
Aspreva Pharma	197920	170	19.500	19.500	-0.440
Astra Techn	4286	35.550	34.810	35.130	+0.040
Astral A NV	67589	42.890	42.400	42.750	+0.350
Atco Cl 1 NV	89155	56.740	55.720	56.120	+0.040
Atco Cl II	300	56.500	56.500	56.500	+0.500
Atco Pr 3	600	26.360	26.360	26.360	-0.190
Atlanta Gold o	21885	0.700	0.700	0.700	0.000
Atlantis Sys	3501	0.425	0.400	0.400	0.000
Atna Res o	34150	1.660	1.600	1.660	+0.090
Atrium Invtns	75412	24.930	23.950	24.000	-0.850
ATS Auto Tlng	688735	7.750	7.220	7.550	+0.300
Augusta Resour	2349302	250	2.080	2.250	-0.050
Aur Resources	64810	40.400	40.010	40.170	0.000
Aura Mnrls o	2336870	1.290	1.160	1.250	+0.010
Aurelian Res o	885876	7.150	6.840	7.130	+0.270
Aurizon Min o	257179	3.720	3.520	3.690	+0.190
Aurora Engy o	22836211	400	10.790	11.260	+0.360
Aust Solomons	2600	1.250	1.250	1.250	0.000
Automodular	8100	2.100	2.050	2.050	-0.200
Avcorp Ind	20033	1.610	1.560	1.610	-0.110
Avnel Gold o	13000	0.650	0.600	0.650	0.000
Axcan Pharma	1067072	0.970	20.290	20.290	-0.710
Axia NetMedia	235783	5.250	4.850	4.940	-0.310
Azure Dyna o	114699	0.590	0.570	0.570	-0.010
B Split II A	27	0.000	0.000	0.000	0.000
B Split II B	471	9.700	9.700	9.700	0.000
Baffinland o	258810	3.500	3.380	3.400	-0.100
Baja Mining o	286067	1.900	1.770	1.840	+0.060
Baja Mining Wt	142200	0.920	0.900	0.900	0.000
Ballard Pwr	50010	4.680	4.570	4.630	+0.010
BAM Invest	3135	28.500	27.730	27.920	-0.560
BAM Split A Pr	6190	25.100	25.010	25.040	0.000
BAM Splt Pr 3	2900	22.740	22.580	22.580	-0.150
BAM Splt AA Pr	5600	24.750	24.510	24.510	-0.240
Bankers Wt o	45000	0.145	0.100	0.145	+0.025
Bankers Pete o	9963600	0.500	0.470	0.480	+0.025
Bankers Wt A o	1320000	0.170	0.170	0.170	-0.010
Banro Corp o	17375	10.150	9.930	10.100	+0.040
Barrick Exch	1629	20.500	20.500	20.500	-0.260
Barrick Gold	4000429	39.530	38.270	39.150	+0.190
BCE Inc	5644048	41.000	40.770	40.860	-0.050
BCE Inc. Pr T	3500	24.760	24.750	24.750	-0.150
BCE Pr AA	5390	24.990	24.600	24.600	-0.150
BCE Pr AC	1700	24.760	24.660	24.660	-0.280
BCE Pr R	6500	24.460	24.370	24.400	+0.100
BCE Pr S	1100	24.760	24.750	24.750	+0.150
BCE Pr Ser AB	2000	24.500	24.500	24.500	0.000
BCE Pr Y	1300	24.700	24.700	24.700	0.000
BCE Pr Z	762	24.940	24.410	24.940	+0.010
BCE Ser AE Pr	2000	24.500	24.500	24.500	-0.050
BCE Ser AF Pr	2000	24.340	24.340	24.340	+0.140
BCE Ser AG Pr	40600	24.460	24.260	24.460	+0.160
BCE Ser AI Pr	1427	25.240	24.500	25.050	+0.550
BCX Split A	900	24.570	24.500	24.500	-0.060
BCX Split Pr A	437	15.710	15.710	15.710	0.000
Beltzberg o	4400	6.210	6.200	6.200	-0.100
Bennett Env	52524	0.385	0.350	0.360	0.000
Berens Egy	50000	0.750	0.730	0.730	-0.020
Berkana Energy	4792	1.400	1.380	1.400	+0.020
Bestar Inc.	5000	0.600	0.600	0.600	+0.040
BG In-Split Pr	1290	10.020	10.020	10.020	-0.080
Big 8 Split A	825	52.940	52.870	52.870	+0.290
Big 8 Split Pr	6652	25.050	25.010	25.010	0.000
Big Bank Big A	5061	14.500	14.330	14.500	+0.150
Big Bnk Big Pr	400	11.000	11.000	11.000	-0.110
Biomira Inc.	23250	1.120	1.060	1.120	0.000
BioMS Med	131335	2.150	1.950	1.950	-0.090
Bioniche Life	267423	0.990	0.880	0.940	-0.010
Bioscrypt Inc	129760	0.520	0.500	0.500	-0.010
BioSyntech o	36517	0.480	0.450	0.460	+0.010
Biotech Env o	25315	3.960	3.750	3.780	+0.020
Biovail Corp	406019	18.220	17.810	17.970	-0.130
Birch Mountn	J84944	1.930	1.890	1.890	-0.020
Birchcliff Eng	82156	3.790	3.710	3.790	+0.010
Bk Mon Pr 13	10503	22.850	22.750	22.820	-0.030
Bk Montreal	1097347	63.420	62.350	62.720	+0.380
Bk N.S. Pr 12	2270	26.080	26.000	26.000	-0.040
Bk N.S. Pr 13	25845	24.750	24.500	24.700	+0.060
Bk N.S. Pr 14	20295	23.920	23.740	23.800	+0.090
Bk N.S. Pr 15	6000	23.870	23.690	23.870	+0.260
Bk NS	1543582	52.140	51.580	51.800	+0.010
Bk of Mon Pr 5	1260	26.410	26.320	26.320	-0.090
Bk of Mon Pr 6	2475	25.100	25.070	25.100	-0.240
BMTC Grp A SV	3100	21.560	21.230	21.560	+0.160
BNS Split II A	600	15.240	15.240	15.240	+0.040
BNS Split II Pr	3313	20.720	20.720	20.720	-0.080
Boliden AB	1200	20.790	20.260	20.790	0.000
Bombardr A MV	72884	6.460	6.400	6.420	+0.080
Bombdr 3 Pr	1241	18.900	18.760	18.760	-0.190
Bombdr B SV	4813944	6.420	6.290	6.400	+0.140
Bombdr Sr 2 Pr	7050	19.750	19.600	19.740	+0.040
Bomdr 6.25 Pr	4300	21.630	21.350	21.630	+0.270
Boralex Cl A	11879	15.000	14.550	14.900	+0.250
Bourse de Mont	18136036	730	35.350	35.400	+0.120
Bow Valley Egy	37149	5.820	5.660	5.680	-0.050
Bowater Cda Ex	150	17.970	17.970	17.970	0.000
BPO Ppty	33	0.000	0.000	0.000	0.000
Bradmer Pharma	2400	2.500	2.500	2.500	-0.150
Brainhunter o	7000	0.680	0.680	0.680	-0.020
Brascade Pr A	11654	25.120	25.000	25.120	+0.120
Brascan Snd A	2889	9.350	9.140	9.160	+0.110
Brazilian Diam	1320	0.155	0.155	0.155	+0.005
Breaker Cl A	93714	6.400	6.280	6.360	0.000
Breaker Cl B	3000	7.800	7.790	7.790	-0.210
Breakwater Res	141912892	540	2.420	2.500	+0.090
Breakwater Wt	153224	1.570	1.460	1.550	+0.040
Brick Brew o	87550	1.850	1.600	1.750	-0.180
Bromptn Lt A	6900	12.510	12.260	12.260	-0.340
Brompton Cl A	1300	14.300	14.260	14.300	-0.060
Brompton Pr	2900	10.790	10.780	10.780	0.000
Brompton Pr	4200	10.400	10.340	10.340	-0.070
Brompton Split	400	10.400	10.400	10.400	0.000
Bronco Engy o	13002	10.150	9.350	10.000	0.000
Brookfld A LV	718033	35.020	34.160	34.310	-0.480
Brookfld Ast B	5108	24.600	24.500	24.600	+0.100
Brookfld P	208421	23.830	23.180	23.400	-0.590
Brookfld P K	4000	25.250	25.150	25.250	+0.050
Brookfld Pr 10	51200	26.600	26.560	26.600	-0.080
Brookfld Pr 12	1875	26.400	26.300	26.400	+0.150
Brookfld Pr 13	8275	24.270	24.200	24.270	+0.020
Brookfld Pr 17	10550	20.900	20.700	20.700	-0.080
Brookfld Pr 18	29425	20.500	20.300	20.450	-0.150
Brookfld Pr 4	10008	24.750	24.300	24.660	+0.260
Brookfld Pr 8	200	24.250	24.250	24.250	0.000
Brookfld Pr 9	2900	24.500	24.500	24.500	0.000
Brookfld Pr F	4255	26.300	26.140	26.160	-0.100
Brookfld Pr H	2000	26.010	25.840	25.840	-0.160
Brookfld Pr I	6758	25.440	25.350	25.370	+0.070
Brookfld Pr J	14260	25.140	24.900	25.140	+0.150
Bulldog Res	25200	6.000	5.950	5.960	-0.040
Burmis Engy	43140	2.390	2.300	2.390	+0.090
Burntsand	48719	0.160	0.150	0.155	+0.005

C

C.A. Bancorp o	16400	2.440	2.410	2.420	+0.010
C1 Energy o	20370	0.200	0.195	0.195	0.000
Canyon Serv	500	3.210	3.210	3.210	-0.050
Capital Gold o	105500	0.475	0.455	0.460	-0.005
Capstone Mng o	855502	550	2.430	2.520	+0.070
Cardero Res o	76504	1.500	1.410	1.470	-0.020
Cardiome Pharm	529189	220	8.960	9.210	+0.030
Carlisle Gold	62950	0.200	0.190	0.200	0.000
Carmanah Tech	59030	1.730	1.560	1.650	-0.040
Carpathian J	58600	1.070	1.020	1.030	+0.030
Cascades Inc.	1160665	10.020	9.900	10.000	+0.010
Caspian Egy o	9500	0.490	0.450	0.490	+0.040
Catalyst Paper	211902	2.290	2.180	2.250	0.000
CCL Ind Cl B	86057	44.500	42.750	43.470	+0.720
CCR Tech o	100000	0.215	0.200	0.215	+0.015
Cda Life B Pr	455	26.030	26.020	26.030	+0.060
CDN Fn Util Pr	1750	10.100	10.030	10.030	-0.070
Cdn Gen 4.65	1200	25.350	25.250	25.350	+0.100
Cdn General	6017	27.500	27.170	27.500	+0.100
Cdn Gold Hunt	30300	1.780	1.540	1.780	+0.240
Cdn Hydro	241077	5.940	5.850	5.850	-0.020
Cdn Im Bk A	3113150	23.790	23.650	23.700	+0.010
Cdn Life Cl A	8230	15.020	14.910	14.990	-0.010
Cdn Life Pr A	8700	10.790	10.630	10.770	+0.130
Cdn Nat Rail	145237356	400	55.500	56.000	+0.480
Cdn Nat Res	954368	74.400	72.020	73.650	+1.290
Cdn Royalties	686690	2.680	2.450	2.610	+0.260
Cdn St Rdio A	400	5.150	5.150	5.150	0.000
Cdn Sub Surf A	1013	2.870	2.860	2.860	-0.130
Cdn Superior o	1965912	840	2.520	2.820	-0.030
Cdn Tire	55	0.000	0.000	0.000	0.000
Cdn Tire A NV	11740477	930	76.760	76.760	-0.240
Cdn Util A NV	65289	47.700	46.400	47.050	-0.500
Cdn Util Cl B	3200	47.300	46.150	46.700	-1.490
Cdn Util Pr W	2550	25.540	25.470	25.530	+0.140
Cdn Util Pr X	6150	26.000	26.000	26.000	+0.090
Cdn Wstn Bank	18041128	290	27.850	28.140	+0.290
Cdn Zinc o	212400	0.770	0.730	0.760	0.000
CE Franklin	800	9.000	8.990	8.990	+0.090
Celestica SV	224511	6.360	6.210	6.290	-0.010
Celtic Expl	43475	13.900	13.150	13.610	+0.360
Centamin Ord	631907	1.100	1.000	1.100	+0.050
Centerra Gld	407799	9.470	9.070	9.160	+0.010
Century II	167327	9.910	9.880	9.910	+0.040
Ceramic Prct	6400	7.000	6.900	6.950	-0.040
Certicom	43845	2.130	2.060	2.130	-0.010
CGA Mining o	17000	0.650	0.640	0.650	+0.010
CGI Grp A SV	539471211	500	11.280	11.440	-0.020
Chariot Res o	16815000	0.990	0.940	0.960	0.000
Chartwell Tech	10750	1.750	1.740	1.750	+0.050
Chateau A SV	173757	14.990	14.000	14.350	-0.650
CHC Heli A SV	60338	24.740	24.150	24.250	-0.520
Chemokine o	5000	0.500	0.500	0.500	-0.020
Chrtrhse A Pr	800	20.510	20.510	20.510	-0.040
Churchill Cl A	45334	16.370	15.800	16.300	+0.780
CIBC	711635	95.980	94.800	94.940	-0.290
CIBC Pr 18	4158	25.790	25.740	25.740	+0.020
CIBC Pr 19	3160	26.250	26.250	26.250	+0.090
CIBC Pr 26	720	25.920	25.920	25.920	-0.020
CIBC Pr 27	3300	26.400	26.300	26.400	+0.070
CIBC Pr 29	13230	25.640	25.560	25.560	-0.170
CIBC Pr 30	7925	24.000	23.860	23.900	-0.100
CIBC Ser 32 Pr	6835	23.100	22.920	23.100	+0.100
CIC Energy o	13590	15.550	15.300	15.440	-0.060
Cinch Engy o	778900	1.370	1.180	1.200	-0.020
Clarke Inc.	13875	9.480	9.290	9.290	-0.130
Claude Res	59700	1.380	1.340	1.370	+0.020
Clay Cd Fn 100	2364	10.120	10.120	10.120	0.000
Clay Cdn F ETF	3950	12.070	12.040	12.070	+0.030
Clay Cdn Fin E	21000	10.180	10.100	10.170	+0.060
Clay GlbWtr ET	2940	19.090	18.850	19.090	+0.340
Clay Glob Mng	2300	20.780	20.700	20.780	+0.030
Clay Int'l ETF	3000	19.310	19.040	19.310	+0.400
Clay JapC ETF	1600	17.560	17.410	17.410	-0.010
Clay Oil Sands	28744	22.750	22.620	22.700	+0.140
Clay S&P Pr Un	1258	19.170	19.110	19.110	-0.070
Claymore BRIC	1175	32.450	32.450	32.450	+1.010
Claymore BRIC	1838432	870	32.390	32.740	+0.470
Claymore C Div	1800	21.840	21.830	21.840	+0.030
Claymore CDN D	423	21.890	21.870	21.890	+0.090
Claymore US C	2545	21.910	21.850	21.910	+0.190
Cline Mining o	21500	0.195	0.195	0.195	0.000
ClubLink Corp.	390	11.450	11.450	11.450	-0.050
Clym GlbWtr Ad	725	19.050	19.050	19.050	+0.190
Cnsttlhon Soft	3704	26.000	26.000	26.000	-0.260
Cnsttln Cpr o	373221	0.930	0.870	0.880	-0.020
Cntrl Fnd A NV	12071110	150	9.970	10.010	-0.050
Co-Oprtrs Pr C	3700	22.500	22.210	22.490	+0.190
Coalcorp Min o	15428	3.690	3.650	3.690	0.000
Coalcorp Wt o	5000	0.950	0.950	0.950	+0.100
Coastal Cntcts	17500	1.050	1.050	1.050	0.000
Coeur d'Alene	34440	3.700	3.550	3.700	+0.120
Cogeco Cble SV	1716846	450	45.500	46.050	+0.690
Cogeco SV	2298	39.730	38.540	39.720	+0.480
Cognos Inc.	278237	43.970	43.160	43.860	+0.920
Collicutt Engy	930	5.700	5.700	5.700	-0.010
Colombia Gld o	2500	1.440	1.430	1.440	-0.030
COM DEV	108313	5.600	5.320	5.550	+0.230
Comaplex Min	13600	4.600	4.400	4.600	+0.150
Commerce Pr	6522	10.150	10.100	10.150	+0.080
Commerce Split	11900	8.450	8.250	8.250	-0.150
Compton Pete	365943	9.820	9.620	9.740	+0.010
Computer Mdl o	55550	14.500	14.320	14.500	0.000
ConjuChem Bio	1154000	420	0.405	0.420	+0.010
Connacher	567610	3.740	3.680	3.710	-0.020
Connor C&L A	12200	21.740	20.850	21.490	-0.260
Cons HCl Cl B	1010	3.500	3.500	3.500	+0.700
Conti Precious	139795	2.460	2.350	2.430	+0.070
CoolBrands	15207	0.970	0.880	0.970	+0.050
Coper Split Pr	10100	9.840	9.600	9.840	+0.240
Copercan Fin A	10475	8.000	7.550	7.750	-0.050
Copper Brit Wt	1725	0.330	0.330	0.330	0.000
Coprcn Fin Pr	8700	9.980	9.730	9.980	-0.020
Corby B NV	1310	23.450	23.000	23.450	+0.450
Corby Distl	9710	24.750	24.000	24.500	+0.200
Cordero Egy o	1625	4.240	4.110	4.240	0.000
Coretec Inc.	6500	0.700	0.660	0.660	-0.140
Cork Expl	31700	1.240	1.210	1.220	-0.020
Coro Mining o	62300	1.650	1.600	1.600	0.000
Corona Gold o	23000	0.600	0.600	0.600	+0.010
Corridor Res	79180	11.120	10.760	11.030	+0.130
Corriente o	368173	4.270	4.130	4.200	0.000
Corus Ent B o	55107	49.900	48.950	49.830	+0.880
Cosstte Com SV	1335	12.810	12.800	12.800	-0.040
Cott Corp	61185	11.730	11.450	11.730	+0.130
Counsel Corp	50000	0.720	0.700	0.720	+0.030
Coventree Inc.	48955	1.730	1.620	1.620	-0.120
CP HOLDRS	100	138.260	138.260	138.260	-0.830
CP Rail	824180	71.390	68.860	71.340	+2.740
CPI Plastics	3500	1.000	1.000	1.000	0.000
Cptl Gain Eq	1300	14.060	14.060	14.060	-0.070
Cptl Gain Yld	300	18.560	18.560	18.560	+0.060
Crescent Gld o	139700	0.300	0.295	0.300	0.000
Crew Engy	188303	8.200	7.760	8.000	+0.280
Crew Gld o	3160	1.800	1.800	1.800	+0.020
Cros Lake o	530971	0.570	0.510	0.550	+0.010
CryoCath Tech	33971	3.880	3.720	3.850	-0.010
Cryptologic Ord	1506521	910	21.200	21.220	-0.400
CryptoLogic Ex	3200	22.000	22.000	22.000	-0.050
Crystallex o	774045	3.100	3.010	3.050	+0.020
CU Inc. Pr 1	1000	22.800	22.550	22.550	-0.390
Cusac Gld o	151500	0.175	0.160	0.170	-0.010
CV Tech Cl A	125982	1.040	0.980	1.000	-0.020
CVTech Grp o	500	1.040	1.040	1.040	-0.010
Cygnal Tech o	29250	0.550	0.530	0.530	0.000
Cymat Tech o	67000	0.220	0.205	0.205	-0.015
Cyries Energy	123667	7.790	7.520	7.680	+0.030

D à F

Dalsa Corp	5400	10.360	10.060	10.150	-0.210
Danier Lthr SV	500	9.000	9.000	9.000	0.000
Dectron Intl	7649	5.250	4.770	5.200	+1.150
Defiant Res o	46500	1.650	1.550	1.550	+0.040
Delphi Engy	153070	1.480	1.380	1.440	+0.040
Denison Mines	11893659	150	8.800	9.050	+0.320
Denison Wt	8565	12.990	12.130	12.720	+0.870
Descartes Sys	161200	4.300	4.180	4.260	+0.010
Destiny Res	800	4.890	4.770	4.770	-0.170
Detour Gold o	498895	7.060	6.680	6.700	+0.090
DHK Media	2500	1.700	1.700	1.700	-0.050
DiagnoCure o	11243	2.850	2.650	2.830	+0.140
Diamond Flds o	67075	0.115	0.115	0.115	-0.005
Diamond Tree	15725	1.780	1.700	1.700	-0.100
Diaz Resources	30000	0.490	0.450	0.465	-0.065
Discvry Air A	153372	1.600	1.510	1.570	+0.040
Div 15 II Pr	15650	10.370	10.300	10.300	+0.090
Div 15 Split I	7507	13.600	13.330	13.500	-0.110
Divcom Light o	40000	0.210	0.200	0.200	-0.010
Divers Priv Eq	1000	6.000	6.000	6.000	0.000
Divestco Inc.	24052	3.200	3.050	3.080	-0.120
Dividend 15 A	11089	17.850	17.540	17.570	-0.080
Dividend 15 Pr	24600	10.500	10.380	10.380	-0.230
Domtar Cda Ex	2030328	8.450	8.230	8.390	+0.110
Domtar Corp	498785	8.410	8.190	8.350	+0.060
Dorel A MV	1700	30.000	28.560	28.560	-1.440
Dorel B SV	36173	30.500	28.350	28.600	-1.310
DPF India Wt	23700	1.310	1.250	1.300	0.000
DragonWave J	70000	6.550	6.450	6.520	-0.020
Draxis Health	56220	5.530	5.270	5.520	+0.110
Duluth Metls o	527687	2.810	2.290	2.600	+0.300
Dundee 5 Pr 1	200	22.940	22.940	22.940	+0.440
Dundee Cl A SV	215917	18.250	17.820	17.900	-0.290
Dundee Prec	105515	8.430	8.280	8.400	+0.170
DundeeWealth	98161	12.600	12.220	12.350	-0.090
DundeeWlth Pr	77520	22.750

Bombardier fait face à des problèmes de maintenance en Floride

Montréal (PC) — Le nombre de trains de banlieue hors service a monté en flèche depuis que Bombardier Transport a commencé, en juillet, à assurer la maintenance du réseau Tri-Rail, qui relie Miami, Fort Lauderdale et Palm Beach, en Floride.

Dans l'espoir de résoudre le problème, la compagnie montréalaise devra ajouter 15 employés à l'équipe chargée du travail, qui compte déjà 40 personnes.

En juillet, 32 trains ont été en retard ou annulés, contre 11 par mois, en moyenne, depuis le début de l'année, selon le quotidien *South Florida Sun-Sentinel*. En août, pas moins de 82 trains ont été en retard ou annulés.

En fait, selon des courriels obtenus par le journal, l'odeur nauséabonde présente dans certaines voitures était telle que des employés ont menacé de se rendre à l'hôpital. Des passagers refusaient carrément de s'asseoir près des toilettes. De plus, les infestations de blattes (coquerelles) se sont multipliées et le système d'air climatisé a connu des pannes.

La chaîne de magasins Hart déclare un bénéfice en hausse de 13 %

Laval (PC) — Les magasins Hart, un exploitant de magasins à rayons de moyenne surface, a déclaré un bénéfice net de 2,1 millions $ pour le deuxième trimestre, en hausse de 13,2 % par rapport à la période équivalente de l'exercice précédent.

Pour la période de trois mois conclue le 4 août, le bénéfice net par action est de 16 cents, comparativement à 14 cents lors de l'exercice précédent.

Le chiffre d'affaires s'est élevé à 41,1 millions $, en progression de 4,2 %.

La société a ouvert deux établissements durant le deuxième trimestre et compte en ouvrir un troisième durant le mois de septembre, ce qui portera son nombre de magasins à 77.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Ivernia o	36870	1.260	1.130	1.260	+0.070
Jaguar Fin o	21820	0.200	0.200	0.200	-0.005
Jaguar Mng o	65781	7.380	6.950	7.380	+0.380
Javian Cap o	24948	0.830	0.740	0.790	+0.020
JDS Uniphse NV	1205715.150	14.550	15.090	-0.050	
Jean Coutu SV	41340915.000	14.810	14.870	-0.120	
Jewett Cameron	200	9.300	9.300	9.300	-0.040
Jinshan Gold o	1377282.050	2.000	2.030	+0.030	
JumpTV o	130281	3.270	3.150	3.200	-0.100
Jura Energy	202600	0.650	0.600	0.650	+0.040
K à M					
Kaboose Inc.	24100	2.750	2.650	2.700	0.000
Kangaroo Media	2653020	2.010	1.860	1.880	-0.010
Katanga Mng	4153000	19.700	18.870	19.200	-0.520
Katanga Mng Wt	1000011.150	11.150	11.150	-0.350	
Kelman Tech	91900	0.230	0.200	0.200	-0.040
Kereco Engy	85130	4.430	4.300	4.340	+0.040
Khan Res o	3470764	2.600	1.790	2.320	+0.610
Khan Res Wt	42150	1.350	1.060	1.350	+0.670
Killam Prop o	27165	9.210	9.040	9.140	+0.020
Kimber Res o	20250	0.880	0.830	0.880	-0.010
Kingsway Fin	228439	19.170	18.920	18.980	-0.190
Kinross 07 Wt	349745	4.500	4.450	4.470	+0.120
Kinross 11 Wt	2500	2.250	2.250	2.250	-0.050
Kinross Gold	5874426	14.480	13.970	14.440	+0.420
Kinross Wt	551550	0.360	0.280	0.340	+0.070
Kirkland Lake	159163	12.290	11.150	11.820	+0.470
Klondex Mine o	189000	2.250	2.180	2.250	+0.050
LAB Research	100	8.000	8.000	8.000	0.000
Labopharm	93646	1.870	1.820	1.850	-0.040
Lake Shore Gld	3390571	660	1.500	1.600	+0.050
LaMncha Res o	7900	0.740	0.730	0.730	0.000
Laramide Res o	1432086	530	6.250	6.450	+0.120
Lassonde SV	1775	39.690	38.490	39.690	+1.290
Laurentian 10	7600	24.210	24.030	24.030	-0.220
Laurentian 9	1450	25.330	25.300	25.320	-0.030
Laurentian Bnk	18702839.470	38.400	39.280	+0.780	
Leons Frnture	12466	13.120	13.050	13.050	-0.010
Life & Banc A	10520	13.850	13.500	13.560	-0.290
Life & Banc Pr	5675	10.430	10.330	10.340	-0.010
Lifeco Split C	1939	50.300	50.160	50.300	+0.190
Linamar Corp	2488412	5.970	24.620	25.100	-0.270
Linear Gold o	3140343	3.100	2.860	3.050	+0.050
Liponex o	53487	0.290	0.250	0.255	+0.005
Liquidation	9000	3.100	3.050	3.050	-0.040
LMS Medical o	2383413	1.300	1.160	1.200	+0.050
Loblaw Co	233479	45.200	44.850	45.050	+0.370
Lockrbe & Hole	12033510.450	10.350	10.400	+0.050	
Logibec o	1500	20.250	20.250	20.250	0.000
Logistec B SV	1500	23.000	23.000	23.000	0.000
Lorex Tech o	3000	0.250	0.250	0.250	-0.020
Loring Ward	8274	12.150	12.050	12.150	0.000
Lorus Thera	152294	0.230	0.210	0.230	0.000
lululemon athl	15229738.000	35.990	37.250	-1.520	
Lundin Mng	3665541	11.430	11.240	11.350	+0.110
Luxell Tech o	21500	0.090	0.090	0.090	-0.005
M Split Cl A	4625	8.330	8.250	8.300	+0.020
M Split Pr Eq	2415	10.190	10.130	10.150	-0.080
MacDonald Det	5189849.500	49.000	49.400	-0.080	
Macquarie NxGn	7595	8.750	7.810	8.600	+0.290
Mad Catz o	54730	1.120	1.040	1.070	+0.010
Madison Pac B	303	2.660	2.660	2.660	+0.130
Magellan Aero	240057	2.400	2.400	2.400	+0.030
Magna Ent SV	30	0.000	0.000	0.000	0.000
Magna Int A	S29867591.780	89.900	91.530	+0.980	
Magnotta Wine	10000	2.290	2.200	2.250	-0.030
Mahalo Engy	5800	2.950	2.860	2.940	+0.040
Mainstreet o	123761	16.790	16.350	16.760	+0.260
Major Drilling	1918975	6.330	51.190	51.630	+1.310
Malaga Inc. o	106500	0.640	0.600	0.600	-0.040
Manitoba Tel	685299	49.500	48.600	49.230	+0.420
Manulife 1 Pr	12440	25.970	25.580	25.580	-0.010
Manulife Fin	2896762	40.480	40.020	40.270	+0.010
Manulife Pr 2	4900	23.870	23.750	23.870	+0.120
Manulife Pr 3	13050	23.310	23.100	23.100	-0.020
Maple Leaf	108567	16.000	15.590	15.950	+0.250
Marathon PGM o	12900	4.890	4.610	4.750	+0.140
March Netwrks	2672912.990	12.700	12.930	+0.180	
Markland NV Eq	868	8.960	8.500	8.960	+0.460
Marsulex	3600	13.500	13.500	13.500	+0.020
Martinrea Intl	77726	17.420	16.700	16.840	+0.160
Masters o	12900	2.400	2.350	2.350	-0.050
Matrikon o	76819	2.600	2.500	2.600	+0.150
Maxim Power o	2550	6.780	6.630	6.630	-0.020
Maximizer o	2000	0.070	0.070	0.070	+0.005
MCAN Mtg	30050	10.640	10.400	10.460	-0.140
McCoy Corp	10400	4.810	4.500	4.600	0.000
McGraw Hill	5	0.000	0.000	0.000	0.000
MCM Split A	11600	6.330	6.230	6.240	+0.040
MCM Split Pr	1000	15.050	15.050	15.050	+0.020
MDC Part SV	1400	11.250	11.250	11.250	-0.040
MDN Inc. o	71174	1.350	1.260	1.350	+0.100
MDS Inc	209101	21.720	21.180	21.520	+0.280
Medcom Soft o	1115200	470	0.370	0.420	-0.020
Mediagrif	13661	8.300	8.010	8.290	+0.190
Medical IPSS	5449975	12.500	11.770	12.490	+0.190
Medicure o	43616	1.190	1.150	1.160	-0.020
Medisolution	33600	0.195	0.185	0.185	+0.005
Mega Brands	77721	19.040	18.600	18.710	-0.120
Mega Uranm o	8319843.490	3.380	3.390	+0.020	
Mega Uranm Wt	3600	1.500	1.490	1.490	+0.010
Mega Urnm 3 Wt	84	0.000	0.000	0.000	0.000
Melcor Develop	4985	25.000	24.320	24.760	-0.130
Mercator o	385752	7.010	6.420	6.900	+0.650
Mercator Wt J	500	4.250	4.250	4.250	+0.250
Meridian Gold	78073363	1.040	30.010	30.500	+0.260
Merrill Lynch	3654	76.750	75.770	76.070	-0.910
Metallic Ven o	6300	2.100	1.900	1.900	-0.200
Metallica o	80598	4.460	4.250	4.400	+0.100
Metallica Wt o	5500	1.620	1.570	1.620	+0.050
Metalore Res	2100	25.000	23.800	24.900	+1.740
Methanex Corp	25029022.290	21.750	22.120	+0.100	
MethylGene o	10500	3.640	3.450	3.640	-0.050
Metro Cl A SV	49798936.940	34.600	35.210	+0.210	
MGM Energy	9440	2.410	2.350	2.360	-0.040
MGM Engy Wt B	2039	0.050	0.050	0.050	-0.040
Mi Dev A SV	95182	33.140	32.750	33.140	-0.050
Microbix Bio o	92500	0.910	0.880	0.890	0.000
Middlefield	700	2.850	2.850	2.850	0.000
Midnight Oil	3710	1.500	1.450	1.450	-0.100
Migao Corp.	118157	8.290	8.050	8.150	+0.070
Migenix Inc.	148840	0.500	0.485	0.485	+0.005
Milagro Energy	4410000	.105	0.100	0.100	0.000
Minco Gold o	31630	0.880	0.810	0.850	0.000
Minco Silver o	8800	1.830	1.700	1.760	+0.090
Minefinders o	401700	10.600	10.030	10.500	+0.290
Minera Andes o	1670502	050	1.860	1.860	-0.140
Mines Mgmt o	1100	3.570	3.570	3.570	-0.010
Mirabela Ord J	61027	4.370	4.300	4.350	+0.050
Miramar Mng	774527	5.060	4.840	5.040	+0.040
Miranda Tech	116803	11.350	10.850	11.250	+0.470
Mitec Telecom	161800	0.145	0.135	0.140	0.000
MKS Inc	11600	1.660	1.610	1.660	+0.010
MMX Mrcao GDR	s5472513.000	12.750	13.000	0.000	
Molson Brews B	204	94.800	94.700	94.700	-0.250
Molson Coors A	126	94.260	94.260	94.260	+1.760
Molson Coors B	2416	94.870	93.150	94.500	+0.050
Moly Mns Ord o	4784093.510	3.360	3.420	+0.100	
Moneta o	14396	0.130	0.120	0.120	+0.010
MonoGen J	91196	0.460	0.435	0.450	0.000
Morguard Corp	6850	42.800	41.900	42.800	+1.550
Mosaid Tech	143915	19.830	19.500	19.650	+0.620
Moto Gold o	158407	2.700	2.550	2.610	-0.040
Mountn Prov o	14200	4.590	4.400	4.550	+0.200
Moydow Mns o	20000	0.250	0.250	0.250	+0.045
MTI Global o	8800	1.150	1.150	1.150	0.000
Multi Selct Pr	11297	10.200	10.100	10.100	0.000
Multivhill B	5300	14.470	14.470	14.470	+0.100
Mundoro o	175887	0.700	0.700	0.700	-0.030
N à Q					
N.A. Energy	1000	18.450	18.110	18.110	-0.610
NA Palladium	21701	7.770	7.520	7.610	+0.200
Napier Env o	1300	0.050	0.050	0.050	0.000
Nat Bk Can	2060309	52.840	51.990	52.130	-0.510
Nat Bk Pr 15	6300	25.750	25.550	25.550	-0.340
Nat Bk Pr 16	11650	23.490	23.300	23.410	0.000
Nautilus Min o	331165	3.160	2.840	3.060	+0.060
NB Split A Pr	1400	32.170	31.860	31.860	-0.390
NB Split Crp A	3450	13.400	13.000	13.300	+0.250
NEMI Egy A o	68000	0.580	0.470	0.550	+0.040
Neo Mat Tech	533557	4.680	4.420	4.590	+0.190
Neo Mat Wt	18000	2.260	2.170	2.170	+0.130
Neurochem	540625	3.250	3.070	3.230	+0.260
Nevada Cppr o	20820	1.820	1.800	1.800	-0.060
Nevsun Res o	153131	1.560	1.500	1.550	-0.040
New Gold o	112380	6.250	5.970	6.200	+0.280
New Gold Wt o	10000	0.150	0.150	0.150	+0.050
Newgrowth A	900	32.500	32.480	32.480	-0.020
Newmont Mng	31705	47.330	46.070	46.950	+0.850
Nexen Inc.	1981643	30.000	29.350	29.710	+0.120
Niko Resources	6313291.020	89.880	90.590	+0.760	
Niocan o	2000	0.670	0.670	0.670	+0.010
Nor Orion o	13874865	6.440	6.050	6.300	+0.180
Nor Orion w	60400	4.460	4.190	4.380	+0.150
Norbord Inc	646698	7.660	7.240	7.250	-0.250
Norex Expl	13900	1.000	0.960	0.960	-0.070
Norsat Intl	1000	0.760	0.760	0.760	+0.030
Norsemont o	1600	1.600	1.560	1.600	-0.050
Nortel 5 Pr	3850	16.900	16.750	16.750	-0.240
Nortel 7 Pr	9166	16.700	16.410	16.700	-0.040
Nortel Network	108421317.860	17.570	17.580	-0.170	
North Atl o	4700	0.820	0.810	0.810	0.000
Northbrdge Fin	43976351.100	34.600	35.100	+0.320	
Northcore Tech	55451	0.110	0.100	0.110	0.000
Northern Fin o	37883	0.880	0.750	0.880	+0.130
Northgate Min	5225543.330	3.240	3.290	+0.030	
Northrn Peru o	14873810.200	9.270	10.000	+0.380	
Northstr Heath	15228	18.490	18.130	18.160	-0.340
Norwall Grp	55600	1.410	1.020	1.240	-0.160
Nova Chem	420692	38.210	36.700	36.900	-0.780
Novadaq Tech o	12655	5.750	5.300	5.640	-0.360
Novagld Wt A o	200	4.740	4.740	4.740	+0.440
Novagold Res o	12260516.200	15.670	16.150	+0.170	
Nrthrn Orn A W	9756281.940	1.820	1.880	+0.080	
NS Pwr Pr D	100	29.000	29.000	29.000	-0.500
NUCRYST o	15000	2.870	2.750	2.860	+0.060
Nuinsco Res o	148733	0.365	0.340	0.340	-0.020
Nurun Inc	8800	3.650	3.400	3.500	0.000
Nuvista Engy	276121	13.710	13.230	13.330	-0.100
Nuvo Research	7567120.115	0.110	0.110	-0.005	
Nventa Bio	185035	0.120	0.110	0.115	0.000
OceanaGold Crp	28790029.990	2.850	2.900	+0.050	
Oil Sands A Pr	1300	17.790	17.790	17.790	+0.040
Oilexco o	770598	14.040	13.690	13.940	+0.140
OilSands Cd Eq	5506	9.000	8.750	9.000	0.000
OilSands Wt	23602	1.000	0.950	1.000	0.000
Olympus Pac	28000	0.600	0.560	0.600	+0.040
Olympus Pac Wt	2000000.160	0.150	0.150	0.000	
Oncolytic Bio	17216	1.730	1.610	1.630	-0.080
Ondine Bio o	62954	1.100	1.050	1.050	-0.070
Onex Corp SV	60868334.490	33.750	34.000	+0.060	
Ontex Res o	10000	0.200	0.200	0.200	0.000
Opawica o	358400	0.085	0.075	0.080	0.000
Open Range Egy	186572.890	2.770	2.840	+0.040	
Open Text	288988	27.240	26.860	27.240	+0.240
Opta Minerals	60	0.000	0.000	0.000	0.000
OPTI Canada	5323491	9.500	18.720	19.410	+0.410
Orbus Pharma	2000	0.350	0.350	0.350	0.000
Orezone o	134451	1.920	1.850	1.880	+0.060
Organic Res	82500	0.070	0.065	0.070	+0.005
Oriel Res plc	7000	1.240	1.240	1.240	-0.060
Orvana o	46501	0.840	0.780	0.810	-0.020
OSI Geospatial	31500	0.500	0.500	0.500	0.000
Pac NW Cap o	15400	0.440	0.420	0.440	+0.025
Pac Rim Mng o	10960011.110	1.050	1.090	+0.030	
Pacific Egy o	34930	2.550	2.500	2.500	-0.060
Pacific Insght	1800	3.850	3.770	3.850	+0.090
Pacific Rst US	9000	2.300	2.210	2.300	+0.100
Pacific Strts	329480	11.380	11.140	11.320	-0.080
Pacific West	2440	7.350	7.100	7.350	+0.150
Paladin Labs	1460	9.700	9.480	9.700	-0.020
Paladin Ord o	11702035.230	5.040	5.170	+0.080	
Pan Amer Silv	13013627.970	26.420	27.970	+1.680	
Pan Amer Wt	1790	15.600	14.970	15.600	+1.000
Paramnt Gld o	2000	2.780	2.740	2.780	0.000
Paramount A	143729418.720	18.050	18.230	-0.080	
Pareto Corp o	500	1.050	1.050	1.050	0.000
Pason Systems	69700	15.800	15.510	15.650	-0.230
Patheon RV	50528	3.500	3.450	3.500	+0.060
Paulin H. Cl A	43	0.000	0.000	0.000	0.000
Peace Arch o	29250	2.060	2.000	2.060	0.000
Pebercan Inc.	5000	2.490	2.490	2.490	0.000
Peerless Egy A	55022	3.390	3.100	3.350	+0.010
Pelangio Mns o	53950	1.620	1.520	1.590	+0.080
Peregrine o	151900	1.200	1.160	1.200	0.000
Peru Copper o	336500	6.600	6.590	6.590	0.000
Petaquilla Mrl	146965	3.120	2.850	3.120	+0.100
Pethealth o	6200	1.920	1.920	1.920	-0.020
Petro Andina	44700	14.350	14.050	14.350	+0.200
Petro Canada	126396555.500	54.650	55.280	+0.680	
Petrobank Egy	58100833.500	33.110	33.500	+0.230	
Petrofalcon o	90600	0.620	0.570	0.590	-0.010
Petrolifera J	75178	15.790	15.010	15.260	-0.240
Petrominerales	15730012.250	11.870	12.050	-0.080	
PFB Corp	300	9.020	9.020	9.020	+0.020
Pinetree Cap o	10676144.890	4.560	4.750	+0.200	
Pinetree Wt o	18000	0.990	0.820	0.990	+0.180
Platinum Grp o	57000	3.900	3.740	3.900	+0.020
Platmin Ltd.	3900	9.000	8.300	8.300	-0.690
PLM Group o	2350	3.470	3.470	3.470	0.000
Plutonic Pwr o	89000	6.900	6.810	6.890	-0.010
Points Intl o	43500	1.720	1.660	1.700	+0.040
Polaris Geo A	70096	1.150	1.100	1.150	+0.010
Polaris Mnrls	28400	11.450	11.200	11.290	-0.130
Polyair Inter	3000	3.750	3.650	3.700	-0.300
Polymet Min o	64707	3.280	3.110	3.260	+0.100
Potash Corp.	11707109	4.130	91.850	93.250	+0.750
Power Corp SV	27161340.350	39.820	40.180	+0.330	
PowerComm o	1000	0.490	0.490	0.490	0.000
Powr Crp Pr D	7405	24.200	24.120	24.130	-0.060
Prcsn Assesmnt	540000	0.180	0.160	0.180	+0.015
Prdction En o	6500	0.590	0.570	0.590	+0.020
PreMD Inc. o	35925	1.750	1.600	1.730	+0.080
Premier Gold o	43267	2.280	2.250	2.260	-0.040
Premium Inc A	6349	10.060	9.940	10.060	+0.060
Premium Inc Pr	8400	15.800	15.710	15.710	-0.090
Prkbrdge A	3060	6.080	6.070	6.080	+0.080
Prkbrdge Life	2010	6.000	6.000	6.000	0.000
Prme Rte Pls A	4331	14.120	14.000	14.120	+0.120
Prme Rte Pr A	6216	10.990	10.860	10.860	+0.010
ProEx Engy	61536	13.990	13.800	13.870	+0.010
Promatek Ind o	900	1.900	1.900	1.900	0.000
Prometic SV o	143620	0.405	0.375	0.400	+0.025
ProspEx Res	56445	3.500	3.420	3.480	+0.040
Pulse Data	32050	3.020	2.980	3.020	0.000
Pure Diamnds o	775	0.135	0.135	0.135	-0.005
Pure Engy	2200	5.500	5.110	5.110	-0.640
Pure Nickel o	32000	0.750	0.670	0.730	-0.020
Pwr Crp 1986	300	50.050	50.050	50.050	-0.950
Pwr Crp Pr A	1300	25.240	25.120	25.240	+0.040
Pwr Crp Pr B	6250	24.980	24.770	24.900	+0.090
Pwr Crp Pr C	3975	25.750	25.570	25.680	+0.080
Pwr Fin Corp	400335.41.340	40.840	41.330	+0.340	
Pwr Fin Pr A	4000	25.010	24.900	24.900	-0.150
Pwr Fin Pr C	1000	26.160	26.160	26.160	0.000
Pwr Fin Pr D	561	25.610	25.600	25.600	-0.030
Pwr Fin Pr E	4075	25.010	24.860	24.950	-0.090
Pwr Fin Pr F	200	25.520	25.520	25.520	-0.030
Pwr Fin Pr H	3395	25.400	25.310	25.400	+0.050
Pwr Fin Pr I	800	25.830	25.830	25.830	-0.140
Pwr Fin Pr J	1600	25.770	25.750	25.750	0.000
Pwr Fin Pr K	5740	24.150	24.000	24.000	-0.140
Pwr Fin Pr L	8700	24.760	24.500	24.760	+0.260
Pyxis Cap NV	1796800	3.390	3.250	3.300	0.000
Pyxis Capital	408050	4.390	4.000	4.150	-0.250
Q9 Networks	8075	15.480	15.100	15.230	+0.230
QGX Ltd. o	426600	2.680	2.320	2.680	+0.280
QLT Inc	46744	5.890	5.580	5.840	+0.190
Quadra Mng	564744	16.300	15.790	15.980	+0.160
Quadra Mng Wt	16300	3.750	3.490	3.510	+0.010
Quebcr Wld 3	10450	13.990	13.610	13.750	-0.050
Quebcr Wld 5	23900	23.360	23.260	23.350	-0.010
Quebecor A MV	500	39.500	39.500	39.500	+0.250
Quebecor B SV	8534036.860	35.750	36.500	+0.670	
Quebecor SV	101369	9.650	9.310	9.650	+0.180
Queenston Mng	18800	2.180	2.100	2.100	+0.050
Quest Capital	177649	2.630	2.580	2.600	0.000
QuestAir o	23500	0.580	0.550	0.550	-0.010
Questerre o	27309	0.840	0.790	0.800	0.000
R et S					
R Split III Cp	2023	13.600	13.600	13.600	0.000
R Split III Pr	5245	29.400	29.250	29.250	-0.070
Railpower o	181302	0.360	0.345	0.345	-0.010
Railpower Wt o	5999	0.075	0.075	0.075	-0.015
Rally Engy	688021	7.250	7.240	7.240	-0.010
Rand A Tech	386314	2.080	2.040	2.080	+0.040
RDM Corp. o	3450	3.820	3.650	3.670	+0.020
Red Back o	6628199	6.300	5.920	6.280	+0.210
Redcorp Ven o	462100	0.265	0.255	0.260	0.000
Redcorp Wt o	29000	0.085	0.060	0.085	-0.005
RedStar O&G o	14200	0.840	0.800	0.810	-0.060
Reitmans A NV	12390220.050	19.600	19.680	+0.020	
Reitmans Cda	6330	20.950	20.200	20.450	+0.300
Reko Intl Grp	27020	2.900	2.850	2.850	-0.150
Rentcash o	12550	4.180	3.950	4.150	-0.050
Resn Sys o	42450	1.500	1.430	1.460	+0.010
Resrch In Motn	87491687.740	85.930	86.260	-0.300	
Resverlogix o	40702	9.350	9.050	9.250	+0.170
Revenue Prop	6100	15.500	15.260	15.500	+0.250
Revett Mnrls o	89900	1.000	0.900	0.930	-0.040
Richelieu Hdwr	6406	23.690	23.500	23.650	+0.130
Richmont Mns	21844	2.950	2.850	2.870	+0.040
Richview Res J	28000	0.150	0.150	0.150	-0.005
Rider Res Ltd.	78652	6.200	6.090	6.150	+0.010
Ridley Inc.	1100	7.810	7.800	7.800	0.000
Rio Narcea Gld	16717	5.490	5.470	5.470	-0.010
Ritchie Bros	11744	68.000	67.310	67.710	-0.310
ROC PREF II Pr	2156523.280	22.500	22.600	-0.480	
ROC PREF III A	1328518.040	17.550	17.900	+0.150	
ROC PREF Pr A	2850	24.100	23.900	23.900	-0.100
Rock Energy o	1005	3.310	3.310	3.310	-0.010
Rockyview Engy	156992.090	2.050	2.070	-0.030	
Roctest Ltd	4500	1.080	1.020	1.080	+0.060
Rogers Comm A	989	52.470	52.110	52.470	+0.480
Rogers Comm B	125658546.750	45.310	46.590	+0.470	
RONA Inc.	181782	21.680	21.400	21.620	+0.330
Rothmans Inc.	23050222.380	21.710	21.910	-0.460	
Royal Bk Pr AA	1968	23.030	22.990	22.990	0.000
Royal Bk Pr AB	1145024.070	24.000	24.050	-0.030	
Royal Bk Pr AC	3800	23.550	23.360	23.360	+0.010
Royal Bk Pr AD	8800	23.000	23.000	23.000	+0.010
Royal Bk Pr AE	1300023.200	22.920	23.030	+0.040	
Royal Bk Pr AF	8585	23.510	22.820	23.510	+0.710
Royal Bk Pr AG	4100	23.080	22.920	22.920	-0.080
Royal Bk Pr W	420	24.980	24.890	24.890	+0.010
Royal Bnk	2045518	53.830	53.230	53.250	-0.370
Royal Bnk Pr N	2840	25.140	25.070	25.070	0.000
Royal Gold	6216	33.000	31.390	33.000	+1.480
Royal Laser o	46050	0.445	0.430	0.430	-0.010
Rubicon o	190160	1.740	1.650	1.690	-0.020
RuggedCom Inc.	360014.450	14.000	14.450	+0.200	
Russel Mtls	127774	30.990	30.520	30.780	+0.060
Rutter Inc. o	2500	0.570	0.520	0.520	-0.030
S Split Corp A	1500	12.110	12.010	12.010	-0.500
Sabretooth Egy	37259	2.590	2.100	2.350	-0.130
Samuel Manu	3500	13.250	13.010	13.090	-0.110
San Anton J	16500	1.170	1.160	1.170	+0.010
Sandvine o	144292	5.850	5.660	5.830	+0.030
Saputo Grp	77866	49.990	49.260	49.510	-0.480
Sask Wheat Pl	4414545112.210	11.750	12.030	+0.210	
Savanna Egy	159803	17.440	16.830	17.000	-0.170
Savaria o	9700	1.450	1.410	1.410	-0.090
Saxon Egy Srv	804000	5.150	5.080	5.080	-0.070
Saxon Fin	2740	21.900	21.600	21.900	-0.200
Scandinavian o	41825	6.400	6.150	6.400	+0.400
Sceptre Inv	13200	9.140	9.000	9.140	+0.020
Score A SV o	5050	1.990	1.800	1.800	0.000

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

CVendu.ca
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

Century 21 Cyber.com Courtier immobilier agréé
Bernard Rousselle
450 521-7211
Immeubles à revenus
commercial et résidentiel
354107V

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

1216 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

350952V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU - GRANDE MAISON près des Galeries, rénovée, sous-sol aménagé avec 3½ meublé. Idéal pour bi-génération.
RÉAL LABRIE, 450-378-4120, cell. 531-1787.
REMAX Prof. inc. ctr. imm. agréé

WWW.ERICLABRIE.COM
ACTON VALE, magnifique propriété entièrement redessinée et rénovée, 5 c.c., garage attaché, dans un secteur haut de gamme, 249,000$.

WWW.ERICLABRIE.COM
RUE FRÉCHETTE, construction 2006, cette maison est exceptionnelle avec bois franc omniprésent même au sous-sol. Elle est unique. 249,900$.

WWW.ERICLABRIE.COM
GRANBY, splendide est le seul mot qui décrit adéquatement cette construction neuve, 4 c.c., dans un secteur jeune et plaisible, rue Mitchell, 174,900$.

WWW.ERICLABRIE.COM
RUE GINCE cette propriété est faite pour vous. Construction 97, avec possibilité de 3 c.c. Elle est parfaite pour une jeune famille. 134,900$.

WWW.ERICLABRIE.COM
RUE DE MASKINONGE, le luxe avec un grand L, cette maison est tout simplement incroyable avec près d'un acre de terrain. Faites en votre premier choix. 299,000$.

ERIC LABRIE, agent imm. affilié
Remax Professionnel inc.
450-522-2182 ou 450-378-4120

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

MAGNIFIQUE DUPLEX BIEN ENTRETENU, 1 - 5½ en haut, 1 - 6½ au bas libre 1er nov. 4 stat., terrain 60x91 paysager, remise. 225 Beaufort, 245,000$. Agents s'abstenir. 450-372-2051

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Réal Labrie

ACHAT ET VENTE
• Unifamiliale
• Ferme
• Multi
• Terrain

Vous servir est un plaisir!

450 378-4120
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
353757V

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

L'ÉQUIPE Bellefleur ...vend

REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur, Agent immobilier affilié
Pierre Bellefleur, Agent immobilier agréé
Lucie Bellefleur, Agent immobilier affilié

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

350964V

DuProprio.com

10 ANS sans commission

L'immobilier sans agent!

354308V

VOTRE REPRÉSENTANT EN ESTRIE
Patrice Marier
450 534-0333

Mailhot

www.immeublesmmailhot.ca
135 Boivin, Granby

450 372-8317

Michel Mailhot
Geneviève Mailhot

Propriété tout brique ayant de très grandes pièces fonctionnelles
3 c.c. sur même plancher, s.-sol complètement aménagé, 1 garage attaché + 1 détaché, grande allée en pavé, piscine hors-terre...
Parfait pour une famille !

353383V

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés !
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

347566V

RP RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION

Licence R.B.Q. : 82915208-41

Depuis 1962

Une entreprise familiale

MAISON NEUVE
RÉNOVATION
PORTES ET FENÊTRES

GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

Propriétaire: Jocelyn Perreault
Tél.: 450 539-3515 • Cell.: 450 405-2748

351040V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A à Z CONSTRUCTION
Cottage neuf avec garage 14 x 26, terrain 32,000pi. ca. tous les services inclus, près pour le 1er octobre, prix: 225,000$, taxes incluses.
Inf.: Pierre Couture
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

CONSTRUCTION NEUVE, maison 2 étages, avec garage, secteur canton, 782 rue Charny, prix compétitif. Inf. 450-577-1769, 450-777-8596

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACCRÉDITÉ NOVO CLIMAT
Faites faire votre maison clé en main ou seulement la coquille. De haute qualité, à prix compétitif. Les Pros du Marteau, François au 450-372-9458, 450-776-5520.

EMPLACEMENT COMMERCIAL au 1471 Route 112, Granby, avec maison, verrière, bâtisses, près du golf. Choix de grandeurs de terrain. Michel, 450-776-8836

Manon Généreux
Agent immobilier affilié
www.manonetclermontactif.com

Clermont Bélanger
Agent immobilier affilié
www.clermontetmanonactif.com

Des plus ACTIFS en immobilier

450 776-8968 450 378-4120 450 776-4170

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

353752V

Entre Granby et Cowansville

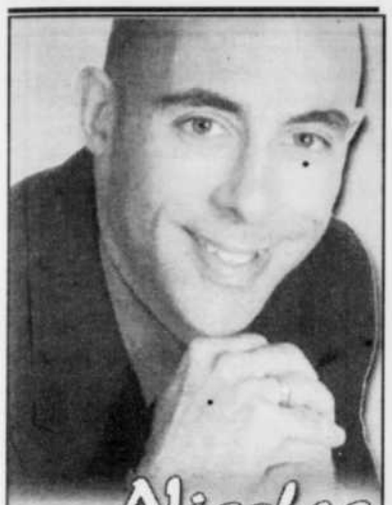
LES BOISÉS ADAMS
Développement domiciliaire
3 ans sans taxes

Bromont
Quartier Adamsville

TERRAINS À VENDRE
PROJET CLÉ EN MAIN
À PARTIR DE 125000$

353845V

Administration: 337, rue Principale, St-Alphonse-de-Granby
450 375-4008 / Cell.: 450 521-5805
brodeurjean@videotron.ca • Sortie 68, autoroute 10, à 5 min de La Grillade



Nicolas Forand

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 830-8559
nicolas.forand@remax-quebec.com

RE/MAX
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

350859V

Pour un toit, c'est moi !
Isabelle Chabot...
Passionnée de son métier

« Pour moi, être agent immobilier, c'est la plus belle profession du monde. C'est très gratifiant de pouvoir échanger mes connaissances et mon expérience avec mes clients et de participer au succès de leur transaction ! »

450 522-6041
www.isabellechabot.ca

Century 21 Cyber.com

353081V

Michel Désilets

- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

450 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

350852V

RE/MAX

Elle CHERCHE et TROUVE pour VOUS!

Danielle Savard

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation GRATUITE

450 375-8651 450 378-4120

Nouveau projet domiciliaire, jumelés de qualité supérieure

Disponible dès le 15 novembre 2007

Le Faubourg de Granby

Maintenant en construction sur la rue Valmare Boisseau (près des Galeries)
RÉSERVEZ LE VÔTRE DÈS MAINTENANT.

2 ou 3 c.c. sur même étage, aires ouvertes ou fermées et plus encore.
INFORMEZ-VOUS !

À partir de 164 900 $ Taxes incluses

Pour plus de détails, contactez un des responsables : Jean Bergeron, Sébastien Corbeil, Claude Campbell ou Yvon Campbell

450 378-8461

La Capitale Performance inc. courtier immobilier agréé

354399V

André Giard
Agent immobilier agréé

François Maheu
Agent immobilier affilié

Proprio Direct inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MEMBRE
Association des courtiers et agents immobiliers du Québec

Économisez...
sans compromis !

Proprio Direct
20 ANS QU'ON VEND !

450 375-4848
137 Principale, Granby

353751V

France Vaudry, DGEA
Diplômée en gestion d'entreprise agricole

ESTIMATION GRATUITE
RÉSIDENTIEL ET AGRICOLE

450 378-8085

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

349584V

JESSICA Novoclimat 178 000 $
ALEXANDRIA Novoclimat 180 000 $
GABRIEL Novoclimat 178 000 $

Plusieurs modèles de maisons
1 étage à partir de 156 000 $
2 étages à partir de 166 000 $

DISPONIBLE
Jumelé 1 étage, adapté pour personne handicapée, avec 4 c.c., ascenseur et rampe d'accès - 185 000$
Jumelés bungalows à partir de 136 000$
Jumelés cottages à partir de 149 000$
Plusieurs autres modèles disponibles

353377V

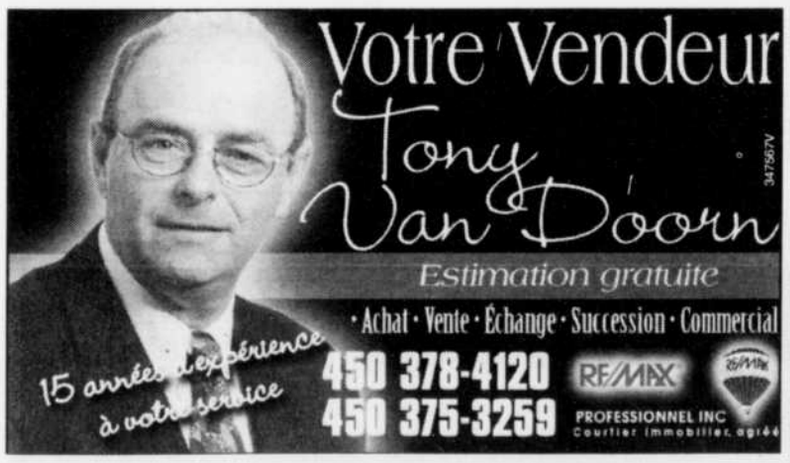
Les Constructions Odyssées

À l'écoute de... vos rêves

VISITE SUR RENDEZ-VOUS en tout temps 450 776-2676

BANQUE LAURENTIENNE
Financement disponible
450 378-7942, poste 234

Les constructions Odyssées
450 776-2676
R.B.Q.: 8224-6174-30



Votre Vendeur
Tony Van D'oorn

Estimation gratuite
• Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

15 années d'expérience à votre service

450 378-4120
450 375-3259

RE/MAX PROFESSIONNEL INC
Courtier immobilier agréé

347567V

CONSTRUCTION 2005, très ensoleillé, 1,267 pi.ca., 4½, pl. porcelaine, armoires en bois, 2 stat., A/C, etc. Agents s'abstenir ! 450-372-4300

RESTO-BAR À GRANBY, bon chiffre d'affaires, 39,900$. Avec 5 vidéos poker, 164,900$. 450-242-2756.

12 12 12

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE
501 PROPRIÉTÉS À VENDRE
501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

1er AGENT à rencontrer...

POUR VENDRE ET ÉCONOMISER !

François Maheu
Agent immobilier affilié

Proprio Direct inc.
COURTIER IMMOBILIER AGREE
137 Principale, Granby
Cell.: 450-521-8820
Bur.: 450-375-4848

353731V

VOUS VOULEZ VENDRE?

Depuis 1981, Gabrielle le fait pour vous !

«L'agent qui travaille pour vous».

GABRIELLE TRUDEAU

350556V

450 378-8461
450 531-1507
gabytrudeau.ca
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

ÉRIC LABRIE
Agent immobilier Affilié

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

RE/MAX Bureau : 450 378.4120
Cell.: 450 522.2182 | Fax: 450 378.6879

WWW.ERICLABRIE.COM

NOUVEAU

Bromont : Construction 2005 haut de gamme, env. 1000 pi en bord de rivière sur 7 acres boisés. Acces privé à plusieurs acres de la SCDB. Geothermie, planchers d'ingenierie, plafonds de 9 pi, vue sur la montagne de Bromont. **895 000 $**

Lac-Brome : Terrain de 1,8 acre dans un secteur prestigieux, 131 pi sur le lac Brome, vue magnifique sur le lac et les montagnes, plage de sable et descente de bateau. Possibilité d'acheter le terrain voisin pour 3,7 acres et 262 pi sur le lac.

Lac-Brome : Condo impeccable **directement sur le lac**, 2 c.c., 2 sdb, superbe vue sur le lac et montagnes. 5 terrains de tennis, 2 piscines chauffées, golf à quelques pas. 349 000 $. Excellent choix sur le lac. Offre acceptée avec clause 72 h.

Lac-Brome : Magnifique propriété-2003 clé en main, directement sur le lac, 4 c.c., 2 sdb, meubles 2006 inclus, toit cathédrale, superbe vue panoramique sur le lac et les montagnes. Il faut visiter pour apprecier cette vue spectaculaire, unique et privée. **598 000 $.**

Lac-Brome : Terrains de plus de **53 820** pi ca avec acces écologique au lac dans un nouveau développement en pleine nature. Droit de construction multi-génération et de maison d'invités. Prix variant de 50 000 $ à 75 000 $ selon l'emplacement.

Bolton Est : Magnifique terrain de 2,46 acres avec droit de construction longeant la rivière Missisquoi sur plus de 250 pieds. Sentiers pédestres balisés en pleine nature, accès à une belle plage, route pavée à environ une heure de Montréal. 64 900 $.

MA PRIORITÉ C'EST : VOTRE SATISFACTION...

ÉVALUATION GRATUITE

La Capitale Missisquoi
Courtier immobilier agréé

Paul Picard
Agent immobilier affilié

450 243-1538
courriel: paulpicard@iteract.ca

Pour photos ou information supplémentaires:
www.paulpicard.com 354403V

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

350953V

La référence pour une belle résidence

Éliette Jeanneau

Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton L'immobilier habité
Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101

350351V

Pour des opportunités au-delà de vos rêves

LOUISON BOURQUE

Un allié passionné et rigoureux

450 378-8461

Cell.: 514 791-3518 • Rés.: 450 469-3972

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance, courtier immobilier agréé

354133V

Pour un toit, c'est moi !
Isabelle Chabot Passionnée de son métier

PROMOTION AUX ACHETEURS

je paye vos frais de notaire !

PROMOTION AUX VENDEURS

je paye votre certificat de localisation !

Sur présentation de cette annonce.
Valide jusqu'au 31 ocobre 2007.

Isabelle Chabot
Agent immobilier affilié
450 522-6041
www.isabellechabot.ca

Century 21 Cyber.com
Courtier immobilier agréé

353330V

---

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

Tout nouveau projet de
CONDOS NEUFS À GRANBY
au 292, rue Simonds Sud
OCCUPATION PRINTEMPS 2008
Chance exceptionnelle aux 12 premiers acheteurs :

5 000 $
de rabais en
PRÉVENTE

$3^{1/2}$ à partir de **120 000 $** Taxes incluses

$4^{1/2}$ à partir de **130 000 $** Taxes incluses

Plafond 9 pi de haut, insonorisation supérieure avec planchers de béton, bois franc dans salon et salle à manger, ascenseur, chute à déchets, balcon 12 x 5.

Informez-vous dès aujourd'hui !
Pierre Couture
450 531-9463

A à Z Construction - Rénovation
R.B.Q.: 8320-0501-38

353378V

---

513 TERRAINS À VENDRE

Votre structure installée:

* Planchers
* Murs isolation rigide
* Toiture complète
* Portes et fenêtres
* ET PLUS...

Plusieurs modèles dès 38 750$ + taxes

Maisons DUNFAB inc
Depuis 1975
STRUCTURES PRÉ-USINÉES

Évaluation gratuite de votre plan

www.dunfab.com
Roxton Pond • 450 372-0008

353107V

---

38 TERRAINS 15,000 pi.ca. pour immeuble 4 logements ou condos. Vue Mont Shefford. 7 min. Ski Bromont. 4 $/pi.ca. Serge, 450-522-6161

BROMONT , sortie 78 autoroute 10, terrains pour boutiques centres commerciaux, restaurants, édifices à bureau et autres, à partir de 7.50$ le pi.ca. à 10$ le pi.ca. Serge Poirier 450-522-6161.

Gray

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

FERME 39 ACRES AVEC POULAILLER 28 X 100,2 garages et maison const. 1978, 5c.c. avec quelques rénovations à terminer. Ange-Gardien à 2 mi. de l'aut. 10

TRÈS BELLE MAISON DE STYLE CANADIENNE SUR 12 ACRES. Site idéal pour élevage équestre, petite culture genre domaine aur rang asphalté.

France Vaudry, DGEA
450-531-1088
Agent immobilier affilié
Royal Lepage Avantage

FERMETTE, 1495 rang Papineau, St-Paul, maison 11 pces + 2 batiments. Terrain · 53,000 pi.ca., visite sur rendez-vous. 450-776-9723

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

CENTRE-VILLE, meublé, chauf., écla., 1½ - 300$ / 305$; 2½ à 345$ - 380$; 2½ avec chambre, 420$. Inf: 450-378-4121.

CENTRE-VILLE, 1½, 2½, 3½, tout inclus, plancher flottant, bail de 6 mois et +, références obligatoires. 450-770-0887

CENTRE-VILLE: rue Gill, près du Cégep, 2½, meublé, chauffé, éclairé, pl. flottant, 395$/mois, libre immédiatement. 450-776-0031, 450-522-0038, 450-375-3495

GRAND 2½, rangement intérieur, 1er étage, pl. flottant, repeint au complet, porte-patio, vue sur boisé, intercom, secteur J.H.-Leclerc, situé au 1150 Simonds sud, endroit très tranquille, pour personnes de 40 ans et +, libre 1er juillet, 445$/mois. Tél.: 450-531-8012.

GRAND 4½, fenêtres et planchers neufs. Libre imm., Endroit tranquille. Info: Olivier au : 418-289-2151 ou Chantal Dion 450-378-0438

RUE ELGIN
2½ au rez-de-chaussée ou à l'étage

poêle, frigo, eau chaude, buanderie, stationnement, 315 $ par mois. Cell : 450-330-0690 ou 450-378-4109.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2½ semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485$/m., 450-521-7326

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

1 MOIS GRATUIT

4½, BROMONT, spacieux condo, vue sur montagne, foyer, pl. flottant, stat., 675$/m, non chauffé, non éclairé. Inf: 514-608-2947,
5 Bonaventure, Bromont

ANGE-GARDIEN: PROJET DE LA VOLIÈRE.
Grand 4½ neuf, 1,200 pi. car., grand balcon, ascenseur, air clim., salle de bain et s. de lavage séparées, remise ext., 2 places de stationnement ext., pas d'animaux, 595$ /mois. 450-263-7138, 450-375-7631.

COWANSVILLE ,165 rue Church, grand 5½ sur 2 étages, près des services, pour perosnnes tranquilles avec références, 595$ par mois. Libre imm. Pas de chien. Inf : Réjean 450-263-1587, 450-260-5088.

COWANSVILLE, 4½ de luxe, 2 étages, stat. + entrée privée, 2 s.d.b., remise ext., 2 p.-patio, balcon + terrasse, esc. b. franc, n.-fumeur, près services, ski. 695$/mois. 450-775-3344.

GRAND 3½ PRÈS DE L'HÔPITAL, avec garage chauffé, ascenseur, libre imm. 575$ / mois. 450-266-2044.

MARIEVILLE,

4½ neufs, condo, dans triplex, 577 et 573 rue Bernard, planchers béton, 2 balcons, nouveau développement, voisin d'un parc et épicerie, à 15 minutes de Granby, 690$ par mois, libre imm., 450-715-1530 ou 514-585-6137.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0- GRANDS 4½, libres 1er juil., b. franc, asp. central, armoires mélamine, système d'intercom, bon secteur. 777-9897, 450-469-2517

00 - GRAND 4½ au 339 Massé, frais peint, références exigées, libre imm., 510$/mois. Poss. mois gratuit. 450-378-1922, 450-776-6842.

000 - PRÈS DES GALERIES, À LA PAROISSE ST-LUC, 5½ au 3e, libre imm., pl. de bois, intercom, concierge sur place , imm. tranquille, réf. requises. 450-378-0366 ou 450-360-8964.

0000- 4½ au 351 MASSÉ, libre 1er déc., au 2e étage, balayeuse centrale, lockers int. et ext. Références et étude de crédit exigées, 500$/mois. 450-375-0696

1120 SIMONDS SUD, secteur J-H Leclerc, 5½, 3e éta., céramique, tapis, peinture fournie. insonorisé, intercom, remise int., 1er sept. 550$/m. Réf. oblig. 450-361-9641, 450-536-0158.

1er OCT. GRAND 4½, 3½ (dans 6 logis récent) remises int./ext., patio, propre, paisible. Près parc indust. 450-375-7735

★★ 1 MOIS GRATUIT ★★

4½ À LOUER
LIBRES IMMÉDIATEMENT
GRANDS, RÉCENTS ET PROPRES
Au 961 ou 967 CARON
1er, 2e, ou 3e étage
595$ / mois
RÉFÉRENCES
ET ENQUÊTE DE CRÉDIT EXIGÉES
VISITE SUR RENDEZ-VOUS:
450-775-3006

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

★ ★ 2 MOIS GRATUITS ★
OCTOGONE PLAZA

À sous-louer 3½ env. 1150 p.c. + locker (app. 308), 690$/mois, 50 ans et +. Sécurité 24/24. Ascenseur, piscine int., stationnement et + 450-776-3505 ou cell. 450-522-5094

2½ NON-MEUBLÉ, près du Cégep et du centre-ville, libre immédiatement, 335$/mois. Tél.: 450-774-2179.

3½, AU 2E ÉTAGE, eau chaude fournie, poêle, frigo., porte-patio et balcon, libre imm., au 575 Duvernay, 445$/mois, enquête de crédit . 450-405-2171

3½ À LOUER, libre imm., dans le bas d'un triplex, situé centre-ville, très propre, références demandées, 400$/m. 450-372-5608 après 17h.

3½ LIBRES IMMÉDIATEMENT, demi s-sol, poêle et frigo inclus, buanderie, 385 $ / mois. Références obligatoires. Pas de chien. 179 et 187, boul. Fortin. 450-776-0636, 514-247-2794

3½ SEMI-MEUBLÉ
Info: 450-775-5310

4½ MODERNE, IMM., OCT., 525$
Style condo, pl. béton, asp. central, balcon, comptoir-lunch, endroit tranquille. Idéal retraités, semi-retraités, couple seul. Près Galeries.
41 Pinard. Info.: 450-372-2474.

4½ MODERNES à 700 $ / mois. Informez-vous de notre promotion pour premiers locataires. 450-539-2067; 450-776-5479

4½ POUR le 1er OCTOBRE, 937 Caron, 3e étage, 525$/mois. Références et enquêtes de crédit exigées. Visite sur R-V. 450-770-8514

4½ POUR OCT. OU NOV. Rue de l'Iris, près du lac, 1,200 pi. pl. flot. et cér. bain et douche séparé, 640$ / mois.450-360-9889, 450-378-3810.

BEAU GRAND 5½, pl. flottant, 3e étage, bonne clientèle et endroit tranquille, libre imm., de préférence 40 ans et +, secteur J.H-Leclerc, au 1020 Le Corbusier, 555$/mois. 450-531-8012

GRAND 4½ , 1,029 Pl.CA., avec rangement sous-sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cyclable, bain podium, douche en coin, bois flottant 12 mm, libre imm. 795$ par mois. Info : 450-777-8889 poste 224.

GRAND 4½ AU 756 DE LA VOLIÈRE.
Planchers flottants, 2 c.c. Références exigées. 655$/mois. 450-830-3571

GRAND 5½ HAUT DUPLEX très éclairé, endroit tranquille, garage, déneigement de l'entrée, balcons avant et arrière, pas d'animaux. 580$/mois. Libre 1er nov. 07. 450-372-9456

LOGIS 4½ libre imm., au 3e étage du 350 rue Langlois, app. 6, pas d'animaux. Références demandées. 450-372-7633

LUXUEUX 4½ STYLE CONDO, 1,200 Pl.CA, ASC, climatiseur, remise, garage, à partir de 680$/m. 450-375-7631 ou 450-263-7138

SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON
Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE
340 Denison Est,
3½ et 4½ (sur façade)
à partir de 575$

PYRAMIDAL
Logements neufs 4½
1 mois gratuit
situé au 450 Montée des Seigneurs

COMPLEXE ST-JACQUES
325, 335, 345 St-Jacques
pour 3e âge
- Chambre et pension
aussi Suite
aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

OCTOGONE PLAZA
500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3½ et un 4½)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE
135 St-Jude Nord
(Quelques 3½ disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU
979 Caron
3½ et 4½ disponibles
1 mois gratuit

ÉDIFICE ST-JACQUES
355 St-Jacques
4½ 6e étage

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loisirs et une grande sécurité
3½ à partir de 575$ - 4½ à partir de 650$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI
POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450 378-5050

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

NOUVEAU, SECTEUR HAUTE-VILLE, rue Wellington, libre imm., 4½ à 515$/mois, pl. flottant, frais peint. Inf.: 450-776-0031, 450-522-0038, 450-375-3495..

RÉSIDENCES LEMAY

55 ans et plus, 4½ au 548 Lebrun, voisin du parc Bérubé, bois flottant et céramique, à 5 minutes des Galeries, 665$ / mois.
450-375-7837 ou 450-375-6628

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 3½ avec foyer, flottant, céramique, balcon, 515$/m.
5½, foyer, 685$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

SPLENDIDE 4½

pl. céramique neuf, près de la piste cyclable, ensoleillé, libre immédiatement. 612$/mois. Stat. inclus. Tél.: 450-775-2090.

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

1011 RTE MISSISQUOI, BOLTON CENTRE, planchers de bois franc et céramique, 3c.c, près de la rivière Missisquoi., 700$ / mois, 450-297-0522 ou 819-347-4290.

539 CHAMBRES À LOUER

SECTEUR HAUTE-VILLE, UN BON CHEZ-SOI, TOUTE ÉQUIPÉE , internet, câble, cuisine, buanderie, à 300$ mensuel. 450-776-1211.

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION , très bien nourri, prix abordable, belle chambre dans maison privée. 450-372-9258.

POUR PERSONNES AUTONOMES
(Il reste quelques chambres)
Complexe St-Jacques, immeuble incombustible. 2 cloches d'appel.
Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7
À partir de 699$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus, peut avoir crédit impôt sur les services, inclus 3 repas par jour, choix de 3 menus, service aux tables.
Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels à partir de 50$ par jour.
Visite sur R.V., 450-372-0382 ou 450-777-3228.

541 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO NEUF À LOUER
450 Montée des Seigneurs, Granby

2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo.

Visite sur R.V. Prix à partir de 800$.
Inf : 450-378-5050.

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL DE PRESTIGE à louer, 4,800 pi.ca., Sherbrooke près du CHUL, Idéal pour entreprises en couvre-plancher, déco, peinture, ou autres secteurs d'activités connexes. Inf Eric Lambert, 819-571-2251.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ESPACE DE STATIONNEMENT à louer pour camion et / ou remorque à St-Alphonse de Granby, près autoroute 10. Martin, 450-531-9996 ou 450-375-1744

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

BROMONT, recherche promoteurs, développeurs, contracteurs, pour terrains commerciaux, sortie 78 autoroute 10, et 38 terrains pour des 4 logements, condos, avec vue sur montagne. Serge Poirier 450-522-6161.

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit -Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

571 PERDU

PERDU SCHNAUZER MINIATURE à St-Joachim de Shefford (près du 3e rang et de la 241). Femelle noire et grise, porte petit collier rose. Nom: **PEANUT.** Récompense 450-539-3402

CHAT PERSAN coul. noir, beige et doré, dégriffé aux 4 pattes, perdu dans Rang Giard, dimanche 9 sept. 450-577-0987 ou 450-770-2797.

571 PERDU

PERDU CHIEN LABERNOIS (MIRA) Secteur rue Delorme, agé de 4 ans, castré, noir et blanc, museau blanc, porte le nom de "mowgli", portait un collier rouge avec plaque de la ville. Récompense. Cell. 450-775-6311 ou 450-372-6592

600 DIVERS ARTICLES

1 VENTE DE LIQUIDATION
d'articles usagés tels que: meubles, outils, articles de cuisine, d'ordinateur, de quincaillerie, gilets nautiques, planches nautiques, 1 sécheuse, 1 distributrice d'eau, 1 micro-ondes, etc. Cette vente se déroulera **du 15 au 22 sept. 2007, au 1008 rue Marcoux, porte H à Granby.**
Pour info: 450-378-4580

2 BILLETS POUR GENESIS
Vendredi soir, Stade Olympique, Montréal
Section 217. Prix: 300$ / pour les deux
Info: 450-360-9061

3 MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES, très bonne condition: 1 x plain, 1 x 3 fils, 1 x 5 fils, 1574.49$ + 501.80$ pour inventaire. **VÉLO CYCLO 2006,** bleu + acc. 885$. 450-379-5515.

BAIN THÉRAPEUTIQUEavec champleure et drain, miroir décoratif, porte-serviette, porte-savon et papier, etc. luminaires. Idéal pour rénovation ou chalet. 450-405-4747.

PERCHES DE CÈDRE POUR CLÔTURE.
Aussi piquets de cèdre.
450-375-5238.

STORE DÉCO MOBILE
Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection
450 372-8499 VISA
Alain Conseiller
Stéphanie Décoratrice
353647V

C'est le temps des conserves!
Cueillez vous-même vos TOMATES rouges et italiennes
Plusieurs autres légumes disponibles
POTAGER GAUVIN INC.
391, rang Séraphine
Ange-Gardien
450 293-6215
353410V

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES
Vente et installation
STORES DE BOIS ET D'ALUMINIUM
746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
Décoration:
450 375-9155
TISSUS • MODE
DE LORME

600 DIVERS ARTICLES

PNEUS D'HIVER, MICHELIN RADIAL, 215-65R, 16", 6,000km d'usure, en parfait état. Demande 450$ pour les 4 pneus. 450-375-7352 après 17h.

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800$, à vendre pour 2300$. 514-989-7841

TOMATES DE CONSERVE et à KETCHUP
CUEILLIES OU NON CUEILLIES
Oignons, concombres, piments et courges
Au 1439 Grand Rang St-Charles
St-Paul D'Abbotsford. Ouvert 7 jrs sur 7

TRAILER-TENTE 84 Bonair, toile neuve de 2 ans, 2,300$ nég. Ab King Pro (neuf), 100$. Bicycle stationnaire neuf, 200$. Tapis roulant neuf, 700$. Bicyclette 18 vit., 35$. Divan-lit 2 places comme neuf, 300$. 450-577-1847

LE DR DU MATELAS
Manufacturier
Matelas et sommiers
Fabrication et Réparation
• Ressorts • Latex • Mousses
• Mousses de Curon
• Viscosélastique
VENTE ET SERVICE
450 776-1048
103-1 Bouchard, (angle Boivin) Granby
Sur mesure RECETTE EXCLUSIVE
354017V

602 ANIMAUX

LABRADORS NOIRS À VENDRE 7 semaines, femelles et mâles. 250$ / ch. Info: 450-378-5499

PENSION POUR CHEVAUX 200$/mois.
CHEVAUX À VENDRE Info: 450-531-1716

Relais Canin
(Plus de 28 ans d'expérience)
Formation maitre chien
Vente de chiots (en milieu familial)
Cours d'obéissance
Chiens dressés
Garderie - Toilettage
Évaluation gratuite
Maternelle gratuite pour chiot entre 2 et 4 mois
450 777-4414
1487 Principale, Granby
www.relaiscanin.com
3993177V

604 INFORMATIQUE

A1 - SOLDES DE LA RENTRÉE tout septembre: prix coupés sur tous nos ordinateurs Laptop et Desktop. **VENEZ VOIR !** Dépannage 24/7. **Service Informatique Nicole Sévigny & Ass.** 450-777-7988.

★ CR INFORMATIQUE
Grand choix d'ordinateurs neufs
Garantie 2 ans
WWW.VOLTASOFT.COM
439, boul Leclerc Ouest, Granby
Sylvain au 450-372-4772

605 PISCINES

SPA 2007 tout équipé, toutes options, neufs, garantis. Livraison possible. Coût 9000$, à vendre pour 4900$. 514 989-7488

602 ANIMAUX

Centre Canin Des Cantons

- *Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants)*
- *Vente de chiots (élevage familial)*
- *Spécialiste en comportement canin*
- *Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité)*
- ***Toilettage***
- *Vente de nourriture et d'accessoires*

17, rue Dupuis
Canton de Granby
• 450 777-1819 •

353869V

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PRODUITS FORESTIERS TOUCHETTE

Une ébénisterie selon vos besoins !

Gamme complète de boiseries pour finitions int./ext.
Pin - Bois franc - Cèdre - Panneaux collés
Tous nos produits sont fabriqués dans notre usine.

La qualité, une priorité !
Produits Forestiers Touchette
105, route 112 Ouest, St-Paul-d'Abbotsford • **450 379-2061**

616 HORTICULTURE

TERRE À PARTERRE
TERRE NOIRE
tamisée

Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

- *Nivelage avec bull, pelle mécanique*
- *Terre noire et brune mélangée, tamisée*
- *Sable à piscine (carré de sable)*
- *Sable qualité A et B pour différents travaux*
- *Pierre 0-3/4 et 3/4 net, 0-1/4 poussière, etc.*
- *Spécial sur remplissage*

Service rapide
Prix compétitif

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

399514V

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

★ ★ ! A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace. 7/7 - 24/24
Engageons. 450-405-4902

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Top des tops. F + F, H + H. Couple. Info: Nouveauté. Engageons, 7/7, 24/24. 450-776-3410

632 MASSAGES

! CHANEL 23 ANS, TRÈS JOLIE ÉTUDIANTE. Spécial 40-60-80$, massage érotique ++++ 450-522-4747 Granby, 7/7, 24/24, Katy, 19 ans.

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques. Info. 450-361-1884.

AU CHOIX 2 MASSAGES. Doux Californien-Suédois, 60$ ou Touche Espagnole, Fantaisiste, 80$. St-Jean **450-349-6761.**

BELLES FILLES CHINOISES
POUR VOTRE DOUX MASSAGE et +
RUE ST-CHARLES SUD, GRANBY
450-577-2318 ou 450-361-1853

DENTELLE & SÉDUCTION Brunette 5 pi. 6 po., 135 lb. Danse, massage. 450-956-0782

EXCELLENT MASSAGE DE DÉTENTE Musique de relaxation. St-Césaire, 7 jours jusqu'à 21 h. Tél.: 450-531-9613

NANCY SENSUELLE.
Te reçoit ou se déplace.
450-378-0138 ou 450-578-5151(cell)

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION
Certifié novo climat. Inf.: Pierre Couture
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

Devenez entrepreneur

Programme de formation APCHQ
reconnu par la
Régie du Bâtiment du Québec (RBQ)
• Gestion de projets et chantiers
Début du cours: 1er octobre 2007
La réussite de ce cours exempte de l'examen de la RBQ

Lieu: 833, rue Cowie, Granby
Inscriptions:
450 777-3177 ou 1-800-989-3177

399538V

GARAGE INJECTION GRANBY

- Injection électronique
- Mécanique générale
- Pneus
- Suspension
- Silencieux
- Freins ABS

Techniciens certifiés ASE
Normes OBD II

Pierre Huard, propriétaire
740-A, rue Dufferin, Granby
450 375-9612

AS-0985

640 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES - TOUTE GROSSEUR
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
NACELLE pour travaux en hauteur
Ass. Resp. complète. Serv. tél. 7 jours
450-777-7565, ou cell. 450-360-9550.

DÉCAPAGE
Vos armoires ont-elles besoin d'un nouveau lock? N'hésitez pas à communiquer avec moi, je suis la personne qu'il vous faut. Estimation gratuite. Travail professionnel à prix très raisonnable. Références disponibles. 450-521-2628.

HOMME (S) À TOUT FAIRE
450-776-4093
Jean-Louis, À CONSERVER.

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
350778V

Tél.: 450 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
370895V

Estrie Plus
Construction et finition
R.B.Q. : 8182-7461-38

Finition haut de gamme
Gestion de chantier

Résidentiel
Commercial
Industriel

M. René Langlois

Tél. : 450 776-1829
Cell. : 450 522-5067

354084V

641 COURS

ATELIER D'ART. Cours d'aquarelle et de mosaique pour débutant (anglais / français). Les formations s'offrent en privé, en groupe (max. 4), et à votre domicile. Christiane, 450-522-0416
www.christianefortin.com
info@christianefortin.com

COURS DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
Débute bientôt, places limitées,
Inscription: 450-293-5095

COURS DE TAI CHI FORME
ET COURS DE YOGA (QIGONG)
L'Apprentis-Sage du Mieux-être
• Détente • Respiration • Énergie
• Méditation • Gymnastique thérapeutique

La session débute bientôt !
PLACES LIMITÉES,
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT !
Cours: Jour/soir/interchangeable

Les Ateliers TaïchiYoga
Marilyse Carbonneau
450 777-3131
450 378-6686
350748V

Apprenez à préparer des déclarations

Le cours d'impôt sur le revenu de H&R Block

Apprenez comment préparer vos propres déclarations et comment être certain de demander les déductions et les crédits auxquels vous avez droit. Les étudiants qui réussissent le cours peuvent gagner de l'argent supplémentaire comme conseiller fiscal.*

Pour connaître l'heure et le lieu des cours, visitez www.hrblock.ca ou appelez-nous au :

450 378-6206

H&R BLOCK*

* Des restrictions d'inscription peuvent s'appliquer. S'inscrire, ou réussir le cours d'impôt sur le revenu de H&R Block, n'est pas une offre ni une garantie d'emploi. ©2007 H&R Block Canada, Inc. CNTTS_506

353967V

LES PRODUCTIONS CatS *6 ans déjà !*
présentent
Les Ateliers artistiques spécialisés
Enfants • Adolescents • Adultes

12 à 24 ateliers
Début des ateliers
le 17 septembre 2007

- Théâtre
- Production
- Cinéma/jeu de l'acteur table de montage/projet
- Exploration artistique
- Dessin
- Peinture
- Nouvel atelier : Scrapbooking

Caroline Lalumière
Diplômée de l'Université Laval en théâtre et psychologie
Enseignante et metteur en scène

Information et inscriptions
450 777-7932

354210V

641 COURS

Cours hebdomadaires de MLC
Méthode de libération des Cuirasses
Une approche d'éveil corporel par le mouvement libérant les cuirasses physiques et psychiques qui entravent la libre circulation de l'énergie du corps et de l'esprit.

- **Cours :** soir 18 h 30 - 20 h
- **À:** Montréal, Rive-Sud, Granby
- **Praticien :** Émilien Robichaud
- **Inscription :** Productions Lunasol
  450 469-0317 ou 514 990-0073
  www.lunasol.ca/info@lunasol.ca

399510V

642 GARDERIES

GARDERIE À 7$ EN MILIEU FAMILIAL affiliée avec un CPE. recherche poupon. De 7 h à 17 h. Secteur Jardins de l'Odyssée. Karine 450-531-4466

LE CPE NEZ-À-NEZ
est présentement à la recherche
d'un enfant de 18 mois et plus pour fréquenter son installation de 14h30 à 00h30 du lundi au vendredi. L'installation est située au
567 Desjardins dans le Canton de Granby. Info: Geneviève Perron, 450-375-7700, poste 222.

NOUVEAU À BROMONT, GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, à 2 mi. de l'aut. 10, et 5 mi. du boul.de l'Aéroport. Repas et collations équilibrés. 20$ / jour ou soir avec reçu. 450-531-1613.

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE
Cowansville. 450-266-4709 Nicole

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
(suédois) Granby 450-521-1331

NOUVEAU À GRANBY!
MASSAGE ÉNERGÉTIQUE avec REIKI
Reçus d'ass. **Suzanne 450-956-0819**

NOUVELLE MASSO THÉRAPEUTE lymphatique, vasculaire et réflexologie : ½h /25$ - 1h /40$ - 1½h / 60$. Inf.: 450-776-0077

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR
Vous en avez le droit !
Massage suédois.
Info : 450-532-2822

649 AMITIÉ RENCONTRES

HOMME 45 ANS 5 pi. 9 po., 145 lb, de belle apparence aimerait rencontrer homme ou femme pour m'apprendre l'anglais tout en s'adonnant à des activités sportives. Pag. 450-542-2982

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Le St-Martin Bromont
HÔTEL & SUITES

AUDITEUR(TRICE) DE NUIT

Temps plein 40 h/semaine
du jeudi au mardi

- *Bilingue*
- *Connaissance IQWare et expérience en hôtellerie, un atout*
- *Sens de l'initiative et entregent*
- *Aimant le service à la clientèle et le travail d'équipe*

FEMME DE CHAMBRE

Sur appel, semaine et fin de semaine

PRÉPOSÉE AUX PETITS DÉJEUNERS

Du lundi au vendredi
de 6 h 30 à 12 h 30

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au
450 534-0049
jdesourdy@lestmartinbromont.com

111, boul. du Carrefour
Bromont
450 534-0044

399520V

Cyan Magenta Black

660 PERSONNEL DEMANDÉ

À ROUGEMONT, cueilleurs de pommes demandés avec "expérience", travail immédiat. 450-469-3242, répondeur.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID d'expérience demandée
Se présenter au Bar Billard Bromont
1381 Shefford à Bromont

660 PERSONNEL DEMANDÉ

mgbélectrique

PME spécialisée dans la fabrication d'appareillage électrique est à la recherche d'une

Réceptionniste / commis de bureau

Poste permanent - temps plein

Tâches :
- Réception et acheminement des appels
- Responsable de la logisque
- Émission et suivi des bons de commandes
- Entrée de données

Exigences :
- Bilinguisme obligatoire
- Maîtriser ls logiciels Excel et Word
- Entregent et débrouillardise

Envoyez votre c.v. au

Tâches :
- Réception et acheminement des appels
- Responsable de la logisque
- Émission et suivi des bons de commandes
- Entrée de données

Envoyez votre c.v.
a/s: Jean-François Brodeur
51 St-Pierre, St-Pie (QC) J0H 1W0
Téléc.: 450 772-6150
jfbrodeur@mgbelectrique.com

399467V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

NOUVEAU

1 MASSOTHÉRAPEUTE (féminin)
demandée sur appel, avec expérience et références. Membre d'une association.
Envoyez CV au:
255 Denison Est, Granby, QC J2H 2R4
ou télécopieur: 450-405-4756

BARMAIDS DEMANDÉES
De belle apparence.
Info : 450-405-8294.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN D'UN CAMIONNEUR CLASSE 1,
travail avec les porcs, longue et courte distance, de jour et de soir, 25 ans et plus avec 3 ans d'expérience. Fernand au 450-521-2131.

COIFFEUSE à temps plein, 3 à 5 ans d'expérience. Excellente en coupe, coloration et styliste. À LA PLAZA GRANBY. 450-375-5248

CUEILLEURS DE POMME demandés avec un peu d'expérience. Coteau St-Paul, St-Paul d'Abbotsford, 450-379-5069

CUISINIER(E) demandé(e) à temps plein ou partiel, restaurant au Lac Brome (Knowlton). Stéphanie, 450-243-5592

Passionné(e) de l'automobile?

UNIPNEU **PNEUS Concept**

recherche des

PRÉPOSÉ(E)S AU SERVICE

pour l'installation de pneus

Exigences:
- Ponctualité et fiabilité
- Attentionné et minutieux
- Intérêt pour la mécanique automobile
- Capacité à travailler en équipe

Avantages:
- Salaire compétitif
- Poste saisonnier de jour
- Formation donnée par l'employeur
- Équipe dynamique

Le défi vous intéresse...

Faites parvenir votre c.v. par courriel:
pbouliane@pneusconcept.com
par télécopieur au: 450 378-0251
ou à Pneus.Concept, 483, rue Boivin, Granby QC J2G 2L5

399524V

ROCHELEAU CHEVROLET

Nous sommes présentement à la recherche de

2 RESPONSABLES DE L'ESTHÉTIQUE

Requis :
- Souci du détail
- Travaillant
- Fiable
- Permis de conduire valide
- Postes temps plein pour personnes motivées
- Possibilité de temps supplémentaire
- Plusieurs avantages

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Lyne Hébert

Téléc.: 450 263-9606
Courriel :
automobilesrocheleau@gmcanada.com

399513V

ROCHELEAU CHEVROLET

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE

Requis :
- Expérience de 2 ans
- Bilingue
- Connaissance du système ADP
- Permis de conduire valide

Avantages :
- Salaire concurrentiel
- Véhicule fourni
- Poste temps plein disponible maintenant
- Programme d'avantages sociaux

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. à l'attention de Lyne Hébert

Téléc.: 450 263-9606
Courriel :
automobilesrocheleau@gmcanada.com

399512V

NOUS EMBAUCHONS !

Nous sommes actuellement à la recherche de personnes dynamiques, ayant le sens des responsabilités et qui aiment travailler en équipe.

Des postes de jour, de soir et de fin de semaine à combler.

En tant que membre de notre équipe, vous bénéficierez :
- **D'une formation complète**
- **D'un uniforme gratuit**
- **De repas gratuit**
- **D'un horaire flexible**
- **D'augmentations au mérite**
- **D'un environnement de travail agréable**

Faites une demande en personne ou apporter votre c.v. au :

SUBWAY™

10-101, boul. Bromont, Bromont

399435V

METRO PLOUFFE

PROFESSION : ÉPICIER

De Farnham est à la recherche de

Gérant(e) de fruits et légumes
Assistant(e)-gérant(e) des viandes

Description de tâches :
- Planification du département
- Gestion des ressources humaines
- Gestion des stocks
- Autres tâches connexes

Poste à temps plein
2 années d'expérience minimum
Avantages sociaux
Rémunération selon compétences

399396V

Si un de ces postes vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Michel Lefebvre
Téléc. : 450 293-8614
Courriel : marchesplouffe@bellnet.ca
Par la poste :
Alimentation D.P. Plouffe inc.
450, rue Meigs, Farnham J2N 2C8

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER !

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE:
- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- **Possibilité de soutien financier.**

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION
Téléphoner au: 1-866-776-7893

Emploi Québec

399258V

Bonduelle

Mécanicien d'entretien industriel

Usine de Bedford

Poste
Sous la supervision du contremaître de maintenance, et avec toute l'équipe, le titulaire ou la titulaire du poste s'assure du bon fonctionnement mécanique des lignes de production et participe au projet d'amélioration de l'usine.

Candidat(e)
Vous possédez un DEP en mécanique industrielle, ou soudeur / monteur ou l'équivalent, vous savez faire preuve d'autonomie, de débrouillardise et vous aimez le travail d'équipe.

Le poste disponible est sur le quart de nuit pendant la production d'été (environ 5 mois), sur un horaire de 12 heures/jour (3 jrs/4 jrs) et sur le quart de jour pour le reste de l'année.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur cirruculum vitae dès maintenant à l'adresse suivante :

Offre d'emploi - Mécanicien d'entretien
Bonduelle Amérique du Nord
16, rue Champagnat
Bedford (Québec) J0J 1A0
Courriel : louis.boulay@carrierefoods.com
Télécopieur : 450 248-3175

399398V

FORMATION

OPÉRATEUR SPÉCIALISÉ POUR LES ÉQUIPEMENTS DE TRANSFORMATION DU MÉTAL EN FEUILLE

Objectifs :
- développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises.

Conditions d'admissibilité :
- être sans emploi;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection;
- sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

Modules :
- opération de presses-plieuses;
- opération de presses-poinçonneuses;
- opération de laser;
- opération de cisailles hydrauliques;
- métrologie;
- lecture de plans.

Dates :
Du 5 novembre 2007 au 14 mars 2008

Durée :
17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

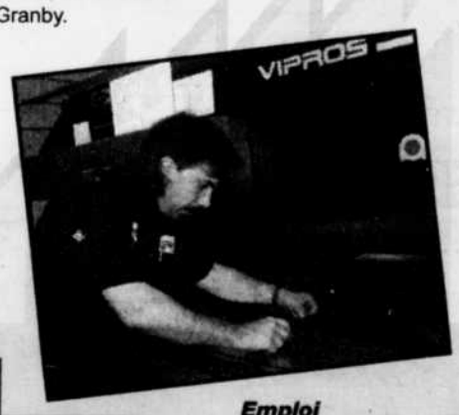
Horaire :
De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.

Lieu de formation : Granby

Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet :
SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE)
201-2, Laval Sud
Granby.



SOFIE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

Emploi Québec Montérégie

351017V

Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 450 770-8088

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.

12

660 PERSONNEL DEMANDÉ

RÉSIDENCES MAGENTA INC.

Résidence pour aînés située à Farnham recherche

CUISINIÈRE

La candidate doit posséder un DEP en cuisine d'établissement ou une expérience équivalente. Être responsable et avoir un bon sens de l'organisation.

Demandez Brigitte au 450 293-3391

399413V

LES ÉLEVAGES B & F **Boulay**

Entreprise en pleine expansion
Camions et citernes récents (Kenworth) est à la recherche d'un

CAMIONNEUR

Description de tâche :
- Pour transport de moulée et grains

Qualifications requises :
- Classe 1
- Minimum 25 ans et plus pour assurances
- Expérience de 2 ans serait un atout
- 40 heures semaine
- Bonne forme physique
- Responsable et débrouillard

Vous pouvez nous rejoindre :

Téléphone : 450 469-4751
Par télécopieur : 450 469-1487
Courriel : bfboulay@bellnet.ca
En personne :
114, rang St-Ours, St-Césaire

399418V

Ajusteur de presse
Permanent-temps plein soir et/ou nuit

Sommaire du poste :
- Effectuer les ajustements préliminaires au départ de chaque nouvelle production ainsi qu'au cours de celle-ci
- S'assurer que les presses fonctionnent bien et respectent les normes concernant les cycles de temps et la qualité finale des pièces
- Effectuer l'entretien préventif et correctif sur les presses.

Exigences :
- Capable de travailler sous pression
- Autonome et sens de l'organisation
- Désir et bonne capacité d'apprentissage
- Dynamique et bonne capacité analytique
- Disponible jour le temps de la formation
- Disponible à faire du temps supplémentaire en fin de semaine
- Connaissance en mécanique serait un atout

Toute personne répondant aux exigences du poste et intéressée à soumettre sa candidature, doit venir remplir une demande d'emploi au 845, boul. Industriel à Granby

399455V

JOURNALIERS
Permanent – temps plein jour – soir

Tâches :
Diverses tâches physiques

Exigences
- bonne capacité physique
- Bonne capacité d'apprentissage
- Sens de l'organisation et des responsabilités
- Aime le travail d'équipe
- Aime la variété des tâches
- Facilité à travailler sous pression
- Disponible à faire du temps supplémentaire à l'occasion

Si intéressé, venir remplir demande d'emploi au 1203, boul. Industriel à Granby.

399485V

Le Groupe Vertdure

recherche

REPRÉSENTANT

«Top closer»
Salaire de base + Prime
Demandez Jacques au

450 : 278-3404

399456V

EXIGEZ **IGA EXTRA Lefebvre**

Joignez-vous à une équipe dynamique !

Galeries de Granby, 40 Évangéline

SUPERVISEUR AUX CAISSES
disponible en tout temps (jour, soir w-end)
Expérience un atout

Apportez votre c.v. au IGA Extra Lefebvre ou par télécopieur: 450 378-8194
A/S.: M. Charles Vallières

399369V

Chef d'équipe de production
Permanent temps plein, soir

Description du poste :
- Superviser une équipe de travail et lui fournir le matériel nécessaire
- Certifier la qualité des pièces produites par son équipe

Exigences :
- Secondaire V
- Bonne communication parlée et écrite, bon français
- Bon sens de l'organisation et des responsabilités, personne structurée
- Aime le travail d'équipe
- Le succès et la réussite lui tiennent à cœur
- Sens des priorités
- Capable de travailler sous pression
- Autonome

Si intéressé, venir remplir une demande d'emploi au 1203, boul. Industriel à Granby

394468V

COMMIS DE BUREAU
SANI-ÉCO

Poste à temps plein de jour, voir à la gestion et la distribution des appels, planifier les cédules pour les chauffeurs à tous les jours et effectuer les différentes tâches de bureau. Base en comptabilité, bilinguisme, capable de travailler en équipe et de bien gérer son stress.

Sani-Éco
530 rue Édouard,
Granby, J2G 3Z6
sanieco@bellnet.ca
Téléc. 450-777-8652

Importante firme en gestion de services alimentaires recherche :

CUISINIER(ÈRE)

POUR CAFÉTÉRIAS DANS LA RÉGION DE MONTRÉAL

Diplôme et/ou expérience

Envoyez-nous votre c.v. par télécopieur au 514 381-3334 ou par courriel sandrine.montaz@laliberte.qc.ca

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

399503V

Le Club de golf Cowansville

est à la recherche de :

Plongeur(euse)s

Veuillez contacter M. Alexis Bissonnette au 450 263-3131, poste 21

399516V

BMR **ADAM**

MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)

est à la recherche d'un

HOMME DE COUR

pour notre magasin de Waterloo

Contactez David au 450 539-1945

399522V

IGA extra *Fleurent*

recherche

COMMIS FRUITS ET LÉGUMES

avec expérience, 40 h / semaine

Se présenter avec c.v. au 585 St-Hubert, Granby et demandez Pierre Dupont ou Pierre Custeau

399445V

CUISINIÈRE avec expérience, pour résidence de personnes âgées, région de Granby. 450-378-6374

DELICATESSEN RECHERCHE CUISINIER (ERE) POLYVALENT(E).
Pour poste à temps plein, sérieux.
Apportez votre C.V. au 302 Principale, Granby.

EMPLOYÉ (E) DEMANDÉ (E) POUR BUANDERIE

Envoyez C.V. par fax: 450-378-0168
ou tél. 450-378-0167

LAVEURS(EUSES) DE BATEAU recherché(e)s.
Postes disponibles imm. Salaire de 9$/h.

SECRÉTAIRE BILINGUE

Tâches: Répondre au téléphone, envoyer colis, entrée de données, facturation, service à la clientèle. DEP en secrétariat requis ou formation équivalente.
Travail de jour, sur semaine ou fin de semaine.
Contactez Marie-Eve Dubé au 450-777-1101 ou par
e-mail : marie@sgsportmarine.com

LE MARCHÉ GAOUETTE ET FILS IGA VALCOURT

est à la recherche de
GÉRANT(E) DE SERVICE
avec 1 ou 2 ans d'exp. de caissier(ère)
GÉRANT(E) DE BOULANGERIE et BOUCHER
Faites parvenir C.V. par télécopieur au 450-532-6091 ou en personne au 675, rue de la Montagne, Valcourt.

LES CUISINES G.M.R, est à la recherche d'un(e) AIDE POUR LA SALLE DE COUPE DE COMPTOIR

Exigences: Expérience en usine, minimum 1 an, bonne dextérité manuelle, fiabilité, honnêteté, ouverture d'esprit.
Si vous désirez vous joindre à une équipe gagnante, faites parvenir votre C.V. au
430 Cowie, Granby ou téléc. : 450-372-6331

—NOUVEAU—

OFFRE D'EMPLOI CONSEILLÈRE À LA VENTE / COUTURIÈRE

travail permanent à temps partiel
Envoyer c.v. au casier 5774 à La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4

PERSONNEL DEMANDÉ sur semaine, dans une buanderie. Étudiants dem. les fins de semaine. Se présenter: **599 Simonds S., à Granby.**

PERSONNEL DEMANDÉ au Valentine de l'Ange-Gardien. Se présentez du lundi au vendredi, au 109 route 235, demandez Line ou Debbie.

RAPID PIZZERIA

recherche CAISSIÈRE-RÉCEPTIONNISTE à temps partiel, jeudi au dimanche de 16h30 à 19h30. Idéal pour étudiante.
Se présenter au 478, boul. Boivin à Granby.

RECHERCHE ESTHÉTICIENNE-ÉLECTROLYSTE AVEC EXPÉRIENCE, à temps partiel.
Info: au 97 Robinson Sud, ou 450-378-8885.

RECHERCHE ESTHÉTICIENNE-ÉLECTROLYSTE AVEC EXPÉRIENCE, à temps partiel.
Info: au 97 Robinson Sud, ou 450-378-8885.

RESTAURANT LA BELLE PROVINCE ANGE-GARDIEN recherche **CAISSIER(ÈRE)** avec ou sans expérience.
Temps plein ou temps partiel
Contactez Sophie ou Pascal: 450-293-0240

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
recherche

SECRÉTAIRE

avec expérience
Télécopiez votre c.v. au 450 777-6609

399411V

RESTAURANT CHEZ CAMIL À SUTTON
PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ERE) et AIDE-CUISINIER(ERE)
Plusieurs postes disponibles
MATIN, JOUR, SOIR
FIN DE SEMAINE
SALAIRE INTÉRESSANT

SERVEUR(EUSE)
JEUDI ET VENDREDI A.M. DE 6 À 14H
SAMEDI ET DIMANCHE, 14 H À 20 H
PLONGEUR
DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 À 14H
SAMEDI ET DIMANCHE, heures à discuter

Demandez André au 450-538-2201

RESTAURANT LA BELLE PROVINCE ANGE-GARDIEN recherche **CUISINIER(ÈRE), PLONGEUR** avec ou sans expérience.
Temps plein ou temps partiel
Contactez Sophie ou Pascal: 450-293-0240

RESTAURANT LE VIEUX DULUTH
est à la recherche de
CUISINIER, PLONGEUR ET SERVEUSE
Présentez-vous au 925 Principale, Granby avec CV et demandez Thomas ou Kim

---

ROUGEMONT, EMBALLEUSES DE POMMES DEMANDÉES.
Contactez Mario au 450-469-2997.

SUBWAY ANGE-GARDIEN
est à la recherche d' **une PERSONNE pour la fermeture du resto.** Si vous désirez vous joindre à notre équipe dynamique, contactez-nous au 450-293-6737, demandez Nancy pour plus de détails ou regardez l'offre 1395030 à www.emploiquebec.net

---

SUBWAY ANGE-GARDIEN
est à la recherche d' **une PERSONNE STABLE** pour 10 à 15 h semaine, avec flexibilité. 450-293-6737 demandez Nancy.

TRAITEUR HAUTE GAMME recherche aide-cuisinier(ère) avec expérience, sur appel, temps partiel. Bienvenue aux retraités. Envoyez CV par fax 450-375-4159, Carole Cadieux, traiteur.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY
est à la recherche d'un
CHAUFFEURS U.S. ET LOCAL POUR QUÉBEC ET ONTARIO
Permis de classe 1 obligatoire. Avec expérience. Bonnes conditions de travail.
450-375-1744, 450-531-9996, 450-522-0481.

---

663 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE GAZETTE À COWANSVILLE
Pour les rues: Boisvert, Church, Davignon, Halle, McKinnon, Stevenson.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST LA PRESSE GAZETTE POUR BEDFORD
Pour les rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell, Demers, Fortin, Massicotte, Moreau et St-Joseph.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
Pour les rues: des Cimes, Guillette, Harvey, Léger, Vaillancourt.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

---

670 AUTOS

98 TOYOTA TERCEL, 4 p., man., air, 180,000 km, une seule proprio., 4 pneus d'hiver inclus, très bonne condition, 2,900$ nég. 450-263-6761

ANTI-ROUILLE; HUILE OU GRAISSE
Mécanique générale: 28$/heure
Spécialité suspension 4x4 modifié
450-330-0062

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

---

artopex® Fabricant de mobilier de bureau

Employé(e)s de production

(postes disponibles jour et soir)

Faites parvenir votre vurriculum vitae :
par télécopieur au 450 378-6034, par courriel : personnel@artopex.com
ou en vous présentant au 800, rue Vadnais, Granby.
Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

399466V

Groupe Vertdure

recherche d'un(e)

TÉLÉPHONISTE DYNAMIQUE
Pour prise de rendez-vous

- Bienvenue aux étudiants -

Ambiance de travail agréable
Temps plein et partiel
Salaire + Bonus

Demandez Francine Depont ou laissez message au 450 777-1680

399504V

Résidences Magenta inc.

RECHERCHE

Préposée de nuit

Préposée à l'entretien

Demander Brigitte au
450 293-3391

399412V

Grav

AUTOMOBILES 112 INC

Achat - Vente - Échange

1304 Principale, Granby 450 378-7983

- Financement sur place
- **AUCUN CAS REFUSÉ** *(approbation 15 minutes)*
- **Financement régulier** à partir de 7,25%
- **2e et 3e chance au crédit.** Taux à partir de 9,95%

*Pour un temps limité

GARANTIE 2 ANS GRATUITE

APRÈS 22 ANS, nous sommes là POUR RESTER!

Faut voir !

04 HYUNDAI ACCENT GL
aut., 69 000 km, bal. de gar.
8 500 $ ou 40 $/sem.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

03 NISSAN SENTRA GXE
4 p., aut., t. équi., 46 000 km. Comme neuf!

02 TOYOTA ECHO, 4 p., man., 71 000 km, noire
7 900 $ ou 37 $/sem.

03 PONTIAC MONTANA SPORT
7 pass., t. équi., bal. de gar., 4 s. baquet, 83 000 km,
9 900 $ ou 46 $/sem.

03 NISSAN ALTIMA SL,
3,5 L, t. équi., 77 000 km, «mags», bal. de gar. **13 900 $ ou 66 $/sem.**

04 KIA RIO RS, man., noire, bal. de gar., 60 000 km
7 500 $ ou 35 $/sem.

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS

05 CORVETTE décap., aut., t. équi., 5 000 km, bal. gar. ~~64 900 $~~	**59 900 $**
05 UPLANDER LS allongé, 7 pass., t. équi., «mags», 97 000 km. Faut voir !13 900 $	**ou 66 $/sem.**
05 FORD FOCUS SE, 2X4, aut., t. équi., 51 000 km, bal. de gar., 11 900 $	**56 $/sem.**
05 TOYOTA COROLLA CE, aut., clim., 58 000 km, bal. de gar., 14 900 $	**70 $/sem.**
05 SUNFIRE, 2 p., man., 48 000 km, bal. gar., 7 900 $	**37 $/sem.**
04 MAZDA3, aut., t. équi., toit ouvrant, 14 900 $	**70 $/sem.**
04 DODGE RAM 1500 SLT, 4X4, t. équi., quad cab, 53 000 km, bal. de gar., roues 20 po	**113 $/sem.**
04 ESCAPE XLT, 4x4, t. équi., bal. gar., 79 000 km, 15 900 $	**75 $/sem.**
04 RANGER EDGE, king cab, aut., 58 000 km, bal. gar., 14 900 $	**70 $/sem.**
03 PONTIAC SUNFIRE, man., CD, noire, 69 000 km, bal. de gar., 6 900 $	**ou 34 $/sem.**
03 SATURN ION QUAD, aut., bal. de gar., 30 000 km, 9 900 $	**ou 46 $/sem.**
03 ACCENT GS , 2 p. man., 81 000 km, bal. de gar., 7 900 $	**37 $/sem.**
03 MAZDA PROTEGÉ 5 aut., bien équi., «mags», bal. de gar., 74 000 km, 12 900 $	**60 $/sem.**
03 HONDA CIVIC LXG, aut., clim., 70 000 km, bal. de gar. Impeccable ! 11 900 $	**56 $/sem.**
03 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., clim., bal. de gar., 88 000 km, 7 900 $	**37 $/sem.**
03 KIA RIO, aut., noire, bal. de gar., 59 000 km, 7 500 $	**35 $/sem.**
03 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., t. équi., 70 000 km, «mags», bal. de gar., 7 900 $	**37 $/sem.**
03 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équi., 49 000 m, bal. de gar., 13 900 $	**66 $/sem.**
03 FORD FOCUS ZX5, man., t. équi., 50 000 km, bal. de gar., 10 700 $	**50 $/sem.**
03 PONTIAC MONTANA, all., t. équi., bal. de gar., «mags», 4 s. baquet, 79 000 km, 10 900 $	**61 $/sem.**
03 SATURN ION, man., 84 000 km, noir, bal. de gar., 7 700 $	**36 $/sem.**
03 SUZUKI AERIO, 4x4, aut., 53 000 km, t. équi., 11 500 $	**54 $/sem.**
03 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., t. équi., cuir, 75 000 km, gar. 1 an, 11 900 $	**56 $/sem.**
03 SUBARU OUTBACK, man., t. équi., 4X4, 121 000 km, «mags», 12 900 $	**60 $/sem.**
03 PONTIAC GRAND AM SE, V6, t. équi., «mags», 58 000 km, 9 900 $	**46 $/sem.**
03 SEBRING LXi, t. équi., cuir, «mags», 79 000 km, 9 900 $	**46 $/sem.**
03 SATURN ION 3, aut., t. équi., 96 000 km, bal. gar., 9 900 $	**46 $/sem.**
03 CIVIC DX-G, aut., bal. gar., 70 000 km, clim., 12 900 $	**60 $/sem.**
03 DODGE CARAVAN SXT, t. équi., 63 000 km, bal. de gar., 4 s. baquet, 11 900 $	**56 $/sem.**
03 CHEV. CAVALIER, type 2, man., clim., «mags», 94 000 km, 7 500 $	**35 $/sem.**
03 CHEV. VENTURE, aut., t. équi., 7 pass., 4 s. baquet, bal. de gar. 93 000 km, 9 900 $	**46 $/sem.**
02 BMW 330 CI, décapotable, aut., t. équi., 73 000 km, noire, comme neuve	**36 900 $**
02 SANTA FE GLS, aut., 4x4, V6, 89 000 km, cuir, «mags», 13 900 $	**ou 65 $/sem.**
02 PT CRUISER LTD, aut., t. équi., 56 000 km, 11 900 $	**56 $/sem.**
02 EXPLORER XLT, aut., t. équi., 4X4, 91 000 km, 13 900 $	**65 $/sem.**
02 HYUNDAI ACCENT GS, man., noire, bal. de gar., 96 000 km, 4 900 $	**26 $/sem.**
02 CHRYSLER NEON, 4 p., aut., 63 000 km, clim., 7 500 $	**35 $/sem.**
02 GMC JIMMY SLS, 4X4, aut., 94 000 km, t. équi., 11 900 $	**56 $/sem.**
02 ACCENT GS, 2 p., man., 75 000 km, noir 5 900 $	**30 $/sem.**
01 SUNFIRE, 2 p., aut., sable, 115 000 km, 5 900 $	**30 $/sem.**
01 CHRYSLER INTREPID, aut., t. équi., «mags», 131 000 km, 5 900 $	**30 $/sem.**
00 SONATA GL, 4 p., aut., noire, t. équi., très propre, 5 900 $	**ou 34 $/sem.**
00 VOLKS JETTA GLS, aut., t. équi., 119 000 km. Impeccable ! 7 500 $	**35 $/sem.**
97 NEON, 4 p., aut., 154 000 km	**1 900 $**
97 CUTLASS SUPREME SL, 4 p., aut., t. équi., 153 000 km	**3 700 $**
96 GOLF GL, turbo diesel, 4 p., man., très bonne condition, 208 000 km	**2 900 $**
96 PONTIAC TRANS SPORT SE, 7 pass., t. équi., 3.4 L	**2 900 $**
95 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., clim., 154 000 km	**1 900 $**
94 PLYMOUTH COLT, 2 p., aut., 179 000 km. Très propre !	**2 800 $**
94 DODGE DAKOTA, cab. all., aut., 147 000 km, impeccable	**3 900 $**

PLUS DE 75 VÉHICULES EN INVENTAIRE ! SERVICE APRÈS-VENTE INCOMPARABLE !

*Pour véhicules de 7 000 $ et plus. Excepté les 4x4.

352679V

www.automobiles112.com

*Taxes en sus.

670 AUTOS

ANTIQUE ! CADILLAC ELDORADO
117,000 km, 1981. Faut voir !
FORD 1929 Special Buisness coupé
Tél.: 450-776-0933

CHRYSLER CONCORDE LXi 2002, tout équipée, toit ouvrant, V6, 3.5, 63,000 km, propre comme neuve. 450-378-4544, 450-776-2165

GOLF 2003, 95,000 km, man., noire. Y.P. Autos Prix, reconnu pour la confiance. 819-845-9123

SATURN ION-2, 2006, aut., noire, tout équipée, rég. de vitesse, vitres élect. etc. aileron, 20,000 km, 11,500$. 450-372-6418.

670 AUTOS

MAZDA MX3 V6 1993
GS, 5 vit., t. équipée A-Z, 205,000 km, toit ouvrant, mags, aileron, gr. élect., impeccable, rouge, peinture neuve. Cause de vente: mala-, die, 3,975$. Femme proprio. 450-539-4555

SUBARUCAR.NET
ACHETEZ UN OUTBACK, LEGACY, IMPREZA, FORESTER
1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

TOYOTA TERCEL 1993, aut., 161,000 km, 2 p, coupé sport, intérieur bleu, aucune rouille, très propre, économique, aileron, blanche, 4 pneus d'hiver. Mise au point à jour. 2,995$. Excellente condition, impeccable. 450-522-1749

670 AUTOS

VOITURE NEUVE avec boîte à ensilage neuve Badger 1250, 18 pds, avec toit. Pour info: 450-521-4480, 450-777-8585.

www.granbyoccasion.com

Granby Occasion inc.

a la solution !

Des véhicules presque neufs, à une fraction du prix!

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ

Retour de location

Tous nos véhicules sont garantis

Véhicules inspectés

• FAILLITE • PROBLÈME DE CRÉDIT • *Bienvenue chez nous !*

NOS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

2002 ACCENT GS
Aut., aileron, «mags», 60 000 km,
~~6 995 $~~ 6 495 $ ou 37 $/sem.

2004 AVEO 5
5 vit., CD, 4 p., 54 000 km, noire,
~~7 995 $~~ 7 495 $ ou 31 $/sem.

2003 MAZDA PROTEGÉ 5
aut., clim., 96 000 km
~~11 995 $~~ 11 495 $ ou 54 $/sem.

Mario Boileau
Copropriétaire

NOUS GARANTISSONS LES PRIX LES PLUS BAS DU MARCHÉ. SI VOUS TROUVEZ MOINS CHER AILLEURS, NOUS ÉGALERONS CE PRIX MOINS 500 $.

Alain Fontaine
représentant

NOUVEL ARRIVAGE

2002 VENTURE
4 p., 7 pass., clim., 127 000 km
5 995 $ ou 34 $/sem.

2003 FOCUS ZX5
t. équi., 31 000 km seulement
10 995 $ ou 52 $/sem.

2003 MONTE CARLO SS
t. équi., cuir, «On start», 72 000 km
14 995 $ ou 71 $/sem.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 15 H

04 HYUNDAI ACCENT, 76 000 km, 5 vit., 7 495 $ ou 31$/sem.
04 SATURN ION 2, 4 p., 5 vit., clim., 69 000 km, 8 995 $* ou 37 $/sem.*
04 FOCUS ZTW, fam., 5 vit., t. équi., 73 000 km, 10 995 $* ou 46 $/sem.*
04 SATURN ION 2, 4 p., 5 vit., t. équi., clim., 63 000 km, 8 995 $ ou 37 $/sem.
03 MAZDA PROTEGÉ5, 5 vit., t. équi., 10 995 $ ou 52 $/sem.*
03 SENTRA GXE, aut., t. équi., 96 000 km, 9 995 $ ou 47 $/sem.*
03 FOCUS SE, t. équi., 79 000 km, 9 495 $ ou 45 $/sem.
03 HONDA CIVIC DX-G, 4 p., aut., lecteur CD, 95 000 km, 10 495 $ ou 49 $/sem.
03 MONTANA Allongé, t. équi., 7 pass., 72 000 km, 11 495 $ ou 54 $/sem.
03 MAZDA PROTEGÉ5, 5 vit., t. équi., 11 900 $ ou 57 $/sem.*
03 CIVIC DX 4 p., 5 vit., clim., 93 000 km, aileron, 10 995 $ ou 52 $/sem.
03 CARAVAN STX 4 p., t. équi., 83 000 km, 10 995 $ ou 51 $/sem.
03 SUNFIRE, 4 p., t. équi., clim., aileron, aut., 55 000 km, 8 995 $ ou 43 $/sem.
03 PONTIAC GRAND AM GT, 54 000 km, aut., 10 995$ ou 52$/sem.
03 MAZDA PROTEGÉ, 55 000 km, 10 995 $ ou 52 $/sem.
03 GRAND PRIX GT, t. équi., cuir, toit ouvrant, 87 000 km, 11 995 $ ou 56 $/sem.
03 KIA MAGENTIS LX, V6, t. équi., t. ouvrant, 9 995 $ ou 47 $/sem., 88 000 km
03 VENTURE, 4 p., t. équi., 76 000 km, 10 995 $* ou 52 $/sem.*
03 SUNFIRE, aut., clim., t. équi., 84 000 km, 8 995 $* ou 42 $*/sem.*
03 SUNFIRE, 2 p., 5 vit., CD, 95 000 km, 6 995 $ ou 33 $/sem.*
03 SX, 2 L, 4 p., 5 vit., CD, aileron, 104 000 km, 7 995 $ ou 37 $/sem.*
03 SENTRA GXE, aut., t. équi., 96 000 km, 10 995 $* ou 46 $/sem.*
02 ACCENT GL, 4 p., aut., CD, 86 000 km, 6 995 $ ou 39 $/sem.
02 HYUNDAI ACCENT, 64 000 km, 5 vit., 5 995$ ou 25$/sem.
02 ECHO, 4 p., 5 vit., 111 000 km, 7 995 $* ou 39 $*/sem.*
02 KIA RIO RXV, 5 vit., 123 000 km, 5 495 $* ou 26 $*/sem.*
00 NEON, 5 vit., clim., «mags», 12 300 km, 3 995 $*
94 GRAND AM, 2 p., 5 vit., 236 000 km, 2 995 $*

*** Certaines conditions s'appliquent * Taxes en sus. ** Si qualifié.**

353858V

(entre rue Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)

505 Dufferin, Granby • 450 776-3858

SUPER SPÉCIAUX FIN D'ÉTÉ

RABAIS DE 500$ à 1 500$

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

601 Principale
Granby
450 378-1212

À côté de la Cantine Chez Ben

www.autocentrevillegranby.com

06 SEBRING, décap., 19 000 km, 21 900 $
06 TOY. YARIS LE, 5 p., clim., 32 000 km, 13 600 $
06 CHRYS. 300, t. équi., «mags», 81 000 km, 16 900 $
05 DAKOTA, club cab, 4,7 L, aut., 43 000 km, 21 900 $
05 PONTIAC VIBE, 5 vit., clim., 24 000 km, 15 700 $
05 GR. CARAVAN, «Stow'n Go», 62 000 km, 15 500 $
05 DODGE CARAVAN STX, t. équi., 69 000 km, 14 800 $
05 AVEO 5 LT, 5 p., aut., 18 000 km, 10 900 $
05 FOCUS ZX-5, aut., clim., 37 000 km, 13 500 $
05 FOCUS ZX-4, toit, cuir, 57 000 km, 12 500 $
04 FORD F-150, x-cab, 4x4, 47 000 km, 24 900 $
04 RAM 1500, quad cab, 4x4, 5,7 L Hemi, 69 000 km, 24 900 $
04 TOYOTA MATRIX, 5 vit., clim., 63 000 km, 13 900 $
04 ACURA TSX, aut., toit, cuir, 67 000 km, 21 900 $
04 TOYOTA ECHO, 5 p., 5 vit., «mags», CD, 8 700 $
04 CHEV. OPTRA, 4 p., aut., 42 000 km, 7 900 $
04 DODGE DAKOTA, x-cab, 5 vit., 50 000 km, 14 300 $
03 MAZDA PROTEGÉ ES, 5 vit., clim., 91 000 km, 9 900 $
03 SATURN ION 3, 4 p., 5 vit., 72 000 km, 8 900 $
03 NISSAN ALTIMA, 2,5 L, t. équi., 97 000 km, 12 400 $
03 TOYOTA ECHO, 5 vit., CD, 99 000 km, 8 200 $
03 FOCUS ZX-5, aut., clim., toit, 77 000 km, 9 500 $
03 FORD RANGER EDGE, x-cab, aut., clim., 64 000 km, 13 500 $
03 NISSAN ALTIMA 2.5 S, t. équi., 85 000 km, 13 400 $
03 PONTIAC SUNFIRE SL, aut., clim., 60 100 km, 7 500 $
03 HYUNDAI SONATA GL, 4 cyl., 70 000 km, 9 400 $
03 MONTANA, longue, t. équi., 2 tons, 64 000 km, 11 400 $
03 DODGE SX2.0, aut., clim., 103 000 km, 7 500 $
03 VOLKS GOLF, aut., clim., 73 000 km, 11 400 $
03 TIBURON SE, 5 vit., clim., 71 000 km, 11 500 $
02 ACURA RSX, 5 vit., toit, cuir, 94 000 km, 15 700 $
02 SATURN, 4 p., 5 vit., 64 000 km, 6 400 $
02 TOYOTA ECHO, aut., clim., 79 000 km, 8 800 $
02 HYUNDAI ACCENT GSi, 5 vit., 109 000 km, 5 900 $
02 HONDA CIVIC LX-G, aut., clim., 136 000 km, 8 700 $
02 DAKOTA SPORT, x-cab, 4x4, 5 vit., 107 000 km, 11 900 $
02 HYUNDAI ACCENT GS, 3 p., 5 vit., CD, 71 000 km, 5 700 $
02 SATURN, 4 p., 5 vit., 64 000 km, 6 400 $
02 WINDSTAR SPORT, 3,8 L, t. équi., 103 000 km, 7 800 $
01 DODGE GR. CARAVAN ES, 3,8 L, «mags», 102 000 km, 9 400 $
00 FORD WINDSTAR 3,6 L, t. équi., 183 000 km, 2 900 $
99 TOYOTA PASEO, aut., clim., 75 000 km, 6 500 $
99 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., 121 000 km, 3 600 $
98 MAZDA 626 LX, 4 cyl., t. équi., 217 000 km, 4 200 $
98 MAZDA PROTEGÉ, 5 vit., clim., 156 000 km, 5 200 $
97 VOLKS JETTA, diesel, 5 vit., 250 000 km, 3 900 $
97 NISSAN MAXIMA GXE, 200 000 km, 3 900 $
96 MAXIMA GLE, toit, cuir, 220 000 km, 2 700 $
94 SUZUKI SWIFT, 3 p., aut., 113 000 km, 1 900 $
94 MAZDA PROTEGÉ, 4 p., 5 vit., toit, 179 000 km, 2 300 $
94 MAZDA MPV, 7 pass., V6, 1 900 $
92 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit., 900 $

349689V

SI VOUS AVIEZ LE PREMIER CHOIX, PRENDRIEZ-VOUS :

a) les meilleurs véhicules à prix très compétitif ?

b) les restants ?

gmoptimum.com

GM Canada — Optimum VÉHICULES D'OCCASION

399532V

12

670 AUTOS

QUEL QUE SOIT VOTRE CRÉDIT

On passe à l'action dans l'Estrie!

✓Réponse rapide ✓Aucun cas refusé

✓Plus de 200 véhicules inspectés et prêts à livrer

Buick Rendez-Vous 2003
• Automatique • Gris
• 69,666 km
12 352$

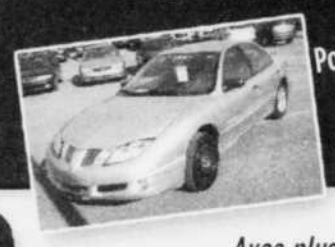
Pontiac Montana 2003
• Automatique • Argent
• 71,380 km
10 852$

Nissan Sentra 2003
• 4-vitesses Automatique
• Beige • 62,626 km
8 852$

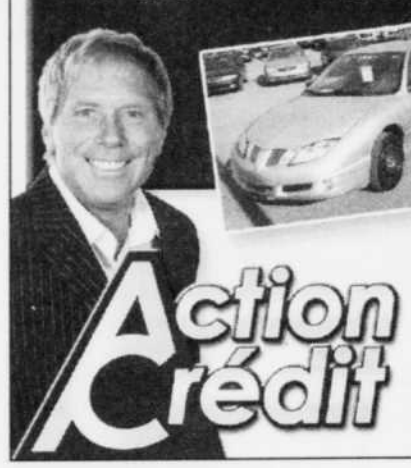
Olds. Alero GX 2003
• 4-vitesses Automatique
• Vert • 78,856 km
7 999$

Saturn Ion 2005
• 4-vitesses Automatique
• Gris • 46,300 km
10 995$

Toyota Echo 2004
• 5-vitesses Manuelle
• Gris • 100,000 km
7 995$



Pontiac Sunfire SLX 2003
• 4-vitesses Automatique
• Beige • Groupe électrique
• 58,224 km
6 995$



Action Crédit

Avec plus de 20 ans d'expérience, Benoit Audette vous donnera une réponse claire!

Granby 450 830-3489
Partout ailleurs 1 877 273-8010

354477V

Pierre Boivin Auto
•450 777-3553•
Nous acceptons les 1re, 2e et 3e chances au crédit
* Sans enquête de crédit
FINANCEMENT SUR PLACE

AUTOS

04 Chevrolet **Optra**, 4 cyl., 2 L, 5 vit., 82 000 km, bal. gar., 7 495 $
04 Hyundai **Accent GS**, 3 p., aut., 81 000 km, bal. gar., 7 495 $
03 Oldsmobile **Alero**, 4 p. aut. 4 cyl. 79 000 km 8 900$
03 Suzuki **Aeno GLX**, 4 cyl. 2 L. 4 p. 5 vit. t.équa. 110000 km 8595$
03 Suzuki **Aerio AWD**, 5 p., hayon, aut., clim., 83000km, bal. gar. 9450$
03 Saturn **Ion 2**, 4 p., t. équi., 80 000 km, 7 995 $
03 Hyundai **Accent GSI**, 2 p., 5 vit., 63 000 km, bal. gar., 7 495 $
02 Hyundai **Accent GL**, 4 p., aut., bien équi., 55 000 km, 6 400 $
02 Honda **Civic DX**, 4 p., 5 vit., CD, 97 000 km, 8 400 $
02 Chevrolet **Impala**, V6, 3,4 L, t. équi., 167 000 km, 6 200 $
02 Hyundai **Accent GSi**, m... **VENDU** ...t., 94 000 km, 6 700 $
02 Hyundai **Elantra GL**, 4 p., 5 vit., 75 000 km, 6 400 $
02 Hyundai **Sonata GL**, 4 cyl., 2,4 l, 5 900 $
02 Hyundai **Accent GS**, 2 p., aut., 34 000 km, 6 200 $
02 Hyundai **Accent GL**, 4 p., aut., bien équi., 80 000 km, 5 995 $
02 Hyundai **Accent GS**, 2 p., 5 vit., 80 000 km, 4 995 $
02 Hyundai **Accent GL**, 4 p., aut., 82 000 km, 5 995 $
02 Honda **Civic DX**, 4 p., 5 vit., CD, 97 000 km, 8 400 $
02 Mazda **Protegé LX**, 4 p., aut., t. équipé, 108 000 km, 8 500 $
02 Hyundai **Accent GL**, 4 p., 5 vit., 67 000 km, 5 995 $
02 Mazda **Protegé LX**, 4 p., aut., 91 000 km, bal. gar., 7 900 $
02 Mazda **Protegé SE**, 4 p., aut., clim., 173 000 km, 6 795 $
02 Hyundai **Elantra GT**, 4 p., hayon, t. équi., 127 000 km, 6 900 $
02 Chev. **Cavalier**, 2 p., 5 vit., 73 000 km, 5 900 $
00 Kia **Sephia**, 4 p., aut., clim., 100 000 km, 4 295 $
99 Pont. **Grand Am SE**, 4 p., aut., V6, 3,4L, 134 000 km, 4 995 $
97 Suzuki **Sidekick**, 4x4, toit mou, 155 000 km, 3 700 $

MINIFOURGONNETTES

03 Dodge **Caravan SXT** V6, 3,3 l, **VENDU** 000 km, gar. 7 ans, 9 500$
03 Chev. **Venture**, 5 p., t. équi., 146 000 km, 7 995$
02 DODGE **Durango SLT**, V8, 4.7 L, t. équi., 100 000 km, 10 900 $
02 Chev. **Venture**, 5 p., bien équi., 100 000 km, 6 800 $
01 **Santa Fe GLS**, AWD, 4 p., **VENDU** 146 000 km, 9 995 $
01 Kia **Sportage**, 4 p., 5 vit., 4x4, 132 000 km, 6 995 $
99 Ford **Winstar** LX, 4 p., t. équi., 180 000 km, 3 900 $

CAMIONS

04 Chev. **Silverado 2500**, crew cab, t. équi., 146 000 km, 17 995 $
02 **Mazda B3000** Dual Sport, V6, 3 L, aut., 2x4, cab. all., 4 p., 103 000 km, clim., ~~9 200$~~ 9 500$

3511192V

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com

671 FOURGONNETTES

GMC, 1988, très bien chaussée + de 500$ en pneus. Batterie neuve, 1,200$(négociable). 450-469-1619.

MERCURY VILLAGER 1995, 1,800$, Soir : 450-539-1460 ou cell : 450-521-7678.

672 CAMIONS

APPLICATION BED LINER "SHOOTÉ" pour boite de pick up et autres 450-330-0062

FORD 150, 4X4, 1988, avec attache-remorque + mags wheels, 2,000$. 450-378-3389

TRÈS BEAU JEEP TJ, sport, 2000, 129,000 km, très très propre, très bien entretenu, prix 10,900$. 450-777-7883.

673 MOTOCYCLETTES

BMW F650CS 2004 jaune métallique, 5,000 km. Prix: 8,800$. Info: 450-521-4814

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH WHEEL TRAVELAIRE 2000, 29 pi. Idéal pour St-Tite. Extension double, A/C, vitres miroir teintées, prête à recevoir panneaux solaires, antenne satellite, non-fumeur, placée à l'intérieur été comme hiver, très propre, tout équipée. Info.: 450-278-3415.

680 TRACTEURS

TRACTEUR KUBOTA 27 hp, diesel, L275, 1983, avec cabine et pelle, souffleuse, rotoculteur, pelle à neige, fourche, remorque dompeuse, 20,000$ le tout. 450-776-0090.

682 MACHINERIE

MACHINES HYDRAULIQUES pour couper métal, capacité ¼x5 pi. Inf : 450-777-3944.

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées

Pour l'amour de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
(514) 259•3422 ou 1•800•361•3504

Province de Québec
MRC de La Haute-Yamaska

Municipalité de Canton de Sainte-Cécile-de-Milton

APPEL D'OFFRES

POUR LA COLLECTE DES DÉCHETS SOLIDES, LA RÉCUPÉRATION DES MATIÈRES RECYCLABLES

La Municipalité de Canton de Sainte-Cécile-de-Milton désire obtenir des soumissions pour la collecte des déchets solides et la récupération des matières recyclables sur son territoire, pour une année, soit du 1er janvier 2008 au 31 décembre 2008.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues, dans un document disponible au bureau de la secrétaire-trésorière, 136, rue Principale, Sainte-Cécile-de-Milton entre 9 h et 12 h, 13 h et 16 h 30 du lundi au vendredi inclusivement.

La formule de soumission et les documents annexés doivent être transmis cachetés dans l'enveloppe réservée à cet usage et reçus au bureau de la secrétaire-trésorière le ou avant le 28 septembre 2007, à 10 h.

Les soumissions seront ouvertes immédiatement après l'heure limite en présence des intéressés.

La Municipalité de Canton de Sainte-Cécile-de-Milton se réserve le droit de refuser la plus basse ou toute autre soumission et n'encourra aucune réclamation pour dommage ou perte suite à une telle décision.

Donné à Sainte-Cécile-de-Milton, ce septième jour du mois de septembre, deux mille sept.

Monique Fortin
Directrice générale et
secrétaire-trésorière

399908V

Commission scolaire EASTERN TOWNSHIPS
EASTERN TOWNSHIPS School Board

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

APPEL D'OFFRES

AGRANDISSEMENT ET RÉAMÉNAGEMENT DES ATELIERS DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET D'ÉDUCATION DES ADULTES

CAMPUS CEAFP DE COWANSVILLE
200, RUE ADÉLARD-GODBOUT,
COWANSVILLE (QUÉBEC) J2K 3X9
DOSSIER NO 06-145

PROPRIÉTAIRE : **Commission scolaire du Val-des-Cerfs**
55, rue Court, C.P. 9000, Granby (Québec) J2G 9H7
tél. : 450-372-0221 • télec. : 450-372-3150

Commission scolaire Eastern Townships
101, rue du Moulin, suite 205, Magog (Québec) J1X 2S8
tél. : 819-868-3128 • télec. : 819-868-2286

ARCHITECTE : **Le Consortium Favreau-Blais/Cimaise architectes**
36, rue Wellington Nord, bureau 300, Sherbrooke (Québec) J1H 5B7
tél. : 450-372-9222, télec. : 450-777-0455,
819-563-4500 819-563-3878

INGÉNIEUR EN MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ : **Progemes Consultants**
788, rue Guimond, Longueuil (Québec) J4G 1T5
tél. : 450-448-5000 • télec. : 450-468-9386

INGÉNIEUR EN STRUCTURE ET EN GÉNIE CIVIL : **Teknika HBA inc.**
30, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 4W6
tél. : 819-562-3871 • télec. : 819-565-2726

La Commission scolaire du Val-des-Cerfs et la Commission scolaire Eastern Townships, Propriétaires, demandent des soumissions pour des **travaux d'agrandissement et de réaménagement au Centre de formation professionnelle et d'éducation des adultes au Campus CEAFP à Cowansville**.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements seront disponibles le **lundi 17 septembre 2007**, à partir de 13h00 au bureau de Favreau Blais, architectes, 64, rue Ottawa, Granby (tél. : 450-372-9222) et peuvent être obtenus contre un **chèque de 200 $ non remboursable** à l'ordre de la **Commission scolaire Eastern Townships**.

Visite des lieux : le mardi 25 septembre 2007, à 9 h.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées aux soussignés, seront reçues au siège social de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, 55, rue Court, à Granby, Québec, jusqu'à **10 h**, heure en vigueur localement, **le lundi 15 octobre 2007**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé au montant de **10 % de la soumission**, à l'ordre de la **Commission scolaire Eastern Townships** ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions. Seuls les cautionnements émis par une institution financière légalement habilitée à se porter caution et détenant un permis émis par l'inspecteur général des institutions financières seront acceptés aux termes des documents d'appel d'offres. Cette garantie de soumission doit être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat; lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et qui détiennent, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, 1de leur solvabilité et du contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions doivent être faites conformément aux dispositions du *Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires*, adopté en vertu de la *Loi sur l'instruction publique* (L.R.Q., c. I-13-3, r.0.01).

Les Propriétaires ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Jean Clavey, directeur
Service des ressources matérielles
Commission scolaire du Val-des-Cerfs

Chantal C. Beaulieu, Secrétaire générale
Commission scolaire Eastern Townships

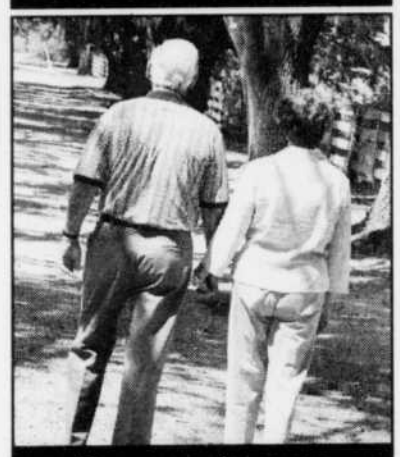
399538V

Tous les services sous un même toit

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com

343594V

SIÈGE SOCIAL : 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 800 730-6868



Vous connaissez nos services professionnels, découvrez nos modalités exceptionnelles.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414

Cliquez sur www.lesieur.ca juste pour voir...

350730V

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Une approche humaine

JULIE GIRARDOT JACQUES GIRARDOT

470, RUE DUFFERIN
GRANBY
450-372-4498

349626V

Cyan Magenta Black

Décès

BERNARD LEBLANC
Mme Estelle
1921-2007

Au Centre Hospitalier de Granby, le 8 septembre 2007, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Estelle LeBlanc née Bernard, épouse de feu Charles LeBlanc, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (feu Louise Leroux, Ayse Diren), Claude (Hélène Payette), Charlotte (Jean Miquelon), Daniel (Sandra Conway), Louise, Luc, Nicolas (Geneviève Corriveau). Ses petits-enfants: Simon, Maude, Guillaume, Esther, Kelly, Charles, Ariane et Olivier. Ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement le personnel du 5e Ouest, du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Estelle Bernard LeBlanc.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 15 septembre à 13 h 30, en la chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visite seront samedi, journée de la liturgie, à compter de 11 h 30.
En guise de sympathie, des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.
(12-14)

DAIGNEAULT JEANSON
Mme Henriette
1928-2007

À la Villa-Bonheur de Granby, le 10 septembre 2007, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Henriette Jeanson, née Daigneault, épouse de feu Gérard Jeanson, demeurant à Granby, autrefois de Lawrenceville.
Elle laisse dans le deuil son fils André (Johanne Vaillancourt); ses petites-filles : Jennifer, Valérie. Ses soeurs : Annette Boisvert et Rose-Eva Boissonneault, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
Mme Daigneault repose au salon de

Les Résidences Funéraires Bessette
1112, St-Joseph
Valcourt
Tél. : 450-532-2200
1 888 730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h et vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45.
Les funérailles auront lieu le vendredi 14 septembre 2007 à 11 h en l'église St-Laurent de Lawrenceville suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.
12

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

BABEU
Mme Jeannine
1930 - 2007

De St-Césaire, le 8 septembre 2007 à l'âge de 77 ans est décédée Mme Jeannine (Babeu) Martin.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel, Nicole (Armand), Manon (François), feu Martine (Claude) et Normand (Isabelle). Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux parents et amis.
Elle sera exposée au:

DESNOYERS
Complexe Funéraire
1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél: (450) 469-3106
Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com

Heures des visites: jeudi 13 septembre de 19 à 22 h et vendredi 14 septembre à compter de 9 h. Les funérailles seront célébrées vendredi 14 septembre 2007 à 11 h en l'église de St-Césaire.
En guise de sympathie la famille vous prie de faire parvenir des dons à la Société Canadienne du Cancer. Les formulaires seront disponibles au salon.
(11-12-13)

Comblez le vide
Fondation pour l'alphabétisation
1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca

LAPIERRE
M. Antonio "Pit"
1915-2007

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le mardi 11 septembre 2007, à l'âge de 92 ans est décédé Monsieur Antonio " Pit " Lapierre, époux bien-aimé depuis 59 ans de Madame Annie-Laura Killen.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : feu Jean-Paul, Hélène (Jean-Guy), Michel (Nicole), Micheline (Shane), Harvey (Veneta), Jeanne-Mance (Gilles), Jean-Marc (Solange) et feu Jean-Pierre; ses petits-enfants et leur famille, ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille recevra les témoignages de sympathie à la

Maison Funéraire Désourdy Wilson
318 ch. Knowlton
Knowlton Qué. J0E 1V0
Tél: (450) 263-1212
Téléc.: (450) 263-9557
info@desourdywilson.com

le mercredi 12 septembre 2007 de 14 h à 16h et de 19 h à 21 h, le jeudi 13 septembre de 14 h à 16 h et 19 h à 21 h et le vendredi 14 septembre de 10 h à 11 h suivi par une célébration de sa vie en chapelle.
La famille aimerait remercier le Dr. Barakett et le Dr. Giannangelo pour les bons soins prodigués.
En guise de sympathie, des dons en sa mémoire à la Fondation B.M.P. 950 Principale, Cowansville QC J2K 1K3 seraient appréciés (formulaires disponibles au salon).
(12)

LAROCHELLE
M. Normand
1931-2007

Paisiblement, au Centre d'Accueil de Cowansville, le jeudi 6 septembre 2007, à l'âge de 76 ans est décédé Monsieur Normand Larochelle, fils de feu Monsieur Arcade Larochelle et feu Madame Odila Moquin.
Il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, et de nombreux autres parents et ami(e)s.
Monsieur Larochelle repose à la

Maison Funéraire Désourdy Wilson
109 William Cowansville, J2K 1K9
Tel : 450-263-1212
Télec : 450-263-9557
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le samedi 15 septembre de 9 h à 10 h 30, suivies à 11 h par les funérailles en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville.
Un merci particulier au personnel dévoué du Centre d'Accueil de Cowansville pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons en sa mémoire à la Société Alzheimer, 66 rue Court, suite 201, Granby QC J2G 4Y5 seraient appréciés (formules disponibles au salon).
(12)

BERGEVIN
Mme Denise
1917-2007

Au Centre Marie-Berthe Couture de Granby, le 8 septembre 2007, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Denise Bergevin, demeurant à Granby, épouse en premières noces de feu Gérard Bergevin et en secondes noces de feu Romuald Bergevin.
Elle laisse dans le deuil son neveu Daniel Massé et sa nièce France Massé (Bernard Bégin), leurs enfants Patrick et Maxime Bégin.
La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Bergevin.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les funérailles auront lieu le samedi 15 septembre à l'église St-Joseph à 13 h 30, sous la direction du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 13 h, afin de recevoir les témoignages de sympathie.
Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église ou au complexe.
12-14-15

VÉZINA
Mme Aliette G.
1927-2007

Est décédée le 7 septembre dernier, au coucher du soleil à l'âge de 80 ans. C'était une femme courageuse, optimiste et dotée d'un sens de l'humour indestructible. Jusqu'à la toute fin elle fut convaincue de pouvoir guérir d'un cancer qui devait pourtant l'emporter.
Le personnel du CLSC représenta la force active rendant possible la réalisation de son tout dernier désir : mourir chez elle auprès des gens qu'elle aime. Que soient ici infiniment remerciés : sa précieuse infirmière des dernières années de vie, une fine fleur, Josée Côté, puis le Dr Réjean Ménard, son omnipraticien depuis une quarantaine d'années, qui se montra dédié, sensible et disponible sans réserve. Seulement l'appui et la présence de ces personnes ont rendu possible la mort lumineuse d'Aliette.
Elle laisse dans le deuil son époux Roger Guénette ; ses enfants Yves, Richard, Alain, Réjean et Gilbert Guénette; ses 4 petits-enfants ; son frère Gaétan Vézina, ainsi que ses belles-soeurs, brues, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille recevra les témoignages de sympathie le mardi 18 septembre 2007, de 14 à 17 heures au

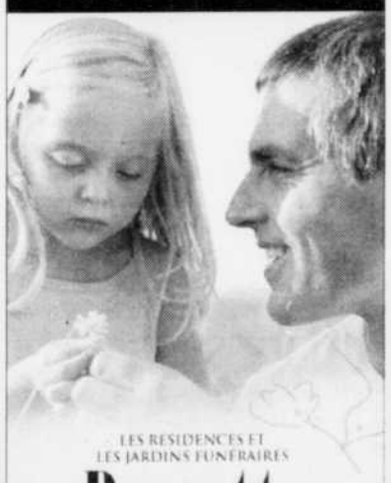
Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

(12-15)

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider
EPILEPSIE CANADA 1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

Pour que toujours son souvenir demeure
Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?
Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.
Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
350777V

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL



LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com
SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 800 730-6666
354326V

12

Horoscope

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vierge

En cette étape anniversaire, l'influence de Saturne en Vierge peut vous rendre particulièrement perfectionniste mais il serait préférable de viser la juste mesure et de vous en tenir à ce qui est attendu de vous. Il semble inutile d'en faire plus que ce qui est demandé. D'ailleurs, avec l'arrivée du cycle de la Lune en Balance, le zèle risque de déplaire au plus grand nombre.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Balance

L'arrivée de la Lune en Balance vous place dans votre élément, de sorte que vous devriez vous sentir à l'aise partout où vous irez. C'est la confiance que vous dégagez qui incitera les autres à vous suivre sans vous remettre en question. Voici donc un bon milieu de semaine pour diriger les autres et prendre les commandes d'un projet ou d'une entreprise. Ne doutez pas de vos aptitudes

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Scorpion

Les aspects planétaires actuels stimulent votre détermination, rendant les transformations plus faciles à exécuter. Vous êtes à présent en mesure de modifier les paramètres de votre existence et d'enrayer certaines habitudes qui vous éloignent de votre idéal. L'aide de nouvelles fréquentations peut également contribuer à vous faciliter la vie. Il serait mal vu de refuser ce qui vous est offert.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Sagittaire

Il vaut parfois mieux consulter celui qui a été malade que le médecin. En effet, une personne ayant déjà affronté l'épreuve à laquelle vous faites face est probablement la mieux placée pour vous guider et pour vous suggérer une marche à suivre. Quoiqu'il en soit, de rechercher des conseils provenant de différentes sources ne fera qu'éclairer votre choix.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Capricorne

Le passage de la Lune en Balance, au carré de votre Signe, pourrait vous inciter à poursuivre la semaine en affichant un comportement excessivement audacieux. Si vous testez les limites de votre entourage, on pourrait finir par vous rendre la monnaie de votre pièce. L'harmonie peut toutefois être sauvegardée si vous êtes capable de dompter toute éventuelle impétuosité.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Verseau

La visite de la Lune en Balance vous place aujourd'hui en position de contrôle. Ainsi, vous exercerez une influence considérable sur la tournure des évènements. Si quelqu'un semble refuser de coopérer, il vaudra mieux avoir recours à la négociation que de hausser le ton. Dans un autre ordre d'idées, Vénus en Lion, face au Verseau, peut vous donner l'occasion de satisfaire un goût de luxe...

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Poissons

Il n'est jamais trop tard pour bien faire, même si cela implique de faire marche arrière. Laissez votre cœur vous indiquer quel chemin prendre. Une situation délicate pourrait se régler facilement grâce à la parole et à la diplomatie. Vous êtes en mesure de faire entendre raison aux autres si vous exprimez votre point de vue calmement. N'évitez pas quelqu'un qui cherche des explications.

du 21 MARS au 20 AVRIL

Bélier

L'arrivée de la Lune en Balance, face au Bélier, peut apporter un peu d'hésitation, mais elle crée un climat qui se marie bien avec vos aspirations. On écoutera vos suggestions, mais vous devrez attendre qu'elles fassent leur petit bout de chemin avant de se concrétiser. Pour bien faire, vous devriez vous assurer d'avoir obtenu l'approbation de quelqu'un avant de prendre une initiative.

du 21 AVRIL au 20 MAI

Taureau

Si certains doutes accaparent votre esprit, vous devriez aller au fond des choses le plus rapidement possible afin de clarifier l'ambiguïté. Posez des questions directes; c'est le meilleur moyen de savoir exactement à quoi vous en tenir. Sur le plan social, recherchez les activités et les loisirs qui vous mettent en contact avec des individus qui œuvrent dans le même domaine que vous.

du 21 MAI au 21 JUIN

Gémeaux

Le passage de Mars en Gémeaux vous accorde une longueur d'avance sur vos adversaires et compétiteurs, et il suffit de ne pas prendre la victoire pour acquise pour conserver l'avantage. Vu que l'humilité et la modestie sont des qualités qui plairont aux gens que vous désirez impressionner, attendez que l'on vous pose des questions avant de parler de vos exploits et de vos accomplissements.

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Cancer

Certains entretiens peuvent manquer de fluidité et paraître laborieux maintenant que le cycle de la Lune arrive au carré de votre Signe, en Balance. Si la conversation semble difficile à alimenter, essayez d'amener vos interlocuteurs à parler de leurs passions. Ce n'est pas un milieu de semaine idéal pour vendre vos idées; le rôle de l'acheteur vous conviendra sûrement mieux.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Lion

La présence de Vénus en Lion vous plonge dans un climat d'harmonie, de douceur et d'amour. Ce sont les affaires du cœur qui sont le plus grandement privilégiées, mais toutes vos relations interpersonnelles devraient également bénéficier de ce courant bénéfique, qu'il s'agisse de la vie intime ou de votre domaine professionnel. Et puis, l'influence sévère de Saturne ne vous concerne plus...

353458V

L'ENFANCE TUÉE

Neuf mamans et deux papas

KATIA GAGNON
La Presse

Montréal — Aujourd'hui, c'est vendredi. Sébastien revient de l'école pour la pause dîner. Avec, dans son sac, son cadeau pour la fête des Pères. Quand il voit Mario Mirault, le seul éducateur de la maison qui n'est pas une éducatrice, son visage s'illumine. «Tiens, dit-il. Ton cadeau.»

Il y a un sac tout décoré. Une carte en forme de chemise et cravate. Une petite coccinelle faite avec une roche, peinte, vernie, et sertie de deux antennes. Et surtout, il y a le message dans la carte. «Cher Mario. Tu es gentil comme un papa et tu es beau. Bonne fête.» Signé Sébastien.

Après avoir reçu le présent, Mario a essuyé ses lunettes. Pour se donner une contenance. Parce que, comme moi, il était très ému. Depuis un an, c'est lui qui joue le rôle du papa de Sébastien. Tiens, il y a quelques semaines, il lui a appris à faire du vélo à deux roues. «T'es mon faux papa», lui a alors dit Sébastien.

Au début, ça n'a pas été facile. «Je te l'aime pas», lui disait régulièrement Mathieu, 4 ans. Normal. «L'image des hommes qu'ils ont eue est épouvantable», dit sobrement Mario.

Pas facile d'être un éducateur et d'assumer un tel rôle. Pas facile, en fait, d'être une douzaine d'éducateurs et d'éducatrices, deux cuisiniers, une chef d'équipe, un psychologue et une travailleuse sociale, et d'essayer de vivre comme si on formait une sorte de famille avec quatre enfants.

La continuité à 15 n'est pas facile à assumer. La cohérence dans les consignes non plus. On peut sauter ou pas dans la piscine? Annie dit non, Louise dit non, Chantal dit oui. Deux fois par semaine, une bonne partie des réunions d'équipe sont consacrées à la gestion des petits enjeux du quotidien.

Et pour ces enfants, qui justement ont de la difficulté avec l'attachement, est-ce bien sain d'avoir autant de mamans et de papas? C'est là un des risques de ce projet, admet le psychoéducateur Michel Doucet.

«On peut être un lieu de soins, comme on peut devenir un lieu de pathologie expérimentale», dit-il franchement. Car «trop de figures d'attachement égalent pas de figure d'attachement», résume Emmanuelle Courcy, spécialiste en réadaptation psychosociale.

C'est pourquoi on tente de fonctionner avec le personnel le plus restreint possible. Qu'un éducateur est assigné à chaque enfant, dans l'espoir qu'il devienne «une figure dominante d'attachement». Qu'on a demandé, à l'embauche, un engagement moral d'au moins deux ans au personnel, que certains ont cependant été incapables de respecter.

Et finalement, c'est pour cela qu'on limite strictement les visites, qui ont immanquablement lieu lorsque les enfants sont sortis. Il m'a fallu six mois de tractations pour entrer à la Maison. Et j'y ai été admise à la seule condition que j'y passerais beaucoup de temps, pas seulement quelques jours.

Pas facile, donc, d'élever des enfants à 15. Et s'ils s'attachent? Comment réagira Sébastien quand viendra le temps de quitter son «faux papa»? Paradoxalement, cet attachement fait partie de leur guérison. «Il y a un élément restaurateur quand on s'attache. Est-ce que l'enfant va perdre ce lien-là ou si ce lien-là va devenir quelque chose sur lequel on peut s'appuyer?» souligne M. Doucet.

«Il faut qu'il s'attache pour pouvoir se détacher», résume Chantal Parent, éducatrice, qui considère son rôle comme celui d'une «maman de remplacement». Chose certaine, les enfants s'adaptent à cet environnement un peu paradoxal. «Qui fait mon dodo, ce soir?» s'informe Mathieu, la fourchette en l'air, au beau milieu du repas. On consulte le tableau-horaire où les photos des éducateurs sont affichées. Ce soir, ce sera Louise.

Mais pour l'instant, ces enfants sont dans un milieu à température si contrôlée qu'on se demande comment ils vont réagir, après, quand ils devront s'adapter à des parents qui s'impatientent après une journée de travail ou une mauvaise nuit, à une routine qui n'est pas rodée au quart de tour.

Ce n'est que dans quelques années qu'on saura si Mario, Chantal et les autres «faux parents» ont gagné leur pari.

Mathieu et les Dents-tranchantes

KATIA GAGNON
La Presse

Montréal — Vous connaissez les Dents-tranchantes? Ce sont les méchants tyrannosaures dans les films de Petit pas. Ils font boum, boum, boum quand ils marchent avec leurs grosses pattes.

Mais les Dents-tranchantes, ce sont aussi les méchants dans la vie de Mathieu qui, lui aussi, a connu quelqu'un qui faisait boum, boum, boum en entrant dans la maison.

Quand Mathieu, 4 ans, veut parler des Dents-tranchantes, il s'assoit avec Louise dans sa chambre. Le rituel est toujours le même. Louise Chaput, éducatrice, s'assoit, forme un cercle avec ses jambes. Mathieu s'assoit dans le cercle. Il «ferme la porte de la clôture» en serrant bien les pieds de Louise l'un contre l'autre.

Elle a intérêt, dans la prochaine demi-heure, à bien les tenir ensemble. On ne sait jamais. Les Dents-tranchantes pourraient entrer.

Puis, de sa petite voix flûtée, Mathieu commence à parler. Il raconte que les Dents-tranchantes cassent des bras. Qu'ils démolissent la maison. Qu'ils brisent des jouets. Qu'ils frappent les enfants avec des planches en bois. Qu'ils abandonnent les petits nus, attachés, dans le noir.

À son arrivée ici, Mathieu rêvait parfois des Dents-tranchantes. On le retrouvait couché par terre devant la porte ou recroquevillé au bout de son lit. Enfoui sous sa douillette, les cheveux trempés de sueur.

Aujourd'hui, il raconte un accident de voiture. Dans l'auto, il y a lui, son petit frère Kevin et un autre bébé. Tout est brisé.

«Le bébé a de la peine et le Dents-tranchantes le tue», dit-il gravement.

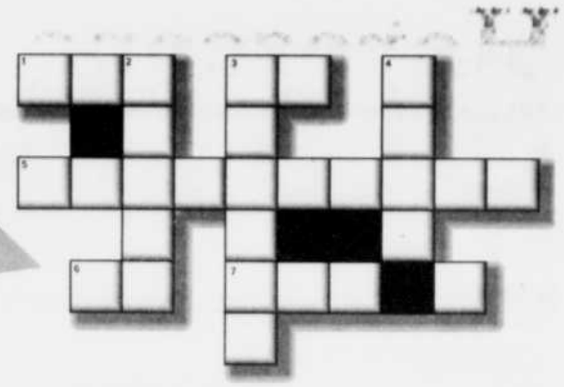
Et soudain, il se met à chuchoter. «Attention, dit-il. Il y en a un dans le garde-robe.» Il se serre contre Louise. Son souffle est saccadé. Tout son petit être semble terrifié. Le reste de la conversation se poursuit tout bas, pendant au moins 10 minutes. Après, Mathieu semble libéré. Il s'endort, pour sa sieste, en serrant un petit lapin et un bâton de hockey.

«À quoi servent les Dents-tranchantes? Peut-être à exorciser les événements du passé. Il semble les revivre», observe Louise. Chaque semaine, l'éducatrice voit donc, comme dans un film très dur, le passé de Mathieu se déployer sous ses yeux. Elle sent, dans sa voix, sa terreur pure devant ce «boum, boum, boum», qui signifie «il est arrivé, on est en danger», résume Pascale Daudelin, travailleuse sociale à la résidence.

Louise lui pose parfois de petites questions. Elle essaie de bien comprendre. Même si, dans ce film noir, il n'y a qu'une histoire bien simple: un petit garçon brisé par son père.

Gray

JEUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Exciter agréablement - On peut s'y baigner.
2. Frisée - Qui blesse par sa cruauté.
3. Cercle lumineux - Résidence de Benoît XVI.
4. Se dit d'un pays en développement.
5. Particule élémentaire - École d'administration - Tabasser.
6. Os du bras - On y met des bouts de papier.
7. Monnaie de la Suède - Prélevés - Obtenus.
8. Facilement corruptible - Poil palpébral.
9. Les poissons en ont - Chérir.
10. Coulent à Londres - Femme bavarde.
11. Sportif âgé - Héros de Virgile.
12. Fourrage - Témoigner.

VERTICALEMENT

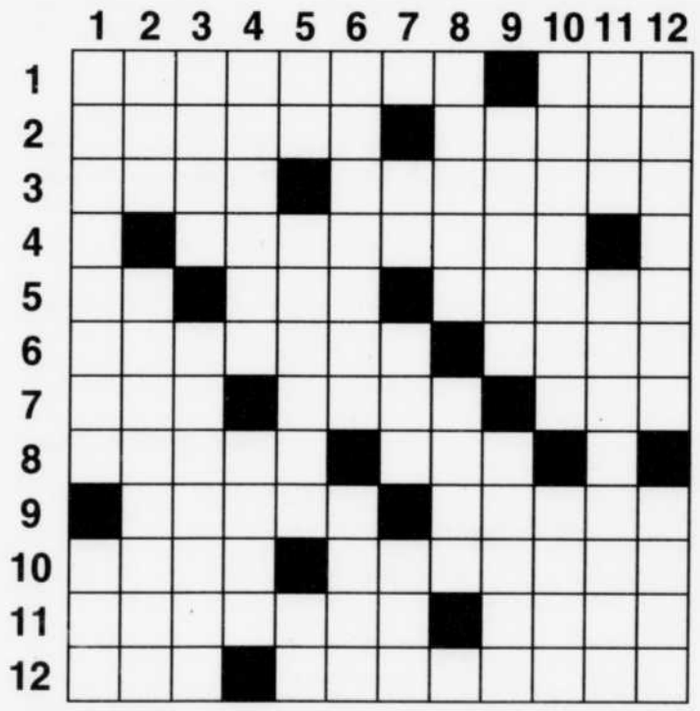
1. Écrivain russe, auteur de *La mouette* - Prière à la Vierge.
2. Du verbe aller - Donner du prestige à.
3. On y passe beaucoup de publicité - Danses à trois temps.
4. Patate douce - Qui a une certaine fortune.
5. Feuilleté - Recrute - Dieu solaire.
6. Jeune végétarien - Armstrong et Fitzgerald l'ont popularisé.
7. Argent - Déshydraté - Obtiennent.
8. Faire chou blanc - C'était la Thaïlande.
9. Il miaule - Petits citrons.
10. C'est un passe-temps - Raconte des histoires.
11. Il a tendance à répéter - Passée en revue.
12. Dans l'âtre - Crier comme un cerf.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2166

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	T	H	U	S	A	L	E	M	■	G
2	A	L	I	A	S	■	N	A	T	U	R	E
3	G	E	N	I	A	L	E	■	A	N	O	N
4	N	■	T	E	N	U	■	P	I	T	I	E
5	I	D	E	■	T	E	R	A	■	J	■	R
6	F	E	■	F	E	U	I	L	L	A	G	E
7	I	G	N	E	■	R	E	M	A	C	H	E
8	Q	U	I	E	T	■	S	E	M	■	E	■
9	U	S	A	■	A	I	L	■	B	A	T	S
10	E	T	I	E	R	■	I	N	E	R	T	E
11	■	E	S	P	I	O	N	■	A	C	O	N
12	F	R	E	I	N	■	G	O	U	S	S	E

MC2167



MOTS MYSTÈRES

MM2167

FAMILLE - Un mot de 9 lettres

AIEUX
AINEE
ALLIE
ANCETRE
BENI
CADETTE
CULOT
DIVORCE
DOTER
ENFANT
EPOUX
ETRANGERE
GARCON
GENDRE
HOMME
INFANT
ISSUE
LEURS
LEVIRAT
LIT
MAISON
MAMAN
MAMIE
MARATRE
MENAGE
MIENS
NEPOTISME
NEVEU
NIECE
NOBLE
NOCES
NOTRES
ONCLE
PATERNEL
PERE
PHRATRIE
POSTHUME
PUINEE
SANG
SIENS
SMALA
SOEURETTE
TANTE
TATA
TIENS
TONTON
TRONC
UNION
UNIR
UTERINE
VEUF
VIDUITE

T	S	V	I	D	U	I	T	E	E	L	B	O	N	S
O	O	E	R	D	N	E	G	R	E	T	R	O	N	C
N	E	L	C	L	I	T	E	R	I	N	U	E	P	A
T	U	R	U	O	O	G	E	E	C	E	I	N	L	D
O	R	S	T	C	N	B	G	O	V	M	O	A	E	E
N	E	E	A	A	E	A	A	E	S	S	M	I	U	T
T	T	R	R	N	R	S	N	E	I	S	M	N	R	T
L	T	T	I	C	G	A	E	A	T	A	T	F	S	E
E	E	O	O	E	S	L	M	A	M	A	N	A	V	C
V	N	N	E	T	N	L	U	T	E	R	I	N	E	R
I	F	C	R	R	E	I	H	E	E	X	E	T	U	O
R	A	L	E	E	I	E	T	M	E	U	U	T	F	V
A	N	E	P	O	T	I	S	M	E	E	S	O	O	I
T	T	A	N	T	E	A	O	O	R	I	I	S	P	D
T	E	E	E	N	I	U	P	H	R	A	T	R	I	E

Solution du dernier problème: **MECANIQUE**

Sudoku

					4			
5								
		4	2			7	9	
6			3					1
			5					7
		3	7		8			4
				3				2
		8				1		
	9	7			2	4		

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 0659

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	1	5	9	3	4	2	6	8
9	8	4	2	6	5	3	1	7
6	3	2	8	1	7	4	5	9
1	9	3	4	5	8	6	7	2
5	7	6	3	2	1	9	8	4
4	2	8	6	7	9	5	3	1
2	5	9	1	8	6	7	4	3
8	4	7	5	9	3	1	2	6
3	6	1	7	4	2	8	9	5

Par Fabien Savary 0658

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

PENSÉE

« Plus l'homme intelligent grimpe dans l'échelle sociale, plus il devient découragé par l'ampleur de la sottise humaine qu'il est à même d'observer grâce à sa plus vaste perception des choses et des gens ».

LE SOURIRE MATINAL

Une amie raconte : « Si vous aviez vu le monde à ce concert, ma chère. Un monde fou ! Même le chef d'orchestre a été obligé de passer la soirée debout ».

BEN

350805V

Statistiques

Hockey

LHJAAAQ

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Longueuil	3	3	0	0	0	22	11	6
Kahnawake	3	3	0	0	0	20	13	6
C. Champlain	3	3	0	0	0	17	10	6
Granby	4	2	0	1	1	25	19	6
Lachine	2	1	1	0	0	8	9	2
Vaudreuil-Donon	3	1	2	0	0	12	14	2
Valleyfield	4	1	3	0	0	16	18	2

SECTION DROLET

Équipe	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-Jérôme	3	2	1	1	0	16	11	5
Cégep de Joliette	3	2	1	0	0	8	9	4
Terrebonne	2	1	1	0	0	5	9	2
Québec	3	1	2	0	0	8	6	2
Saint-Eustache	3	1	2	0	0	14	15	2
Saint-Félicien	4	1	3	0	0	15	23	2
C. Lafièche	4	0	4	0	0	13	32	0

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Lundi 10 septembre
Aucun match.
Mardi 11 septembre
Saint-Eustache à Vaudreuil-Donon
Lachine au C. Lafièche
Mercredi 12 septembre
Longueuil à Saint-Jérôme, 19h30.
Jeudi 13 septembre
Terrebonne à Valleyfield, 19h30.
Lachine au C. Champlain, 19h30.
Kahnawake à Québec, 20h00.
Vendredi 14 septembre
Vaudreuil-Donon au Granby, 19h45.
C. Champlain à Saint-Félicien, 20h00.
Saint-Eustache à Longueuil, 20h00.
Québec à Lachine, 20h00.
Kahnawake au Cégep de Joliette, 20h00.

Ligue midget AAA

Classement

SECTION C.C.M.

Équipe	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	2	2	0	0	0	12	4	4
Gatineau	2	1	0	1	0	6	6	3
C.C.-LeMoyne	2	1	1	0	0	8	4	2
Lac-Saint-Louis	2	1	1	0	0	8	10	2
Laval-Bourassa	2	1	1	0	0	7	13	2
Laurentides	2	0	2	0	0	6	10	0
Montréal	2	0	2	0	0	4	11	0
Châteauguay	2	0	2	0	0	3	12	0

SECTION REEBOK

Équipe	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Sém.St-François	2	2	0	0	0	13	4	4
Magog	2	2	0	0	0	7	2	4
C.A.-Girouard	2	2	0	0	0	9	5	4
Jonquière	2	1	1	0	0	10	8	2
Lévis	2	1	1	0	0	11	3	2
Trois-Rivières	2	1	1	0	0	6	6	2
E. Sec. N.-Dame	2	1	1	0	0	4	8	2
Crabtree	2	0	2	0	0	4	12	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, les rencontres de la Coupe de hockey Telus ne comptent pas au classement.

Lundi 10 septembre
Aucun match.
Mardi 11 septembre
Aucun match.
Mercredi 12 septembre
Sém.Saint-François à E. Sec. Notre-Dame, 19h00.
Jeudi 13 septembre
Aucun match.
Vendredi 14 septembre
Crabtree au C.Antoine-Girouard, 13h00.
Trois-Rivières au C.Charles-LeMoyne, 19h30.
Laurentides à Gatineau, 19h30.
Laval-Bourassa à Lac-Saint-Louis, 19h30.
Châteauguay à Lévis, 19h30.

LHJMQ

Calendrier

Début de la saison
Jeudi 13 septembre
Saint-Jean à Lewiston, 19h00.
Vendredi 14 septembre
St. John's au Cap-Breton, 19h00.
Halifax à I.-P.-E., 19h00.
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30.
Moncton à Acadie-Bathurst, 19h30.
Rimouski à Gatineau, 19h30.
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30.
Québec à Val-d'Or, 19h30.
Drummondville à Victoriaville, 19h

Ligue nationale

Calendrier pré-saison

Jeudi 13 septembre
Los Angeles à Anaheim, 22h00.
Vendredi 14 septembre
Aucun match.
Samedi 15 septembre
Anaheim à Los Angeles, 22h30.

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	87	58	.600	–
New York	81	62	.566	5
Toronto	72	71	.503	14
Baltimore	61	81	.430	24 1/2
Tampa Bay	61	83	.424	25 1/2

SECTION CENTRALE

Cleveland	84	60	.583	–
Detroit	78	66	.542	6
Minnesota	71	73	.493	13
Kansas City	62	81	.434	21 1/2
Chicago	61	83	.424	23

SECTION OUEST

Los Angeles	84	59	.587	–
Seattle	75	67	.528	8 1/2
Oakland	70	75	.483	15
Texas	68	74	.479	15 1/2

Lundi 10 septembre
Detroit 5 Toronto 4
Tampa Bay 1 Boston 0
Minnesota 4 Kansas City 2
Oakland 9 Seattle 3
Cleveland 6 Chicago White Sox 2
Mardi 11 septembre
Texas à Detroit
Tampa Bay à Boston
L.A. Angels à Baltimore
Texas à Detroit
N.Y. Yankees à Toronto
Minnesota à Kansas City
Cleveland à Chicago White Sox
Oakland à Seattle
Mercredi 12 septembre
Cleveland à Chicago White Sox, 14h05
Minnesota à Kansas City, 14h10.
Tampa Bay à Boston, 19h05.
L.A. Angels à Baltimore, 19h05.
Texas à Detroit, 19h05.
N.Y Yankees à Toronto, 19h07.
Oakland à Seattle, 22h05.
Jeudi 13 septembre
L.A. Angels à Baltimore, 19h05.
N.Y. Yankees à Toronto, 19h07.
Texas à Oakland, 22h05.
Tampa Bay à Seattle, 22h05.

Ligue américaine

Quatrième as

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
N.Y Yankees	81	62	.566	–
Detroit	78	66	.542	3 1/2
Seattle	75	67	.528	5 1/2
Toronto	**72**	**71**	**.503**	**9**

Lundi 10 septembre
Detroit 5 Toronto 4
Oakland 9 Seattle 3
Mardi 11 septembre
Texas à Detroit
Texas à Detroit
N.Y Yankees à Toronto
Oakland à Seattle
Mercredi 12 septembre
Texas à Detroit, 19h05.
N.Y. Yankees à Toronto, 19h07.
Oakland à Seattle, 22h05.
Jeudi 13 septembre
N.Y. Yankees à Toronto, 19h07.
Tampa Bay à Seattle, 22h05.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
MOrdonez Det	141	537	107	193	.359
ISuzuki Sea	141	595	103	209	.351
Polanco Det	125	519	96	179	.345
Posada NYY	129	452	78	152	.336
VGuerrero LAA	135	516	79	168	.326
Pedroia Bos	123	456	73	148	.325
Lowell Bos	138	523	65	168	.321
DOrtiz Bos	133	490	102	156	.318
Jeter NYY	139	563	89	179	.318
ARodriguez NYY	141	519	132	165	.318

Points – ARodriguez, New York, 132; Granderson, Detroit, 112; Sizemore, Cleveland, 107; MOrdonez, Detroit, 107; BAbreu, New York, 106; ISuzuki, Seattle, 103; DOrtiz, Boston, 102.
Points produits – ARodriguez, New York, 140; MOrdonez, Detroit, 128; VGuerrero, Los Angeles, 110; CPena, Tampa Bay, 106; **Morneau, Minnesota, 104**; Lowell, Boston, 103; VMartinez, Cleveland, 101.
Coups sûrs – ISuzuki, Seattle, 209; MOrdonez, Detroit, 193; Polanco, Detroit, 179; Jeter, New York, 179; Crawford, Tampa Bay, 177; OCabrera, Los Angeles, 176; MYoung, Texas, 175.
Doubles – MOrdonez, Detroit, 48; VGuerrero, Los Angeles, 45; DOrtiz, Boston, 44; THunter, Minnesota, 40; Markakis, Baltimore, 39; **AHill, Toronto, 39**; BRoberts, Baltimore, 39.
Triples – Granderson, Detroit, 22; Crawford, Tampa Bay, 9; CGuillen, Detroit, 9; Iwamura, Tampa Bay, 8; MeCabrera, New York, 8; Cano, New York, 7; **Teahen, Kansas City, 7**; Crisp, Boston, 7; MByrd, Texas, 7; ISuzuki, Seattle, 7.
Circuits – ARodriguez, New York, 52; CPena, Tampa Bay, 38; **Morneau, Minnesota, 29**; DOrtiz, Boston, 28; Konerko, Chicago, 28; THunter, Minnesota, 28; MOrdonez, Detroit, 26; Dye, Chicago, 26; Thome, Chicago, 26.
Buts volés – Crawford, Tampa Bay, 49; BRoberts, Baltimore, 41; ISuzuki, Seattle, 37; CPatterson, Baltimore, 37; Figgins, Los Angeles, 34; Sizemore, Cleveland, 31; JLugo, Boston, 28.
Lanceurs (15 décisions) – Verlander, Detroit, 16-5, .762, 3,56; Beckett, Boston, 18-6, .750, 3,27; Wang, New York, 18-6, .750, 3,69; **Bédard, Baltimore, 13-5, .722, 3,16**; Sabathia, Cleveland, 17-7, .708, 3.15; **Marcum, Toronto, 12-5, .706, 3,74**; Byrd, Cleveland, 14-6, .700, 4,34.
Retraits sur trois prises – **Bédard, Baltimore, 221**; JoSantana, Minnesota, 213; Kazmir, Tampa Bay, 209; Sabathia, Cleveland, 185; Matsuzaka, Boston, 179; Shields, Tampa Bay, 179; Beckett, Boston, 173.
Victoires protégées – Borowski, Cleveland, 40; Jenks, Chicago, 37; Putz, Seattle, 37; Papelbon, Boston, 35; FrRodriguez, Los Angeles, 34; TJones, Detroit, 33; Nathan, Minnesota, 31.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	82	61	.573	–
Philadelphie	76	67	.531	6
Atlanta	73	71	.507	9 1/2
Washington	65	79	.451	17 1/2
Floride	61	83	.424	21 1/2

SECTION CENTRALE

Chicago	73	70	.510	–
Milwaukee	73	70	.510	–
St. Louis	69	72	.489	3
Cincinnati	64	79	.448	9
Pittsburgh	64	80	.444	9 1/2
Houston	62	81	.434	11

SECTION OUEST

Arizona	82	63	.566	–
San Diego	77	65	.542	3 1/2
Los Angeles	75	68	.524	6
Colorado	74	69	.517	7
San Francisco	65	79	.451	16 1/2

Lundi 10 septembre
Chicago Cubs 12 St. Louis 3 (match remis du 19 août)
Pittsburgh 9 Milwaukee 0
N.Y. Mets 3 Atlanta 2
Washington 5 Floride 4
Philadelphie 6 Colorado 5 (10 manches)
Arizona 5 San Francisco 3
Mardi 11 septembre
Colorado à Philadelphie
Washington en Floride
Milwaukee à Pittsburgh
Atlanta à N.Y. Mets
St. Louis à Cincinnati
Chicago Cubs à Houston
San Diego à L.A. Dodgers
Arizona à San Francisco,
Mercredi 12 septembre
Milwaukee à Pittsburgh, 12h35.
Washington en Floride, 13h05.
Colorado à Philadelphie, 19h05.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
St. Louis à Cincinnati, 19h10.
Chicago Cubs à Houston, 20h05.
San Diego à L.A. Dodgers, 22h10.
Arizona à San Francisco, 22h15.
Jeudi 13 septembre
St. Louis à Cincinnati, 12h35.
Colorado à Philadelphie, 19h05.
Chicago Cubs à Houston, 20h05.
San Diego à L.A. Dodgers, 22h10.

Ligue nationale

Quatrième as

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	77	65	.542	–
Philadelphie	76	67	.531	1 1/2
L.A. Dodgers	75	68	.524	2 1/2
Colorado	74	69	.517	3 1/2
x-Chi Cubs	73	70	.510	4 1/2
x-Milwaukee	73	70	.510	4 1/2
Atlanta	73	71	.507	5

x – à égalité en tête de la Section Centrale.
Lundi 10 septembre
Chicago Cubs 12 St. Louis 3 (match remis du 19 août)
N.Y. Mets 3 Atlanta 2
Philadelphie 6 Colorado 5 (10 manches)
Pittsburgh 9 Milwaukee 0
Mardi 11 septembre
Colorado à Philadelphie
Milwaukee à Pittsburgh
Atlanta à N.Y. Mets
Chicago Cubs à Houston
San Diego à L.A. Dodgers
Mercredi 12 septembre
Milwaukee à Pittsburgh, 12h35.
Colorado à Philadelphie, 19h05.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
Chicago Cubs à Houston, 20h05.
San Diego à L.A. Dodgers, 22h10.
Jeudi 13 septembre
Colorado à Philadelphie, 19h05.
Chicago Cubs à Houston, 20h05.
San Diego à L.A. Dodgers, 22h10.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Utley Phi	113	451	85	153	.339
Holliday Col	140	566	97	189	.334
Rentena Atl	109	434	75	144	.332
CJones Atl	118	455	93	150	.330
HaRamirez Flo	137	567	109	186	.328
DYoung Was	130	443	57	145	.327
Pujols StL	139	508	88	163	.321
ARamirez ChC	115	437	59	140	.320
Wright NYM	141	526	98	166	.316
DeLee ChC	133	502	79	158	.315

Points – Rollins, Philadelphie, 124; HaRamirez, Floride, 109; JBReyes, New York, 106; Wright, New York, 98; Uggla, Floride, 97; Holliday, Colorado, 97; BPhillips, Cincinnati, 97.
Points produits – Howard, Philadelphie, 115; Holliday, Colorado, 113; CaLee, Houston, 105; Fielder, Milwaukee, 104; Atkins, Colorado, 99; Hawpe, Colorado, 96; MiCabrera, Floride, 96; Dunn, Cincinnati, 96.
Coups sûrs – Holliday, Colorado, 189; HaRamirez, Floride, 186; Rollins, Philadelphie, 186; FSanchez, Pittsburgh, 173; JBReyes, New York, 172; Pierre, Los Angeles, 172; Francoeur, Atlanta, 170.
Doubles – Holliday, Colorado, 46; Uggla, Floride, 43; Utley, Philadelphie, 43; HaRamirez, Floride, 42; FSanchez, Pittsburgh, 41; Rowand, Philadelphie, 40; AdGonzalez, San Diego, 39; CaLee, Houston, 39; CJones, Atlanta, 39.
Triples – Rollins, Philadelphie, 17; JBReyes, New York, 12; Johnson, Atlanta, 10; Amezaga, Floride, 9; OHudson, Arizona, 9; Pence, Houston, 8; Harris, Atlanta, 8; Byrnes, Arizona, 8.
Circuits – Fielder, Milwaukee, 43; Howard, Philadelphie, 38; Dunn, Cincinnati, 36; MiCabrera, Floride, 31; Braun, Milwaukee, 30; Pujols, St. Louis, 30; Griffey fils, Cincinnati, 30.
Buts volés – JBReyes, New York, 75; Pierre, Los Angeles, 56; HaRamirez, Floride, 46; Byrnes, Arizona, 44; Victorino, Philadelphie, 37; Taveras, Colorado, 33; Wright, New York, 31.
Lanceurs (15 décisions) – Penny, Los Angeles, 15-4, .789, 2.81; Harang, Cincinnati, 14-4, .778, 3,64; BSheets, Milwaukee, 12-4, .750, 3,54; Hamels, Philadelphie, 14-5, .737, 3,50; Peavy, San Diego, 16-6, .727, 2,43; TGlavine, New York, 13-6, .684, 3,95; Lilly, Chicago, 15-7, .682, 3,85; Francis, Colorado, 15-7, .682, 4,05.
Retraits sur trois prises – Peavy, San Diego, 210; Harang, Cincinnati, 187; Webb, Arizona, 182; Smoltz, Atlanta, 169; CZambrano, Chicago, 163; RHill, Chicago, 161; Snell, Pittsburgh, 158.
Victoires protégées – Valverde, Arizona, 45; FCordero, Milwaukee, 41; Saito, Los Angeles, 37; Hoffman, San Diego, 37; CCordero, Washington, 33; BWagner, New York, 33; Gregg, Floride, 29; Weathers, Cincinnati, 29.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE AMÉRICAINE
Cleveland (Westbrook 5-8) à Chicago White Sox (Vazquez 11-8), 14h05.
Minnesota (Silva 11-13) à Kansas City (Meche 7-12), 14h10.
Texas (Volquez 2-0) à Detroit (Verlander 16-5), 19h05.
Tampa Bay (Jackson 4-14) à Boston (Lester 4-0), 19h05.
L.A. Angels (Escobar 16-7) à Baltimore (D.Cabrera 9-15), 19h05.
N.Y Yankees (Mussina 8-10) à Toronto (McGowan 10-8), 19h07.
Oakland (Haren 14-7) à Seattle (Batista 13-11), 22h05.

LIGUE NATIONALE
Milwaukee (Bush 11-10) à Pittsburgh (Gorzelanny 14-7), 12h35.
Washington (Hanrahan 4-3) en Floride (Kim 9-6), 13h05.
Colorado (à déterminer) à Philadelphie (Kendrick 8-3), 19h05.
Atlanta (Smoltz 13-7) à N.Y. Mets (Maine 14-9), 19h10.
St. Louis (Maroth 5-6) à Cincinnati (Arroyo 8-14), 19h10.
Chicago Cubs (Hill 8-8) à Houston (Patton 0-2), 20h05.
San Diego (Germano 7-9) à L.A. Dodgers (Lowe 11-12), 22h10.
Arizona (Webb 15-10) à San Francisco (Sanchez 1-3), 22h15.

Ligue senior élite

Séries éliminatoires

FINALE
(Quatre de sept)
TROIS-RIVIÈRES vs VICTORIAVILLE
Lundi 10 septembre
Trois-Rivières 6 Victoriaville 10
(Victoriaville mène 3-0)
Mercredi 12 septembre
Victoriaville à Trois-Rivières, 20h

Ligue jr Rive-Sud AA

Séries éliminatoires

FINALE
(QUATRE DE SEPT)
DRUMMONDVILLE C. LAKESHORE
Lundi 10 septembre
Drummondville 6 Lakeshore 5
(Drummondville mène la série 2-1)
Mercredi 12 septembre
Lakeshore à Drummondville, 20h

Football

Ligue canadienne

Classement

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	10	6	3	1	261	240	13
Montréal	**10**	**6**	**4**	**0**	**235**	**215**	**12**
Toronto	10	4	6	0	233	190	8
Hamilton	10	1	9	0	158	279	2

SECTION OUEST

Saskatchewan	10	7	3	0	281	206	14
C.-B.	10	6	3	1	284	222	13
Calgary	10	5	4	1	272	296	11
Edmonton	10	3	6	1	226	302	7

NOTE – Deux points pour une victoire (G) et aucun point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 14 septembre
Montréal à Edmonton, 21h00.
Samedi 15 septembre
Saskatchewan à Calgary, 14h00.
Winnipeg à Hamilton, 19h00. (match du Panthéon du football canadien)
Toronto en C.-B., 22h00.

Ligue nationale

Classement

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	1	0	0	1.000	38	14
Buffalo	0	1	0	.000	14	15
Miami	0	1	0	.000	13	16
N.Y. Jets	0	1	0	.000	14	38

Section Sud

Tennessee	1	0	0	1.000	13	10
Houston	1	0	0	1.000	20	3
Indianapolis	1	0	0	1.000	41	10
Jacksonville	0	1	0	.000	10	13

Section Nord

Cincinnati	1	0	0	1.000	27	20
Pittsburgh	1	0	0	1.000	34	7
Baltimore	0	1	0	.000	20	27
Cleveland	0	1	0	.000	7	34

Section Ouest

Denver	1	0	0	1.000	15	14
San Diego	1	0	0	1.000	14	3
Kansas City	0	1	0	.000	3	20
Oakland	0	1	0	.000	21	36

ASSOCIATION NATIONALE

Section Est

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Dallas	1	0	0	1.000	45	35
Washington	1	0	0	1.000	16	13
N.Y. Giants	0	1	0	.000	35	45
Philadelphie	0	1	0	.000	13	16

Section Sud

Caroline	1	0	0	1.000	27	13
Atlanta	0	1	0	.000	3	24
La N.-Orléans	0	1	0	.000	10	41
Tampa Bay	0	1	0	.000	6	20

Section Nord

Green Bay	1	0	0	1.000	16	13
Minnesota	1	0	0	1.000	24	3
Detroit	1	0	0	1.000	36	21
Chicago	0	1	0	.000	3	14

Section Ouest

San Francisco	1	0	0	1.000	20	17
Seattle	1	0	0	1.000	20	6
Arizona	0	1	0	.000	17	20
St. Louis	0	1	0	.000	13	27

Lundi 10 septembre
Cincinnati 27 Baltimore 20
San Francisco 20 Arizona 17
Dimanche 16 septembre
Houston en Caroline, 13h00.
Cincinnati à Cleveland, 13h00.
Atlanta à Jacksonville, 13h00.
Green Bay à N.Y. Giants, 13h00.
Buffalo à Pittsburgh, 13h00.
San Francisco à St. Louis, 13h00.
La Nouvelle-Orléans à Tampa Bay, 13h00.
Indianapolis au Tennessee, 13h00.
Seattle en Arizona, 16h05.
Minnesota à Detroit, 16h05.
Dallas à Miami, 16h05.
N.Y. Jets à Baltimore, 16h15.
Kansas City à Chicago, 16h15.
Oakland à Denver, 16h15.
San Diego en Nouvelle-Angleterre, 20h15.
Lundi 17 septembre
Washington à Philadelphie, 20h30.

Soccer

Ligue United

Séries éliminatoires

Quarts de finale (têtes de série entre parenthèses)
(Total de buts)
SEATTLE (1) C. CAROLINE (8)
Vendredi 14 septembre
Seattle en Caroline, 19h30.
Dimanche 16 septembre
Caroline à Seattle, 21h00.
PORTLAND (2) C. VANCOUVER (7)
Vendredi 14 septembre
Portland à Vancouver, 22h00.
Dimanche 16 septembre
Vancouver à Portland, 20h00.
MONTRÉAL (3) C. PORTO RICO (6)
Vendredi 14 septembre
Porto Rico à Montréal, 19h30.
Dimanche 16 septembre
Montréal à Porto Rico, 18h00.
ATLANTA (4) C. ROCHESTER (5)
Vendredi 14 septembre
Rochester à Atlanta, 20h00.
Dimanche 16 septembre
Atlanta à Rochester, 18h00.

Ligue senior AAA

Classement

2e DIVISION
Classement non homologué

Équipe	MJ	G	N	P	BP	BC	Pts
Lasalle-Lakeshore	15	12	1	2	52	15	37
CSVR	15	11	1	3	43	25	34
Dollard Red Star	15	10	2	3	37	21	30
Granby	**15**	**9**	**0**	**6**	**46**	**28**	**27**
Anjou	15	5	4	6	23	27	18
CS Villeray	15	5	4	6	28	25	17
St-Léonard	14	5	1	8	20	30	17
FC Sélect Rive-Sud	15	3	2	10	20	48	11
Belfast Monteuil	15	4	1	10	15	34	10
CS RDP Condores	15	2	1	12	17	48	7

Reprise des activités le vendredi 14 septembre

EN BREF

Rio de Janeiro veut les Jeux de 2016

Rio de Janeiro, Brésil (AP) — Rio de Janeiro a officiellement annoncé, hier, sa candidature à l'organisation des Jeux olympiques 2016.

Le dossier de candidature, envoyé au Comité international olympique (CIO) le 7 septembre, a été dévoilé hier sur le site Internet du Comité olympique brésilien. Il contient notamment une lettre du président brésilien Luiz Inacio Lula da Silva au président du CIO Jacque Rogge.

«C'est avec plaisir que je confirme le soutien total du gouvernement brésilien à la candidature de Rio de Janeiro à l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques 2016», écrit «Lula» dans ce courrier.

C'est la troisième candidature de Rio de Janeiro après les échecs de 2004 et 2012. Le CIO a fixé à jeudi la date-limite pour déposer les candidatures pour 2016.

Parmi les villes déjà candidates figurent Chicago, Tokyo, Prague, Madrid et Doha (Qatar).

Le CIO devrait annoncer la liste complète des villes candidates vendredi. Une liste de finalistes sera choisie en juin 2008 et le lauréat sera désigné en octobre 2009.

Rio de Janeiro a accueilli les Jeux panaméricains en juillet dernier et est également candidate à l'organisation de la Coupe du monde de football 2014.

Cyan Magenta Black

Les Cosmos U-16MAA médaillés d'or des séries

Deuxième place pour deux équipes féminines

FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Cosmos U-16MAA, de Granby, ont savouré leur revanche en décrochant le championnat des séries, dans la Ligue interrégionale de soccer.

Les troupiers de l'entraîneur Yves Harnois ont accédé à la plus haute marche du podium en disposant difficilement 1-0 des Rapides de la zone C.S.R., champions du calendrier régulier, lors de la finale présentée à St-Hubert.

L'attaquant Jean-Michel Delage a été le seul marqueur de cette rencontre décisive. Le jeu blanc est allé à la fiche du gardien Raphaël Fontaine.

Les Cosmos avaient arraché une place en finale en disposant du Spatial de St-Hubert 2-1, en ronde demi-finale samedi. Jean-Michel Delage et Félix-Antoine Nadeau ont réussi les buts des vainqueurs.

La lutte avait été très serrée en saison régulière entre les Cosmos et les Rapides, ces derniers se hissant en tête du classement en fin de campagne, en vertu d'un gain de 1-0 le 20 août aux dépens de la formation granbyenne.

Outre leur médaille d'or lors des séries, les Cosmos U-16MAA ont remporté les honneurs des tournois de Trois-Rivières et de Lac St-Louis, de même que la médaille de bronze au tournoi international de soccer Jean-Yves Phaneuf, à Granby au début de septembre.

Fait intéressant à signaler, les joueurs des Cosmos U-16MAA en étaient à une quatrième médaille d'or dans les séries, dans la Ligue interrégionale. Ils avaient en effet réalisé le même rendement en 2003 et 2004, de même qu'en 2006, après avoir évolué dans la Ligue de soccer élite du Québec regroupant les clubs AAA en 2005.

Médaille d'argent pour les Cosmos U-15FAA et U-18FAA

Les deux autres médailles des Cosmos à ces séries ont été l'oeuvre des Cosmos U-15FAA et U-18FAA, déjà couronnées championnes du calendrier régulier dans leur division respective.

Les Cosmos U-18FAA ont baissé pavillon de justesse 2-1 en finale aux mains de Châteauguay, l'équipe ayant terminé au deuxième échelon en saison régulière. Erika Arès-St-Onge a été la seule marqueure des perdantes dans ce revers. Granby avait accédé à la finale en disposant du Haut-Richelieu 5-1 en demi-finale.

Les Cosmos U-18FAA participeront toutefois aux championnats québécois à Laval, du 21 au 23 septembre, en raison du titre remporté dans leur section.

Les Cosmos U-15FAA ont de leur côté subi un revers de 3-1 face à St-Lambert en finale du groupe U-16FAA (deuxième division). Il s'agissait du premier gain de St-Lambert contre Granby, après deux défaites en saison régulière et une deuxième place au classement.

Les Granbyennes avaient pris les devants 1-0, avec le but d'Evelyne Dubé dès la 10e minute de jeu. Les gagnantes ont toutefois marqué deux buts sans réplique en deuxième demie pour briser une égalité de 1-1 et sceller ainsi l'issue de la rencontre.

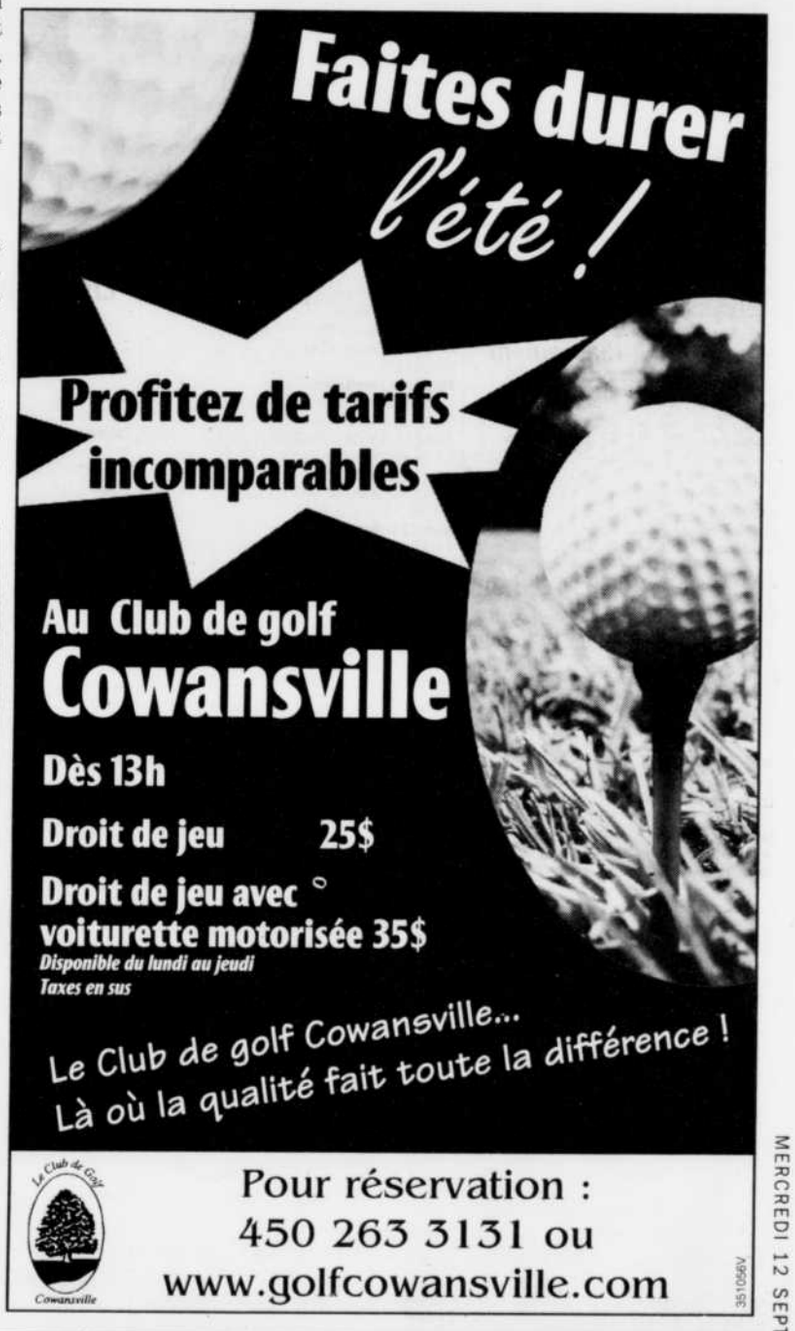
Les Cosmos avaient obtenu leur place en finale en battant Drummondville 4-2 en demi-finale. Claudia Languedoc a mené l'attaque des gagnantes avec deux buts, les autres allant à Maude-Émilie Drolet et Roxanne Authier.

Autres résultats

Les Cosmos U-18MAA, quatrièmes en saison régulière, ont pris le quatrième rang en s'inclinant 9-1 contre C.S.V.R. et 8-0 aux mains de St-Bruno.

Les Éperviers U-14MAA d'Acton Vale, également quatrièmes au cours du calendrier régulier, ont connu le même sort en séries en perdant 4-0 face à St-Hubert et 2-0 contre le Haut-Richelieu.

Les Cosmos U-16MAA, de Granby, ont récolté la médaille d'or des séries éliminatoires en battant les champions du calendrier régulier. Dans l'ordre habituel: Dominic St-Jean, Raphaël Fontaine, Alen Karahasanovic, Mickaël Barré, Mickaël Raymond et Maxime Deslauriers; deuxième rangée: Yves Harnois (entraîneur), David Dupuis, Maxime Girard, Jean-Michel Delage, Carl Bilodeau, Félix-Antoine Nadeau, Kevin Bourgeois, Mathieu Harnois et Kevin Mitchell. Absents de la photo: Antonin David, Jean-Philippe Pelletier et Luc St-Jean (entraîneur).



Les Browns échangent Charlie Frye aux Seahawks

Cleveland (AP) — Le quart-arrière partant Charlie Frye des Browns de Cleveland, remplacé avant la mi-temps lors du match d'ouverture, a été échangé aux Seahawks de Seattle en retour d'un choix de sixième ronde au repêchage, hier. Cette décision surprise confère à la recrue Brady Quinn le rôle de substitut.

Le départ de Frye signifie que Derek Anderson, qui avait perdu la lutte pour le poste de quart partant à Frye pendant les matches préparatoires, entreprendra le match des Browns, dimanche, contre les Bengals de Cincinnati et Quinn agira comme réserviste.

«Ce transfert clarifie la situation au poste de quart-arrière» a révélé le directeur général Phil Savage pour expliquer cette décision.

Les Browns ont ajouté que Frye doit se soumettre à un examen médical pour officialiser l'échange. L'équipe a également mis sous contrat pour un an le vétéran quart-arrière Ken Dorsey, retranché il y a 10 jours.

Dorsey agira comme troisième quart pour les Browns et servira de mentor à Quinn, le quart-arrière d'avenir de la concession sélectionné en première ronde au repêchage d'avril.

Frye a été échangé moins de 48 heures après sa piètre prestation dans la défaite de 34-7 contre les Steelers de Pittsburgh. L'entraîneur Romeo Crennel l'a remplacé à la faveur de Anderson dès le deuxième quart.

Frye, qui a effectué 13 départs la saison dernière et cinq à sa saison recrue en 2005, avait mérité le poste de quart partant après avoir eu le meilleur sur Anderson pendant le camp d'entraînement et les matches préparatoires.

Il y a moins de 10 jours, le directeur général Phil Savage avait dit, «attendons de voir ce que Charlie peut faire pendant toute une saison».

Il a fallu moins de 20 minutes dimanche à l'équipe pour décider que Frye ne figurait plus dans leur plan.

Il a complété seulement quatre de ses 10 passes pour des gains de 34 verges et il a été victime d'une interception. Il a aussi été plaqué à cinq reprises derrière sa ligne de mêlée avant d'être rappelé au banc par Crennel. Le départ de Frye permettra à Quinn, l'ancien quart partant de Notre Dame, de prendre du galon.

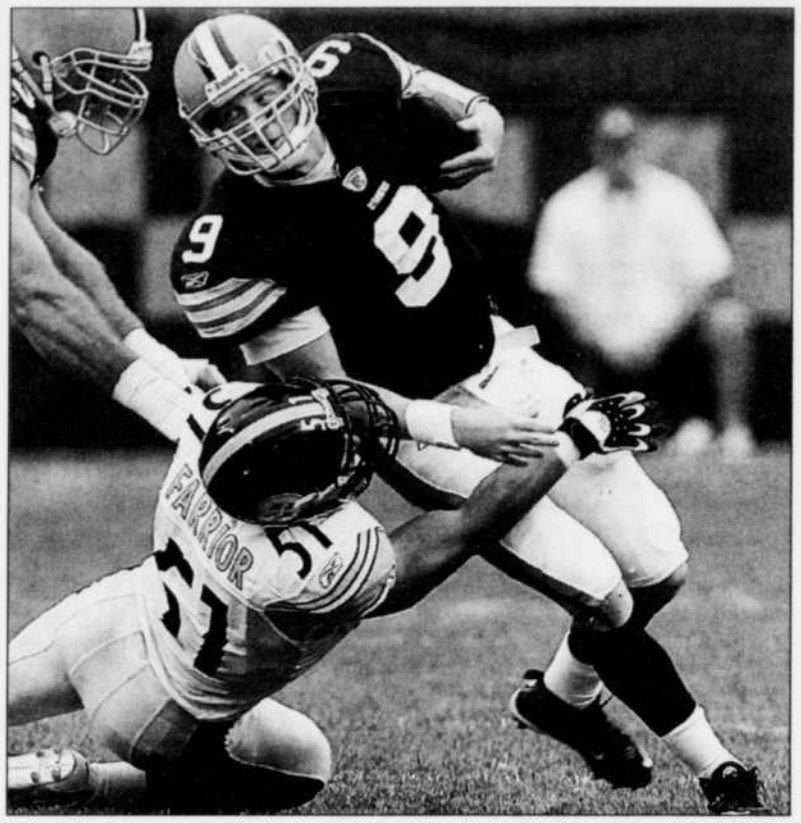


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le quart Charlie Frye (9) a été échangé par les Browns de Cleveland aux Seahawks de Seattle, hier.

Mise O Jeu LOTO-QUÉBEC

Prédictions

RÉSULTATS

FOOTBALL

Pour les matchs du 9 et 10 septembre 2007

CHOIX GAGNANTS

1	Minnesota	9	Tennessee
2	Caroline	10	San Diego
3	Denver	11	Detroit
4	Houston	12	Seattle
5	Washington	13	Dallas
6	N-Angleterre	14	Cincinnati
7	Green Bay	15	San Francisco
8	Pittsburgh		

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
15/15	1	18 556,00 $
14/15	17	10,00 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : *clubselect.loto-quebec.com*

Les Castors écrasent les Dragons 51-20

FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Les Dragons de Cowansville ont frappé un mur en s'inclinant 51-20 aux mains des Castors de Marieville, lors de leur premier match du calendrier régulier.

«Ils nous ont dominés des deux côtés de la ligne. Le match a été très physique, comme je m'y attendais et nous avons eu plusieurs joueurs blessés», a noté l'entraîneur en chef Claude Lessard.

Le pilote des Dragons a aussi noté que les Castors n'avaient pas digéré leur revers en fin de match, la saison dernière, après avoir pris les devants 19-9.

«On a gagné la partie 24-19 et ils avaient encore cette remontée de travers dans la gorge. Ils étaient donc très prêts pour cette partie contre nous et menaient 29-6 à la demie. Ils ont compté 22 points sans réplique», a noté Claude Lessard.

Le quart Samuel St-Martin a réussi deux des touchés des Dragons, sur des courses de trois et huit verges. Il a aussi complété une passe à Samuel Duval, pour l'autre majeur des perdants.

Les Dragons disputeront leur prochaine partie contre les Astérix de Farnham, vendredi à 19h30, au terrain de l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand.

Le premier duel à domicile de l'équipe cowansvilloise aura lieu face aux Bullogs de l'école Beaulieu, de St-Jean-sur-Richelieu, le vendredi 21 septembre à 19h.

Les Astérix seront aussi en quête d'un premier gain, après avoir baissé pavillon 29-14 aux mains des Patriotes, de l'école St-Joseph, samedi dernier à St-Hyacinthe.

Les Castors, dirigés par le pilote Michel Grisé, disputeront leur prochaine partie samedi, en visitant les Bulldogs de l'école Beaulieu, lors d'une joute présentée à 13h30 au terrain de l'école Bouthillier, à St-Jean-sur-Richelieu.

Cadets: gain des Castors et des Griffons

En ce qui a trait au groupe cadet, les Griffons de l'école P. G.-Ostiguy ont vaincu Poly-Jeunesse 33-8.

Les Castors de Marieville, du pilote Frédéric Moreau, ont pour leur part vaincu les Gaulois de Farnham 19-7.

Les Castors et les Griffons en viendront aux prises samedi, à 10h, à St-Césaire

Les Dragons de Massey-Vanier ont par ailleurs annulé 0-0 face aux Patriotes de l'école St-Joseph, de St-Hyacinthe, samedi dernier à Cowansville.

La troupe du pilote Dave Tétreault jouera sa prochaine partie le vendredi 14 septembre à 17h, en rendant visite aux Obélix de l'école Chanoine Armand-Racicot, de St-Jean-sur-Richelieu

Membre de la Chambre immobilière de la HAUTE-YAMASKA et de MONTRÉAL, pour une plus grande VISIBILITÉ.

Pour un agent de CONFIANCE

SONIA BOUTHIETTE

450 378-4120

Membre du club 100%
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles: www.soniabouthiette.com

EN BREF

Marathon de Montréal

Granby (FB) — **Félix Camirand-Lemyre**, de Sutton, a bien fait en terminant au 23e échelon du Marathon International Oasis, de Montréal, en vertu d'un chrono de 2h56.

Frédéric Larose, de Marieville, a pour sa part réalisé un temps de 3:14 alors que **Carl Nadeau**, de Ste-Cécile, a complété l'épreuve en 3h17 et **Antoine Laflamme**, de Marieville, a fait de même en 3h28.

L'ex-Granbyenne **Héloïse Bernier-Leduc**, maintenant établie à McMasterville, s'est distinguée dans la division féminine avec une 17e place au classement général (6e dans le groupe 25-29 ans), grâce à un chrono de 3:34.

Du côté des concurrents de Granby, **Claude Hébert** a couru les 42km en 3h38 et **Pascal Blanchard** a obtenu un temps de 3h42. **Pierre Fortin** (3h49), **Moreno Tomei** (3h50), **Jean-Philippe Leboeuf** (3h58), **Geneviève Labranche** (4h24) et **Gaston Plante** (4h26) étaient aussi en lice.

Pierre Rousseau, de Knowlton, a fait sa marque au demi-marathon avec un chrono de 1h25m, ce qui a lui a permis de décrocher la 32e place. **Serge Drolet** (1h42), **Judith Pelletier** (1h52), **Michèle Brunet** (1h53) et **Pascale Gagnon** (2h34) étaient les personnes de Granby en lice dans cette course.

Yvan Ménard, de St-Pie, a terminé au 34e rang au 10km en 41 minutes. **Louis Jasmin-Roberge** (51 minutes), **Annick Roy** (1h), Laurence Tremblay (1h01) et **Annie Pratte** (1h06) étaient les athlètes de Granby en action dans cette course.

Salah Chtioui, de Sutton a terminé au premier échelon des 30-34 ans au 5km en 18m52, pour obtenir le huitième échelon au classement général. **Étienne Laflamme**, de Marieville, a de son côté réalisé un temps de 22m23.

Koryne Michaud (16 ans), de Granby, a conclu ce 5km au 6e rang des 24 ans et moins en 22m25, tandis que **Tina Michaud** a pris la huitième place chez les 40-44 ans en 29m18. **Émilie Fournier-Favreau** (26m44) et **Martin Rainville** (31m47) étaient également en lice dans cette course.

Coupe Davis: Federer affrontera les Tchèques

Londres (AP) — Roger Federer figurera dans l'équipe suisse qui affrontera la République tchèque du 21 au 23 septembre à Prague en match de barrage du groupe mondial de la Coupe Davis.

Federer, qui a remporté dimanche un 12e titre du Grand Chelem en remportant un quatrième victoire consécutive aux Internationaux des États-Unis, s'était lui-même exclu de l'équipe suisse de Coupe Davis cette année pour se concentrer sur sa place de numéro un mondial.

Un objectif parfaitement réussi puiqu'il a raflé cette année — pour la troisième fois — trois des quatre titres majeurs et atteint — pour la deuxième fois — la finale des Internationaux de France à Roland-Garros.

Outre Federer, les quatre autres joueurs suisses qui seront du voyage à Prague sont Stanislas Wawrinka, le numéro deux suisse, Marco Chiudinelli, Michael Lammer et Yves Allegro.

Djokovic et les Serbes contre l'Australie

Finaliste dimanche à New York, Novak Djokovic jouera quant à lui un match de barrage avec la Serbie qui accueillera l'Australie.

Par ailleurs, dans le cadre des demi-finales du groupe mondial, la Suède recevra les Etats-Unis, tandis que la Russie, tenante du saladier d'argent, viendra défier l'Allemagne.

Federer se frottera aux joueurs tchèques 62

Résultats

BASEBALL

Ligue américaine
Texas 13 Detroit 6
Tampa Bay 8 Boston 2 (4e)
L.A. Angels 6 Baltimore 4 (5e)
Texas 1 Detroit 4 (5e)
N.Y. Yankees 4 Toronto 2 (5e)
Minnesota 1 Kansas City 2 (2e)
Cleveland 1 Chicago W.S. 0 (2e)

Ligue nationale
Colorado 4 Philadelphie 0 (6e)
Washington 7 Floride 6 (4e)
Milwaukee 4 Pittsburgh 0 (7e)
Atlanta 9 N.Y. Mets 3 (5e)
St. Louis 2 Cincinnati 7 (6e)
Chicago Cubs 1 Houston 0 (2e)

Carey Price devra supplanter Cristobal Huet

Pas question de la garder dans la LNH s'il ne joue pas, dit Carbonneau

ROBERT LAFLAMME
Presse canadienne

Montréal — Le jeune Carey Price ne campera pas le rôle de second, advenant que le Canadien décide de lui faire de la place en début de saison. Price devra supplanter Cristobal Huet et prouver qu'il peut s'acquitter de la tâche de gardien de confiance de l'équipe, sinon on l'enverra jouer dans la Ligue américaine.

C'est ce qu'a laissé savoir l'entraîneur du Tricolore Guy Carbonneau, hier, au terme du camp des recrues de l'organisation.

«Je ne suis pas chaud à l'idée de garder un jeune (dans la LNH) s'il ne joue pas beaucoup, surtout quand il s'agit d'un jeune gardien, a affirmé Carbonneau. Je préfère le voir poursuivre son développement à un niveau inférieur.

«Je préfère que Carey passe une saison complète dans la Ligue américaine et qu'il soit prêt pour les 15 prochaines saisons, quand il le sera, au lieu de brûler les étapes avec lui et de courir le risque d'ébranler sa confiance.

«Jouer une saison dans la Ligue nationale, c'est facile, a-t-il renchéri. En jouer 15, c'est une autre paire de manches.»

Pas trop vite

À compter de vendredi à Pierrefonds, Price va être le point de mire au camp du Canadien. Plusieurs observateurs estiment que le premier choix de l'équipe en 2005 souffle dans le cou de Huet. Mais Carbonneau a souligné que le vétéran français occupe encore le siège du conducteur.

«On ne doit pas tasser Cristobal trop vite, a-t-il déclaré. Il a pris part au match des étoiles, la saison dernière. Et Jaroslav Halak a bien fait avec nous vers la fin de la saison, après avoir été un des meilleurs gardiens de la Ligue américaine. Je dirais qu'actuellement, nous avons trois gardiens du calibre de la Ligue nationale, sans compter Yann Danis qui a déjà joué dans la ligue.»

Quel plan?

À l'ouverture du camp des recrues, samedi, Price a indiqué que l'organisation a un plan pour lui. Hier, Price a précisé qu'il a également son propre plan en tête.

«Notre plan? a répondu Carbonneau. C'est Carey qui a son sort entre les mains. Ça va dépendre de son rendement au camp, de ses performances dans les matches préparatoires. Carey est très talentueux, aucun doute, et ce qu'il a accompli la saison dernière (au championnat du monde junior et en séries éliminatoires de la Ligue américaine) relève de l'exploit. Mais on veut voir ce qu'il peut faire contre des joueurs de la Ligue nationale.

«Il y a une énorme différence entre le hockey junior et le calibre de la Ligue américaine. Et la marche est haute également entre la Ligue américaine et la Ligue nationale.»

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Promu à un bel avenir, Carey Price sera le point de mire au camp du Canadien qui commence vendredi.

Jusqu'à maintenant, Price a gravi les échelons à un rythme effrené et il cogne à la porte de la grande ligue, à l'âge de 20 ans. Il a brûlé plusieurs étapes, le printemps dernier, en contribuant largement à la conquête de la coupe Calder des Bulldogs de Hamilton. Il a même été choisi le joueur par excellence des séries de la LAH.

«Je suis très compétitif de nature, a-t-il mentionné. J'aborde cette troisième participation au camp pour moi avec la même attitude, celle de décrocher un poste. La seule différence cette année, c'est que je ne peux plus retourner dans les rangs juniors.

«Moi, mon plan est de jouer dans la Ligue nationale dès cette saison et de connaître du succès, a-t-il confié. Si le Canadien juge qu'il vaut mieux que j'aille parfaire mon apprentissage à Hamilton, je n'aurai aucun problème avec ça. Les Bulldogs auront une très bonne équipe. Peu importe, je serai heureux.»

Howson, Hitchcock et Peca relanceront-ils les Blue Jackets?

PIERRE LEBRUN
Presse Canadienne

Les Blue Jackets de Columbus entreprennent leur camp d'entraînement jeudi avec un nouveau directeur général, un nouvel entraîneur-chef et un avenir qui semble plus brillant après six saisons misérables dans la Ligue nationale de hockey.

Cette équipe qui n'est jamais venue près d'atteindre les séries, ses 73 points la saison dernière n'étaient guère mieux que les 71 points lors de sa première année d'existence, a une nouvelle direction. Le directeur général Scott Howson, qui vient d'Edmonton, a été embauché au cours de l'été et l'entraîneur Ken Hitchcock, qui s'est joint à l'équipe en novembre, dirigera son premier camp et il partira à zéro.

Le vétéran joueur de centre Michael Peca est le seul joueur de renom qui s'est greffé à l'équipe qui espère voir ses joueurs demeurer en santé et obtenir de meilleurs performances de plusieurs de ses vétérans.

Ça commence avec l'attaquant étoile Rick Nash, qui a reculé après avoir connu une campagne de 41 buts en 2003-2004, n'obtenant que 31 buts en 2005-06 et 27 buts seulement l'an dernier.

«Le défi pour Rick est de jouer comme il l'a fait au cours des deux derniers mois et demi la saison dernière et lors des championnats mondiaux, a dit Hitchcock. S'il le fait, il deviendra un joueur dominant dans la Ligue nationale.»

Nash a été choisi le joueur par excellence des championnats mondiaux à Moscou après avoir récolté 11 points, six buts, cinq passes, en permettant au Canada de gagner la médaille d'or.

«Il est encore considéré comme un jeunot dans cette ligue, a dit Hitchcock. On dit qu'il a connu une saison frustrante, mais il a tout de même marqué 27 buts. Il a fait beaucoup en fin de saison quand il est devenu un des leaders de cette équipe.»

Nash, premier choix du repêchage de 2002, en sera à sa deuxième saison d'un contrat de 23,5 millions $ pour quatre ans.

«Nous lui en demandons beaucoup. Nous lui demandons d'être un bon joueur et nous lui demandons d'être un leader. Je pense qu'il est prêt à relever ce défi.»

Si Nash a bien fait en fin de saison, Nicolai Zherdev demeure une des clés des succès des Jackets. L'ailier russe a eu des prises de bec avec Hitchcock et la direction l'an dernier.

Il a rencontré Howson à Ottawa cet été et on a réglé quelques problèmes. Les Jackets espèrent qu'il retrouvera tous ses moyens parce qu'il a beaucoup de talent. Le joueur de 22 ans n'a obtenu que 10 buts et 22 passes la saison dernière après une saison de 27 buts et 27 passes.

«Pour faire en sorte que les bons joueurs donnent leur pleine mesure, il faut entretenir de bonnes relations avec eux, a dit Hitchcock. Nous tentons d'y parvenir maintenant. Nous voulons que Nicky se sente à l'aise et qu'il offre de bonnes performances.

«Mais il lui faudra jouer mieux que l'an dernier, dans tous les aspects du hockey.»

Il a présenté une fiche de moins 19 la saison dernière.

«Il s'est présenté ici avec une bonne attitude, a dit l'entraîneur. Il est arrivé en Amérique du Nord très tôt, il s'est entraîné à Ottawa et est déjà présent au camp. Il s'implique vraiment. Il se disait gêné de ses performances de la saison dernière et il veut vraiment se reprendre.»

Le poste de gardien numéro un sera l'affaire de Pascal Leclaire ou Fredrik Norrena. Hitchcock a très peu vu Leclaire à l'œuvre la saison dernière après que le jeune de 24 ans se soit blessé à un genou.

«Je peux vous dire qu'il s'est présenté ici en très grande forme et il croit que c'est à son tour, a dit l'entraîneur. La compétition que nous aurons pour ce poste sera bénéfique. Nous laisserons les performances de ces deux joueurs dicter notre ligne de conduite. Si ça prend deux mois, ça prendra deux mois, si ça prend six mois... Tout ce que je sais c'est que nous aurons un gardien numéro un et un gardien numéro un A.»

AU PETIT ÉCRAN

BASEBALL
Ligue nationale
Washington en Floride
(13h, SPN)
Ligue américaine
New York à Toronto
(19h, TSN)
SOCCER
Qualification Euro 2008
France c. Écosse
(15h, TV5)
Canada c. Costa Rica
(19h, SPN)

$uper $eptembre d'économie$

Grand choix de chaises sur billes à partir de

199$

Matelas

Serta Perfect Sleeper

Modèle Beausoleil P.S
Promo Serta

39"	54"	60"
239$	279$	319$

Modèle Châteaubriand
GARANTIE de 10 ANS

39"	54"	60"
279$	359$	399$

Matelas 39" Sunny Side à partir de

159$

Serta

Nouvel arrivage de meubles d'appoint et d'étagères de grand style à petits prix

Belle collection d'armoires en pin à partir de

299$

Photos à titre indicatif.

Faites vite! Offre d'une durée limitée. Quantités limitées. Premiers arrivés...

Centre de LIQUIDATION GEMO

75, avenue Robichaud, Granby Tél.:450.378.6209

Face au zoo (voisin du Tigre Géant)

Accord D Desjardins

PRIX LIQUIDATION CERTIFIÉ

350277V